

**CZ** Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou nabíd-kou produktů naší firmy **MPM**.

**DE** Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitge-fächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

**EE** Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kauban-duslikku pakkumist **MPM**.

**EN** We wish you satisfaction from us-ing the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appli-ances

**ES** Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comer-cial de nuestra empresa **MPM**.

**FR** Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre com-merciale étendue de notre entreprise **MPM**.

**HU** Reméljük, termékünk használatá-val elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedel-mi kínálatát.

**IT** Vi auguriamo soddisfazione di uti-lizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commer-ciale della ditta **MPM**.

**LT** Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti pla-čiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

**LV** Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izman-tot mūsu uzņēmuma plašo piedāvāju-mu. **MPM**.

**NL** Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

**PL** Życzymy zadowolenia z użytko-wania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty han-dlowej firmy **MPM**.

**RO** Vă dorim satisfacție cu utiliza-rea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

**RU** Желаем получить удоволь-ствие от использования нашего продукта и приглашаем восполь-зоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

**SK** Prajeme vám veľa spokojnosti s použí-vaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej ob-chodnej ponuky **MPM**.

**UA** Бажаємо задоволення від ко-ристування нашим виробом і за-прошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.

**MPM**

## MKW-07M

PÁKOVÝ KÁVOVAR  
ESPRESSOMASCHINE  
ESPRESSOMASIN  
ESPRESSO MACHINE  
CAFETERA A PRESION  
MACHINE À EXPRESSO  
KÁVÉFŐZŐ  
CAFFETTIERA PRESSURIZZATA  
ESPRESSO KAVOS APARATAS  
ESPRESSO AUTOMĀTS  
KOFFIEZETAPPARAAT ONDER DRUK  
EKSPRES CIŚNIENIOWY DO KAWY  
FILTRU DE CAFEĂ SUB PRESIUNE  
КОФЕВАРКА  
TLAKOVÝ KÁVOVAR  
ЕСПРЕСО-МАШИНА



<b>CZ</b>	NÁVOD K OBSLUZE	3
<b>DE</b>	BEDIENUNGSANLEITUNG	13
<b>EE</b>	KASUTUSJUHEND	25
<b>EN</b>	USER MANUAL	35
<b>ES</b>	MANUAL DE INSTRUCCIONES	46
<b>FR</b>	MANUEL DE L'UTILISATEUR	58
<b>HU</b>	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	69
<b>IT</b>	MANUALE D'USO	80
<b>LT</b>	VARTOTOJO VADOVAS	92
<b>LV</b>	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	102
<b>NL</b>	GEBRUIKERSHANDLEIDING	112
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI	123
<b>RO</b>	MANUAL DE UTILIZARE	134
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	145
<b>SK</b>	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	157
<b>UA</b>	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	167

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Zařízení, kabel ani zástrčku je zakázáno ponořovat do vody či jiných kapalin.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- Nádobu naplňujte pouze studenou vodou.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky. V takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Pracovní spotřebič nesmí být umístěn ve skříni.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- Nikdy neopouštějte kávovar připojený do elektrické sítě bez dozoru.
- Kávovar nespouštějte bez vody.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečící trouby apod.
- Po zapnutí kávovaru do nádoby nedolévejte vodu.
- Místo pro ohřev šálek je horké. Při pokládání a odebírání šálků buďte opatrní.
- Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Po skončení přípravy kávy je nutné zařízení vypnout!
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Kávovar je určen výhradně k domácímu použití.
- Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby

riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud jim není alespoň 8 let a nejsou pod dohledem. Čištění/údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením/vybavením nehrály.
- Teplota dostupných povrchů může být vyšší, pokud je zařízení zapnuté.
- Toustovač používejte vždy na rovném a stabilním povrchu.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- **POZOR! Páka kávovaru je během provozu horká. Používejte rukojeť páky.**



**POZOR! Horký povrch!**

- **POZOR! Kávovar nespouštějte bez nasazené páky s vybraným filtrem.**

## POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Plášť kávovaru
2. Ovládací panel
  - a. Tlačítko pro výběr jedné kávy „Espresso“ s kontrolkou
  - b. Tlačítko pro výběr dvojité kávy „Espresso“ s kontrolkou
  - c. Tlačítko pro výběr kávy malé „Cappuccino“ s kontrolkou
  - d. Tlačítko pro výběr kávy velké „Cappuccino“ s kontrolkou
  - e. Tlačítko pro výběr kávy malé „Latté“ s kontrolkou
  - f. Tlačítko pro výběr kávy velké „Latté“ s kontrolkou
3. Vypínač
4. Místo pro uložení páky a filtru
5. Otvor pro nasazení páky s filtrem
6. Výsuvná podložka pod malý šálek / malé šálky
7. Místo pro uložení odkapávače
8. Odkapávač
9. Mřížka odkapávače
10. Páka pro filtr s kávou
11. Páčka pro zajištění filtru
12. Rukojeť páky
13. Kávový filtr
  - a. malý kávový filtr
  - b. velký kávový filtr
14. Místo pro uložení nádržky na vodu
15. Nádržka na vodu 1,2 L
16. Vodní ventil
17. Víko nádržky na vodu
18. Místo pro vložení nádoby na mléko
19. Nádobka na mléko 0,7 L
20. Víko nádoby na mléko
21. Hadička pro nasávání mléka
22. Tryska dávkující mléko/páru
23. Kolečko pro regulaci dávkování mléka
24. Páčka napěňovací trysky
25. Odměrka - pěchovač
26. Parní konektor
27. Místo pro ohřev šáleků

## FUNKCE KÁVOVARU, MNOŽSTVÍ PŘIPRAVOVANÉ KÁVY A ZPŮSOB JEJICH SPOUŠTĚNÍ

Wybrané tlačítko na ovládacím panelu	Jedno stisknutí	Dvojitě stisknutí	Stisknutí a přidružení po dobu 3 sekund	
Espresso	Malé ☞ (2a)	40 ml	Neaktivní	20-70 ml (programování množství)
	Velké ☞ (2b)	80 ml	120 ml	40-150 ml (programování množství)
Cappuccino	Malé ☞ (2c)	170 ml	Neaktivní	5-40 sekund (programování doby napěňování)
	Velké ☞ (2d)	280 ml	70 sekund (samotné napěňování bez přípravy kávy)	5-70 sekund (programování doby napěňování)
Latté	Malé ☞ (2e)	350 ml	Neaktivní	5-70 sekund (programování doby napěňování)
	Velké ☞ (2f)	450 ml	Funkce samočištění kávovaru	5-90 sekund (programování doby napěňování)

**POZOR:**

- podle nastavení regulačního kolečka pro dávkování mléka, uvedené množství kávy **CAPPUCCINO** a **LATTÉ** se může lišit
- podrobný popis programování množství a doby je uveden v další části návodu

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Zařízení vybalte z krabice, odstraňte z něj všechny sáčky, samolepky, polystyrenové výplně a přepravní pojistky. Zařízení zkontrolujte z hlediska poškození, k nimž mohlo dojít během přepravy. V případě pochybností kontaktujte prodejce.
2. Zařízení očistěte, přičemž se řiďte pokyny uvedenými v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“.
3. Všechny součásti kávovaru namontujte na své místo.
4. Zařízení umístěte na pevný, suchý, stabilní, rovný povrch odolný vůči vysokým teplotám.
5. Provedte funkci vyhřívání vnitřního potrubí kávovaru (viz: „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“).

## MONTÁŽ MŘÍŽKY ODKAPÁVAČE

1. Na místo uložení odkapávače (7) vložte odkapávač (8) a na něj pak položte mřížku (9).
2. Velké otvory v mřížce (9) se nacházejí přímo pod otvory, z nichž vytéká káva z páky (10) - to je pomůcka pro to, kam umístit šálek nebo dva malé šálky při přípravě dvojitého „Espressa“.
3. Podle velikosti používaných šálků můžete rovněž použít doplňkovou výsuvnou podložku (6).

**POZOR! Tekutinu z odkapávače průběžně vylévejte.**

## NAPLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

1. Přístroj odpojte z elektrické zásuvky.
  2. Z nádržky sejměte víko (17), následně uchopte nádržku (15) a potáhněte směrem nahoru.
- POZOR! Vodní ventil (16) v nádržce na vodu (15) je zajištěn gumovou oranžovou ochrannou zásepkou. Odstraňte ji před prvním použitím kávovaru a nasazujte jí zpět v případě, že kávovar nebudete po delší dobu používat.**
3. Do nádržky nalijte maximálně 1,2 l (MAX hladina) studené pitné vody, ale minimálně 0,2 l (hladina MIN).
  4. Nádržku vložte do zadní části kávovaru na určené místo (14). Během montáže nádržky věnujte pozornost tomu, aby háček na nádržce zapadnul do otvoru, který se nachází v zadní stěně kávovaru.

**POZOR! Nepřeplňujte nádržku na vodu nad rysku MAX. Přístroj nezapínejte, je-li nádržka na vodu prázdná nebo není do kávovaru vložena. Používejte pouze studenou pitnou vodu. Nevlévejte do nádržky horkou vodu.**

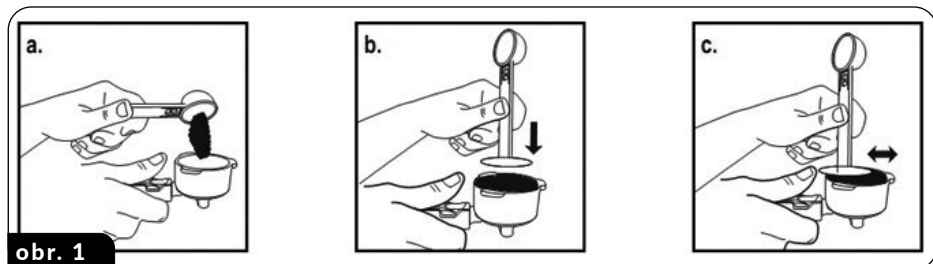
## NAPLNĚNÍ NÁDOBU NA MLÉKO

1. Jemně potáhněte nádobu na mléko (19) směrem k sobě a poté jí zvedněte.
2. Z nádoby na mléko sejměte víko (20).
3. Do nádoby nalijte maximálně 0,7 l (MAX hladina) mléka, ale minimálně 0,1 l (hladina MIN).
4. Víko (20) nasadte zpět na nádobku.
5. Nádobku na mléko vložte zpět na své místo (18) a jemně jí zatlačte směrem dozadu.

## VÝBĚR FILTRU A NAPLNĚNÍ KÁVOU

1. Zvolte si filtr podle následujícího kritéria:
  - malý filtr na kávu (13a) - pro jednu kávu
  - velký filtr na kávu (13b) - pro dvě kávy (ESPRESSO) nebo pro jednu dvojitou kávu (CAPPUCCINO, LATTÉ).
2. Vybraný filtr (13) vložte do páky (10).

3. Vybraný filtr naplňte čerstvou a jemně mletou kávou (obr. 1a).
4. Pomocí pěchovače (25) upěchujte kávu a následně odstraňte přebytečnou kávu z okrajů páky, aby bylo možné páku po nasazení správně utěsnit (obr. 2b a 2c).



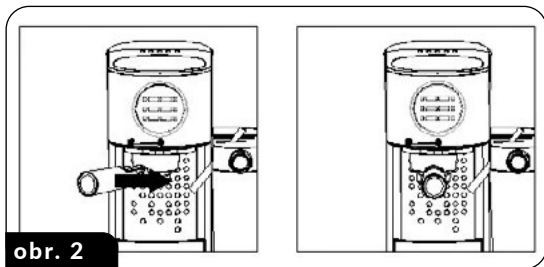
obr. 1

**POZOR! Káva nesmí přesáhnout symbol MAX vyznačený uvnitř filtru. Při správně upěchované dávce kávy to odpovídá hmotnosti cca 10 g kávy pro malý filtr a 20 g pro velký filtr.**

### MONTÁŽ/DEMONTÁŽ PÁKY S FILTREM

1. Páku (10) s vloženým filtrem (13) nasadíte na otvor pro vložení páky (5) tak, aby se rukojeť páky (12) překrývala se symbolem otevřeného zámku na předním panelu kávovaru (obr. 2).
2. Rukojeť páky (12) lehce otočte doprava tak, aby se posunula směrem k symbolu uzavřeného zámku na předním panelu kávovaru.
3. Demontáž páky z kávovaru probíhá v opačném pořadí, tzn. rukojeť páky (12) otočte lehce směrem doleva, páku (10) sejměte z otvoru pro nasazení páky (5) a z páky vyjměte filtr.

**POZOR! Páku držte vždy za rukojeť (12). V rukojeti se nachází páčka (11) pro zajištění filtru při jeho poklepávání během čištění. Páka může být horká. Postupujte opatrně!**

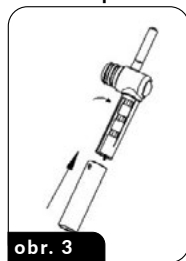


obr. 2

### VLOŽENÍ ŠÁLKŮ DO KÁVOVARU

1. Malé šálky pokládejte na výsuvnou podložku (6), kterou předtím vysuňte.
2. Dva velké otvory v podložce (6) a mřížce (9) se nacházejí přímo pod odtokem kávy z páky - určují místo, kam je nutné umístit dva malé šálky.
3. Velký šálek položte přímo na mřížku odkapávače (9) - podložka (6) musí mít zasunuta do kávovaru.

**POZOR! Během přípravy CAPPUCCINA nebo LATTÉ se ujistěte, že jste nastavili napěňovací trysku (22). Délku trysky trubičky dávkující mléko můžete také nastavit tím, že jí zablokujete v různých polohách, čímž jí přizpůsobíte různým velikostem používaných šálek (obr. 3).**



obr. 3

## POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

### SPUŠTĚNÍ KÁVOVARU

1. Přístroj umístěte na pevný, suchý, stabilní, rovný povrch.
2. Kávovar připojte do uzemněné elektrické zásuvky.
3. Kávovar zapněte vypínačem (3) - začnou blikat všechny kontrolky u tlačítek - probíhá zahřívání kávovaru. Po cca 45 sekundách přestanou kontrolky u tlačítek ESPRESSO blikat a budou svítit trvale, což znamená, že je přístroj připraven k přípravě kávy ESPRESSO. Po cca 90 sekundách budou trvale svítit všechny kontrolky - kávovar je připraven rovněž k přípravě káv CAPPUCCINO a LATTÉ.
4. Po ukončení práce s kávovarem jej vypněte na vypínači (3).

**POZOR! Pokud během 15 minut neprovedete na kávovaru žádné další kroky, přepne se do režimu spánku. Stisknutím libovolného tlačítka jej opět spustíte.**

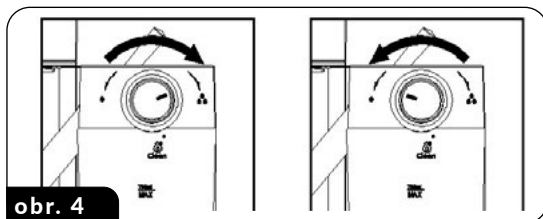
### PŘÍPRAVA KÁVY ESPRESSO

1. Vložte vybraný filtr (13) do páky (10), naplňte jej kávou a páku nasadte do kávovaru.
2. Ujistěte se, že v nádržce na vodu (15) je dostatečné množství vody.
3. Příslušný šálek/šálky umístěte pod páku a spusťte proces přípravy kávy pomocí tlačítka (2a) nebo (2b).
4. Příprava kávy je signalizována kontrolkou u příslušného tlačítka.
5. Když se opět rozsvítí všechny kontrolky, znamená to, že příprava kávy byla dokončena.
6. Pro získání většího množství kávy můžete proces přípravy opakovat, ale získaná káva již nebude tak silná.

**POZOR! Pokud chcete připravit menší porci nápoje, pak v průběhu procesu přípravy (při dosažení požadovaného množství) stiskněte použité tlačítko (2a) nebo (2b).**

### PŘÍPRAVA KÁVY CAPPUCCINO

**POZOR! Před přípravou CAPPUCCINA nastavte na regulátoru dávkovače (23) množství napěněného mléka dle vlastních preferencí. Otáčejte jím doleva, chcete-li více pěny nebo doprava, chcete-li pěny naopak méně (obr. 4). Intenzita pěny může být nastavena rovněž během napěňování.**



obr. 4

1. Vložte vybraný filtr (13) do páky (10), naplňte jej kávou a páku nasadte do kávovaru.
2. Ujistěte se, že je v nádržce na vodu (15) odpovídající množství vody a v nádobce na mléko (19) dostatek mléka.
3. Příslušný šálek umístěte pod páku a spusťte proces přípravy kávy pomocí tlačítka (2c) nebo (2d).
4. Příprava kávy je signalizována kontrolkou u příslušného tlačítka.
5. Když se opět rozsvítí všechny kontrolky, znamená to, že příprava kávy byla dokončena.

### PŘÍPRAVA KÁVY LATTÉ

**POZOR! Před přípravou LATTÉ nastavte na regulátoru dávkovače (23) množství napěněného mléka dle vlastních preferencí. Otáčejte jím doleva, chcete-li více pěny nebo doprava, chcete-li pěny naopak méně (obr. 4). Intenzita pěny může být nastavena rovněž během napěňování.**

1. Vložte vybraný filtr (13) do páky (10), naplňte jej kávou a páku nasadte do kávovaru.

2. Ujistěte se, že je v nádržce na vodu (15) odpovídající množství vody a v nádobce na mléko (19) dostatek mléka.
3. Příslušný šálek umístěte pod páku a spusťte proces přípravy kávy pomocí tlačítka (2e) nebo (2f).
4. Příprava kávy je signalizována kontrolkou u příslušného tlačítka.
5. Když se opět rozsvítí všechny kontrolky, znamená to, že příprava kávy byla dokončena.

## NAPĚŇOVÁNÍ MLÉKA

Kávovar umožňuje rovněž přípravu samotného napěněného mléka pro jiný typ nápoje, např. macchiato, horká čokoláda, čaj apod. Proces dávkování a napěňování mléka spustíte dvojitým stisknutím tlačítka pro výběr velkého „Cappuccina“ (2d). Během tohoto procesu budou svítit kontrolky u tlačítek (2c) a (2d). Opětovné stisknutí tlačítka (2d) proces dávkování a napěňování mléka zastaví.

**POZOR! Pára vycházející z přístroje je horká. Dávejte pozor, aby nedošlo ke popálení.**

## PROGRAMOVÁNÍ MNOŽSTVÍ PŘIPRAVOVANÉ KÁVY ESPRESSO

1. Stiskněte a po 3 sekundy podržte tlačítko pro volbu jedné kávy „Espresso“ (2a) u programování množství pro jednu kávu ESPRESSO nebo dvojitě „Espresso“ (2b) v případě programování množství pro dvojitě ESPRESSO. Kávovar začne dávkovat kávu. Ve chvíli, kdy z kávovaru vyteče požadované množství kávy, znovu stiskněte použité tlačítko. Od této chvíle bude kávovar připravovat Espresso v nastaveném množství.
2. Je možné nastavit objem v rozmezí 20 až 70 ml pro jednu kávu a 40 až 150 ml pro dvojitou kávu.
3. Pro resetování kávovaru a obnovení původního „továrního“ nastavení přístroj vypněte na vypínači (3), stiskněte a podržte příslušné tlačítko (2a) nebo (2b) a současně přístroj zase zapněte. Poté, co kontrolka u příslušného tlačítka pětikrát zabliká, dojde k resetování dříve provedeného nastavení.

## PROGRAMOVÁNÍ DOBY NAPĚŇOVÁNÍ U KÁVY CAPPUCCINO

1. Stiskněte a po 3 sekundy držte tlačítko pro volbu kávy malé „Cappuccino“ (2c) při programování doby pro malou kávu CAPPUCCINO nebo velké „Cappuccino“ (2d) v případě nastavování doby pro velké CAPPUCCINO. Kávovar začne dávkovat a napěňovat mléko tryskou (22). Ve chvíli, kdy kávovar napění požadované množství mléka, znovu stiskněte použité tlačítko. Od této chvíle bude kávovar připravovat Cappuccino s nastaveným množstvím mléčné pěny.
2. Je možné naprogramovat dobu v rozmezí od 5 do 40 sekund pro malé a v rozmezí od 5 do 70 sekund pro velké cappuccino.
3. Pro resetování kávovaru a obnovení původního „továrního“ nastavení přístroj vypněte na vypínači (3), stiskněte a podržte příslušné tlačítko (2c) nebo (2d) a současně přístroj zase zapněte. Poté, co kontrolka u příslušného tlačítka pětikrát zabliká, dojde k resetování dříve provedeného nastavení.

## PROGRAMOVÁNÍ DOBY NAPĚŇOVÁNÍ U KÁVY LATTÉ

1. Stiskněte a po 3 sekundy držte tlačítko pro volbu kávy malé „Latté“ (2e) při programování doby pro malou kávu LATTÉ nebo velké „Latté“ (2f) v případě nastavování doby pro velké LATTÉ. Kávovar začne dávkovat a napěňovat mléko tryskou (22). Ve chvíli, kdy kávovar napění požadované množství mléka, znovu stiskněte použité tlačítko. Od této chvíle bude kávovar připravovat Latté s nastaveným množstvím mléčné pěny.
2. Je možné naprogramovat dobu v rozmezí od 5 do 70 sekund pro malé a v rozmezí od 5 do 90 sekund pro velké latté.
3. Pro resetování kávovaru a obnovení původního „továrního“ nastavení přístroj vypněte na vypínači (3), stiskněte a podržte příslušné tlačítko (2e) nebo (2f) a současně přístroj zase zapněte. Poté, co kontrolka u příslušného tlačítka pětikrát zabliká, dojde k resetování dříve provedeného nastavení.

## UKONČENÍ PRÁCE S KÁVOVAREM

- Po skončení přípravy kávy kávovar vypněte tlačítkem (3) a odpojte jej z elektrické sítě.
- Neprodlužte po vychladnutí kávovaru jej očistíte, přičemž se řiďte pokyny uvedenými v kapitole Čištění a údržba.
- Nádobku s nevyužitým mlékem uložte do lednice.

## PRAKTICKÉ RADY PRO PŘÍPRAVU KÁVY

- Kávu ESPRESSO připravujte do předehřátých šálek. Rychlého zahřátí šálku dosáhnete, když do něj nalijete horkou vodu. Klasická káva ESPRESSO by měla být připravována ze směsi mnoha druhů kávy do šálku o objemu cca 70 ml, který by neměl být naplněn více než z jedné poloviny. Dvojitě ESPRESSO je označováno také názvem DOPPIO.
- Kávu CAPPUCCINO můžete pro lepší vizuální efekt připravit do průhledného (skleněného) šálku.
- Mléko pro napěňování by mělo být polotučné nebo tučné, předtím ochlazené v chladničce. Mléko napěňujte v šálku s pokud možno malým průměrem, aby se pěna neroztékala do stran. Napěněné mléko dokáže výrazně zvětšit svůj objem.
- Z filtrů vždy důkladně odstraňujte zbytky kávy z předchozí přípravy. I malé množství staré kávy bude negativně ovlivňovat chuť nové porce připravené kávy.
- Nepoužívejte kávu mletou s cukrem, protože by mohlo dojít k ucpání filtru a poškození přístroje.
- Mletá káva si uchová svou chuť pouze po 7 až 8 dnů pod podmínkou, že bude skladována v uzavřené nádobě a na chladném, tmavém místě. Neskladujte v lednici nebo mrazničce. Celá zrna doporučujeme umlít těsně před použitím. Zrnka kávy skladovaná v uzavřené nádobě si uchovají chuť a aroma až po 4 týdny.
- Mletá káva nesmí být příliš jemná, protože by mohla ucpávat filtr a bránit tak průtoku vody pod vysokým tlakem. Naopak příliš hrubě umletá káva během přípravy neuvolní dostatek chuti a aroma.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**POZOR! Zařízení odpojte z elektrické sítě a počkejte, až zcela vychladne, teprve potom jej můžete čistit.**

**POZOR! Tělo kávovaru neponořujte do vody ani jiných kapalin.**

- Přístroj čistěte po každém použití. Pouze tak bude kávovar schopen připravovat kávu s výrazným a správným aroma.
- Kryt kávovaru otírejte vlhkým hadříkem. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky ani drátěnky, protože by mohly způsobit poškrábání kávovaru.
- Z filtrů (13) odstraňujte použitou kávu, následně filtry i páku (10) umyjte v teplé vodě s jemným mycím prostředkem, opláchněte a osušte. Filtry ani páku nemyjte v myčce nádobí.
- Plochý filtr, který se nachází v sedle pro umístění páky (5), otřete papírovou utěrkou a odstraňte z něj zbytky kávy. Filtr pravidelně demontujte pomocí šroubováku a opláchněte jej vodou. Zkontrolujte průchodnost otvorů filtru. Přišroubujte jej zpět na své místo.
- Při čištění nádobky na mléku postupujte dle níže uvedených pokynů (obr. 5).



obr. 5

- nádobku na mléku vyjměte z kávovaru
- sejměte víko nádoby (20)
- z víčka sejměte hadičku nasávající mléko (21) a parní trubičku (26) - viz označení na víku, zvedněte ploché silikonové těsnění na víku
- víko nádoby (20), hadičku na mléko (21), parní trubičku (26) a těsnění umyjte pod tekoucí vodou a osušte
- po umytí nasadte hadičku a trubičku zpět na víčko, uzavřete plochým silikonovým těsněním.

**POZOR! Před montáží se ujistěte, že je gumové těsnění parní spojky (26) správně nasazeno na přípojce.**

- nádobku na mléko (19) umyjte v teplé vodě s mycím prostředkem, opláchněte a osušte, nádobku můžete umýt v myčce nádobí.
  - do nádoby na mléko nalijte cca 200 ml vody a vložte jí i s víkem do přístroje
  - prázdný velký hrnek postavte na odkapávač, napěňovací trysku (22) nasměrujte do hrnku
  - kolečko pro dávkování mléka (23) otočte do polohy „Clean“
  - kávovar připojte do zásuvky a dvojitým stisknutím tlačítka velké „Latté“ (2f) spusťte program samočištění - zahájení procesu budou signalizovat rozsvěcování kontrolky u jednotlivých tlačítek (2c), (2d), (2e) a (2f). Pro lepší efekt můžete proces opakovat.
  - přístroj vypněte, odpojte ze zásuvky a z nádoby na mléko vylijte vodu.
6. Nádržku na vodu (15) a její víko (17) umyjte v teplé vodě s mycím prostředkem, opláchněte a osušte. Nádržku můžete mýt v myčce nádobí.
7. Odkapávač (8), mřížku (9) a výsuvnou podložku (6) umyjte v teplé vodě s mycím prostředkem, opláchněte a osušte.
8. Před prvním spuštěním kávovaru a vždy po delší přestávce je nutné provést zahřátí vnitřních vedení. Provedte následující kroky:
- naplňte nádržku na vodu (15) vodou tak, aby se hladina vody nacházela mezi ryskou MIN a MAX
  - nádobku na mléko (19) naplňte vodou tak, aby se hladina vody nacházela mezi ryskami MIN a MAX
  - na kávovar nasadte páku s filtrem (bez kávy)
  - šálek položte na odkapávač s nasměrujte do něj napěňovací trysku (22)
  - přístroj připojte do uzemněné zásuvky, zapněte vypínačem (3) a počkejte, až budou všechny kontrolky svítit trvale
  - spusťte proces přípravy velkého „Cappuccina“ tlačítkem (2d) - z trysky bude vycházet pára (nebo pára s vodou, podle nastavení kolečka „22“) a z páky bude vytékat horká voda. Když proces skončí, všechny kontrolky budou svítit nepřetržitě - celý proces pak zopakujte ještě třikrát.
9. Kávovar je vybaven funkcí odvápnění. Po 500 cyklech přípravy kávy budou kontrolky u tlačítek malé a velké Latté (2e) a (2f) blikat, což svědčí o tom, že je nutné provést odvápnění. Provedte následující kroky:
- nádržku na vodu (15) naplňte směsí octa a vody v poměru 1:1, celkové množství směsi by mělo činit asi 1 l
  - do přístroje vložte prázdnou nádobku na mléko a kolečko (23) otočte do polohy „Clean“
  - na kávovar nasadte páku (10) s filtrem (13) bez kávy
  - na odkapávač postavte větší nádobu (11) a nasměrujte do ní trysku (22)
  - kávovar připojte do zásuvky, spusťte vypínačem (3), počkejte, až se zahřeje a poté spusťte proces současným stisknutím tlačítka pro přípravu malého a velkého Latté (2e) a (2f)
  - po několika minutách proces čištění skončí - rozsvítí se všechny kontrolky
  - z nádržky na vodu vylijte zbytek směsi pro odvápnění, vypláchněte jí, naplňte vodou a vložte do kávovaru
  - dvakrát připravte dvojitě Espresso a dvakrát velké Latté (bez kávy ve filtru), čímž propláchnete vnitřek kávovaru

- kávovar byl zbaven vodního kamene a další připomenutí nastane po přípravě 500 káv.

**POZOR! Kávu můžete připravovat i bez spuštění funkce odvápění, ale doporučujeme tuto operaci provádět co nejdříve poté, co bude přístroj signalizovat potřebu odvápění.**

## PROBLÉMY A ZPŮSOB JEJICH ODSTRAŇOVÁNÍ

PROBLÉM	PŘÍČINA	Řešení
Káva během přípravy nevytéká	V nádržce není dostatek vody	Dolijte vodu
	Příliš jemně mletá káva	Kávu ve filtru vyměňte za méně umletou
	Příliš mnoho kávy ve filtru	Filtr naplňte menším množstvím kávy
	Káva ve filtru je příliš silně upěchovaná	Naplňte filtr kávou a upěchujte jej menší silou
Káva vytéká po stranách páky	Páka není nasazena ve správně poloze	Páku dotáhněte do koncové polohy
	Káva na okraji páky	Páku sejměte a očistěte její okraje
	Příliš mnoho kávy ve filtru	Filtr naplňte menším množstvím kávy
Mléko není napěněno, nevytéká z trysky	Nedostatek páry	Dolijte vodu
	Mléko není dostatečně studené	Používejte vychlazené mléko
	Napěňovací tryska je ucpaná	Trysku očistěte
Káva vytéká příliš rychle	Káva je umleta příliš hrubě	Kávu umelte jemněji
	Příliš málo kávy ve filtru	Filtr naplňte větším množstvím kávy
Káva je příliš slabá	Použili jste malý filtr pro přípravu dvojité kávy	Použijte velký filtr
	Káva je umleta příliš hrubě	Kávu umelte jemněji
Rychlé blikání všech kontrol	V nádržce není dostatek vody	Dolijte vodu
Blikání kontrol malá a velké LATTÉ (2e a 2f)	Připomenutí nutnosti odvápění přístroje	Odvápněte kávovar

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

**Délka napájecího kabelu:** 1,00m



**POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.**

### Správná likvidace výrobku (použitě elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Weder das Gerät, das Kabel noch der Stecker dürfen in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- In Anwesenheit von Kindern ist mit dem Gerät besonders vorsichtig umzugehen.
- Füllen Sie den Behälter ausschließlich mit kaltem Wasser ein.
- Niemals ein beschädigtes Gerät gebrauchen, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben - Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Das Nutzgerät darf nicht in einem Schrank untergebracht werden.
- Nicht im Freien verwenden.
- Vor der Reinigung ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt an eine Stromquelle angeschlossen lassen.
- Das Gerät nicht mit leerem Behälter in Betrieb setzen.
- Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer und Gasgeräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- Nach dem Ausschalten des Gerätes den Behälter mit keinem Wasser befüllen.
- Die Wärmeplatte für Tassen ist heiß. Beim Abstellen und Entnehmen der Tassen mit Vorsicht vorgehen.
- Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird oder gereinigt werden soll, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Gerät sollte nach dem Betrieb ausgeschaltet werden!
- Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich für häuslichen Gebrauch.
- Das Gerät nur an Steckdosen mit Erdungsstift anschließen.
- Dieses Gerät darf von mind. 8 jährigen Kindern und von Personen mit verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit

oder Mangel an Erfahrung und Wissen nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Die Reinigung/Wartung darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

- Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit der Ausrüstung/dem Gerät spielen.
- Die Temperatur der Geräteoberfläche kann sich erhöhen, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Das Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- Netzstecker vorsichtig aus der Steckdose ziehen, nicht am Kabel reißen.
- Gerät nur mit trockenen Händen an die Steckdose anschließen.
- Aus Sicherheitsgründen müssen lose Verpackungselemente (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern gehalten werden.
- **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- **HINWEIS! Der Siebträger an der Kaffeemaschine ist während des Betriebs heiß. Den Siebträger am Griff festhalten.**



## **HINWEIS! Heiße Oberfläche!**

- **HINWEIS! Starten Sie die Kaffeemaschine nicht ohne den Siebträger mit dem installierten Siebeinsatz.**

## GERÄTBESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Bedienpult
  - a. Auswahltaste für einfachen „Espresso“ mit Kontrollleuchte
  - b. Auswahltaste für doppelten „Espresso“ mit Kontrollleuchte
  - c. Auswahltaste für kleinen „Cappuccino“ mit Kontrollleuchte
  - d. Auswahltaste für großen „Cappuccino“ mit Kontrollleuchte
  - e. Auswahltaste für kleinen „Latte“ mit Kontrollleuchte
  - f. Auswahltaste für großen „Latte“ mit Kontrollleuchte
3. Ein-/Aus-Schalter
4. Aufbewahrungsstelle für den Siebträger und den Siebeinsatz
5. Zubehörbuchse für den Siebträger und Siebeinsatz
6. Auszugsplatte für eine Tasse/Tassen
7. Abtropfschalenaufnahme
8. Abtropfschale
9. Abtropfschalengitter
10. Siebträger
11. Siebeinsatz-Verriegelungshebel
12. Siebträgergriff
13. Siebeinsatz (Kaffeefilter)
  - a. Kleiner Siebeinsatz
  - b. Großer Siebeinsatz
14. Wasserbehälterbuchse
15. Wasserbehälter 1,2 L
16. Wasserventil
17. Wasserbehälterabdeckung
18. Milchbehälterbuchse
19. Milchbehälter 0,7 L
20. Milchbehälterabdeckung
21. Milchansaugleitung
22. Milch-/Dampfspritzdüse
23. Milchspritzregler
24. Schaumdüsenhebel
25. Messlöffel – Stampfer
26. Dampfanschluss
27. Wärmeplatte für Tassen

## DIE FUNKTIONEN DER KAFFEEMASCHINE, IHRE BEDIENUNG UND DIE MENGE DES GEBRÜHTEN KAFFEES

Gewählte Taste im Steuerpult		Ein Mal drücken	Zwei Mal drücken	Drücken und 3 Sekunden lang gedrückt halten
Espresso	Kleiner ☞ (2a)	40 ml	Inaktiv	20-70 ml (Mengenprogrammierung)
	Großer ☞ (2b)	80 ml	120 ml	40-150 ml (Mengenprogrammierung)
Cappuccino	Kleiner ☞ (2c)	170 ml	Inaktiv	5-40 Sekunden (Programmierung der Schäumzeit)
	Großer ☞ (2d)	280 ml	70 Sekunden (nur Schäumen, ohne den Kaffee aufzubrühen)	5-70 Sekunden (Programmierung der Schäumzeit)
Latte	Kleiner ☞ (2e)	350 ml	Inaktiv	5-70 Sekunden (Programmierung der Schäumzeit)
	Großer ☞ (2f)	450 ml	Selbstreinigungsfunktion der Kaffeemaschine	5-90 Sekunden (Programmierung der Schäumzeit)

### ACHTUNG:

- Je nach Einstellung des Milchausgabeknopfes können die angegebenen Mengen an CAPPUCINO und LATTE variieren
- Eine detaillierte Beschreibung der Programmierung der Menge und Zeit finden Sie im weiteren Teil der Anleitung

## VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton, entfernen Sie alle Etiketten, Aufkleber, Folientaschen, Füllmaterial und Transportsicherungen ab. Gerät auf Transportschäden überprüfen. In Zweifelsfällen Rücksprache mit dem Händler halten.
2. Das Gerät gemäß Hinweisen im Kapitel „PFLEGE UND WARTUNG“ reinigen.
3. Alle Elemente der Kaffeemaschine an den sachgemäßen Stellen anbringen.
4. Das Gerät auf einer harten, trockenen, stabilen, ebenen und horizontalen und gegen hohe Temperaturen beständigen Oberfläche aufstellen.
5. Konditionieren Sie alle Innenleitungen des Geräts (siehe: „REINIGUNG UND WARTUNG“)

## MONTAGE DER ABTROPFSCHALE

1. An der Abtropfschalenaufnahme (7) die Abtropfschale (8) anbringen, das Gitter (9) auf der Abtropfschale legen.
2. Zwei große Löcher im Gitter (9) befinden sich direkt unter den Löchern, aus denen der Kaffee aus dem Siebträger (10) ausströmt – dies ist ein Hinweis darauf, wie man eine Tasse auf ein Tablett oder zwei kleine Tassen stellt, wenn man einen doppelten „Espresso“ zubereiten möchte.
3. Je nach Größe der verwendeten Tassen können Sie auch eine zusätzliche Auszugsplatte (6) verwenden.

**HINWEIS! Abtropfschale stets entleeren.**

## FÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

1. Das Gerät von der Stromversorgung trennen.
2. Die Abdeckung (17) vom Behälter abnehmen, den Behälter (15) greifen und ziehen nach oben ziehen.

**HINWEIS! Das Wasserventil (16) im Wasserbehälter (15) ist durch eine orangefarbene Schutzkappe aus Gummi geschützt. Sie ist vor der ersten Benutzung der Kaffeemaschine zu entfernen und anzubringen, wenn die Kaffeemaschine über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.**

3. Nicht mehr als 1,2 l (MAX-Anzeige) jedoch nicht weniger als 0,2 l kaltes Trinkwasser in den Behälter gießen (MIN-Anzeige).
4. Behälter im hinteren Teil der Maschine in der Buchse (14) anbringen. Während der Behältermontage beachten, dass die zwei Haken im Wasserbehältergehäuse an den zwei Bändern im hinteren Teil der Kaffeemaschine einhaken.

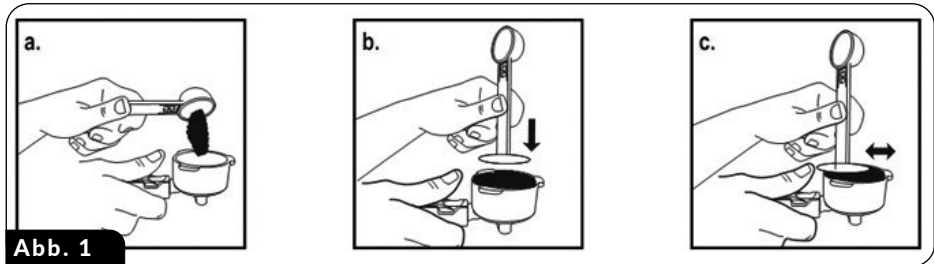
**HINWEIS! Wasserbehälter nicht über die „MAX“-Anzeige befüllen. Gerät niemals mit leerem Behälter oder ohne Behälter in Betrieb setzen. Nur kaltes Trinkwasser verwenden. Kein heißes Wasser eingießen.**

## FÜLLEN DES MILCHBEHÄLTERS

1. Den Milchbehälter (19) vorsichtig nach vorne ziehen und dann anheben.
2. Die Abdeckung (20) vom Milchbehälter abnehmen.
3. Nicht mehr als 0,7 l (MAX-Anzeige) jedoch nicht weniger als 0,1 l Milch in den Behälter gießen (MIN-Anzeige).
4. Die Abdeckung (20) am Behälter wieder aufsetzen.
5. Den Behälter an die Stelle, an der der Milchbehälter (18) montiert ist, stellen und schieben ihn dann vorsichtig zurückschieben.

## AUSWAHL DER SIEBEINSÄTZE UND BEFÜLLEN MIT KAFFEE

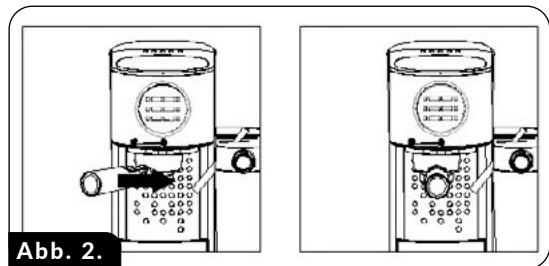
- Den entsprechenden Siebeinsatz nach den folgenden Kriterien auswählen:
  - Kleiner Siebeinsatz (13a) – für einen einzelnen Kaffee
  - Großer Siebeinsatz (13b) – für zwei einfache (ESPRESSO) oder einen doppelten Kaffee (CAPUCCINO, LATTE).
- Gewählten Siebeinsatz (13) in den Siebträger (10) legen.
- Den ausgewählten Siebeinsatz mit frischem, fein gemahltem Kaffee füllen (Abb.1a).
- Einen Stampfer (25) verwenden, um den eingefüllten Kaffee fest zu pressen, und den überschüssigen Kaffee vom Rand entfernen, um einen guten Sitz zu gewährleisten (Abb. 2b und 2c).



**HINWEIS!** Der Kaffee darf die Markierung „MAX“ im Inneren des Siebeinsatzes nicht überschreiten. Bei festgedrücktem Kaffee entspricht dies einem Gewicht von ca. 10 g Kaffee für einen kleinen Siebeinsatz und 20 g für einen großen Siebeinsatz.

## MONTAGE/ABBAU DES SIEBTRÄGERS MIT SIEBEINSATZ IN/AUS DER ESPRESSO-MASCHINE

- Siebträger (10) mit eingebautem Siebeinsatz (13) an der Siebträgeraufnahme (5) anbringen, sodass der Siebträgergriff (12) sich mit dem Symbol der offenen Vorhängevorrichtung im Vorderpaneel der Maschine abdeckt.
- Siebträgergriff (12) leicht nach rechts drehen, sodass er sich mit der geschlossenen Vorhängevorrichtung im Vorderpaneel der Espressomaschine abdeckt.
- Die Demontage des Siebträgers und des Siebeinsatzes von der Espressomaschine erfolgt in umgekehrter Reihenfolge zur Montage, d.h. Siebträgergriff (12) leicht nach links umdrehen, Siebträger (10) von der Siebträgeraufnahme (5) herausnehmen, Siebeinsatz aus dem Siebträger entnehmen.



**HINWEIS!** Den Siebträger stets am Griff festhalten (12). Im Griff ist ein Hebel (11) vorhanden, mit der der Siebeinsatz beim Schütteln während der Reinigung eingerastet werden kann. Der Kolben kann heiß sein. Vorsicht gehen.

## TASSEN INS GERÄT STELLEN

1. Kleine Tassen auf der herausgeschobenen Auszugsplatte (6) stellen.
2. Die beiden großen Löcher in Boden (6) und Gitter (9) befinden sich direkt unter dem Kaffeeauslauf dem Siebträger – sie zeigen an, wo die beiden kleinen Tassen richtig positioniert werden sollen.
3. Die große Tasse direkt auf das Abtropfschalengitter (9) stellen – die Platte (6) sollte dann ins Gerät eingesetzt werden.

**HINWEIS! Bei der Zubereitung eines CAPPUCINO oder LATTE ist darauf zu achten, dass die Schaumrohrdüse (22) richtig eingestellt ist. Sie können die Länge der Milchschaum-Dosierrohrdüse auch anpassen, indem Sie sie in verschiedenen Längeneinstellungen arretieren, um sie an verschiedene Tassengrößen anzupassen (Abb. 3).**

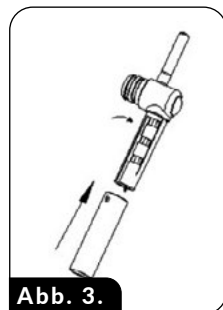


Abb. 3.

## EINSATZ DES GERÄTES

### GERÄT EINSCHALTEN

1. Das Gerät auf einer glatten, stabilen, ebenen und horizontalen Oberfläche aufstellen.
2. Das Gerät an einer geerdeten Steckdose anschließen.
3. Die Kaffeemaschine mit dem Schalter (3) starten - alle Kontrollleuchten an den Tasten beginnen zu blinken - die Kaffeemaschine wärmt sich auf. Nach ca. 45 Sekunden leuchten die LEDs an den Tasten ESPRESSO kontinuierlich, d.h. die Maschine ist bereit, ESPRESSO zuzubereiten. Nach ca. 90 Sekunden leuchten alle Leuchten kontinuierlich - die Kaffeemaschine ist auch für CAPPUCINO und LATTE bereit.
4. Nach abgeschlossenem Gebrauch das Gerät mit dem Schalter (3) abschalten.

**HINWEIS! Wenn Sie innerhalb von 15 Minuten keine weiteren Maßnahmen am Gerät ergreifen, geht es in den Stand-by-Modus. Durch Betätigung einer beliebigen Taste wird der Stand-by-Modus beendet.**

### ESPRESSO ZUBEREITEN

1. Den ausgewählten Siebeinsatz (13) in den Siebträger (10) einsetzen, mit Kaffee füllen und den Siebträger in die Kaffeemaschine einsetzen.
2. Überprüfen Sie, ob im Wasserbehälter (15) genügend Wasser vorhanden ist.
3. Eine entsprechend große Tasse (oder Tassen) darunter stellen und den Brühvorgang mit der entsprechenden Taste (2a) oder (2b) starten.
4. Der Brühvorgang wird durch eine Kontrollleuchte an der betätigten Taste angezeigt.
5. Wenn alle Kaffeelampen wieder leuchten, sind die Anzeigeleuchten für die Kaffeebereitschaft eingeschaltet
6. Für mehr Kaffee kann der Brühvorgang wiederholt werden, aber der aufgebürhte Kaffee ist dann schwächer.

**HINWEIS! Wenn Sie weniger Kaffee zubereiten möchten, sollte die vorher betätigte Taste (2a) oder (2b) zum sachgemäßen Zeitpunkt des Brühvorgangs (bei gewünschter Menge) erneut angedrückt werden.**

## CAPPUCCINO ZUBEREITEN

**HINWEIS!** Bevor Sie einen CAPPUCINO zubereiten, stellen Sie die Milchschaummenge nach Ihren Wünschen ein, indem Sie den Dosierknopf (23) im Uhrzeigersinn drehen, um mehr Schaum zu erhalten, oder gegen den Uhrzeigersinn, um weniger Schaum zu erhalten (Abb. 4). Die Intensität des Schaums kann auch während des Schaumprozesses eingestellt werden.

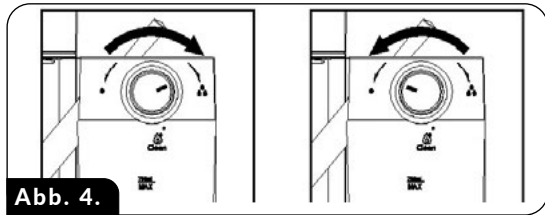


Abb. 4.

1. Den ausgewählten Siebeinsatz (13) in den Siebträger (10) einsetzen, mit Kaffee füllen und den Siebträger in die Kaffeemaschine einsetzen.
2. Überprüfen Sie, ob im Wasserbehälter (15) genügend Wasser und im Milchbehälter (19) genügend Milch vorhanden ist.
3. Eine entsprechend große Tasse darunter Stellen und den Brühvorgang mit der entsprechenden Taste (2c) oder (2d) starten.
4. Der Brühvorgang wird durch eine Kontrollleuchte an der betätigten Taste angezeigt.
5. Wenn alle Leuchten wieder aufleuchten, wurde der Brühvorgang abgeschlossen.

## LATTE ZUBEREITEN

**HINWEIS!** Bevor Sie einen LATTE zubereiten, stellen Sie die Milchschaummenge nach Ihren Wünschen ein, indem Sie den Dosierknopf (23) im Uhrzeigersinn drehen, um mehr Schaum zu erhalten, oder gegen den Uhrzeigersinn, um weniger Schaum zu erhalten (Abb. 4). Die Intensität des Schaums kann auch während des Schaumprozesses eingestellt werden.

1. Den ausgewählten Siebeinsatz (13) in den Siebträger (10) einsetzen, mit Kaffee füllen und den Siebträger in die Kaffeemaschine einsetzen.
2. Überprüfen Sie, ob im Wasserbehälter (15) genügend Wasser und im Milchbehälter (19) genügend Milch vorhanden ist.
3. Eine entsprechend große Tasse darunter Stellen und den Brühvorgang mit der entsprechenden Taste (2e) oder (2f) starten.
4. Der Brühvorgang wird durch eine Kontrollleuchte an der betätigten Taste angezeigt.
5. Wenn alle Leuchten wieder aufleuchten, wurde der Brühvorgang abgeschlossen.

## MILCH AUFSCHÄUMEN

Mit dem Gerät kann die Milch für ein anderes Getränk zubereitet werden, z.B. Macchiato, heiße Schokolade, Tee, etc. Die Aufgabe und das Aufschäumen der Milch startet nach doppeltem Andrücken der großen Auswahl Taste „Cappuccino“ (2d). Während dieses Vorgangs leuchten die Kontrollleuchten an den Tasten (2c) und (2d) auf. Durch erneutes Drücken der Taste (2d) wird das Milchaufgabe- und Schäumungsverfahren gestoppt.

**ACHTUNG!** Der ausgestoßene Dampf ist heiß. Vorsichtig vorgehen, damit keine Verbrennungen verursacht werden.

## MENGENPROGRAMMIERUNG

1. Die Kaffeewahltaste „Espresso“ (2a) zur Programmierung der Mengen für einen einzelnen ESPRESSO oder einen doppelten „Espresso“ (2b) zur Programmierung der Menge für doppelten ESPRESSO 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Kaffeemaschine fängt an, den zubereiteten Kaffee einzuziehen.

gießen. Wenn die Kaffeemaschine die gewünschte Menge eingefüllt hat, die Taste erneut drücken. Ab jetzt brüht die Kaffeemaschine ESPRESSO in einer vorprogrammierten Menge.

2. Es ist möglich, Mengen zwischen 20 und 70 ml für einen einzelnen Kaffee und zwischen 40 und 150 ml für einen doppelten Kaffee zu programmieren.
3. Um die Kaffeemaschine zurückzusetzen und die Werkseinstellungen wiederherzustellen, die Maschine mit dem Schalter (3) ausschalten, die entsprechende Taste (2a) oder (2b) andrücken und gedrückt halten, anschließend das Gerät einschalten. Nachdem die Kontrollleuchte an der entsprechenden Taste fünf Mal blinkt, wird die Einstellung zurückgesetzt.

### PROGRAMMIERUNG DER SCHÄUMZEIT BEI EINEM CAPPUCCINO

1. Die Kaffeewahltaste kleiner „Cappuccino“ (2c) zur Programmierung der Zeit für einen kleinen CAPPUCCINO oder einen großen „Cappuccino“ (2d) zur Programmierung der Zeit für einen großen CAPPUCCINO 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Kaffeemaschine beginnt die Milch durch die Düse (22) zuzuführen und aufzuschäumen. Wenn die Kaffeemaschine die gewünschte Menge Milch aufgeschäumt hat, die Taste erneut drücken. Ab jetzt brüht die Kaffeemaschine CAPPUCCINO mit einer vorprogrammierten Menge Milch.
2. Es ist möglich, Zeiten zwischen 5 und 40 Sekunden für einen kleinen Kaffee und zwischen 5 und 70 Sekunden für einen großen Kaffee zu programmieren.
3. Um die Kaffeemaschine zurückzusetzen und die Werkseinstellungen wiederherzustellen, die Maschine mit dem Schalter (3) ausschalten, die entsprechende Taste (2c) oder (2d) andrücken und gedrückt halten, anschließend das Gerät einschalten. Nachdem die Kontrollleuchte an der entsprechenden Taste fünf Mal blinkt, wird die Einstellung zurückgesetzt.

### PROGRAMMIERUNG DER SCHÄUMZEIT BEI EINEM LATTE

1. Die Kaffeewahltaste kleiner „Latte“ (2e) zur Programmierung der Zeit für einen kleinen LATTE oder einen großen „Espresso“ (2f) zur Programmierung der Zeit für einen großen LATTE 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Kaffeemaschine beginnt die Milch durch die Düse (22) zuzuführen und aufzuschäumen. Wenn die Kaffeemaschine die gewünschte Menge Milch aufgeschäumt hat, die Taste erneut drücken. Ab jetzt brüht die Kaffeemaschine LATTE mit einer vorprogrammierten Menge Milch.
2. Es ist möglich, Zeiten zwischen 5 und 70 Sekunden für einen kleinen Kaffee und zwischen 5 und 90 Sekunden für einen großen Kaffee zu programmieren.
3. Um die Kaffeemaschine zurückzusetzen und die Werkseinstellungen wiederherzustellen, die Maschine mit dem Schalter (3) ausschalten, die entsprechende Taste (2e) oder (2f) andrücken und gedrückt halten, anschließend das Gerät einschalten. Nachdem die Kontrollleuchte an der entsprechenden Taste fünf Mal blinkt, wird die Einstellung zurückgesetzt.

### ABSCHLUSS DES BETRIEBS DER KAFFEEMASCHINE

1. Nach abgeschlossener Arbeit die Kaffeemaschine mit dem Schalter (3) abschalten und von der Stromversorgung trennen.
2. Nachdem die Kaffeemaschine abgekühlt ist, das Gerät gemäß Hinweisen im Kapitel „PFLEGE UND WARTUNG“ reinigen.
3. Den Behälter mit übrig gebliebener Milch im Kühlschrank aufbewahren.

### PRAKTISCHE TIPPS BEIM AUFBRÜHEN VON KAFFEE

1. ESPRESSO in einer warmen Tasse zubereiten. Die Tasse kann mit heißem Wasser aufgewärmt werden. Klassischer ESPRESSO sollte in einer 70 ml Tasse aus mehreren Kaffeearten zubereitet

- und max. bis zur Hälfte der Tasse eingegossen werden. Der doppelte ESPRESSO wird auch DOPPIO genannt.
2. Für einen besseren visuellen Effekt kann der CAPPUCCINO in einem durchsichtigen Glas zubereitet werden.
  3. Die Milch zum Aufschäumen sollte halbfett oder fett, zuvor im Kühlschrank abgekühlt werden. Milch in einer Tasse mit einem möglichst geringen Durchmesser aufschäumen, sodass der Schaum sich nicht auf die Seiten verbreiten kann. Die aufgeschäumte Milch kann ihr Volumen wesentlich vergrößern.
  4. Siebeinsatz immer von Kaffeeresten befreien. Auch geringe Mengen alten Kaffee beeinträchtigen den Geschmack vom frisch aufgebrühtem Kaffee.
  5. Keinen gemahlene Kaffee mit Zucker verwenden, da er den Siebeinsatz verstopfen und das Gerät beschädigen kann.
  6. Gemahlener Kaffee behält seinen Geschmack für 7-8 Tage, nur wenn er in einem verschlossenen Behälter und an einem kühlen, dunklen Ort gelagert wird. Nicht in einem Kühl- oder Gefrierschrank aufbewahren. Es wird empfohlen, die Kaffeebohnen kurz vor dem Gebrauch zu mahlen. Kaffeebohnen, die in einem luftdichten Behälter gelagert werden, behalten ihren Geschmack für 4 Wochen.
  7. Gemahlener Kaffee darf nicht zu „pulverig“ sein, da er auch bei hohem Druck den Wasserdurchfluss im Siebeinsatz blockieren kann, während eine zu grobe Körnung den Geschmack des Kaffees nicht vollständig freisetzt.

## REINIGUNG UND WARTUNG

**HINWEIS! Vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung trennen und vollständig abkühlen lassen.**

**HINWEIS! Das Gehäuse der Kaffeemaschine weder in Wasser noch anderen Flüssigkeiten eintauchen.**

1. Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen, nur so kann es den vollen Geschmack von gebrühtem Kaffee freisetzen.
2. Das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden Reinigungsmittel oder Scheuermittel verwenden, da diese das Gehäuse der Kaffeemaschine verkratzen können.
3. Den gebrauchten Kaffee aus den Siebeinsätzen (13) entfernen und die Siebeinsätze und den Siebträger (10) in warmem Wasser mit sanftem Reinigungsmittel waschen, abspülen und trocknen. Die Siebeinsätze und der Siebträger sind nicht spülmaschinengeeignet.
4. Den Flachfilter in der Siebträgerhalterung (5) mit einem Papiertuch abwischen, um die Kaffeereste zu entfernen. Regelmäßig einen Schraubendreher verwenden, um den Siebeinsatz zu lösen und mit Wasser zu spülen. Die Löcher im Siebeinsatz auf Durchgängigkeit prüfen. Den Filter wieder festschrauben.
5. Zur Reinigung des Milchbehälters (Abb. 5):



Abb. 5.

- Milchbehälter vom Gerät abnehmen
- Behälterabdeckung (20) abnehmen
- Milchsaugleitung (21) und Dampfanschluss (26) von der Abdeckung abbauen – siehe Markierungen auf der Abdeckung, dann die Silikon-Flachdichtung an der Abdeckung anheben
- Die Abdeckung des Behälters (20), das Milchrohr (21), den Dampfanschluss (26) und dessen Dichtung unter fließendem Wasser reinigen und trocknen
- Nach dem Waschen die Milchleitung und den Dampfanschluss in der Abdeckung anbringen und die Abdeckung des Behälters mit der flachen Silikondichtung auf der Abdeckung schließen.

**HINWEIS! Vor der Montage ist darauf zu achten, dass die Gummidichtung der Dampfverbindung (26) korrekt auf der Verbindung sitzt.**

- Den Milchbehälter (19) in warmem Wasser mit Reinigungsmittel waschen, spülen und trocknen, der Behälter ist spülmaschineneeignet
  - Ca. 200 ml Wasser in den Milchbehälter gießen und den Behälter mit der Abdeckung in der Maschine anbringen
  - einen großen leeren Becher auf die Abtropfschale stellen, die Schaumdüse (22) in den Becher richten
  - Den Milchspritzregler (23) in die Position „Clean“ bringen
  - Die Kaffeemaschine an die Stromversorgung anschließen und das Selbstreinigungsprogramm durch Doppelklick auf die Taste großer „Latte“ (2f) starten – das Verfahren beginnt, was durch die Kontrollleuchten signalisiert wird, die nacheinander an den Tasten (2c)(2d)(2e) und (2f) aufleuchten. Für einen besseren Effekt kann der Vorgang nach Abschluss wiederholt werden
  - Die Maschine ausschalten, den Stecker von der Stromversorgung trennen und das Wasser aus dem Milchbehälter entfernen.
6. Den Wasserbehälter (15) und seine Abdeckung (17) in warmem Wasser mit Reinigungsmittel waschen, abspülen und trocknen. Der Behälter ist spülmaschineneeignet.
  7. Die Abtropfschale (8), das Gitter (9) und die Auzugsplatte (6) in warmem Wasser mit Reinigungsmittel waschen, abspülen und trocknen.
  8. Vor der ersten Inbetriebnahme der Kaffeemaschine und immer nach einer längeren Nutzungspause die internen Leitungen unbedingt konditionieren. Dazu folgende Tätigkeiten ausführen:
    - Den Wasserbehälter (15) mit Wasser füllen, so dass sich das Wasser zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ befindet
    - Den Milchbehälter (19) mit Wasser füllen, so dass sich das Wasser zwischen den Markierungen „MIN“ und „MAX“ befindet
    - Den Siebträger (ohne Kaffee) in der Kaffeemaschine anbringen
    - Eine Tasse auf die Abtropfschale stellen und die Schaumdüse (22) in der Tasse anbringen
    - Das Gerät an eine geerdete Stromquelle anschließen, den Schalter (3) betätigen und warten, bis alle Kontrollleuchten mit Dauerlicht aufleuchten
    - Den Brühvorgang für den großen „Cappuccino“ mit der Taste (2d) starten – aus der Düse fängt an Dampf (oder Dampf mit Wasser, je nach Einstellung des Reglers „22“) und aus dem Siebträger heißes Wasser zu gelangen. Wenn das Verfahren abgeschlossen ist, leuchten alle Kontrollleuchten kontinuierlich auf – das Verfahren muss dann noch drei Mal wiederholt werden.
  9. Die Kaffeemaschine ist mit einer Entkalkungsfunktion ausgestattet. Nach 500 Kaffeezubereitungszyklen blinken die Kontrollleuchten an den Tasten für kleinen und großen „Latte“ (2e) und (2f), was die Notwendigkeit anzeigt, den Prozess durchzuführen. Dazu folgende Tätigkeiten ausführen:
    - Den Wasserbehälter (15) mit einer 1:1 Mischung aus Essig und Wasser auffüllen, das Gesamtvolumen der Mischung sollte ca. 1 Liter betragen.
    - Einen leeren Milchbehälter an der Maschine montieren und den Regler (23) in die Position „Clean“ bringen

- Den Siebträger (10) mit Siebeinsatz (13) ohne Kaffee an der Kaffeemaschine anbringen
- Auf der Abtropfschale ein großes Gefäß (11) aufstellen und die Düse (22) darauf richten
- Die Kaffeemaschine an der Stromversorgung anschließen, mit dem Schalter (3) einschalten, abwarten bis sie sich erwärmt und das Verfahren starten, indem die Tasten für kleinen und großen „Latte“ (2e) und (2f) gleichzeitig angeedrückt werden
- Nach einigen, mehreren Minuten ist der Prozess abgeschlossen - alle Kontrollleuchten leuchten auf
- Die restliche Entkalkermischung aus dem Wasserbehälter entfernen, den Behälter spülen, mit Wasser füllen und in die Kaffeemaschine stellen
- Zum Spülen des Gerätinneren zwei Mal einen doppelten „Espresso“ und zwei Mal einen großen „Latte“ (ohne Kaffee im Siebeinsatz) zubereiten
- Die Kaffeemaschine wurde entkalkt, die nächste Erinnerung erfolgt nach 500 Kaffeezubereitungszyklen.

**HINWEIS! Der Kaffee kann weiterhin ohne Entkalkung weitergebrüht werden, es wird empfohlen, dies zu tun, sobald das Gerät die Notwendigkeit anzeigt, den Prozess durchzuführen.**

## PROBLEME UND FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	FEHLERBEHEBUNG
Während des Brühvorgangs strömt kein Kaffee aus	Kein Wasser im Behälter	Wasser im Behälter nachfüllen
	Zu fein gemahlener Kaffee	Den Kaffee im Siebeinsatz durch einen grober gemahlene Kaffee ersetzen
	Zu viel Kaffee im Siebeinsatz	Weniger Kaffee in den Siebeinsatz schütten
	Zu fest gepresster Kaffee im Siebeinsatz	Den Siebeinsatz mit Kaffee füllen und mit geringerer Kraft festpressen
Der Kaffee kommt an den Seiten des Siebträgers heraus	Der Siebträger ist in der Endposition nicht verriegelt	Den Siebträger in Endposition ziehen
	Kaffee am Rand des Siebträgers	Den Siebträger entfernen und seinen Rand reinigen
	Zu viel Kaffee im Siebeinsatz	Weniger Kaffee in den Siebeinsatz schütten
Die Milch wird nicht aufgeschäumt, strömt nicht aus der Düse aus	Zu wenig Dampf	Wasser im Behälter nachfüllen
	Die Milch ist zu warm	Gekühlte Milch verwenden
	Die Schaumdüse ist verstopft	Die Schaumdüse reinigen
Der Kaffee strömt zu schnell aus	Zu grob gemahlener Kaffee	Den Kaffee feiner mahlen
	Zu wenig Kaffee im Siebeinsatz	Mehr Kaffee in den Siebeinsatz schütten
Der Kaffee ist zu schwach	Ein kleiner Siebeinsatz wurde für einen doppelten Kaffee verwendet	Den großen Siebeinsatz verwenden
	Zu grob gemahlener Kaffee	Den Kaffee feiner mahlen
Alle Kontrollleuchten blinken schnell	Kein Wasser im Behälter	Wasser im Behälter nachfüllen
Die Kontrollleuchten für kleinen und großen LATTE („2e“ und „2f“) blinken	Die Kaffeemaschine muss entkalkt werden	Das Gerät entkalken

## TECHNISCHE PARAMETER

Technische Parameter des Geräts sind dem Typenschild zu entnehmen.

**Länge des Netzkabels:** 1,00m



**HINWEIS! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.**

### Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoff-sammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

## ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Täitke paak ainult külma veega.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge asetage tööseadet kappi.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Enne puhastamise algust eemaldage kõigepealt pistik pistikupesast ja oodake, kuni seade täielikult jahtub.
- Ärge kunagi jätke toiteallikaga ühendatud seadet järelevalveta.
- Ärge käivitage seadet ilma veeta.
- Ärge asetage seadet elektri- ja gaasipliitide, põletite, ahjude jms lähedusse.
- Seadme sisselülitamisel ärge valage paaki vett.
- Tasside kuumutatud koht on kuum. Olge tasside panemisel ja võtmisel ettevaatlik.
- Kui seadet ei kasutata või enne puhastamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja.
- Kui töö on tehtud, tuleb seade välja lülitada!
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Masin on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Seade tuleb ühendada maandusnõelaga pistikupesasse.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Koristamist ja hooldust

ei saa teha lapsed, kui nad ei ole üle 8-aastased ja neid jälgitakse. Järelevalveta lastel ei ole lubatud koristada/hooldada.

- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmetega.
- Juurdepääsetavate pindade temperatuur võib seadme töötamise ajal olla kõrgem.
- Kasutage seadet siledal ja stabiilsel pinnal.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Ärge ühendage pistikut pistikupesasse märgade kätega.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**
- **Tähelepanu! Masina varu töötamise ajal on kuum. Kasutage lao käepidet.**









**Tähelepanu! Kuum pind!**

- **Tähelepanu! Ärge käivitage masinat ilma kolvita, kui valitud filter on paigaldatud.**

## SEADME KIRJELDUS

1. Masina korpus
2. Juhtpaneel
  - a. ühe kohvi valimise nupp "Espresso" koos indikaatorlambiga
  - b. topeltkohvi valimise nupp "Espresso" indikaatorlambiga
  - c. väike kohvivaliku nupp "Cappuccino" koos indikaatorlambiga
  - d. kohvi valimise nupp suur "Cappuccino" koos indikaatorlambiga
  - e. väike kohvivaliku nupp "Latte" koos indikaatorlambiga
  - f. suur kohvivaliku nupp "Latte" koos indikaatorlambiga
3. Sisse/välja lüliti
4. Kolvi ja filtri hoiuruum
5. Filtri kolvi paigalduspesa
6. Väljatõmmatav alus väikeste(te) topsi(de) jaoks
7. Tilguti salve paigaldamise asukoht
8. Tilguti salv
9. Tilguti salve võre
10. Filtrimiskolb kohviga
11. Filtri lukustushoob
12. Aktsia omanik
13. Kohvifilter
  - a. väike kohvifilter
  - b. suur kohvifilter
14. Veemahuti paigalduspesa
15. Veepaak 1,2L
16. Vee klapp
17. Veepaagi kate
18. Piimamahuti paigaldamise koht
19. Piimapaak 0,7L
20. Piimamahuti kaas
21. Piima imemisliin
22. Piima/auru doseerimisotsik
23. Piima doseerimisnupp
24. Vahutav düüsi hoob
25. Mõõdulint – sörmkübar
26. Auru pistik
27. Soojendusega ruum tasside jaoks

## MASINA FUNKTSIOONID, PRUULITUD KOHVI KOGUS JA NENDE KÄIVITAMINE

Valitud nupp juhtpaneelil	Üks vajutus	Topelt vajutage	Vajutage ja hoidke 3 sekundit all
Espresso	Väike  (2a)	40 ml	Passiivne 20-70 ml (Koguse programmeerimine)
	Suur  (2b)	80 ml	120 ml 40-150 ml (Koguse programmeerimine)
Cappuccino	Väike  (2c)	170 ml	Passiivne 5-40 sekundit (Vahuaja programmeerimine)
	Suur  (2d)	280 ml	70 sekundit (ainult vahustamine ilma kohvi valmistamata) 5-70 sekundit (Vahuaja programmeerimine)
Latte	Väike  (2e)	350 ml	Passiivne 5-70 sekundit (Vahuaja programmeerimine)
	Suur  (2f)	450 ml	Kohvimasina isepuhastav funktsioon 5-90 sekundit (Vahuaja programmeerimine)

## TÄHELEPANU!

- sõltuvalt piima väljastusnupu seadistustest võivad antud CAPPUCINO ja LATTE kohvi kogused olla erinevad
- koguse ja aja programmeerimise detailse kirjelduse leiab hiljem käsiraamatust

## ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Eemaldage seade pappkarbist, eemaldage kõik sildid, kleebised, täiteained ja transpordilukud. Kontrollige masinat transpordi ajal tekkida võivate defektide suhtes. Kui teil on kahtlusi, võtke ühendust müüjaga.
2. Puhastage seade, järgides peatükis "PUHASTAMINE JA HOOLDUS" toodud juhiseid.
3. Paigaldage kõik kohvimasina elemendid oma kohtadesse.
4. Asetage seade kõvale, kuivale, stabiilsele, ühtlasele, horisontaalsele ja kuumakindlale pinnale.
5. Tehke masina sisemiste juhtmete leotamine (vt: PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE)

## TILGASALVE PAIGALDAMINE

1. Tilgutussalve (7) paigaldamise kohas kinnitage tilgakandik (8) ja kinnitage võrk (9) salve külge.
2. Kaks suurt auku võrgus (9) asuvad otse aukude all, millest kohv kolvis välja voolab (10) – see on näpunäide, kuidas asetada tass kandikule või kaks väikest tassi kahekordse "espresso" keetmisel.
3. Sõltuvalt kasutatavate topside suuruselt võite kasutada ka täiendavat väljatõmmatavat alust (6).

**TÄHELEPANU! Eemaldage vedelik tilgakandikult pidevalt.**

## VEEPAAGI TÄITMINE

1. Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
  2. Eemaldage paagist kate (17), seejärel haarake paak (15) ja tõmmake seda ülespoole.
- TÄHELEPANU! Veepaagis (15) olev veeklapp (16) on kaitstud oranži kummist kaitsekorgiga. Eemaldage see enne kohvimasina esmakordset kasutamist ja kandke seda, kui teil on masina kasutamisel pikem paus.**
3. Valage paaki mitte rohkem kui 1,2l (MAX tase) joogivett, külma vett, kuid mitte vähem kui 0,2l (MIN tase).
  4. Paigaldage paak kohvimasina tagaküljele pistikupessa (14). Paagi kokkupanekul veenduge, et paagi korpuse konks toetuks masina tagaküljel asuval hingede.

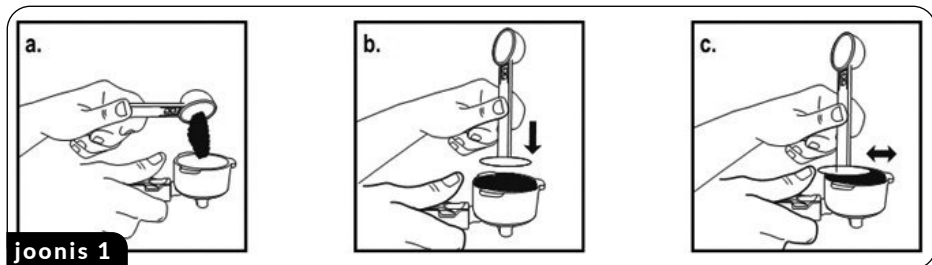
**TÄHELEPANU! Ärge täitke veepaaki üle "MAX" taseme. Ärge käivitage seadet tühja paagiga ega ilma paagita. Kasutage ainult külma joogivett. Ärge valage kuuma vett.**

## PIIMAPAAGI TÄITMINE

1. Tõmmake piimamahutit (19) ettevaatlikult enda poole, seejärel tõstke see üles.
2. Kaas (20) eemaldatakse piimamahutist.
3. Valage paaki mitte rohkem kui 0,7l (MAX tase) piima, kuid mitte vähem kui 0,1l (MIN tase).
4. Pange kaas (20) piimamahutile tagasi.
5. Asetage paak, kuhu piima anum on paigaldatud, (18) ja liigutage seda ettevaatlikult tahapoole.

## FILTRI VALIK JA KOHVI TÄITMINE

1. Valige sobiv filter vastavalt järgmistele kriteeriumidele:
  - väike kohvifilter (13A) – ühe kohvi jaoks
  - suur kohvifilter (13b) – kahe ühe- (ESPRESSO) või ühe topeltkohvi (CAPUCCINO, LATTE) saamiseks.
2. Valitud filter (13) asetatakse kolbi (10).
3. Täitke valitud filter värske, peeneks jahvatatud kohviga (joonis 1a).
4. Kloppige valatud kohvi (25) abil läbi valatud kohv ja puhastage seejärel liigne kohv veljest, et tagada õige sobivus (joonised 2b ja 2c).



joonis 1

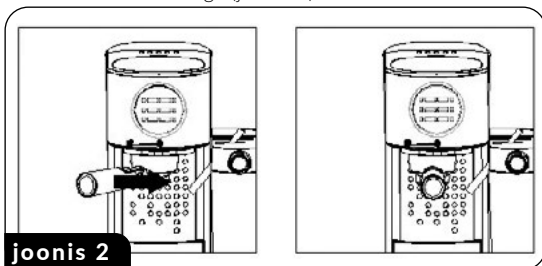
**TÄHELEPANU!** Kohv ei tohi ületada filtri sees olevat märki “MAX”. Tugevalt vahustatud kohvi puhul vastab see ca 10g kohvi kaalule väikese filtri jaoks ja 20g suure filtri jaoks.

### KOLVI KOKKUPANEK/LAHTIVÕTMINE MASINAS OLEVA FILTRIGA

1. Varu (10) asetatakse koos varu kinnituspessa (5) paigaldatud filtriga (13) nii, et varuhoidja (12) langeks kokku masina esipaneelil oleva avatud tabaluku sümboliga (joonis 2).

2. Pöörake hoidikut (12) veidi paremale, nii et see langeks kokku masina esipaneelil oleva suletud tabaluku sümboliga.

3. Kolvi demonteeritakse masina küljest ja filter kolvist eemaldatakse monteerimiseks vastupidises järjekorras, st pööratakse varu (12) käepidet veidi vasakule, eemaldatakse varu (10) põkk-varu kinnituspesast (5) ja filter eemaldatakse kolvist.



joonis 2

**TÄHELEPANU!** Hoidke varu alati käepidemest (12). Hoidikus on hoob (11) filtri lukustamiseks, kui seda puhastamise ajal lõksutatakse. Kolb võib olla kuum. Ole ettevaatlik.

### TASSIDE MASINASSE PANEMINE

1. Pärast väljatõmbamist asetage väikesed tassid väljatõmmatavale alusele (6).

2. Kaks suurt aku aluses (6) ja restis (9) asuvad otse kolvist kohvi väljalaskeava all – need näitavad kahe väikese tassi õige asetuse kohta.

3. Asetage suur tops otse tilgplaadile (9) – alus (6) tuleb seejärel seadmesse sisestada.

**TÄHELEPANU!** CAPPUCCINO või LATTE kohvi valmistamisel reguleerige kindlasti vahutamistoru otsikut (22). Samuti saate reguleerida vahustatud piima doseerimistoru düüsi pikkust, lukustades selle erineva pikkusega, et see sobiks erinevate tassisuurustega (joonis 3).

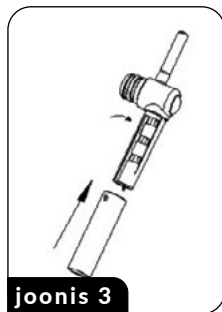
### SEADME KASUTAMINE

#### KÄIVITAGE OMA MASIN

1. Asetage seade tasasele, stabiilsele, ühtlasele ja horisontaalsele pinnale.

2. Ühendage masin maandatud toiteallikaga.

3. Käivitage masin lülitiga (3) - kõik nuppude märgutuled hakkavad vilkuma - masin soojeneb. Umbes 45 sekundi pärast süttivad ESPRESSO nuppude



joonis 3

märgutuled pidevalt, mis tähendab, et seade on valmis ESPRESSO kohvi valmistama. Umbes 90 sekundi pärast süttivad kõik tuled pidevalt – masin on valmis ka CAPPUCCINO ja LATTE kohvi valmistamiseks.

4. Kui olete masinaga töötamise lõpetanud, lülitage see lülitiga välja (3).

**TÄHELEPANU! Kui te ei tee seadmega 15 minuti jooksul täiendavaid toiminguid, läheb see unerežiimi. Mis tahes nupu vajutamine väljub unerežiimist.**

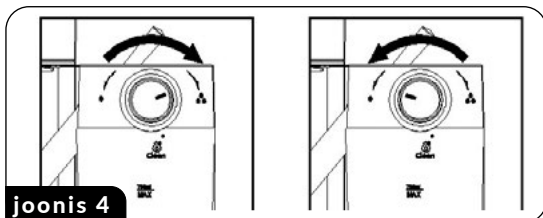
### ESPRESSO KOHVI VALMISTAMINE

1. Valitud filter (13) paigaldatakse kolbi (10), täidetakse kohviga ja kolb asetatakse masinasse.
2. Veenduge, et veepaagis oleks piisavalt vett (15).
3. Asendage sobiv tass (id) ja alustage pruulimisprotsessi vastava nupuga (2a) või (2b).
4. Pruulimisprotsessi tähistab nupu abil märgutuli.
5. Kui kõik märgutuled uuesti süttivad, on kohvi valmistamine lõppenud.
6. Rohkem kohvi saamiseks võite pruulimisprotsessi korrata, kuid saadud kohvil on vähem energiat.

**TÄHELEPANU! Kui soovite keeta väiksema koguse kohvi, vajutage õigel pruulimise ajal (soovitud kogusega) uuesti eelnevalt kasutatud nuppu (2a) või (2b).**

### CAPPUCCINO KOHVI VALMISTAMINE

**TÄHELEPANU! Enne CAPPUCCINO kohvi valmistamist reguleerige vahustatud piima kogust vastavalt oma eelistustele, keerates doseerimisnuppu (23) vasakule, et saada rohkem vahtu, või paremale, et vähendada vahu kogust (joonis 4). Vahutamise ajal saate reguleerida ka vahu intensiivsust.**



1. Valitud filter (13) paigaldatakse kolbi (10), täidetakse kohviga ja kolb asetatakse masinasse.
2. Veenduge, et veepaagis oleks piisavalt vett (15) ja piimapaagis oleks õige kogus piima (19).
3. Asetage sobiv tass ja alustage pruulimisprotsessi vastava nupuga (2c) või (2d).
4. Pruulimisprotsessi tähistab nupu abil märgutuli.
5. Kui kõik märgutuled uuesti süttivad, on kohvi valmistamine lõppenud.

### LATTE KOHVI VALMISTAMINE

**TÄHELEPANU! Enne LATTE valmistamist reguleerige vahustatud piima kogust vastavalt oma eelistustele, keerates doseerimisnuppu (23) paremale, et rohkem vahtu saada, või vasakule, et vähendada vahu kogust (joonis 4). Vahutamise ajal saate reguleerida ka vahu intensiivsust.**

1. Valitud filter (13) paigaldatakse kolbi (10), täidetakse kohviga ja kolb asetatakse masinasse.
2. Veenduge, et veepaagis oleks piisavalt vett (15) ja piimapaagis oleks õige kogus piima (19).
3. Asetage sobiv tass ja alustage pruulimisprotsessi vastava nupuga (2e) või (2f).
4. Pruulimisprotsessi tähistab nupu abil märgutuli.
5. Kui kõik märgutuled uuesti süttivad, on kohvi valmistamine lõppenud.

### PIIMA VAHUSTAMINE

Masin võimaldab teil vahustatud piima ise valmistada teise joogi jaoks, nt macchiato, kuum šokolaad, tee jne. Piima söötmise ja vahustamise protsess toimub pärast suure "Cappuccino" (2d) valikunupu kaks korda vajutamist. Selle protsessi käigus süttivad nuppude (2c) ja (2d) märgutuled. Nupu (2d) uuesti vajutamine peatab piima söötmise ja vahustamise.

## **TÄHELEPANU! Väljutatav aur on kuum. Olge ettevaatlik, et mitte põletada.**

### **PRUULITUD ESPRESSO KOGUSE PROGRAMMEERIMINE**

1. Vajutage ja hoidke 3 sekundit all kohvivaliku nuppu singel "Espresso" (2a) ühe ESPRESSO kohvi koguste programmeerimiseks või topelt "Espresso" (2b) kahekordse ESPRESSO kohvi koguse programmeerimiseks. Kohvimasin hakkab keedetud kohvi valama. Kui masin valab soovitud koguse, vajutage uuesti kasutatud nuppu. Nüüdsest pruulib masin ESPRESSO kohvi programmeeritud kogusega.
2. Ühe kohvi puhul on võimalik programmeerida koguseid vahemikus 20 kuni 70 ml ja topeltkohvi puhul 40–150 ml.
3. Seadme lähtestamiseks ja tehaseseadete taastamiseks lülitage seade lülitiga (3) välja, vajutage ja hoidke vastavat nuppu (2a) või (2b) all ning lülitage seade samal ajal sisse. Pärast märgutule vilkumist viis korda vastava nupu juures lähtestatakse seadistus.

### **CAPPUCCINO KOHVI VAHUTAMISE AJA PROGRAMMEERIMINE**

1. Vajutage ja hoidke 3 sekundit all kohvivaliku nuppu väike "Cappuccino" (2c) väikese CAPPUCCINO kohvi aja programmeerimiseks või suur "Cappuccino" (2d) suure CAPPUCCINO kohvi aja programmeerimiseks. Masin hakkab piima tootma ja vahustama läbi düüsi (22). Kui masin vahutab soovitud koguse piima, vajutage uuesti nuppu. Nüüdsest pruulib masin CAPPUCCINO kohvi programmeeritud koguse piimavahuga
2. Aega on võimalik programmeerida vahemikus 5 kuni 40 sekundit väikese kohvi puhul ja vahemikus 5 kuni 70 sekundit suure kohvi puhul.
3. Masina lähtestamiseks ja tehaseseadete taastamiseks lülitage seade lülitiga (3) välja, vajutage ja vajutage pidevalt vastavat nuppu (2c) või (2d) ning lülitage seade samal ajal sisse. Pärast märgutule vilkumist viis korda vastava nupu juures lähtestatakse seadistus.

### **KOHVI VAHUTAMISE AJA PROGRAMMEERIMINE LATTE**

1. Vajutage ja hoidke 3 sekundit all kohvivaliku nuppu väike "Latte" (2e) väikese LATTE kohvi aja programmeerimiseks või suur "Latte" (2f) suure LATTE kohvi programmeerimiseks. Masin hakkab piima tootma ja vahustama läbi düüsi (22). Kui masin vahutab soovitud koguse piima, vajutage uuesti nuppu. Nüüdsest pruulib masin LATTE kohvi programmeeritud koguse piimavahuga
2. Väikese kohvi puhul on võimalik programmeerida aega vahemikus 5 kuni 70 sekundit ja suure kohvi puhul 5–90 sekundit.
3. Seadme lähtestamiseks ja tehaseseadete taastamiseks lülitage seade lülitiga (3) välja, vajutage ja hoidke vastavat nuppu (2e) või (2f) all ning lülitage seade samal ajal sisse. Pärast märgutule vilkumist viis korda vastava nupu juures lähtestatakse seadistus.

### **TÖÖ LÕPETAMINE MASINAGA**

1. Kui olete töö lõpetanud, lülitage masin lülitiga (3) välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.
2. Kohe pärast masina jahtumist puhastage see vastavalt jaotises Puhastamine ja hooldus toodud juhistele.
3. Hoidke kasutamata piimapaaki külmkapis.

## PRAKTILISED NÄPUNÄITED KOHVI VALMISTAMISEKS

1. Keeda ESPRESSO kohvi soojas tassis. Tassi saab kiiresti kuumutada, valades eelnevalt kuuma vett. Klassikalist ESPRESSO kohvi tuleks valmistada mitut tüüpi segatud kohvidest tassis mahuga ca 70 ml ja seda ei tohiks üle ujutada rohkem kui poole pealt. Topelt ESPRESSOT nimetatakse ka DOPPIO-ks.
2. Parema visuaalse efekti saavutamiseks saab CAPPUCCINO kohvi valmistada läbipaistvas tassis.
3. Vahutamiseks mõeldud piim peaks olema poolkooritud või rasvane, jahutatud eelnevalt külmkapis. Vahustage piim võimalikult väikese läbimõõduga tassis, nii et vaht ei leviks külgedele. Vahustatud piim võib selle mahtu oluliselt suurendada.
4. Eemaldage filtritest alati põhjalikult kohvi jäägid eelmisest pruulimisest. Isegi väikesed kogused vana kohvi mõjutavad negatiivselt äsja pruulitud kohvi maitset.
5. Ärge kasutage jahvatatud kohvi suhkruga, kuna see võib filtri ummistada ja seadet kahjustada.
6. Jahvatatud kohv säilitab oma maitse ainult 7-8 päeva, tingimusel et seda hoitakse õhukindlas mahutis ja jahedas, pimedas kohas. Mitte hoida külmkapis või sügavkülmas. Terveid teri soovitatakse jahvatada vahetult enne kasutamist. Õhukindlas anumad hoitavad kohvioad säilitavad oma maitse 4 nädalat.
7. Jahvatatud kohvil ei tohi olla liiga "pulbrilist" vormi, sest see võib blokeerida vee voolu filtris isegi kõrge rõhu all, samas kui liiga paks jahvatus ei vabasta kohvi maitset täielikult.

## PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

**TÄHELEPANU!** Enne puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja oodake, kuni see jahtub.  
**TÄHELEPANU!** Ärge kastke kohvimasinat vette ega muudesse vedelikesse.

1. Puhastage seade pärast iga kasutamist, ainult sel viisil suudab masin vabastada keedetud kohvi täieliku maitse.
2. Pühkige korpus pehme niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastus- ega puhastusaineid, kuna need võivad masina korrust kriimustada.
3. Kasutatud kohv eemaldatakse filtritest (13), seejärel pestakse filtreid ja kolbi (10) sooja veega pehme pesuvahendiga, loputatakse ja kuivatatakse. Filtreid ja kolbe ei tohi pesta nõudepesumasinas.
4. Kohvijääkide eemaldamiseks pühitakse kolvi kinnituspesas (5) olevat lamedat filtrit paberrätikuga. Keerake perioodiliselt kruvikeeraja abil filter lahti ja loputage seda vees. Kontrollige filtri aukude avatust. Keerake see tagasi oma kohale.
5. Piimapaagi puhastamiseks järgige neid juhiseid (joonis 5):



joonis 5

- Võtke piimapaak seadmest lahti
- eemaldage pakendi kate (20)
- Eemaldage kaanelt piima imitoru (21) ja aurupistik (26) – vaadake kaanel olevaid märgiseid ja tõstke kaanel olev silikoonist lame tihend
- Mahuti kaas (20), piimatoru (21), aurupistik (26) ja selle tihend pestakse voolava vee all ja kuivatatakse

- Pärast pesemist paigaldage kaanese piimaliin ja auruühendus, sulgege kaane silikoonist lameda tihendiga.

### **TÄHELEPANU! Enne paigaldamist veenduge, et aurupestiku (26) kummitihend on kindlalt haake-seadise külge kinnitatud.**

- piimamahuti (19) pesta soojas vees pesuvahendiga, loputada ja kuivatada, mahutit saab pesta nõudepesumasinas
  - Valage piimamahutisse umbes 200 ml vett ja paigaldage mahuti kaanega seadmesse
  - Asetage tilgutusplaadile suur tühi tass, vahutav otsik (22) otse tassi
  - nupp, mis doseerib piima kogust (23), pöörab asendisse "Puhas",
  - ühendage masin võrku ja käivitage isepuhastuv programm, vajutades kaks korda (2f) suurt "Latte" nuppu – protsess algab, mida näitavad omakorda (2c)(2d)(2e) ja (2f) nuppude märgutuled. Parema efekti saavutamiseks võite protsessi pärast selle lõpetamist korrata
  - Lülitage seade välja, ühendage vooluvõrgust lahti ja eemaldage vesi piimapaagist.
6. Veepaaki (15) ja selle katet (17) pestakse pesuvahendiga soojas vees, loputatakse ja kuivatatakse. Mahutit saab pesta nõudepesumasinas.
7. Peske tilgakandik (8), salvevõre (9) ja väljatõmmatav alus (6) sooja veega ja pesuvahendiga, loputage ja kuivatage.
8. Enne masina esmakordset käivitamist ja alati pärast pikka kasutuspausi leotage sisemised juhtmed. Järgige neid samme:
- veepaak (15) täidetakse veega nii, et vesi jääb tasemete "MIN" ja "MAX" vahele
  - piimamahuti (19) täidetakse veega nii, et vesi jääb tasemete "MIN" ja "MAX" vahele
  - paigaldage masinasse filtriga kolb (ilma kohvita)
  - Asetage kohvitass tilgutusplaadile ja asetage vahustusotsik sellesse (22)
  - Ühendage seade maandatud toiteallikaga, käivitage lüliti (3) ja oodake, kuni kõik märgutuled on tahked
  - alustage pruulimisprotsessi suure nupuga "Cappuccino" (2d) - aur (või aur veega, sõltuvalt nupu "22" seadistusest) hakkab düüsist välja tulema ja kolvist hakkab välja tulema kuum vesi. Kui protsess on lõpule jõudnud, süttivad kõik märgutuled pidevalt - korrake protsessi veel kolm korda.
9. Masin on varustatud katlakivieemaldusfunktsiooniga. Pärast 500 kohvi valmistamise tsükli pulseerivad väikeste ja suurte "Latte" (2e) ja (2f) nuppude indikaatorituled, mis näitab protsessi vajadust. Seejärel toimige järgmiselt.
- veepaak (15) täitke toiduäädika ja vee seguga vahekorras 1:1, segu üldkogus peaks olema umbes 1 l
  - paigaldage masinale tühi piimamahuti ja keerake nupp (23) asendisse "Puhas";
  - Kolb (10) paigaldatakse filtriga (13) ilma kohvita masinasse
  - tilgutusalusele suur anum (1L) ja suunake düüs sellele (22)
  - ühendage seade võrguga, käivitage lüliti (3), oodake, kuni see soojeneb, ja seejärel alustage protsessi, vajutades samal ajal väikeseid ja suuri nuppe "Latte" (2e) ja (2f)
  - Umbes mõne või tosina minuti pärast on protsess lõpule viidud – kõik märgutuled süttivad
  - Eemaldage katlakivieemaldussegu jäägid veepaagist, loputage mahutit, täitke see veega ja asetage see masinasse
  - pruulige topelt "Espresso" ja kaks korda suur "Latte" (ilma kohvita filtris), et loputada masina sisemust
  - Masin on katlakivist eemaldatud ja järgmine meeldetuletus järgneb pärast 500 kohvi valmistamise tsükli.

### **TÄHELEPANU! Kohvi saab siiski keeta ilma katlakivieemalduseta, kuid soovitatav on seda teha kohe, kui seade sellest märku annab.**

## PROBLEEMID JA NENDE LAHENDAMINE

PROBLEEM	PÕHJUSTADA	LAHUS
Kohv ei voola pruulimise ajal välja	Paagis pole vett	Lisage vesi
	Kohv jahvatatud liiga peeneks	Asendage filtris olev kohv vähem jahvatatud kohviga
	Liiga palju kohvi filtris	Täitke filter vähema kohviga
	Filtris liiga palju vahustatud kohv	Täitke filter kohviga ja pekske väiksema jõuga
Kohv voolab kolvi külgedelt välja	Varud ei ole lõppasendis lukustatud	Tõmmake varu lõppasendisse
	Kohv kolvi serval	Kolb võetakse lahti ja puhastatakse kolvi serv
	Liiga palju kohvi filtris	Täitke filter vähema kohviga
Piim ei ole vahustatud, ei voola düüsist välja	Auru puudus	Lisage vesi
	Piim ei ole piisavalt külm	Kasutage jahutatud piima
	Vahutav otsik on blokeeritud	Puhastage vahutav otsik
Kohvi väljavool liiga kiire	Kohv jahvatatud liiga jämedalt	Jahvatage kohv peenemaks
	Filtris pole piisavalt kohvi	Täitke filter veel kohviga
Kohv liiga nõrk	Topeltkohvi jaoks kasutati väikest filtrit	Kasutage suurt filtrit
	Kohv jahvatatud liiga jämedalt	Jahvatage kohv peenemaks
Kõigi märgutulede kiire pulseerimine LATTE ja väikeste indikaatorlampide ("2e" ja "2f") pulseerimine	Paagis pole vett	Lisage vesi
	Meeldetuletus masina katlakivi eemaldamise vajaduse kohta	Katlakivieemaldusprotseduur

## TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.

Võrgukaabli pikkus: 1,00 m.



**TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale tehniliste muudatuste võimaluse!**

*Käesolev juhend on masintõlgitud.*

*Kahtluse korral vaadake palun selle ingliskeelset versiooni.*

## Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise koha kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

## SAFETY OF USE

- Read this User Manual carefully before use.
- Do not submerge the device, cable or plug in water or other liquids!
- Be extremely careful when children are near the device!
- Fill the water tank with cold water only.
- Do not use the device when damaged and/or its power cord or plug is damaged; have an Authorised Service repair it for you.
- Use of any accessories not recommended by the manufacturer may cause injury, fire and/or damage to this appliance.
- Do not hang the cable on sharp edges and do not allow it to touch hot surfaces.
- The working appliance must not be placed in a cupboard.
- Do not use the device on open air.
- Before cleaning the device, unplug it from the mains and wait until it cools down completely.
- Never leave the device unattended when connected to the power source.
- Do not turn on the coffee maker with the water tank empty.
- Never put the device near electric or gas burners, cookers, ovens, etc.
- Do not fill the water tank if the device is turned on.
- Cup heater is hot. Take extreme care while placing and retrieving cups.
- Always unplug the power cord from the mains outlet when the device is not in use or before cleaning.
- After finishing operation, the device should be turned off!
- Use this appliance only as intended.
- This device is intended for household use only.
- The device should be connected to a power socket with a prong plug.
- This device may only be operated by children aged 8 or more, by mentally and/or physically deficient persons, and by persons without knowledge of or experience in operating this appliance provided that they are supervised and/or have been instructed in its safe operation, and as a result have clear understanding of all related risks. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are at least 8 years old and are supervised.

Cleaning/maintenance must not be carried out by unsupervised children.

- Store the device and its power cord away from children below 8 years of age.
- Keep in mind that children must never play with this device.
- The temperature of the exposed surfaces can be higher while device is on.
- Use the appliance on a smooth and stable surface.
- Do not pull the plug from the mains socket by pulling on the cable.
- Do not connect the plug to the socket with wet hands.
- To keep your children safe, do not leave any parts of the packaging readily accessible (e.g. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING: Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**
- **CAUTION!! The portafilter is hot during operation of the device. Use the portafilter handle.**



### **CAUTION! Hot surface!**

- **CAUTION! Do not start the espresso machine without the portafilter with the selected filter.**

## OVERVIEW

1. Espresso machine housing
2. Control panel
  - a. Single “Espresso” coffee selection button with control light
  - b. Double “Espresso” coffee selection button with control light
  - c. Small “Cappuccino” coffee selection button with control light
  - d. Large “Cappuccino” coffee selection button with control light
  - e. Small “Latte” coffee selection button with control light
  - f. Large “Latte” coffee selection button with control light
3. Power switch
4. Place for storing the portafilter and filter
5. Portafilter and filter mounting socket
6. Sliding stand for a small cup/cups
7. Drip tray mounting space
8. Drip tray
9. Drip tray grate
10. Portafilter for the filter basket
11. Filter lock lever
12. Portafilter handle
13. Coffee filter
  - a. small coffee filter
  - b. large coffee filter
14. Water tank mounting socket
15. 1.2L water tank
16. Water valve
17. Water tank cover
18. Milk container installation place
19. 0.7L milk container
20. Milk container cover
21. Milk suction hose
22. Milk/steam dispensing nozzle
23. Milk dispensing knob
24. Steam wand lever
25. Measure – kneader
26. Steam connector
27. Cup heater

## FUNCTIONS OF THE ESPRESSO MACHINE, QUALITY OF COFFEE BREW AND STARTING PROCEDURE

Selected button on the control panel	Single press	Double press	Press and hold for 3 seconds
Espresso	Small ☕ (2a)	40 ml	Not active
	Large ☕ (2b)	80 ml	120 ml
Cappuccino	Large ☕ (2c)	170 ml	Not active
	Large ☕ (2d)	280 ml	70 seconds (steaming without brewing coffee)
Latte	Large ☕ (2e)	350 ml	Not active
	Large ☕ (2f)	450 ml	Espresso machine self-cleaning function
			20-70 ml (Setting quantity)
			40-150 ml (Setting quantity)
			5-40 seconds (Setting steaming time)
			5-70 seconds (Setting steaming time)
			5-70 seconds (Setting steaming time)
			5-90 seconds (Setting steaming time)

**CAUTION:**

- depending on the settings of the milk dispensing knob, the given amounts of CAPPUCCINO and LATTE may be different
- detailed description of setting the quantity and time can be found in the further part of the manual

## BEFORE FIRST USE

1. Unpack the device, and remove all stickers plastic bags, filling materials and transport locks. Inspect the device carefully for damage which may have occurred in transport. Consult the seller when in doubt.
2. Clean the device as instructed in Section "CLEANING AND MAINTENANCE".
3. Install all parts of the espresso machine in correct places.
4. Place the device on a firm, dry, smooth, horizontal and heat-resistant surface.
5. Perform the heating operation of the internal pipes of the espresso machine (see: "CLEANING AND MAINTENANCE").

## DIP TRAY INSTALLATION

1. Place the drip tray (8) in the drip tray mounting space (7) and place the grate (9) onto the tray.
2. Two large holes in the grate (9) are located directly below the holes where coffee in the portafilter flows out (10) – this is an indication of how to place a cup on the tray or two small cups while brewing a double "Espresso".
3. Depending on the size of cups used, you can also use an additional sliding stand (6).

**CAUTION! Regularly empty the drip tray.**

## FILLING THE WATER TANK

1. Unplug the device from the mains.
2. Remove the lid (17) from the tank, grasp the tank (15) and pull it up.

**CAUTION! The water valve (16) in the water tank (15) is protected by a rubber, orange protective cap. Remove it before using the espresso machine for the first time; wear it in case of a longer period of inactivity of the device.**

3. Pour no more than 1.2l (MAX level) of drinking water into the water tank but no less than 0.2l.
4. Attach the water tank to the back of the espresso machine. While attaching the water tank make sure that two hooks on the water tank casing are placed on two hinges at the back of the coffee maker.

**CAUTION! Do not fill the water tank past the "MAX" level. Do not turn on the device with an empty or detached water tank. Use only cold drinking water. Do not use hot water.**

## FILLING THE MILK CONTAINER

1. Pull the milk container gently forward (19) and then lift it up.
2. Remove the lid (20) from the milk container.
3. Pour no more than 0.7l (MAX level) of milk into the milk container but no less than 0.1l.
4. Put the lid (20) back on the milk container.
5. Install the milk container in place (18) and then slide it gently backwards.

## SELECTION OF FILTER BASKET AND FILLING WITH COFFEE

1. Select the appropriate filter basket according to the following criterion:
  - small coffee basket filter (13a) – for a single coffee
  - large coffee filter basket (13b) – for two single coffees (ESPRESSO) or one double coffee (CAP-  
UCCINO, LATTE).
2. Place the selected filter basket (13) in the portafilter (10).
3. Fill the selected filter basket with fresh, finely ground coffee (Fig. 1a).

- Using the kneader (25), press the coffee and clean the excess coffee from the rim to ensure a proper fit (Fig.2b and 2c).

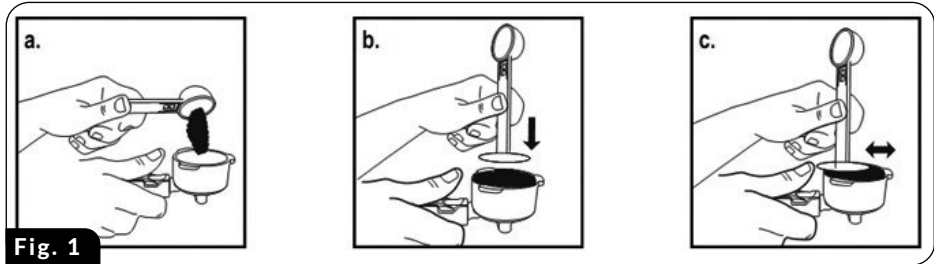


Fig. 1

**CAUTION! Coffee must not exceed the “MAX” indicator inside the filter basket. For strongly pressed coffee, it corresponds to the weight of about 10g of coffee for the small filter and 20g for the large filter.**

### ATTACHING/DETACHING THE PORTAFILTER IN THE ESPRESSO MACHINE

- Place the portafilter (10) with the filter basket (13) inside the portafilter mounting space (5) so that the portafilter handle (12) aligns with the open lock symbol on the frontal panel of the espresso machine (Fig. 2).
- Gently turn the portafilter handle (12) to the right so that it aligns with the closed lock symbol on the frontal panel of the espresso machine.
- Detaching the portafilter and removing the filter basket is done in the reverse order, i.e., gently turn the portafilter handle (12) to the left, remove the portafilter (10) from the portafilter mounting space (5) and remove the filter basket by turning to release it.

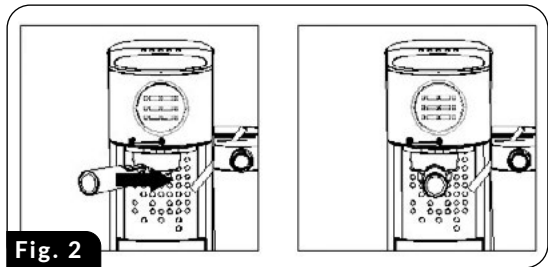


Fig. 2

**CAUTION! Always hold the portafilter by the handle (12). The handle contains a lever (11) to lock the filter basket while shaking it during cleaning. The handle may be hot. Take extreme care.**

### PLACING CUPS IN THE ESPRESSO MACHINE

- Place small cups on the sliding stand (6) after it has been pulled out.
- Two large holes in the stand (6) and the grate (9) are located directly below the holes where coffee in the portafilter flows out – this is an indication of how to place two small cups while brewing a double “Espresso”.

3. Place a large cup directly on the drip tray (9) – the stand (6) should then be slid in the device.

**CAUTION! When brewing CAPPUCCINO or LATTE, make sure you have adjusted the nozzle of the steam wand (22). You can also adjust the length of the milk dispensing tube nozzle, blocking it in various length settings to adapt it to different cup sizes (Fig. 3).**

## USING THE DEVICE

### STARTING THE ESPRESSO MACHINE

1. Place the device on a firm, dry, stable, flat and level surface.
2. Connect the device to the mains.
3. Start the espresso machine with the switch (3) – all control lights on the buttons start flashing – the device is pre-heating. After about 45 seconds, the ESPRESSO control lights lit steadily, which denotes that the device is ready to brew ESPRESSO. After about 90 seconds, all of the lights already lit steadily – the espresso machine is also ready to brew CAPPUCCINO and LATTE.
4. When done, turn off the device with the switch (3).

**CAUTION! If you do not take any further action on the device within 15 minutes, it will automatically switch to stand-by mode. Pressing any button will finish the stand-by mode.**

### BREWING ESPRESSO

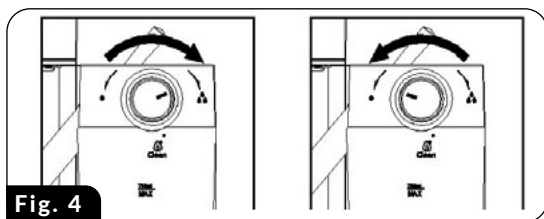
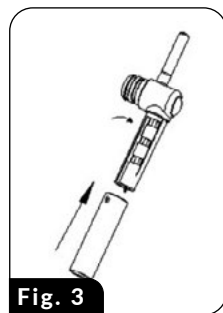
1. Mount the selected filter basket (13) in the portafilter (10), fill it with coffee and install it in the espresso machine.
2. Ensure that there is enough water in the water tank (15).
3. Place an appropriate cup(s) and start the brewing process with the appropriate button (2a) or (2b).
4. The brewing process is signalled by a control light on the button used.
5. When all of the control lights lit on again, the coffee brewing is finished.
6. For more coffee, you can repeat the brewing process, but the coffee will be less strong.

**CAUTION! If you want to brew a smaller amount of coffee, press the previously used button (2a) or (2b) (with the desired amount).**

### BREWING CAPPUCCINO

**CAUTION! Before preparing CAPPUCCINO, adjust the amount of steamed milk according to your preferences by turning the milk dispensing knob (23) to the left to get more steam or to the right to reduce the amount of steam (Fig. 4). The intensity of steam can also be adjusted during the steaming process.**

1. Mount the selected filter basket (13) in the portafilter (10), fill it with coffee and install it in the espresso machine.
2. Ensure that there is enough water in the water tank (15) and enough milk in the milk container (19).
3. Place an appropriate cup(s) and start the brewing process with the appropriate button (2c) or (2d).
4. The brewing process is signalled by a control light on the button used.
5. When all of the control lights lit on again, the coffee brewing is finished.



## BREWING LATTE

**CAUTION!** Before preparing LATTE, adjust the amount of steamed milk according to your preferences by turning the milk dispensing knob (23) to the right to get more steam or to the left to reduce the amount of steam (Fig. 4). The intensity of steam can also be adjusted during the steaming process.

1. Mount the selected filter basket (13) in the portafilter (10), fill it with coffee and install it in the espresso machine.
2. Ensure that there is enough water in the water tank (15) and enough milk in the milk container (19).
3. Place an appropriate cup(s) and start the brewing process with the appropriate button (2e) or (2f).
4. The brewing process is signalled by a control light on the button used.
5. When all of the control lights lit on again, the coffee brewing is finished.

## MILK STEAMING

The espresso machine makes it possible to prepare only steamed milk for another beverage, e.g. macchiato, hot chocolate, tea, etc. The process of feeding and steaming milk takes place after pressing the “Cappuccino” (2d) button twice. During this process, the control lights on the (2c) and (2d) buttons will light up. Pressing the (2d) button again will stop the milk feeding and steaming process.

**CAUTION!** The released steam jet is hot. Handle with care. Risk of burns!

## SETTING THE QUANTITY OF ESPRESSO BREWED

1. Press and hold the single “Espresso” coffee selection button (2a) for 3 seconds when setting the quantity for single ESPRESSO or the double “Espresso” selection button (2b) when setting the quantity for double ESPRESSO. The espresso machine starts pouring brewed coffee. When the espresso machine pours the desired amount, press the button again. From now on, the espresso machine will brew ESPRESSO coffee with the set amount.
2. It is possible to set quantities between 20 and 70 ml for single coffee and between 40 and 150 ml for double coffee.
3. In order to reset the machine and restore the factory settings, turn off the device with the switch (3), press and hold the appropriate button (2a) or (2b), and switch on the device. When the control light flashes five times on the corresponding button, the setting is reset.

## SETTING MILK STEAMING TIME FOR CAPPUCCINO

1. Press and hold the small “Cappuccino” selection button (2c) for 3 seconds when setting the quantity for small CAPPUCCINO or the large “Cappuccino” selection button (2d) when setting the quantity for large CAPPUCCINO. The coffee machine begins to feed and steam milk through the nozzle (22). When the espresso machine pours the desired amount of steamed milk, press the button again. From now on, the espresso machine will brew CAPPUCCINO coffee with the set amount.
2. It is possible to set quantities between 5 and 40 seconds for small coffee and between 5 and 70 seconds for large coffee.
3. In order to reset the machine and restore the factory settings, turn off the device with the switch (3), press and hold the appropriate button (2c) or (2d), and switch on the device. When the control light flashes five times on the corresponding button, the setting is reset.

## SETTING MILK STEAMING TIME FOR LATTE

1. Press and hold the small “Latte” selection button (2e) for 3 seconds when setting the quantity for small LATTE or the large “Latte” selection button (2f) when setting the quantity for large LATTE.

The coffee machine begins to feed and steam milk through the nozzle (22). When the espresso machine pours the desired amount of steamed milk, press the button again. From now on, the espresso machine will brew LATTE coffee with the set amount.

2. It is possible to set quantities between 5 and 70 seconds for small coffee and between 5 and 90 seconds for large coffee.
3. In order to reset the machine and restore the factory settings, turn off the device with the switch (3), press and hold the appropriate button (2e) or (2f), and switch on the device. When the control light flashes five times on the corresponding button, the setting is reset.

## FINISHING OPERATION OF THE ESPRESSO MACHINE

1. When done using the espresso machine, turn it off with the power switch (3) and unplug it from the mains.
2. After cooling down, clean the espresso machine following the instructions included in section "CLEANING AND MAINTENANCE".
3. Store the container with unused milk in the refrigerator.

## COFFEE MAKING TIPS

1. Use a warm cup for making ESPRESSO. Quickly heat the cup by pouring hot water into it beforehand. Classic EXPRESSO should be made of a blend of various types of coffee and poured into a cup of about 70 ml to only about half of its capacity. The double ESPRESSO is also called DOPPIO.
2. For a better visual effect, make CAPPUCINO in a transparent cup.
3. Milk for steaming should be skim or semi-skimmed and pre-cooled in a refrigerator. Steam milk in a small diameter cup so that the froth does not disperse. Steamed milk can significantly increase its volume.
4. Always thoroughly remove coffee remains from filter baskets. Even trace amounts of old coffee negatively affect the taste of freshly made coffee.
5. Do not use ground coffee with sugar, because it may clog the filter basket and damage the device.
6. Ground coffee will retain its flavour only for 7-8 days, provided it is stored in an airtight container and in a cool, dark place. Do not store coffee in a refrigerator or freezer. Whole grains should be ground just before use. Coffee grains kept in an airtight container retain their taste for 4 weeks.
7. Ground coffee cannot have a too "powdered" form because it can block the flow of water in the filter basket, even under high pressure, while too thick particles will not release the taste of coffee completely.

## CLEANING AND MAINTENANCE

**CAUTION! Disconnect the device from the power source and wait until it cools down completely.**  
**CAUTION! Do not submerge the housing of the coffee machine in water or other liquids!**

1. Clean the device after each use, only in this way the coffee machine will be able to release the full taste of the brewed coffee.
2. Clean the housing of the device with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners or scouring agents as they may scratch the housing of the espresso machine.
3. Remove the used coffee from the filter baskets (13) and then wash the filter baskets and the portafilter (10) in warm water with a mild detergent, rinse and dry. The filter baskets and the portafilter should not be washed in a dishwasher.

4. Clean the flat filter in the portafilter mounting socket (5) with a paper towel to remove any remaining coffee. Periodically, use a screwdriver to unscrew the filter and rinse it with water. Check the permeability of the holes in the filter. Screw it back into place.
5. In order to clean the milk container follow the instructions below (Fig.5):



**Fig. 5**

- disassemble the milk container from the device
- remove the container cover (20)
- remove the milk suction hose (21) and the steam connector (26) from the cover – see markings on the cover; lift the flat silicone gasket on the cover
- wash the container lid (20), the milk hose (21), the steam connector (26) and its gasket under running water and then dry
- after washing, mount the milk hose and steam connector in the cover, and close the cover on the container with a silicone flat gasket on the cover.

**CAUTION! Make sure before installation that the rubber gasket on the steam connector (26) is properly seated on the connector.**

- wash the milk container (19) in warm water with detergent, rinse and dry, the container can be washed in a dishwasher
  - pour about 200mL of water into the milk container and install it with the lid in the device
  - place a large empty cup on the drip tray, put the steaming nozzle (22) in the cup
  - turn the milk dosing knob (23) to the position “Clean”
  - connect the device to the mains and start the self-cleaning program by pressing the “Latte” button twice (2f) – the process will start, which will be signalled by lighting the control lights on the buttons [(2c) (2d) (2e) and (2f)]. For a better effect, repeat the process after it has finished
  - switch off the device, disconnect from the mains and remove water from the milk container.
6. Wash the water tank (15) and its lid (17) in warm water with detergent, rinse and dry. The tank can be washed in dishwashers.
  7. Wash the drip tray (8), the grate tray (9) and the sliding stand (6) in warm water with detergent, rinse and dry.
  8. Before the first use of the espresso machine and always after a long break in use, perform the heating operation of the internal pipes. Follow these steps:
    - fill the water tank (15) with water so that the water is between the “MIN” and “MAX” levels
    - fill the milk container (19) with water so that the water is between the “MIN” and “MAX” levels
    - install the portafilter in the coffee maker (without coffee)
    - place a coffee cup on the drip tray and place the steaming nozzle (22) in it
    - connect the device to a grounded power source, turn on the switch (3) and wait for all control lights to lit steadily
    - start the brewing process with the large “Cappuccino” button (2d) – steam will come out of the nozzle (or steam with water, depending on the “22” knob setting) and hot water will flow from the portafilter. When the process is completed, all the control lights will light up steadily – repeat the process three more times.

9. The coffee machine is equipped with a descaling function. After 500 coffee brewing cycles, the control lights on the small and large “Latte” buttons [(2e) and (2f)] will pulsate, which indicates the need to carry out the process. Follow these steps:
- fill the water tank (15) with a mixture of food vinegar and water in the proportion of 1:1, the total amount of the mixture should be approx. 1l
  - install an empty milk container in the device and turn the knob (23) to the “Clean” position
  - install the portafilter (10) and the filter basket (13) in the espresso machine (without coffee)
  - place a large dish (11) on the tray and place the nozzle (22) inside
  - connect the device to the mains, turn on the switch (3), wait for it to warm up and then start the process by pressing simultaneously the small and big “Latte” buttons [(2e) and (2f)]
  - after several minutes the process will be completed – all of the control lights will light up
  - remove the remains of the descaling mixture from the water tank, rinse the container, fill it with water and place it in the espresso machine
  - brew double “Espresso” and double “Latte” twice (each)(without coffee in the filter basket) to rinse the inside of the device
  - the machine has been descaled and the next reminder will occur after 500 coffee brewing cycles.

**CAUTION! You can still brew coffee without descaling but it is recommended to perform this operation immediately after signalling by the device.**

## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Coffee does not flow during brewing	No water in the tank	Add water to the tank
	Ground coffee is too fine	Replace the coffee in the filter basket with less ground coffee
	Too much coffee in the filter basket	Fill the filter basket with less coffee
	Coffee is pressed too hard in the filter basket	Fill the filter with coffee and press it with less force
Coffee flows out of the sides of the portafilter	The portafilter is not blocked in its final position	Move the portafilter to its final position
	Coffee on the edge of the portafilter	Remove the portafilter and clean the edge
	Too much coffee in the filter basket	Fill the filter basket with less coffee
Milk is not steamed, it does not flow from the nozzle	Insufficient steam	Add water to the tank
	Milk is not cold enough	Use cooled milk
	Steaming nozzle blocked	Clean the steam wand
Coffee flows too fast	Ground coffee is too thick	Grind the coffee finer
	Too little coffee in the filter basket	Fill the filter basket with more coffee
Coffee is not strong enough	The small filter basket for double coffee was used	Use the large filter basket
	Ground coffee is too thick	Grind the coffee finer
Fast pulsation of all control lights	No water in the tank	Add water to the tank
Pulsation of small and large LATTE control lights (“2e” and “2f”)	Reminder about the necessity of descaling the espresso machine	Perform the descaling process

## TECHNICAL SPECIFICATION

See the product's nameplate for technical specifications.

**Length of the power cord:** 1.00m



**CAUTION! MPM agd S.A. may change the technical features of the product without notice.**

### Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components.

Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

## CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- Solo llene el tanque con agua fría.
- No utilices el dispositivo dañado, incluso si el cable o el enchufe están dañados, en este caso lleva el dispositivo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- El dispositivo operativo no debe colocarse en un armario.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.
- Nunca deje desatendido el dispositivo conectado a una fuente de alimentación.
- No haga funcionar el dispositivo sin agua.
- No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- Después de encender el dispositivo, no vierta agua en el tanque.
- El calentador de tazas está caliente. Tenga cuidado al colocar y retirar las tazas.
- Retira siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilices el aparato y antes de limpiarlo.
- ¡Después de terminar el trabajo, el dispositivo debe apagarse!
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- La aspiradora está diseñada únicamente para uso doméstico.
- El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de

conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. La limpieza/mantenimiento no debe ser realizada por niños sin supervisión.

- Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el equipo/dispositivo.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser superior cuando el equipo está en funcionamiento.
- Utilice el dispositivo sobre una superficie lisa e estable.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No conecte el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- **¡ATENCIÓN! El portafiltro de la máquina de espresso está caliente durante el funcionamiento. Utilice el soporte para matraces.**









**¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente!**

- **¡ATENCIÓN! No haga funcionar la máquina de espresso sin el portafiltro del filtro instalado.**

## DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Carcasa de cafetera
2. Panel de control
  - a. Botón único de selección de café “Espresso” con indicador luminoso
  - b. Botón doble de selección de café “Espresso” con indicador luminoso
  - c. botón de selección de café pequeño “Cappuccino” con indicador luminoso
  - d. gran botón de selección de café “Cappuccino” con indicador luminoso
  - e. botón para seleccionar un café pequeño “Latte” con una lámpara de control
  - f. botón para seleccionar un café largo “Latte” con indicador luminoso
3. Interruptor encendido/apagado
4. Espacio de almacenamiento para matraz y filtro.
5. Casquillo para montar el matraz con filtro
6. Bandeja extraíble para taza/tazas pequeñas
7. Ubicación de montaje de la bandeja de goteo
8. Bandeja de goteo
9. Rejilla de bandeja de goteo
10. Matraz de filtro de café
11. Palanca de bloqueo del filtro
12. Titular de acciones
13. Filtro de café
  - a. pequeño filtro de café
  - b. gran filtro de café
14. Zócalo de montaje del tanque de agua
15. tanque de agua
16. Válvula de agua
17. Tapa del depósito de polvo
18. Ubicación de montaje del recipiente de leche
19. Tanque de leche de 0.7L
20. Tapa del depósito de polvo
21. Tubo de succión de leche
22. Boquilla dispensadora de leche/vapor
23. Perilla dispensadora de leche
24. Palanca de la boquilla del espumador
25. Taza medidora - amasadora
26. Conector de vapor
27. Lugar calentado para tazas

## FUNCIONES DE LA MÁQUINA, CANTIDAD DE CAFÉ PREPARADO Y COMO PUESTA EN MARCHA

Botón seleccionado en el panel de control	Presionar una sola vez	Pulse dos veces	Mantenga pulsado durante 3 segundos	
Café exprés	Pequeño  (2a)	40ml	No activo	20-70 ml (cantidad de programación)
	Grande  (2b)	80ml	120ml	40-150ml (Programación de cantidad)
capuchino	Pequeño  (2c)	170ml	No activo	5-40 segundos (Programación del tiempo de formación de espuma)
	Grande  (2d)	280ml	70 segundos (solo espuma, sin preparación de café)	5-70 segundos (Programación del tiempo de formación de espuma)
Lattes	Pequeño  (2e)	350ml	No activo	5-70 segundos (Programación del tiempo de formación de espuma)
	Grande  (2f)	450ml	Función de autolimpieza de la cafetera	5-90 segundos (Programación del tiempo de formación de espuma)

**ATENCIÓN:**

- dependiendo de la configuración de la perilla dispensadora de leche, las cantidades dadas de café CAPPUCCINO y LATTE pueden ser diferentes
- una descripción detallada de la programación de la cantidad y el tiempo se puede encontrar en la parte posterior del manual

**ANTES DEL PRIMER USO**

1. Desembala el dispositivo de la caja, retira todas las etiquetas, adhesivos, bolsas de aluminio y rellenos. Comprueba el dispositivo para detectar daños que puedan surgir durante el transporte. En caso de dudas, póngase en contacto con el vendedor.
2. Limpie el dispositivo según las instrucciones del capítulo "LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO".
3. Instale todas las partes de la cafetera en sus lugares.
4. Coloque el dispositivo sobre una superficie dura, seca, estable, plana, horizontal y resistente al calor.
5. Realice la operación de calentamiento de los cables internos de la máquina de café (ver: «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO»).

**INSTALACIÓN DE LA BANDEJA DE DRENAJE**

1. Coloque la bandeja de goteo (8) en el lugar donde está instalada la bandeja de goteo (7) y coloque la rejilla (9) en la bandeja de goteo.
2. Los dos orificios grandes de la parrilla (9) están directamente debajo de los orificios por los que sale el café del portafiltro (10) - esta es una guía para colocar una taza en la bandeja o dos tazas pequeñas al preparar un "Espresso" doble .
3. Según el tamaño de las tazas que utilice, también puede utilizar un soporte extraíble adicional (6).

**iATENCIÓN! Retire el líquido de la bandeja de goteo con regularidad.**

**LLENADO DEL TANQUE DE AGUA**

1. Conecta el dispositivo a la red.
  2. Retire la tapa (17) del tanque, luego tome el tanque (15) y tire hacia arriba.
- iATENCIÓN! La válvula de agua (16) en el tanque de agua (15) está protegida por una tapa protectora naranja de goma. Quítelo antes de utilizar la cafetera por primera vez y póngalo en marcha cuando la máquina no se utilice durante un largo período de tiempo.**
3. Vierta en el depósito no más de 1,2 l (nivel MAX) de agua potable fría, pero no menos de 0,2 l (nivel MIN).
  4. Instale el tanque en la parte trasera de la cafetera en el zócalo (14). Al montar el depósito, asegúrese de que el gancho de la carcasa del depósito descansa sobre la bisagra de la parte trasera de la máquina de espresso.

**iATENCIÓN! No llene el depósito de agua por encima del nivel "MAX". No utilice el dispositivo con el depósito vacío o sin depósito. Use solo agua fría y potable. No vierta agua caliente.**

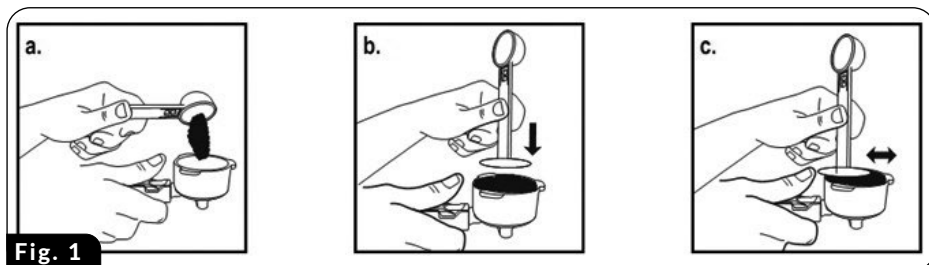
**LLENADO EL TANQUE DE AGUA**

1. Tire suavemente del depósito de leche (19) hacia usted y luego levántelo.
2. Retire la tapa (20) del tanque de leche.
3. Vierta en el depósito no más de 0,7 l (nivel MAX) de leche y no menos de 0,1 l (nivel MIN).
4. Vuelva a colocar la tapa (20) en el tanque de leche.

- Coloque el tanque en el lugar donde está instalado el contenedor de leche (18) y luego deslícelo ligeramente hacia atrás.

## SELECCIÓN DE FILTROS Y LLENADO DE CAFÉ

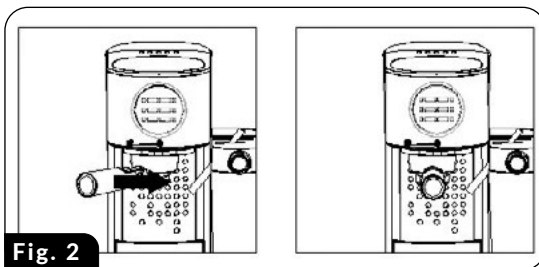
- Seleccione el filtro apropiado de acuerdo con los siguientes criterios:
  - filtro de café pequeño (13a) - para un solo café
  - filtro de café grande (13b) - para obtener dos cafés simples (ESPRESSO) o uno doble (CAPUCINO, LATTE).
- Coloque el filtro seleccionado (13) en el matraz (10).
- Llene el filtro seleccionado con café recién molido (fig. 1a).
- Use la amasadora (25) para compactar el café vertido y luego limpie el exceso de café del borde para asegurar un ajuste adecuado (fig. 2b y 2c).



**¡ATENCIÓN!** El café no debe exceder la marca “MAX” dentro del filtro. Con café fuertemente compactado, esto corresponde a un peso de aproximadamente 10 g de café para el filtro pequeño y 20 g para el filtro grande.

## MONTAJE/DESMONTAJE DEL FILTRO LLENAR EN EL EXPRESS

- Coloque el portafiltro (10) con el filtro instalado (13) en el zócalo del conjunto del portafiltro (5) de manera que el asa del portafiltro (12) coincida con el símbolo del candado abierto en el panel frontal de la cafetera (fig.2).
- Girar el asa del termo (12) ligeramente hacia la derecha para que coincida con el símbolo del candado cerrado en el panel frontal de la máquina de café.
- La extracción del portafiltro de la máquina de espresso y el filtro del portafiltro se realiza en el orden inverso al del montaje, es decir, gire el asa del portafiltro (12) ligeramente hacia la izquierda, retire el portafiltro (10) del casquillo de montaje del portafiltro (5) y retire el portafiltro del portafiltro.



**¡ATENCIÓN!** Sostenga siempre el matraz por su asa (12). Hay una palanca (11) en el mango que le permite bloquear el filtro cuando lo sacude durante la limpieza. El matraz puede estar caliente. Ten cuidado.

## CARGA DE TAZAS EN LA MÁQUINA

1. Coloque tazas pequeñas en la base extensible (6) después de que se haya extendido.
2. Dos orificios grandes en la base (6) y la parrilla (9) están ubicados directamente debajo de la salida de café del portafiltro; indican la posición correcta de dos tazas pequeñas.
3. Coloque una taza grande directamente sobre la rejilla de la bandeja de goteo (9); luego, la base (6) debe insertarse dentro del dispositivo.

**¡ATENCIÓN! Cuando prepare café CAPPUCCINO o LATTE, asegúrese de ajustar la boquilla del tubo de espuma (22). También puede ajustar la longitud de la boquilla de leche espumosa bloqueándola en diferentes configuraciones de longitud para adaptarse a diferentes tamaños de taza (fig. 3).**

## USO DEL DISPOSITIVO

### PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

1. Coloca el dispositivo sobre una superficie dura, plana, uniforme y nivelada.
2. Conecte la máquina a una fuente de alimentación con conexión a tierra.
3. Encienda la máquina de espresso con el interruptor (3) - todas las luces indicadoras al lado de los botones comienzan a parpadear - la máquina de espresso se está calentando. Después de aproximadamente 45 segundos, las luces indicadoras del botón ESPRESSO se encienden de manera constante, lo que significa que la máquina está lista para preparar café ESPRESSO. Después de unos 90 segundos, todas las luces permanecen encendidas: la máquina también está lista para preparar café CAPPUCCINO y LATTE.
4. Después de terminar de trabajar con la máquina de espresso, apáguela con el interruptor (3).

**¡ATENCIÓN! Si no realiza ninguna otra acción en el dispositivo dentro de los 15 minutos, entrará en modo de suspensión. Al presionar cualquier botón, saldrá del modo de suspensión.**

### PREPARACIÓN DE CAFÉ ESPRESSO

1. Instale el filtro seleccionado (13) en el portafiltro (10), llénelo de café e instale el portafiltro en la cafetera espresso.
2. Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua (15).
3. Coloque una(s) taza(s) adecuada(s) debajo y comience el proceso de preparación presionando el botón correspondiente (2a) o (2b).
4. El proceso de preparación se indica mediante la luz indicadora junto al botón utilizado.
5. Cuando todas las luces indicadoras se encienden nuevamente, la preparación del café está completa.
6. Para obtener más café, puede repetir el proceso de preparación, pero el café resultante tendrá menos fuerza.

**¡ATENCIÓN! Si desea preparar una cantidad menor de café, presione el botón utilizado anteriormente (2a) o (2b) en el momento correcto de la preparación (en la cantidad deseada).**

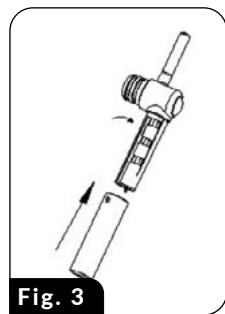


Fig. 3

## PREPARACIÓN DE CAFÉ CAPPUCCINO

**¡ATENCIÓN!** Antes de preparar el café CAPPUCCINO, ajuste la cantidad de leche montada según sus preferencias girando el botón de erogación (23) hacia la izquierda para obtener más espuma o hacia la derecha para reducir la cantidad de espuma (fig.4). También puede ajustar la intensidad de la espuma durante el proceso de formación de espuma.

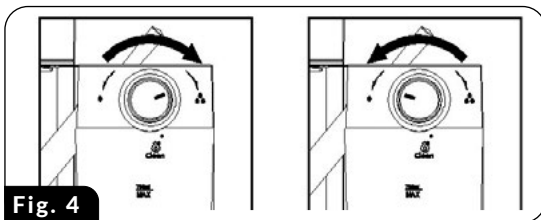


Fig. 4

1. Instale el filtro seleccionado (13) en el portafiltro (10), llénelo de café e instale el portafiltro en la cafetera espresso.
2. Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua (15) y la cantidad correcta de leche en el depósito de leche (19).
3. Coloque una taza adecuada debajo y comience el proceso de preparación presionando el botón correspondiente (2c) o (2d).
4. El proceso de preparación se indica mediante la luz indicadora junto al botón utilizado.
5. Cuando todas las luces indicadoras se encienden nuevamente, la preparación del café está completa.

## PREPARACIÓN DE CAFÉ CON LECHE

**¡ATENCIÓN!** Antes de preparar el café LATTE, ajuste la cantidad de espuma de leche según sus preferencias girando el mando de erogación (23) hacia la derecha para obtener más espuma o hacia la izquierda para reducir la cantidad de espuma (fig.4). También puede ajustar la intensidad de la espuma durante el proceso de formación de espuma.

1. Instale el filtro seleccionado (13) en el portafiltro (10), llénelo de café e instale el portafiltro en la cafetera espresso.
2. Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua (15) y la cantidad correcta de leche en el depósito de leche (19).
3. Coloque una taza adecuada debajo y comience el proceso de preparación presionando el botón correspondiente (2e) o (2f).
4. El proceso de preparación se indica mediante la luz indicadora junto al botón utilizado.
5. Cuando todas las luces indicadoras se encienden nuevamente, la preparación del café está completa.

## ESPUMA DE LECHE

La máquina le permite preparar solo leche con espuma para otra bebida, por ejemplo, macchiato, chocolate caliente, té, etc. El proceso de alimentación y espumado de la leche se lleva a cabo después de presionar dos veces el botón grande “Cappuccino” (2d). Durante este proceso, las luces indicadoras de los botones (2c) y (2d) se encenderán. Al presionar nuevamente el botón (2d) se detiene el proceso de alimentación y espumado de leche. **¡ATENCIÓN!** El vapor expulsado está caliente. Tenga cuidado de no quemarse.

## PROGRAMACIÓN DE LA CANTIDAD DE CAFÉ ESPRESSO

1. Mantenga presionado durante 3 segundos el botón “Espresso” simple (2a) cuando programe la cantidad para un café EXPRESO simple o el botón “Espresso” doble (2b) cuando programe la cantidad para un café EXPRESO doble. La máquina comienza a verter el café preparado. Cuando la máquina vierta la cantidad deseada, vuelva a pulsar el botón. A partir de ahora, la máquina suministrará café ESPRESSO con la cantidad programada.
2. Es posible programar cantidades entre 20 y 70 ml para un solo café y entre 40 y 150 ml para un café doble.
3. Para restablecer la máquina y restaurar la configuración de fábrica, apague el dispositivo con el interruptor (3), mantenga presionado el botón correspondiente (2a) o (2b) y encienda el dispositivo al mismo tiempo. Después de que la luz indicadora del botón correspondiente parpadee cinco veces, la configuración se restablecerá.

## PROGRAMACIÓN DEL TIEMPO DE ESPUMA DEL CAFÉ CAPPUCCINO

1. Mantenga presionado durante 3 segundos el botón pequeño “Cappuccino” (2c) cuando programe el tiempo para un café CAPPUCCINO corto o el botón “Cappuccino” largo (2d) cuando programe el tiempo para un café CAPPUCCINO largo. La máquina comienza a dispensar y espumar leche a través del pico (22). Cuando la máquina haga espuma con la cantidad deseada de leche, vuelva a pulsar el botón. A partir de ahora, la máquina suministrará CAPPUCCINO con la cantidad de espuma de leche programada.
2. Es posible programar un tiempo entre 5 y 40 segundos para un café corto y entre 5 y 70 segundos para un café largo.
3. Para restablecer la máquina y restaurar la configuración de fábrica, apague el dispositivo con el interruptor (3), mantenga presionado el botón correspondiente (2c) o (2d) y encienda el dispositivo al mismo tiempo. Después de que la luz indicadora del botón correspondiente parpadee cinco veces, la configuración se restablecerá.

## PROGRAMACIÓN DEL TIEMPO DE ESPUMA PARA LATTES

1. Mantenga presionado durante 3 segundos el botón de café “Latte” pequeño (2e) cuando programe el tiempo para un café LATTE corto o el “Latte” grande (2f) cuando programe el tiempo para un café LATTE largo. La máquina comienza a dispensar y espumar leche a través del pico (22). Cuando la máquina haga espuma con la cantidad deseada de leche, vuelva a pulsar el botón. A partir de ahora, la máquina suministrará café LATTE con la cantidad de espuma de leche programada.
2. Es posible programar un tiempo entre 5 y 70 segundos para un café corto y entre 5 y 90 segundos para un café largo.
3. Para reiniciar la máquina y restaurar la configuración de fábrica, apague el dispositivo con el interruptor (3), mantenga presionado el botón correspondiente (2e) o (2f) y encienda el dispositivo al mismo tiempo. Después de que la luz indicadora del botón correspondiente parpadee cinco veces, la configuración se restablecerá.

## FIN DE OBRA CON EL EXPRESS

1. Después de terminar el trabajo, apague la máquina con el interruptor (3) y desconéctela de la red eléctrica.
2. Inmediatamente después de que la máquina de espresso se haya enfriado, límpiela siguiendo las instrucciones del capítulo Limpieza y mantenimiento.
3. Guarde la leche sin usar en el refrigerador.

## CONSEJOS PRÁCTICOS AL PREPARAR CAFÉ

1. Prepare café ESPRESSO en una taza caliente. Puede calentar rápidamente la taza vertiendo agua caliente en ella de antemano. El café ESPRESSO clásico debe prepararse a partir de una mezcla de muchos tipos de café en una taza con una capacidad de aproximadamente 70 ml y no debe llenarse más de la mitad. Doble ESPRESSO también se llama DOPPIO.
2. Puede preparar café CAPPUCCINO en una taza transparente para un mejor efecto visual.
3. La leche para espumar debe ser leche semidesnatada o entera enfriada previamente en la nevera. Montar la leche en una taza con el menor diámetro posible para que la espuma no se derrame hacia los lados. La leche espumosa puede aumentar significativamente su volumen.
4. Retire siempre bien de los filtros los residuos de café de la preparación anterior. Incluso pequeñas cantidades de café viejo afectan negativamente el sabor del café recién preparado.
5. No use café molido con azúcar ya que puede obstruir el filtro y dañar la máquina.
6. El café molido solo conservará su sabor durante 7 u 8 días si se almacena en un recipiente hermético y en un lugar fresco y oscuro. No almacenar en el refrigerador o congelador. Se recomienda moler los cereales integrales justo antes de su uso. Los granos de café almacenados en un recipiente hermético conservan su sabor durante 4 semanas.
7. El café molido no puede ser demasiado "polvoroso" porque puede bloquear el flujo de agua en el filtro incluso bajo alta presión, mientras que moler demasiado grueso no liberará completamente el sabor del café.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**¡ATENCIÓN! Antes de limpiar, desconecte el dispositivo de la red eléctrica y espere hasta que se enfríe.**

**¡ATENCIÓN! No sumerges la carcasa del dispositivo en agua u otros líquidos.**

1. Limpia el aparato después de cada uso, solo así la cafetera podrá liberar todo el sabor del café preparado.
2. Limpie la carcasa con un paño suave y húmedo. No utilice limpiadores abrasivos ni agentes abrasivos, ya que pueden rayar la carcasa de la máquina.
3. Retire el café usado de los filtros (13), luego lave los filtros y el portafiltro (10) en agua tibia con un detergente suave, enjuague y seque. No lave los filtros y el matraz en el lavavajillas.
4. Limpie el filtro plano ubicado en el receptáculo del conjunto del portafiltro (5) con una toalla de papel para eliminar los residuos de café. Periódicamente, use un destornillador para desenroscar el filtro y enjuáguelo con agua. Compruebe la obstrucción de los agujeros en el filtro. Vuelva a atornillarlo en su lugar.
5. Para limpiar el tanque de leche, siga las instrucciones a continuación (fig.5):

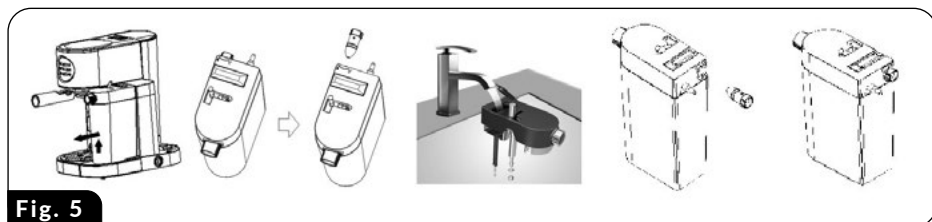


Fig. 5

- Retire el tanque de leche de la máquina.
- quitar la tapa del recipiente (20)

- retire el tubo de succión de leche (21) y el conector de vapor (26) de la tapa - vea las marcas en la tapa y levante la junta plana de silicona en la tapa
- Lave la tapa del recipiente (20), el tubo de leche (21), el conector de vapor (26) y su sello con agua corriente y séquelos.
- después del lavado, vuelva a colocar el tubo de leche y el conector de vapor en la tapa, cierre con la junta plana de silicona en la tapa.

**¡ATENCIÓN! Asegúrese de que la junta de goma de la conexión de vapor (26) esté correctamente asentada en la conexión antes del montaje.**

- lavar el recipiente de leche (19) en agua tibia con detergente, enjuagar y secar, el recipiente se puede lavar en lavavajillas
  - vierta aproximadamente 200 ml de agua en el tanque de leche e instale el tanque con la tapa en el dispositivo
  - coloque una taza grande vacía en la bandeja de goteo, dirija la boquilla de espuma (22) hacia la taza
  - gire el mando de erogación de la cantidad de leche (23) a la posición "Clean"
  - conecte la máquina a la red eléctrica e inicie el programa de autolimpieza presionando el botón grande "Latte" (2f) dos veces; el proceso comenzará, lo cual será señalado por las luces indicadoras al lado de los botones (2c)(2d)( 2e) y (2f). Para un mejor efecto, puede repetir el proceso una vez que haya terminado.
  - apague el aparato, desconéctelo de la red eléctrica y retire el agua del depósito de leche.
6. Lave el tanque de agua (15) y su tapa (17) en agua tibia con detergente, enjuague y seque. Puede lavar el tanque en el lavavajillas.
  7. Lave la bandeja de goteo (8), la rejilla de la bandeja (9) y la bandeja extraíble (6) en agua tibia con detergente, enjuague y seque.
  8. Antes de la primera puesta en marcha de la máquina de espresso y siempre después de una larga pausa en el uso, realice un calentamiento de los cables internos. Haz lo siguiente:
    - llene el tanque de agua (15) con agua para que el agua esté entre los niveles "MIN" y "MAX"
    - llene el tanque de leche (19) con agua para que el agua esté entre los niveles "MIN" y "MAX"
    - instalar un portafiltro con filtro en la cafetera espresso (sin café)
    - coloque la taza de café en la bandeja de goteo y coloque la boquilla de espuma (22) en ella
    - conecte el dispositivo a una fuente de alimentación con conexión a tierra, enciéndalo con el interruptor (3) y espere hasta que todas las luces indicadoras se enciendan continuamente
    - Inicie el proceso de preparación de un "Cappuccino" grande con el botón (2d) - saldrá vapor por la boquilla (o vapor con agua, según la posición de la perilla "22") y saldrá agua caliente por el portafiltro. Cuando se complete el proceso, todas las luces indicadoras se encenderán sin parpadear, luego repita el proceso tres veces más.
  9. La máquina está equipada con una función de descalcificación. Después de 500 ciclos de preparación de café, las luces indicadoras en los botones pequeño y grande "Latte" (2e) y (2f) parpadean, lo que indica la necesidad de realizar el proceso. Luego haz lo siguiente:
    - llene el depósito de agua (15) con una mezcla de vinagre alimentario y agua en una proporción de 1:1, la cantidad total de la mezcla debe ser de aproximadamente 1 l
    - monte un recipiente de leche vacío en el dispositivo y gire la perilla (23) a la posición "Clean"
    - instalar el portafiltro (10) con el filtro (13) sin café en la cafetera espresso
    - coloque un recipiente grande (11) en la bandeja de goteo y dirija la boquilla (22) hacia él
    - conecte la máquina a la red eléctrica, encienda el interruptor (3), espere hasta que se caliente y luego comience el proceso presionando los botones pequeño y grande "Latte" (2e) y (2f) al mismo tiempo
    - después de aproximadamente una docena de minutos, el proceso se completará; todas las luces indicadoras se encenderán

- Retire los restos de la mezcla descalcificadora del depósito de agua, enjuague el depósito, llénelo de agua y colóquelo en la cafetera espresso.
- prepare un “Espresso” doble dos veces y un “Latte” grande dos veces (sin café en el filtro) para enjuagar el interior de la máquina
- la máquina se ha descalcificado y el próximo recordatorio ocurrirá después de 500 ciclos de preparación de café.

**¡ATENCIÓN! Puede seguir preparando café sin descalcificar, pero se recomienda realizar esta operación tan pronto como se lo indique la máquina.**

## PROBLEMAS Y SUS SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El café no sale durante la preparación	No hay agua en el tanque	Rellenar el agua
	Café molido demasiado fino	Reemplace el café en el filtro con un molido más fino
	Demasiado café en el filtro	Llene el filtro con menos café
	Café demasiado compactado en el filtro	Llene el filtro con café y apisono con menos fuerza
El café sale por los lados del portafiltro.	El stock no está bloqueado en la posición final.	Tire de la culata hasta la posición final
	Café en el borde del matraz	Desmontar la culata y limpiar el borde de la culata
	Demasiado café en el filtro	Llene el filtro con menos café
La leche no se espuma y no sale por el pico	Escasez de vapor	Rellenar el agua
	La leche no está lo suficientemente fría.	Usa leche fría
	Boquilla de espuma bloqueada	Limpiar la boquilla de espuma
Flujo de café demasiado rápido	Café molido demasiado grueso	Moler el café más fino
	No hay suficiente café en el filtro	Llene el filtro con más café.
Café demasiado débil	Se usó un pequeño filtro para un café doble.	Usa un filtro grande
	Café molido demasiado grueso	Moler el café más fino
Pulsación rápida de todas las luces indicadoras	No hay agua en el tanque	Rellenar el agua
Pulsación de indicadores LATTE pequeños y grandes ("2e" y "2f")	Recordatorio sobre la necesidad de descalcificar la máquina	Siga el procedimiento de descalcificación

## DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.

**Longitud del cable de red:** 1,00m



**¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.**

*Este manual ha sido traducido automáticamente.*

*En caso de duda, lea la versión en inglés.*

### Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement les instructions avant toute utilisation.
- Ne plongez pas l'appareil, les câbles ou les prises dans l'eau ou tout autre liquide !
- Être particulièrement attentif lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- Remplissez le réservoir uniquement avec de l'eau froide.
- N'utilisez pas l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- L'utilisation d'accessoires non conseillés par le fabricant peut entraîner des dommages à l'appareil, un incendie ou des blessures.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil de travail dans un placard.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Avant de commencer à le nettoyer d'abord débrancher l'appareil de la prise électrique et attendre qu'il refroidisse complètement.
- Ne jamais laisser l'appareil branché sans surveillance.
- Ne démarrez pas l'appareil sans eau.
- Ne laissez pas l'appareil à proximité de cuisinière électrique ou à gaz, de feux de cuisson, de fours, etc...
- Ne pas rajouter d'eau après avoir branché l'appareil.
- Le réceptacle pour les tasses est très chaud. Faites attention en déposant et en reprenant votre tasse.
- Toujours débrancher la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de commencer à le nettoyer.
- Une fois que l'appareil a fini d'être utilisé il doit être débranché !
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lequel il a été conçu.
- Cette machine à café est destinée uniquement à un usage domestique.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou

mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par les enfants à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et qu'ils ne soient surveillés. Les enfants non surveillés ne sont pas autorisés à effectuer le nettoyage / l'entretien.

- Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ni avec son équipement.
- La température des surfaces de contact peut être plus élevée quand l'appareil est en fonctionnement.
- Utilisez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- Ne laissez pas les emballages (sacs plastiques, cartons, polystyrène, etc.) à la portée des enfants.
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'asphyxie!**
- **AVERTISSEMENT ! Le filtre de la machine à café est chaud pendant son fonctionnement. Utilisez la poignée du filtre.**









## **AVERTISSEMENT ! Surface chaude !**

- **ATTENTION ! Ne pas mettre en marche la machine à café sans que le porte-filtre avec le filtre sélectionné soit installé.**

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Corps de la machine à café
2. Panneau de commande
  - a. bouton de sélection de café unique « Espresso » avec témoin lumineux
  - b. double bouton de sélection de café « Espresso » avec voyant
  - c. petit bouton de sélection de café « Cappuccino » avec témoin lumineux
  - d. bouton de sélection de café grand « Cappuccino » avec lampe indicatrice
  - e. petit bouton de sélection de café « Latte » avec témoin lumineux
  - f. grand bouton de sélection de café « Latte » avec voyant
3. Bouton marche/arrêt
4. Espace de rangement pour flacon et filtre
5. Prise de montage de flacon filtrant
6. Support coulissant pour petite(s) tasse(s)
7. Emplacement pour l'installation du bac collecteur
8. Bac collecteur
9. Grille du bac collecteur
10. Porte-filtre
11. Levier de verrouillage du filtre
12. Poignée du filtre
13. Grand filtre à café
  - a. petit filtre à café (10 grammes)
  - b. grand filtre à café (20 grammes)
14. Prise de montage de réservoir d'eau
15. Réservoir d'eau de 1,2L
16. Soupape d'eau
17. Couvercle du réservoir d'eau
18. Lieu d'installation du récipient à lait
19. Réservoir de lait 0,7L
20. Couvercle du récipient à poussière
21. Ligne d'aspiration du lait
22. Buse de dosage lait/vapeur
23. Bouton de dosage de lait
24. Levier de buse moussante
25. Ruban à mesurer – malaxeur
26. Connecteur vapeur
27. Réceptacle chauffant pour les tasses vides

## FONCTIONS DE LA MACHINE, LA QUANTITÉ DE CAFÉ INFUSÉ ET COMMENT LES DÉMARRER

Bouton sélectionné sur le panneau de commande	Presse unique	Appuyez deux fois	Appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes
Espresso	Petit  (2a)	40 ml	Inactif
	Grande  (2b)	80 ml	120 ml
Cappuccino	Petit  (2c)	170 ml	Inactif
	Grand  (2d)	280 ml	70 secondes (seulement mousser sans faire de café)
Latte	Petit  (2e)	350 ml	Inactif
	Grande  (2f)	450 ml	La fonction autonettoyante de la cafetière

**ATTENTION:**

- en fonction des réglages du bouton de distribution du lait, les quantités données de CAPPUCINO et de café LATTE peuvent être différentes
- une description détaillée de la programmation de la quantité et du temps peut être trouvée plus loin dans le manuel

**AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION**

1. Déballez l'appareil du carton, retirez tous les autocollants, sacs en plastique, remplissages et protections de transport. Vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages pouvant résulter de son transport. Si vous avez des doutes, contactez le vendeur.
2. Nettoyez l'appareil conformément aux instructions comprises dans la section „ENTRETIEN ET NETTOYAGE”.
3. Montez tous les éléments de la cafetière à leur place.
4. Placez l'appareil sur une surface dure, sèche, stable, uniforme, horizontale et résistante à la chaleur.
5. Effectuez une opération de trempage pour les fils internes de la machine (voir : « NETTOYAGE ET ENTRETIEN »).

**GRILLE DU BAC COLLECTEUR**

1. Placez le bac collecteur (8) à l'endroit spécifié (7) puis la grille qui y est adaptée (9).
2. Deux grands trous dans la grille (9) sont situés directement sous les trous d'où le café s'écoule dans le flacon (10) – voici une astuce sur la façon de placer une tasse sur le plateau ou deux petites tasses lors de la préparation d'un double « Espresso ».
3. Selon la taille des gobelets que vous utilisez, vous pouvez également utiliser un support coulissant supplémentaire (6).

**ATTENTION! Videz régulièrement le liquide du bac collecteur.**

**REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU**

1. Débrancher l'appareil de la prise d'alimentation.
2. Retirez le couvercle (17) du réservoir, puis saisissez le réservoir (15) et tirez-le vers le haut.

**ATTENTION! La valve d'eau (16) dans le réservoir d'eau (15) est protégée par un capuchon de protection orange en caoutchouc. Retirez-le avant d'utiliser la cafetière pour la première fois et portez-le si vous avez une pause plus longue dans l'utilisation de la machine.**

3. Ne pas verser dans le réservoir plus de 1,2l (niveau MAX) d'eau potable, d'eau froide, mais pas moins de 0,2l (niveau MIN).
4. Monter le réservoir à l'arrière de la machine. Lors de l'assemblage du réservoir, assurez-vous que le crochet du boîtier du réservoir repose sur la charnière située à l'arrière de la machine.

**ATTENTION ! Ne remplissez pas le réservoir à eau au-dessus du niveau „MAX”. Ne mettez pas en marche l'appareil avec un réservoir vide ou sans réservoir. N'utilisez que de l'eau fraîche et potable. Ne pas verser d'eau chaude.**

**REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU**

1. Tirez doucement le réservoir de lait (19) vers vous, puis soulevez-le.
2. Retirez le couvercle (20) du réservoir de lait.
3. Versez dans le réservoir pas plus de 0,7 l (niveau MAX) de lait, mais pas moins de 0,1 l (niveau MIN).
4. Remettez le couvercle (20) sur le réservoir de lait.

- Placez le réservoir à l'endroit où le récipient à lait est monté (18), puis déplacez-le doucement vers l'arrière.

## SÉLECTION DU FILTRE ET REMPLISSAGE DU CAFÉ

- Sélectionnez le filtre approprié en fonction des critères suivants :
  - petit filtre à café (13A) – pour un seul café
  - grand filtre à café (13b) – pour obtenir deux café simple (ESPRESSO) ou un café double (CAPPUCCINO, LATTE).
- Placer le filtre choisi (13) dans le porte-filtre (10) (fig. 1).
- Remplissez le filtre sélectionné avec du café frais finement moulu (Fig. 1a).
- À l'aide d'un malaxeur (25), battre le café versé, puis nettoyer l'excès de café du bord pour assurer un bon ajustement (Fig.2b et 2c).

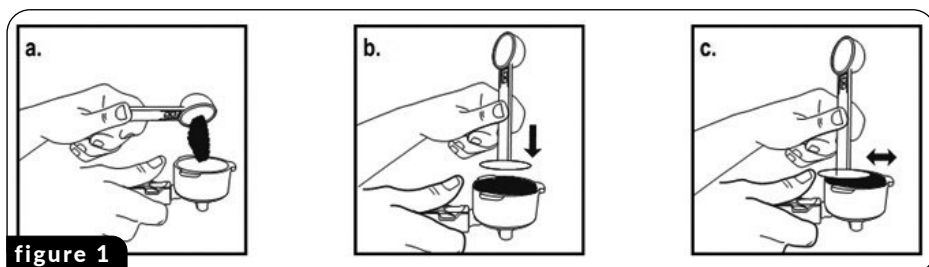


figure 1

**ATTENTION! Le café ne doit pas dépasser la marque « MAX » à l'intérieur du filtre. Avec du café fortement fouetté, cela correspond à un poids d'environ 10g de café pour un petit filtre et de 20g pour un grand filtre.**

## MONTAGE / DÉMONTAGE DU PORTE-FILTRE

- Le porte-filtre (10) avec le filtre installé (13) doivent être placés dans le réceptacle du porte-filtre (5) de telle façon que la poignée du porte-filtre (12) se trouve au niveau du symbole du cadenas ouvert sur le panneau avant de la machine à café.
- Tourner la poignée du porte-filtre (12) légèrement vers la droite pour qu'il soit au niveau du symbole du cadenas fermé sur le panneau avant de la machine à café (fig.2).
- Le démontage du porte-filtre et du filtre se fait dans le sens inverse du montage c'est-à-dire en faisant lentement tourner la poignée vers la gauche (12), en enlevant le porte-filtre (10) de son réceptacle (5) et en démontant le filtre du porte-filtre.

**ATTENTION! Toujours tenir le porte-filtre par la poignée (12). Sur la poignée se trouve un interrupteur (11) permettant de bloquer le filtre en le secouant lors de son nettoyage. Le porte-filtre peut être brûlant. Soyez prudent.**

## PLACER DES GOBELETS DANS LA MACHINE

- Placez de petites tasses sur le support coulissant (6) après l'avoir retiré.
- Deux grands trous dans le support (6) et la grille (9) sont situés directement sous la sortie de café du flacon – ils indiquent l'endroit pour le positionnement correct de deux petites tasses.
- Placez la grande tasse directement sur la grille du bac d'égouttage (9) – le support (6) doit ensuite être inséré dans l'appareil.

**ATTENTION!** Lorsque vous préparez du café CAPPUCCINO ou LATTE, assurez-vous d'ajuster la buse du tube moussant (22). Vous pouvez également ajuster la longueur de la buse du tube de distribution de lait moussé en le verrouillant à différents réglages de longueur pour s'adapter à différentes tailles de tasses (Fig. 3).

## UTILISATION DE L'APPAREIL

### DÉMARREZ VOTRE MACHINE

1. Placez l'appareil sur une surface dure, sèche, stable, plane et horizontale.
2. Branchez le four sur une source d'alimentation mise à la terre.
3. Démarrez la machine avec l'interrupteur (3) – tous les voyants lumineux des boutons commencent à clignoter – la machine se réchauffe. Après environ 45 secondes, les voyants lumineux des boutons ESPRESSO s'allument continuellement, ce qui signifie que l'appareil est prêt à préparer du café ESPRESSO. Après environ 90 secondes, toutes les lumières sont allumées en continu – la machine est également prête à préparer du café CAPPUCCINO et LATTE.
4. Lorsque vous avez fini de travailler avec la machine, éteignez-la avec l'interrupteur (3).

**ATTENTION!** Si vous ne prenez pas d'autres mesures sur l'appareil dans les 15 minutes, il passera en mode veille. Appuyer sur n'importe quel bouton pour quitter le mode veille.

### PRÉPARATION DU CAFÉ EXPRESSO

1. Monter le filtre sélectionné (13) dans la fiole (10), le remplir de café et monter le ballon dans la machine.
2. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau (15).
3. Remplacez la ou les tasses appropriées et commencez le processus de brassage avec le bouton approprié (2a) ou (2b).
4. Le processus de brassage est indiqué par un voyant lumineux à l'aide du bouton.
5. Lorsque tous les voyants s'allument à nouveau, la préparation du café est terminée.
6. Pour plus de café, vous pouvez répéter le processus de brassage, mais le café résultant aura moins de puissance.

**ATTENTION!** Si vous voulez infuser une plus petite quantité de café, au bon moment de brassage (avec la quantité désirée), appuyez à nouveau sur le bouton précédemment utilisé (2a) ou (2b).

### PRÉPARATION DU CAFÉ CAPPUCCINO

**ATTENTION!** Avant de préparer le café CAPPUCCINO, réglez la quantité de lait moussé selon vos préférences en tournant le bouton de dosage (23) vers la gauche pour plus de mousse ou vers la droite pour réduire la quantité de mousse (Fig. 4). Vous pouvez également ajuster l'intensité de la mousse pendant le processus de moussage.

1. Monter le filtre sélectionné (13) dans la fiole (10), le remplir de café et monter le ballon dans la machine.
2. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau (15) et la bonne quantité de lait dans le réservoir de lait (19).

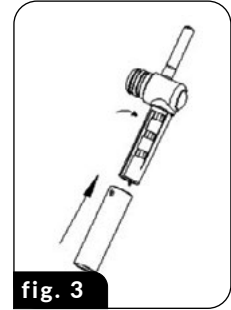


fig. 3

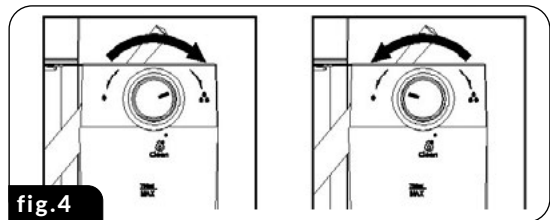


fig. 4

3. Placez la tasse appropriée et commencez le processus de brassage avec le bouton approprié (2c) ou (2d).
4. Le processus de brassage est indiqué par un voyant lumineux à l'aide du bouton.
5. Lorsque tous les voyants s'allument à nouveau, la préparation du café est terminée.

### PRÉPARATION DU CAFÉ LATTE

**ATTENTION! Avant de préparer le LATTE, ajustez la quantité de lait moussé selon vos préférences en tournant le bouton de dosage (23) vers la droite pour plus de mousse ou vers la gauche pour réduire la quantité de mousse (Fig. 4). Vous pouvez également ajuster l'intensité de la mousse pendant le processus de moussage.**

1. Monter le filtre sélectionné (13) dans la fiole (10), le remplir de café et monter le ballon dans la machine.
2. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau (15) et la bonne quantité de lait dans le réservoir de lait (19).
3. Placez la tasse appropriée et commencez le processus de brassage avec le bouton approprié (2e) ou (2f).
4. Le processus de brassage est indiqué par un voyant lumineux à l'aide du bouton.
5. Lorsque tous les voyants s'allument à nouveau, la préparation du café est terminée.

### FAIRE MOUSSER LE LAIT

La machine vous permet de préparer le lait moussé lui-même pour une autre boisson, par exemple macchiato, chocolat chaud, thé, etc. Le processus d'alimentation et de moussage du lait se produit après avoir appuyé deux fois sur le grand bouton de sélection « Cappuccino » (2d). Au cours de ce processus, les voyants lumineux des boutons (2c) et (2d) s'allument. Appuyer à nouveau sur le bouton (2d) arrête le processus d'alimentation et de moussage du lait.

**ATTENTION ! La vapeur expulsée est brûlante. Attention à ne pas vous brûler.**

### PROGRAMMATION DE LA QUANTITÉ D'ESPRESSO BRASSÉE

1. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes le bouton de sélection de café simple « Espresso » (2a) pour programmer les quantités pour un seul café ESPRESSO ou le double « Espresso » (2b) pour programmer la quantité pour un café double ESPRESSO. La cafetière commence à verser du café infusé. Lorsque la machine verse la quantité souhaitée, appuyez à nouveau sur le bouton utilisé. Désormais, la machine préparera du café ESPRESSO avec une quantité programmée.
2. Il est possible de programmer des quantités comprises entre 20 et 70 ml pour un seul café et entre 40 et 150 ml pour le café double.
3. Pour réinitialiser la machine et restaurer les paramètres d'usine, éteignez la machine avec un interrupteur (3), appuyez sur le bouton approprié (2a) ou (2b) et maintenez-le enfoncé et allumez l'appareil en même temps. Après avoir fait clignoter le voyant cinq fois sur le bouton correspondant, le réglage est réinitialisé.

### PROGRAMMATION DU TEMPS DE MOUSSAGE POUR LE CAFÉ CAPPUCCINO

1. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes le bouton de sélection de café petit « Cappuccino » (2c) pour la programmation du temps pour le petit café CAPPUCCINO ou le grand « Cappuccino » (2d) pour la programmation du temps pour le grand café CAPPUCCINO. La machine commence à nourrir et à faire mousser le lait à travers une buse (22). Lorsque la machine fait mousser

la quantité de lait désirée, appuyez à nouveau sur le bouton. Désormais, la machine va infuser du café CAPPUCCINO avec une quantité programmée de mousse de lait

2. Il est possible de programmer le temps entre 5 et 40 secondes pour le petit café et entre 5 et 70 secondes pour le grand café.
3. Pour réinitialiser la machine et restaurer les paramètres d'usine, éteignez la machine avec l'interrupteur (3), appuyez longuement sur le bouton approprié (2c) ou (2d) et allumez l'appareil en même temps. Après avoir fait clignoter le voyant cinq fois sur le bouton correspondant, le réglage est réinitialisé.

### PROGRAMMATION DU TEMPS DE MOUSSAGE POUR LE CAFÉ AU LAIT

1. Appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes le bouton de sélection de café petit « Latte » (2e) pour programmer l'heure pour le petit café LATTE ou le grand « Latte » (2f) pour la programmation de l'heure pour le grand café LATTE. La machine commence à nourrir et à faire mousser le lait à travers une buse (22). Lorsque la machine fait mousser la quantité de lait désirée, appuyez à nouveau sur le bouton. Désormais, la machine va préparer le café LATTE avec une quantité programmée de mousse de lait
2. Il est possible de programmer le temps entre 5 et 70 secondes pour le petit café et entre 5 et 90 secondes pour le grand café.
3. Pour réinitialiser la machine et restaurer les paramètres d'usine, éteignez la machine avec l'interrupteur (3), appuyez sur le bouton approprié (2e) ou (2f) et maintenez-le enfoncé et allumez l'appareil en même temps. Après avoir fait clignoter le voyant cinq fois sur le bouton correspondant, le réglage est réinitialisé.

### FIN DU TRAVAIL AVEC LA MACHINE

1. Lorsque vous avez fini de travailler, éteignez la machine avec un interrupteur (3) et débranchez-la du secteur.
2. Immédiatement après le refroidissement de la machine, nettoyez-la en suivant les instructions de la section Nettoyage et entretien.
3. Conservez le réservoir de lait inutilisé au réfrigérateur.

### CONSEILS PRATIQUES POUR LA DISTRIBUTION DU CAFÉ

1. Le café ESPRESSO doit être préparé dans une tasse chaude. Vous pouvez chauffer rapidement la tasse en y versant de l'eau chaude au préalable. Un café ESPRESSO classique doit être préparé en utilisant un mélange de différents cafés dans une tasse d'environ 70 ml et ne pas être remplie à plus de sa moitié. Double ESPRESSO est aussi appelé DOPPIO.
2. Le café CAPPUCCINO devrait être préparé dans une tasse transparente pour un meilleur effet visuel.
3. Le lait à préchauffer devrait être demi-écrémé ou entier et précédemment refroidit au réfrigérateur. Le lait doit être chauffé dans un ustensile de petite taille afin que la mousse ne s'étale pas sur les côtés. Le lait réchauffé peut gagner beaucoup en volume.
4. Bien enlever du filtre tous les restes de café de la préparation précédente. Même une petite quantité de vieux café a un effet négatif sur le goût d'un café nouvellement préparé.
5. N'utilisez pas de café moulu avec du sucre, car cela pourrait obstruer le filtre et endommager l'appareil.
6. Le café moulu ne conservera son goût que pendant 7-8 jours, à condition qu'il soit stocké dans un récipient hermétique et dans un endroit frais et sombre. Ne pas conserver au réfrigérateur ou au

congélateur. Il est recommandé de moudre les grains entiers juste avant utilisation. Les grains de café stockés dans un récipient hermétique conservent leur goût pendant 4 semaines.

- Le café moulu ne doit pas avoir une forme trop « poudreuse », car il peut bloquer l'écoulement de l'eau dans le filtre même sous haute pression, tandis qu'une mouture trop épaisse ne libérera pas complètement le goût du café.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**ATTENTION! Avant de commencer le nettoyage débranchez l'appareil de l'alimentation et attendez qu'il refroidisse complètement.**

**ATTENTION! Ne plongez pas le boîtier du mixeur plongeant dans l'eau ou dans d'autres liquides.**

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation, ce n'est qu'ainsi que la machine pourra libérer tout le goût du café infusé.
- Essuyez l'étui avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de lavage abrasifs, car ils peuvent rayer le boîtier de la machine.
- Retirer le café usagé des filtres (13), puis laver les filtres et la fiole (10) à l'eau tiède avec un détergent doux, rincer et sécher. Ne lavez pas les filtres et les flacons au lave-vaisselle.
- Essuyez le filtre plat dans la prise de montage du flacon (5) avec une serviette en papier pour éliminer les résidus de café. Périodiquement, à l'aide d'un tournevis, dévissez le filtre et rincez-le à l'eau. Vérifiez la perméabilité des trous dans le filtre. Revissez-le en place.
- Pour nettoyer le réservoir de lait, suivez ces instructions (fig. 5):



fig. 5

- Démontez le réservoir de lait de l'appareil
- Retirez le couvercle du contenant (20)
- Retirez la conduite d'aspiration du lait (21) et le connecteur vapeur (26) du couvercle – voir les marques sur le couvercle et soulever le joint plat en silicone sur le couvercle
- Lavez le couvercle du récipient (20), la conduite de lait (21), le connecteur vapeur (26) et son joint sous l'eau courante et séchez
- Après le lavage, installez la conduite de lait et le connecteur de vapeur dans le couvercle, fermez avec un joint plat en silicone sur le couvercle.

**ATTENTION! Assurez-vous que le joint en caoutchouc du connecteur vapeur (26) est bien fixé sur l'accouplement avant l'installation.**

- récipient à lait (19) laver à l'eau tiède avec un détergent, rincer et sécher, le récipient peut être lavé au lave-vaisselle
- Versez environ 200 ml d'eau dans le réservoir de lait et installez le réservoir avec le couvercle dans l'appareil
- Placez une grande tasse vide sur le bac d'égouttage, la buse moussante (22) directement sur la tasse
- bouton dosant la quantité de lait (23) passer à la position « Nettoyer »
- connectez la machine au réseau et démarrez le programme d'autonettoyage en appuyant deux fois sur le gros bouton « Latte » - le processus commencera, ce qui sera indiqué par les voyants

lumineux aux boutons (2c) (2d) (2e) et (2f) à tour de rôle. Pour un meilleur effet, vous pouvez répéter le processus après son achèvement

- Éteignez l'appareil, débranchez-le du secteur et retirez l'eau du réservoir de lait.
6. Laver le réservoir d'eau (15) et son couvercle (17) à l'eau tiède avec un détergent, rincer et sécher. Le réservoir peut être lavé dans des lave-vaisselle.
  7. Laver le bac d'égouttage (8), la grille du plateau (9) et le support coulissant (6) à l'eau tiède et au détergent, rincer et sécher.
  8. Avant de démarrer la machine pour la première fois et toujours après une longue pause d'utilisation, absorbez les fils internes. Réalisez les étapes suivantes:
    - remplir le réservoir d'eau (15) avec de l'eau de sorte que l'eau soit entre les niveaux « MIN » et « MAX »
    - remplir le réservoir de lait (19) avec de l'eau de sorte que l'eau soit entre les niveaux « MIN » et « MAX »
    - installer un flacon avec un filtre dans la machine (sans café)
    - Placez la tasse de café dans le bac d'égouttage et placez-y la buse moussante (22)
    - Connectez l'appareil à une source d'alimentation mise à la terre, démarrez l'interrupteur (3) et attendez que tous les voyants soient fixes
    - Démarrez le processus de brassage avec le gros bouton « Cappuccino » (2d) – de la vapeur (ou de la vapeur avec de l'eau, selon le réglage du bouton « 22 ») commencera à sortir de la buse et de l'eau chaude commencera à sortir du flacon. Lorsque le processus est terminé, tous les voyants s'allument en continu – répétez le processus trois fois de plus.
  9. La machine est équipée d'une fonction de détartrage. Après 500 cycles de préparation du café, les voyants s'allument sur les petits et grands boutons « Latte » (2e) et (2f) clignotent, ce qui indique la nécessité d'un processus. Procédez ensuite comme suit :
    - réservoir d'eau (15) remplir avec un mélange de vinaigre alimentaire et d'eau dans un rapport de 1: 1, la quantité totale du mélange doit être d'environ 1 l
    - monter un récipient de lait vide sur la machine et tourner le bouton (23) sur la position « Nettoyer »
    - Installer un flacon (10) avec filtre (13) sans café dans la machine
    - Sur la base du bac d'égouttage un grand récipient (1L) et dirigez-y la buse (22)
    - connectez la machine au réseau, démarrez l'interrupteur (3), attendez qu'il se réchauffe, puis démarrez le processus en appuyant simultanément sur les petits et grands boutons « Latte » (2e) et (2f)
    - Après environ quelques minutes ou une douzaine de minutes, le processus sera terminé – tous les voyants s'allumeront
    - Retirez les restes du mélange de détartrage du réservoir d'eau, rincez le récipient, remplissez-le d'eau et placez-le dans la machine
    - préparer deux fois « Espresso » et deux fois plus grand « Latte » (sans café dans le filtre) pour rincer l'intérieur de la machine
    - La machine a été détartrée et le prochain rappel suivra après 500 cycles de préparation du café.

**ATTENTION ! Vous pouvez toujours préparer du café sans détartrage, mais il est recommandé de le faire dès que l'appareil le signale.**

## PROBLÈMES ET COMMENT LES RÉSOUDRE

PROBLÈMES	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Le café ne s'écoule pas pendant le brassage	Absence d'eau dans le réservoir	Recharger l'eau
	Café moulu trop finement	Remplacez le café dans le filtre par un café moins moulu
	Trop de café dans le filtre	Remplissez le filtre avec moins de café
	Café fouetté trop dans le filtre	Remplissez le filtre avec du café et battez avec moins de force
Le café coule sur les côtés du flacon	Stock non bloqué en position finale	Tirez le stock vers la position finale
	Café sur le bord de la fiole	Démonter la fiole et nettoyer le bord de la fiole
	Trop de café dans le filtre	Remplissez le filtre avec moins de café
Le lait n'est pas moussé, ne s'écoule pas de la buse	Carence en vapeur	Recharger l'eau
	Le lait n'est pas assez froid	Utilisez du lait réfrigéré
	Buse moussante bloquée	Nettoyez la buse moussante
Sortie de café trop rapide	Café moulu trop grossièrement	Moudre le café plus finement
	Pas assez de café dans le filtre	Remplissez le filtre avec plus de café
Café trop faible	Un petit filtre a été utilisé pour le café double	Utilisez un grand filtre
	Café moulu trop grossièrement	Moudre le café plus finement
Pulsation rapide de tous les voyants	Absence d'eau dans le réservoir	Recharger l'eau
Pulsation des lampes LATTE et des petits feux indicateurs (« 2e » et « 2f »)	Rappel sur la nécessité de détartrer la machine	Effectuer la procédure de détartrage

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les données techniques figurent sur la plaque signalétique située dans le fond de l'appareil.

**Longueur du câble secteur :** 1,00 m



**ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques!**

*Ce manuel a été traduit automatiquement.*

*En cas de doute, veuillez lire la version anglaise.*

## Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

## ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében!
- A tartályt csak hideg vízzel töltsd fel.
- Ne használj sérült készüléket, akkor sem, ha a kábel, vagy ha a csatlakozódugó sérült, ilyenkor javítsd meg a készüléket egy hivatalos szervizközpontban.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy személyi sérülést okozhat.
- Ne akaszd a kábelt éles élekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Ne helyezze a munkaeszközt szekrénybe.
- Ne használj a készüléket a szabadban.
- A tisztítás megkezdése előtt először húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.
- Soha ne hagyjon áramforráshoz csatlakoztatott eszközt felügyelet nélkül.
- Ne indítsa el a készüléket víz nélkül.
- Ne helyezd a készüléket elektromos, vagy gáztűzhely, égők, sütők stb. közelébe.
- A készülék bekapcsolásakor ne öntsön vizet a tartályba.
- A csészék fűtött helye forró. Legyen óvatos a csészék elhelyezésekor és bevételekor.
- Mindig húzd ki a tápvezeték dugóját a hálózati aljzatból, ha nem használod a készüléket, vagy annak tisztítása előtt.
- Amikor a munka befejeződött, a készüléket ki kell kapcsolni!
- Ne használj a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A gépet csak háztartási használatra szánják.
- A készüléket földelő csappal kell csatlakoztatni egy konnektorhoz.
- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a veszélyek megértésre kerüljenek. A takarítást és karbantartást gyermekek

csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek és felügyelet alatt állnak. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek takarítást/karbantartást.

- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játsszanak a berendezéssel/eszközzel.
- A hozzáférhető felületek hőmérséklete magasabb lehet, amikor a berendezés működik.
- Használja a készüléket sima és stabil felületen.
- Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- **Figyelem! A gép állománya működés közben forró. Használja a készletfogantyút.**









## **Figyelem! Forró felület!**

- **Figyelem! Ne indítsa el a gépet a lombik nélkül, a kiválasztott szűrővel.**

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Gépház
2. Vezérlőpult
  - a. egyetlen kávéválasztó gomb „Espresso” jelzőlámpával
  - b. dupla kávéválasztó gomb „Espresso” jelzőlámpával
  - c. kis kávéválasztó gomb „Cappuccino” jelzőlámpával
  - d. kávéválasztó gomb nagy „Cappuccino” jelzőlámpával
  - e. kis kávéválasztó gomb „Latte” jelzőlámpával
  - f. nagy kávéválasztó gomb „Latte” jelzőlámpával
3. Be/ki kapcsoló
4. A lombik és a szűrő tárolóhelye
5. Szűrőlombik rögzítőaljzat
6. Kihúzható állvány kis csésze(k)hez
7. A cseptálca rögzítési helye
8. Csepegtető tálca
9. Csepegtető tálca rács
10. Szűrjük le a lombikot kávéval
11. Szűrőzár kar
12. Részvénytulajdonos
13. Kávészűrő
  - a. kis kávészűrő
  - b. nagy kávészűrő
14. Víz tartály rögzítő aljzat
15. Víz tartály 1,2L
16. Víz szelep
17. Víz tartály fedele
18. A tejtartály felszerelésének helye
19. Tejtartály 0,7L
20. Tejtartály fedele
21. Tejszívó vezeték
22. Tej/gőz adagoló fúvóka
23. Tejadagoló gomb
24. Habosító fúvóka kar
25. Mérőszalag – dagasztó
26. Gőz csatlakozó
27. Fűtött hely csészek számára

## A GÉP FUNKCIÓI, A FŐZÖTT KÁVÉ MENNYISÉGE ÉS AZ INDÍTÁS MÓDJA

Kiválasztott gomb a kezelőpanelen	Egyetlen gombnyomás	Dupla megnyomás	Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig
Espresso	Kicsi  (2a)	40 ml	Inaktív
	Nagy  (2b)	80 ml	120 ml
Cappuccino	Kicsi  (2c)	170 ml	Inaktív
	Nagy  (2d)	280 ml	70 másodperc (csak habosítás kávékészítés nélkül)
tejeskávé	Kicsi  (2e)	350 ml	Inaktív
	Nagy  (2f)	450 ml	A kávéfőző öntisztító funkciója

### FIGYELEM!

– a tejadagoló gomb beállításától függően a CAPPUCCINO és a LATTE kávé adott mennyisége eltérő lehet

– a mennyiség és az idő programozásának részletes leírása később megtalálható a kézikönyvben

## AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Csomagold ki a készüléket a dozból, távolítsd el a matricákat, műanyag zacskókat, töltőanyagokat és a szállítási blokkoló elemeket. Ellenőrizze a gépet, hogy nincsenek-e hibák a szállítás során. Ha kétségei vannak, forduljon az eladóhoz.
2. Tisztítsa meg a készüléket a „TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS” fejezetben található utasítások szerint.
3. Szerelje fel a kávéfőző összes elemét a helyükre.
4. Helyezze a készüléket kemény, száraz, stabil, egyenletes, vízszintes és hőálló felületre.
5. Végezzen áztatási műveletet a gép belső vezetékein (lásd: TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS)

## A CSEPTÁLCA BEHELYEZÉSE

1. A cseptálca (7) beszerelésekor csatlakoztassa a cseptálcát (8) és csatlakoztassa a rácsot (9) a tálcához.
2. A rácsban (9) két nagy lyuk található közvetlenül a lyukak alatt, amelyekből a kávé kifolyik a lombikban (10) – ez egy tipp, hogyan kell egy csészét a tálcára helyezni, vagy két kis csészét, amikor dupla „eszpresszót” főz.
3. A használt csészék méretétől függően további kihúzható állványt is használhat (6).

**FIGYELEM! Folyamatosan távolítsa el a folyadékot a cseptálcából.**

## A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

1. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati tápegységhez.
2. Távolítsa el a fedelet (17) a tartályról, majd fogja meg a tartályt (15) és húzza felfelé.

**FIGYELEM! A víztartályban (16) lévő vízszelvet (15) gumi narancssárga védősapka védi. A kávéfőző első használata előtt vegye le, és viselje, ha hosszabb szünetet tart a gép használatakor.**

3. Öntsön a tartályba legfeljebb 1,2l (MAX szint) ivóvizet, hideg vizet, de legalább 0,2l (MIN szint).
4. Szerelje be a tartályt a kávéfőző hátuljába az aljzatba (14). A tartály összeszerelésekor ügyeljen arra, hogy a tartályház horogja a gép hátulján található csuklópánton nyugszik.

**FIGYELEM! Ne töltsen fel a víztartályt a „MAX” szint fölé. Ne indítsa el a készüléket üres tartállyal vagy tartály nélkül. Csak hideg, ivóvizet használjon. Ne öntsön forró vizet.**

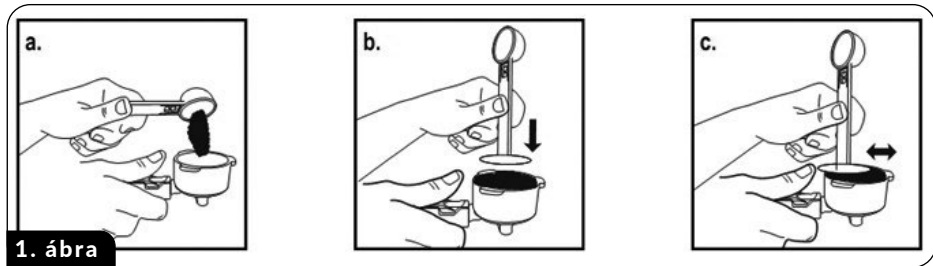
## A TEJTARTÁLY FELTÖLTÉSE

1. Óvatosan húzza maga felé a tejtartályt (19), majd emelje fel.
2. Távolítsa el a fedelet (20) a tejtartályról.
3. Öntsön a tartályba legfeljebb 0,7l (MAX szint) tejet, de legalább 0,1l (MIN szint).
4. Tegye vissza a fedelet (20) a tejtartályra.
5. Helyezze a tartályt oda, ahová a tejtartály fel van szerelve (18), majd óvatosan mozgassa hátrafelé.

## SZŰRŐVÁLASZTÁS ÉS KÁVÉTÖLTÉS

1. Válassza ki a megfelelő szűrőt az alábbi kritériumok szerint:
  - kis kávészűrő (13A) – egyetlen kávéhoz
  - nagy kávészűrő (13b) – két szimpla (ESPRESSO) vagy egy dupla kávé (CAPUCCINO, LATTE) előállításához.
2. Helyezzük a kiválasztott szűrőt (13) a lombikba (10).
3. Töltsen fel a kiválasztott szűrőt friss, finomra őrölt kávéval (1a. ábra).

4. Dagasztóval (25) verje fel a kiöntött kávé, majd tisztítsa meg a felesleges kávé a peremről, hogy biztosítsa a megfelelő illeszkedést (2b és 2c ábra).

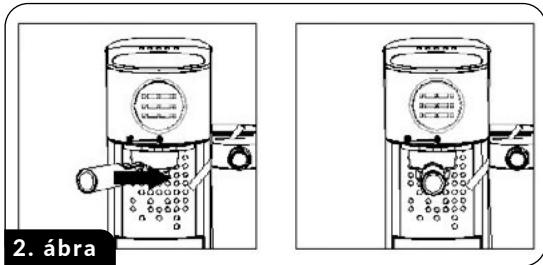


1. ábra

**FIGYELEM!** A kávé nem haladhatja meg a szűrő belsejében lévő „MAX” jelet. Erősen felvert kávé esetén ez kb. 10 g kávé súlyának felel meg egy kis szűrőnél és 20 g egy nagy szűrőnél.

### A LOMBÍK ÖSSZESZERELÉSE/SZÉTSZERELÉSE A GÉPBN LÉVŐ SZŰRŐVEL

1. Helyezze az alaplevet (10) a szűrővel (13) együtt az állomány (5) szerelőaljzatába úgy, hogy a készlettartó (12) egybeessen a gép előlapján lévő nyitott lakat szimbólummal (2. ábra).
2. Forgassa kissé jobbra a készlettartót (12), hogy egybeessen a gép előlapján található zárt lakat szimbólummal.
3. A lombik szétszerelése a gépből és a szűrő a lombikból fordított összeszerelési sorrendben történik, azaz kissé fordítsuk balra az alaplevet (12) fogantyúját, vegyük ki az alaplevet (10) a fenéktartó foglalatból (5), és vegyük ki a szűrőt a lombikból.



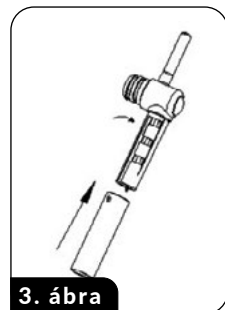
2. ábra

**FIGYELEM!** Az állományt mindig a fogantyújánál fogva fogja (12). A tartóban van egy kar (11), amely rögzíti a szűrőt, amikor tisztítás közben megrázza. A lombik forró lehet. Légy óvatos.

### CSÉSZEK ELHELYEZÉSE A GÉPBN

1. Helyezzen kis csészeket a kihúzható állványra (6), miután kihúzta.
2. Az állványon (6) és a rácson (9) két nagy lyuk található közvetlenül a lombik kávékimenete alatt – ezek jelzik a két kis csésze helyes elhelyezésének helyét.
3. Helyezze a nagy poharat közvetlenül a csepptálca rácsára (9) – az állványt (6) ezután be kell helyezni az egységbe.

**FIGYELEM!** CAPPUCCINO vagy LATTE kávé készítésekor ügyeljen arra, hogy beállítsa a habosító cső fúvókáját (22). A habosított tejadagoló cső fúvókájának hosszát úgy is beállíthatja, hogy különböző hosszúsági beállításokhoz rögzíti, hogy megfelelően a különböző csészeméreteknek (3. ábra).



3. ábra

## A BERENDEZÉS HASZNÁLATA

### INDÍTSA EL A KÉSZÜLÉKET

1. Helyezze a készüléket sík, stabil, egyenletes és vízszintes felületre.
2. Csatlakoztassa a készüléket földelt áramforráshoz.
3. Indítsa el a gépet a kapcsolóval (3) – a gombok összes jelzőfénye villogni kezd – a gép felmelegszik. Körülbelül 45 másodperc elteltével az ESPRESSO gombok jelzőfényei folyamatosan világítanak, ami azt jelenti, hogy a készülék készen áll az eszpresszó kávé főzésére. Körülbelül 90 másodperc múlva az összes lámpa folyamatosan világít – a gép készen áll a CAPPUCCINO és a LATTE kávé készítésére is.
4. Ha befejezte a munkát a készülékkel, kapcsolja ki a kapcsolóval (3).

**FIGYELEM! Ha 15 percen belül nem tesz további lépéseket az eszközön, az alvó üzemmódba lép. Bármely gomb megnyomásával kilép az alvó üzemmódból.**

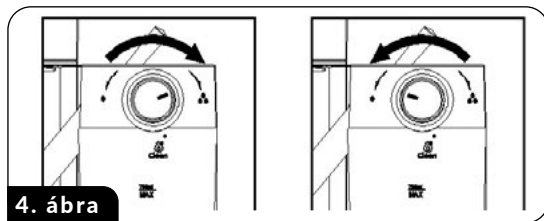
### ESZPRESSZÓ KÁVÉ FŐZÉSE

1. Szereljük fel a kiválasztott szűrőt (13) a lombikba (10), töltsük fel kávéval, és szereljük fel a lombikot a gépbe.
2. Ellenőrizze, hogy van-e elegendő víz a víztartályban (15).
3. Cserélje ki a megfelelő pohara(ka)t, és indítsa el a főzési folyamatot a megfelelő gombbal (2a) vagy (2b).
4. A főzési folyamatot a gomb segítségével jelzőfény jelzi.
5. Amikor az összes jelzőfény újra kigyullad, a kávéfőzés befejeződött.
6. Több kávé esetén megismételheti a főzési folyamatot, de a kapott kávé kevesebb energiával rendelkezik.

**FIGYELEM! Ha kisebb mennyiségű kávé szeretne főzni, a főzés megfelelő időpontjában (a kívánt mennyiséggel) nyomja meg újra a korábban használt (2a) vagy (2b) gombot.**

### CAPPUCCINO KÁVÉ FŐZÉSE

**FIGYELEM! A CAPPUCCINO kávé elkészítése előtt állítsa be a habosított tej mennyiségét tetszése szerint úgy, hogy az adagológombot (23) balra forgatja, ha több habot szeretne kapni, vagy jobbra a hab mennyiségének csökkentéséhez (4. ábra). A habosítási folyamat során beállíthatja a hab intenzitását is.**



1. Szereljük fel a kiválasztott szűrőt (13) a lombikba (10), töltsük fel kávéval, és szereljük fel a lombikot a gépbe.
2. Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a víztartályban (15) és a megfelelő mennyiségű tej a tejartályban (19).
3. Helyezze a megfelelő csészét, és indítsa el a főzési folyamatot a megfelelő gombbal (2c) vagy (2d).
4. A főzési folyamatot a gomb segítségével jelzőfény jelzi.
5. Amikor az összes jelzőfény újra kigyullad, a kávéfőzés befejeződött.

## LATTE KÁVÉ FŐZÉSE

**FIGYELEM! A LATTE elkészítése előtt állítsa be a habosított tej mennyiségét tetszése szerint úgy, hogy az adagológombot (23) jobbra forgatja, ha több habot szeretne kapni, vagy balra, hogy csökkentse a hab mennyiségét (4. ábra). A habosítási folyamat során beállíthatja a hab intenzitását is.**

1. Szereljük fel a kiválasztott szűrőt (13) a lombikba (10), töltsük fel kávéval, és szereljük fel a lombikot a gépbe.
2. Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a víztartályban (15) és a megfelelő mennyiségű tej a tejtartályban (19).
3. Helyezze a megfelelő csészét, és indítsa el a főzési folyamatot a megfelelő gombbal (2e) vagy (2f).
4. A főzési folyamatot a gomb segítségével jelzőfény jelzi.
5. Amikor az összes jelzőfény újra kigyullad, a kávéfőzés befejeződött.

## TEJHABZÁS

A gép lehetővé teszi, hogy a habosított tejet egy másik italhoz, például macchiato-hoz, forró csokoládéhoz, teához stb. Készítse el. A tej etetésének és habosításának folyamata a nagy „Cappuccino” (2d) választógomb kétszeri megnyomása után következik be. A folyamat során a (2c) és (2d) gombok jelzőfényei kigyulladnak. A gomb (2d) ismételt megnyomása leállítja a tej etetésének és habosításának folyamatát.

**FIGYELEM! A kibocsátott gőz forró. Ügyeljen arra, hogy ne égjen meg.**

## A LEFŐZÖTT ESZPRESSZÓ MENNYISÉGÉNEK PROGRAMOZÁSA

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a kávéválasztó gombot: szimpla „Espresso” (2a) egyetlen eszpresszó kávé mennyiségének programozásához, vagy dupla „Espresso” (2b) dupla ES-PRESSO kávé mennyiségének programozásához. A kávéfőző főzött kávént önt. Amikor a gép kiönti a kívánt mennyiséget, nyomja meg újra a használt gombot. Mostantól a gép ESPRESSO kávént főz egy programozott mennyiséggel.
2. Lehetőség van 20 és 70 ml közötti mennyiségek programozására egyetlen kávéhoz és 40 és 150 ml között dupla kávéhoz.
3. A készülék alaphelyzetbe állításához és a gyári beállítások visszaállításához kapcsolja ki a készüléket egy kapcsolóval (3), nyomja meg és tartsa lenyomva a megfelelő gombot (2a) vagy (2b), majd kapcsolja be a készüléket egyszerre. Miután ötször felvillantotta a jelzőfényt a megfelelő gombon, a beállítás visszaáll.

## A CAPPUCCINO KÁVÉ HABZÁSI IDEJÉNEK PROGRAMOZÁSA

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a kávéválasztó gombot kicsi „Cappuccino” (2c) kis CAPPUCCINO kávé időprogramozásához vagy nagy „Cappuccino” (2d) nagy CAPPUCCINO kávé időprogramozásához. A gép elkezd táplálni és habosítani a tejet egy fúvókán keresztül (22). Amikor a gép felhabosítja a kívánt mennyiségű tejet, nyomja meg újra a gombot. Mostantól a gép CAPPUC-CINO kávént főz programozott mennyiségű tejjel.
2. Kis kávé esetén 5 és 40 másodperc, nagy kávé esetén 5 és 70 másodperc között programozható az idő.
3. A készülék alaphelyzetbe állításához és a gyári beállítások visszaállításához kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval (3), nyomja meg és tartsa lenyomva a megfelelő gombot (2c) vagy (2d), és kapcsolja be a készüléket. Miután ötször felvillantotta a jelzőfényt a megfelelő gombon, a beállítás visszaáll.

## A KÁVÉ HABZÁSI IDEJÉNEK PROGRAMOZÁSA LATTE

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig a kis „Latte” (2e) kávéválasztó gombot a kis LATTE kávé idejének programozásához, vagy a nagy „Latte” (2f) gombot a nagy LATTE kávé időprogramozásához. A gép elkezd táplálni és habosítani a tejet egy fúvókán keresztül (22). Amikor a gép felhabosítja a kívánt mennyiségű tejet, nyomja meg újra a gombot. Mostantól a gép LATTE kávéét főz programozott mennyiségű tejhabbal
2. Kis kávé esetén 5 és 70 másodperc, nagy kávé esetén 5 és 90 másodperc között programozható az idő.
3. A készülék alaphelyzetbe állításához és a gyári beállítások visszaállításához kapcsolja ki a készüléket a kapcsolóval (3), nyomja meg és tartsa lenyomva a megfelelő gombot (2e) vagy (2f), majd kapcsolja be a készüléket egyszerre. Miután ötször felvillantotta a jelzőfényt a megfelelő gombon, a beállítás visszaáll.

## A GÉPPEL VÉGZETT MUNKA BEFEJEZÉSE

1. Ha befejezte a munkát, kapcsolja ki a készüléket egy kapcsolóval (3), és húzza ki a hálózatról.
2. Közvetlenül a gép lehűlése után tisztítsa meg a Tisztítás és karbantartás részben található utasításokat követve.
3. A fel nem használt tejtartályt hűtőszekrényben tárolja.

## GYAKORLATI TIPPEK A KÁVÉFŐZÉSHEZ

1. Főzzön eszpresszó kávéét egy meleg csészében. Gyorsan felmelegítheti a csészét, ha előzetesen forró vizet önt bele. A klasszikus ESPRESSO kávé sokféle kávé keverékéből kell főzni egy kb. 70 ml úrtartalmú csészében, és nem szabad félüton elárasztani. A dupla eszpresszót DOPPIO-nak is nevezik.
2. A jobb vizuális hatás érdekében a CAPPUCCINO kávéét átlátszó csészében lehet főzni.
3. A habzashoz szükséges tejet félig soványnak vagy zsírnak kell lennie, előzetesen hűtőszekrényben hűteni kell. Habosítsa fel a tejet egy lehető legkisebb átmérőjű csészében, hogy a hab ne terjedjen az oldalakra. A habosított tej jelentősen növelheti annak térfogatát.
4. Mindig alaposan távolítsa el a szűrőkből az előző főzésből származó kávé maradványait. Még a kis mennyiségű régi kávé is negatívan befolyásolja az újonnan főzött kávé ízét.
5. Ne használjon őrölt kávéét cukorral, mert eltömítheti a szűrőt és károsíthatja a készüléket.
6. Az őrölt kávé csak 7-8 napig megőrzi ízét, feltéve, hogy légmentesen lezárt tartályban és hűvös, sötét helyen tárolják. Ne tárolja hűtőszekrényben vagy fagyaszóban. A teljes kiőrlésű gabonát közvetlenül használat előtt kell őrölni. A légmentesen lezárt tartályban tárolt kávébab 4 hétig megőrzi ízét.
7. Az őrölt kávé nem lehet túl „porszerű” formában, mert nagy nyomás alatt is blokkolhatja a víz áramlását a szűrőben, míg a túl vastag őrlés nem szabadítja fel teljesen a kávé ízét.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

**FIGYELEM! Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózatról, és várja meg, amíg lehül.**

**FIGYELEM! Ne merítse a kávéfőzőt vízbe vagy más folyadékba.**

1. Minden használat után tisztítsa meg a készüléket, csak így képes a gép felszabadítani a főzött kávé teljes ízét.
2. Törölje le a tokot puha, nedves ruhával. Ne használjon súrolószert vagy súrolószert, mert ezek megkarcolhatják a gép burkolatát.

3. Vegye ki a használt kávé a szűrőkből (13), majd mossa ki a szűrőket és a lombikot (10) meleg vízben enyhe mosószerrel, öblítse le és szárítsa meg. Ne mossa a szűrőket és a lombikokat mosogatógépben.
4. A kávémaradványok eltávolításához töröljük le papírtörlővel a lombik rögzítőfoglalatában (5) lévő lapos szűrőt. Rendszeresen csavarhúzóval csavarja le a szűrőt és öblítse le vízben. Ellenőrizze a szűrőben lévő lyukak átjárhatóságát. Csavarja vissza a helyére.
5. A tejtartály tisztításához kövesse az alábbi utasításokat (5. ábra):



5. ábra

- Szerelje szét a tejtartályt a készülékről
- Konténer fedelének eltávolítása (20)
- Távolítsa el a tejszívóvezetéket (21) és a gőzcsatlakozót (26) a fedélről – lásd a fedélen lévő jelöléseket, és emelje fel a fedélen lévő szilikon lapos tömítést
- Mossuk le a tartály fedelét (20), a tejszívóvezetéket (21), a gőzcsatlakozót (26) és tömítését folyó víz alatt, és szárítsuk meg
- Mosás után szerelje be a tejszívóvezetéket és a gőzcsatlakozót a fedélbe, zárja le a fedélen lévő szilikon lapos tömítéssel.

**FIGYELEM! Felszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a gőzcsatlakozó (26) gumitömítése biztonságosan illeszkedik a csatlakozóhoz.**

- tejtartály (19) mossa le meleg vízben mosószerrel, öblítse le és szárítsa meg, a tartály mosogatógépben mosható
  - Öntsön kb. 200 ml vizet a tejtartályba, és helyezze be a tartályt a fedéllel a készülékbe
  - Helyezzen egy nagy üres csészét a csepptálcára, a habosító fúvókát (22) közvetlenül a csészébe
  - gomb adagolja a tej mennyiségét (23) forduljon „Tiszta” helyzetbe
  - csatlakoztassa a gépet a hálózathoz, és indítsa el az öntisztító programot a nagy „Latte” gomb kétszeri (2f) megnyomásával – elindul a folyamat, amelyet a (2c) (2d) (2e) és (2f) gombok jelzőfényei jeleznek. A jobb hatás érdekében megismételheti a folyamatot a befejezése után
  - Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózatról és távolítsa el a vizet a tejtartályból.
6. Mossa le a víztartályt (15) és fedelét (17) meleg vízben mosószerrel, öblítse le és szárítsa meg. A tartály mosogatógépben mosható.
  7. Mossa ki a csepptálcát (8), a tálcarácsot (9) és a kihúzható állványt (6) meleg vízben és mosószerben, öblítse le és szárítsa meg.
  8. A gép első indítása előtt és mindig hosszú használati szünet után áztassa fel a belső vezetékeket. Kövesse az alábbi lépéseket:
    - töltse fel a víztartályt (15) vízzel úgy, hogy a víz a „MIN” és a „MAX” szint között legyen
    - töltse fel a tejtartályt (19) vízzel úgy, hogy a víz a „MIN” és a „MAX” szint között legyen
    - Helyezzen be egy szűrővel ellátott lombikot a gépbe (kávé nélkül)
    - Helyezze a kávéscsészét a csepptálcába, és helyezze bele a habzó fúvókát (22)
    - Csatlakoztassa a készüléket földelt áramforráshoz, indítsa el a kapcsolót (3), és várja meg, amíg az összes jelzőfény folyamatosan világít

- indítsa el a főzési folyamatot a nagy „Cappuccino” gombbal (2d) - gőz (vagy gőz vízzel, a „22” gomb beállításától függően) elkezd kijönni a fűvókából, és forró víz kezd kijönni a lombikból. Amikor a folyamat befejeződött, az összes jelzőfény folyamatosan világít – ismétlje meg a folyamatot még háromszor.
9. A gép vízkömentesítő funkcióval van felszerelve. 500 kávéfőzési ciklus után a kis és nagy „Latte” (2e) és (2f) gombok jelzőfényei pulzálnak, ami jelzi a folyamat szükségességét. Ezután kövesse az alábbi lépéseket:
- víztartály (15) töltsse fel az élelmiszerezet és a víz keverékét 1: 1 arányban, a keverék teljes mennyiségének kb. 1 l
  - szereljen fel egy üres tejtartályt a gépre, és forgassa a gombot (23) „Tiszta” helyzetbe
  - Szereljen be egy lombikot (10) szűrővel (13) kávé nélkül a gépbe
  - a csepptálcán egy nagy edény (1L) és irányítsa rá a fűvókát (22)
  - csatlakoztassa a gépet a hálózathoz, indítsa el a kapcsolót (3), várja meg, amíg felmelegszik, majd indítsa el a folyamatot a kis és nagy „Latte” (2e) és (2f) gombok egyidejű megnyomásával
  - Körülbelül néhány vagy egy tucat perc múlva a folyamat befejeződik - az összes jelzőfény kigyullad
  - Távolítsa el a vízkömentesítő keverék maradványait a víztartályból, öblítse le a tartályt, töltsse fel vízzel és helyezze a gépbe
  - főzzön dupla „Espresso” és kétszer nagy „Latte” -t (kávé nélkül a szűrőben) a gép belsejének öblítéséhez
  - A gépet vízkömentesítették, és a következő emlékeztető 500 kávéfőzési ciklus után következik.

**FIGYELEM! Továbbra is főzhet kávé a vízkömentesítés nélkül, de ajánlott, amint a készülék jelzi.**

## PROBLÉMÁK ÉS AZOK MEGOLDÁSA

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
A kávé nem folyik ki főzés közben	Nincs víz a tartályban	Töltsse fel a vizet
	Túl finom kávédarálás	Cserélje ki a szűrőben lévő kávé egy kevésbé örölt kávéra
	Túl sok kávé van a szűrőben	Töltsse fel a szűrőt kevesebb kávéval
	A kávé túl sokat habosított a szűrőben	Töltsse fel a szűrőt kávéval, és kisebb erővel verje fel
A kávé a lombik oldalán folyik ki	A készlet nincs rögzítve a végső pozícióban	Húzza az állományt a véghelyzetbe
	Kávé a lombik szélén	Szereljük szét a lombikot, és tisztítsuk meg a lombik szélét
	Túl sok kávé van a szűrőben	Töltsse fel a szűrőt kevesebb kávéval
A tej nem habosodik, nem folyik ki a fűvókából	Gőzhiány	Töltsse fel a vizet
	A tej nem elég hideg	Használjon hűtött tejet
	Habosító fűvóka blokkolva	Tisztítsa meg a habzó fűvókát
A kávé túl gyorsan kifolyik	Túl durván örölt kávé	Finomabban örölje a kávé
	Nincs elég kávé a szűrőben	Töltsse fel a szűrőt több kávéval
A kávé túl gyenge	Egy kis szűrőt használtak a dupla kávéhoz	Használjon nagy szűrőt
	Túl durván örölt kávé	Finomabban örölje a kávé

Az összes jelzőfény gyors pulzálása

Nincs víz a tartályban

Töltse fel a vizet

A LATTE és a kis jelzőlámpák pulzálása ("2e" és "2f")

Emlékeztető a gép vízkömentésének szükségességéről

Végezze el a vízkömentési eljárást

## MŰSZAKI ADATOK

**A műszaki paraméterek a termék adattábláján található.**

**A hálózati kábel hossza: 1,00 m**



**FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.**

*Ezt a kézikönyvet gépi fordításra került.  
Kétség esetén kérjük, olvassa el annak angol nyelvű változatát.*

### A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

## INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo!
- Riempire il serbatoio solo con acqua fredda.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche qualora siano il cavo o la spina a essere danneggiati. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Il dispositivo funzionante non deve essere collocato nell'armadio.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Prima della pulizia, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Non lasciare mai il dispositivo collegato alla fonte di alimentazione incustodito.
- Non avviare il dispositivo senza acqua.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- Non versare acqua nel serbatoio dell'acqua dopo aver acceso l'apparecchio.
- L'area riscaldata per le tazze è calda. Fare attenzione durante il posizionamento o la rimozione delle tazze.
- Togliere sempre la spina dalla presa quando non si usa l'apparecchio o prima della pulizia.
- L'apparecchio deve essere spento dopo l'uso!
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
- La macchina da caffè è destinata esclusivamente all'uso domestico.
- L'apparecchio deve essere collegato a una presa di corrente con un perno di messa a terra.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e

senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio, qualora sia fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo tale che vengano compresi i pericoli connessi. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano 8 anni e siano sorvegliati. I bambini senza supervisione non possono effettuare la pulizia/la manutenzione.

- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'attrezzatura/dispositivo.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere più alta quando l'apparecchio è in funzione.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie liscia e stabile.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**
- **ATTENZIONE! Il portafiltro da caffè è caldo durante il funzionamento. Usare l'impugnatura del portafiltro.**



**ATTENZIONE! Superficie calda!**



- **ATTENZIONE! Non avviare la macchina senza aver prima posizionato il portafiltro con il filtro scelto.**

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Corpo esterno della macchina da caffè
2. Pannello di controllo
  - a. Pulsante di selezione del caffè singolo «Espresso» con indicatore luminoso
  - b. doppio pulsante di selezione del caffè «Espresso» con indicatore luminoso
  - c. piccolo pulsante di selezione del caffè «Cappuccino» con indicatore luminoso
  - d. grande pulsante di selezione del caffè «Cappuccino» con indicatore luminoso
  - e. piccolo pulsante di selezione del caffè «Latte» con indicatore luminoso
  - f. grande pulsante di selezione del caffè «Latte» con indicatore luminoso
3. Interruttore di spegnimento/accensione
4. Spazio di archiviazione per borraccia e filtro
5. Presa per montaggio a fiaschetta con filtro
6. Supporto retrattile per tazze/tazze piccole
7. Luogo di installazione del vassoio raccogli gocce
8. Vassoio raccogli gocce
9. Griglia del vassoio raccogli gocce
10. Portafiltro per il filtro da caffè
11. Leva di blocco del filtro
12. Impugnatura del portafiltro
13. Filtro da caffè
  - a. piccolo filtro per caffè
  - b. filtro grande per caffè
14. Presa di montaggio per contenitore d'acqua
15. Serbatoio dell'acqua 1,7 l
16. valvola dell'acqua
17. Coperchio del serbatoio dell'acqua
18. Luogo di installazione del contenitore del latte
19. Serbatoio per latte 0.7L
20. Coperchio del contenitore del latte
21. Cavo di aspirazione del latte
22. Ugello di erogazione latte/vapore
23. Manopola di erogazione della quantità di latte
24. Leva dell'ugello schiumogeno
25. Misurino – impastatrice
26. Connettore Steam
27. Spazio riscaldato per le tazze vuote

## FUNZIONI DELLA MACCHINA, QUANTITÀ DI CAFFÈ PREPARATO E COME AVVIARLE

Pulsante selezionato sul pannello di controllo		Pressione singola	Doppia pressione	Tieni premuto per 3 secondi
Espresso	Piccolo ☞ (2a)	40 ml	Non attivo	20-70 ml (Programmazione quantitativa)
	Grande ☞ (2b)	80 ml	120 ml	40-150 ml (Programmazione quantitativa)
Cappuccino	Piccolo ☞ (2c)	170 ml	Non attivo	5-40 secondi (Programmazione del tempo di schiumatura)
	Grande ☞ (2d)	280 ml	70 secondi (autoschiuma senza preparazione del caffè)	5-70 secondi (Programmazione del tempo di schiumatura)

caffelatte	Piccolo  (2e)	350 ml	Non attivo	5-70 secondi (Programmazione del tempo di schiumatura)
	Grande  (2f)	450 ml	Funzione autopulente della caffetteria	5-90 secondi (Programmazione del tempo di schiumatura)

**ATTENZIONE!**

- a seconda delle impostazioni della manopola di erogazione del latte, le quantità di caffè CAPPUCCINO e LATTE possono essere diverse
- una descrizione dettagliata della programmazione quantitativa e temporale è riportata più avanti nel manuale

**PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

1. Rimuovere il dispositivo dalla scatola, rimuovere eventuali etichette, adesivi, materiale di riempimento e blocchi di trasporto. Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di eventuali dubbi contattare il rivenditore.
2. Pulire il dispositivo seguendo le indicazioni del capitolo "PULIZIA E CONSERVAZIONE".
3. Installa gli elementi del caffè al loro posto.
4. Posiziona il dispositivo su una superficie dura, asciutta, stabile, uniforme, orizzontale e resistente al calore.
5. Esegui l'operazione di crogiolamento dei fili interni dell'espresso (vedi: „PULIZIA E MANUTENZIONE”).

**INSTALLAZIONE DELLA VASCHETTA RACCOGLIGOCCE**

1. Al posto di installazione della vaschetta raccogli gocce (7), fissare la vaschetta raccogli gocce (8) e posizionare la griglia sulla vaschetta (9).
2. Due grandi fori nella griglia (9) si trovano direttamente sotto i fori da cui scorre il caffè nella fiashchetta (10): questa è una guida su come posizionare una tazza su un vassoio o due tazzine piccole quando si prepara un doppio «Espresso».
3. A seconda delle dimensioni delle tazze utilizzate, è possibile utilizzare anche un supporto retrattile aggiuntivo (6).

**ATTENZIONE! Eliminare periodicamente, a intervalli regolari, il liquido dal vassoio raccogli gocce.**

**RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA**

1. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
2. Rimuovere il coperchio (17) dal serbatoio, quindi afferrare il serbatoio (15) e sollevarlo.

**ATTENZIONE! La valvola dell'acqua (16) nel serbatoio dell'acqua (15) è protetta da un cappuccio protettivo in gomma arancione. Rimuovilo prima del primo utilizzo della caffetteria e indossalo in caso di un lungo periodo di interruzione dell'uso della macchina da caffè.**

3. Versare nel serbatoio non più di 1,7 l (livello MAX) di acqua potabile e fredda, ma non meno di 0,4 l (livello MIN).
4. Montare il serbatoio nella parte posteriore della macchina da caffè. Durante il montaggio del serbatoio, prestare attenzione che il gancio sull'alloggiamento del serbatoio poggia sulla cerniera situata sul retro della macchina.

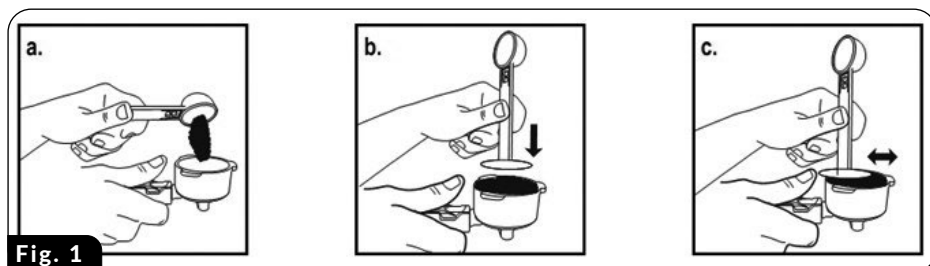
**ATTENZIONE! Non riempire il serbatoio dell'acqua oltre il livello di 1,2 l. Non avviare l'apparecchio con il serbatoio vuoto o senza serbatoio. Usare solo acqua fredda e potabile. Non usare acqua calda.**

### RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DEL LATTE

1. Tira delicatamente il serbatoio del latte verso di te (19) e poi sollevalo.
2. Togliere il coperchio (20) dal serbatoio del latte.
3. Versare nel serbatoio non più di 0,7 l (livello MAX) di latte ma non meno di 0,1 l (livello MIN).
4. Rimetti il coperchio (20) sul serbatoio del latte.
5. Posizionare il serbatoio in cui è installato il contenitore del latte (18) e quindi spostarlo delicatamente all'indietro.

### SELEZIONE DEI FILTRI E RIEMPIMENTO DEL CAFFÈ

1. Seleziona il filtro appropriato in base al seguente criterio:
  - filtro da caffè piccolo (13a) – per un solo caffè
  - filtro da caffè grande (13b) – per due caffè singoli (ESPRESSO) o un doppio (CAPUCCINO, LATTE).
2. Mettere il filtro selezionato (13) nel portafiltro (10) (fig.1).
3. Riempi il filtro selezionato con caffè fresco macinato finemente (Fig. 1a).
4. Usando una impastatrice (25), frusta il caffè versato e poi pulisci il caffè in eccesso dal bordo per garantire una corretta aderenza (Fig. 2b e 2c).



**Fig. 1**

**ATTENZIONE! Il caffè non deve superare il segno «MAX» all'interno del filtro. Nel caso di caffè ben montato, ciò corrisponde al peso di circa 10 g di caffè per un filtro piccolo e 20 g per un filtro grande.**

### INSTALLAZIONE/SMONTAGGIO DEL PORTAFILTRO NELLA MACCHINA DA CAFFÈ

1. Posizionare il portafiltro (10) con il filtro installato (13) nell'alloggiamento del portafiltro (5), in modo che il supporto del portafiltro (12) coincida con il simbolo del lucchetto aperto sul pannello frontale della macchina da caffè.
2. Ruotare leggermente a destra l'impugnatura del portafiltro (12) in modo che coincida con il simbolo del lucchetto chiuso sul pannello frontale della macchina da caffè (fig.2).
3. Rimuovere il portafiltro della macchina da caffè e il filtro dal portafiltro nell'ordine inverso a quello di installazione, ossia girare leggermente a sinistra l'impugnatura del portafiltro (12), togliere il portafiltro (10) dall'alloggiamento di montaggio (5) e rimuovere il filtro dal portafiltro.

**ATTENZIONE! Tenere sempre il portafiltro per l'impugnatura (12). L'impugnatura ha una leva (11) che permette di bloccare il filtro quando lo si agita durante la pulizia. Il portafiltro può essere caldo. Usare cautela.**

## METTERE LE TAZZE NELLA MACCHINA DA CAFFÈ

1. Posiziona le tazze piccole su un supporto estraibile (6) dopo averle estratte in precedenza.
2. Due grandi fori nel supporto (6) e nella griglia (9) si trovano direttamente sotto l'uscita del caffè della fiaschetta: indicano il posto in cui posizionare correttamente due tazzine.
3. Posizionare una tazza grande direttamente sulla griglia della leccarda (9): il supporto (6) deve quindi essere inserito all'interno del dispositivo.

**ATTENZIONE! Durante la preparazione del caffè CAPPUCCINO o LATTE, assicurati di regolare l'ugello del tubo schiumogeno (22). È inoltre possibile regolare la lunghezza dell'ugello del tubo di erogazione del latte schiumato bloccandolo in diverse impostazioni di lunghezza in modo da adattarlo a diverse dimensioni della tazza (Fig.3).**

## USO DEL DISPOSITIVO

### LANCIO DELL'EXPRESS

1. Posizionare il dispositivo su una superficie asciutta, stabile, piana e orizzontale..
2. Collegare la macchina a una fonte di alimentazione con messa a terra.
3. Avvia la macchina con l'interruttore (3): tutte le spie sui pulsanti iniziano a lampeggiare a impulsi - la macchina da caffè si sta scaldando. Dopo circa 45 secondi, l'indicatore luminoso dei pulsanti ESPRESSO si illumina con luce continua, il che significa che il dispositivo è pronto per preparare il caffè ESPRESSO. Dopo circa 90 secondi, tutte le luci sono già accese a luce continua: la macchina è pronta anche per preparare caffè CAPPUCCINO e LATTE.
4. Dopo aver completato il lavoro con l'espresso, spegnerlo con un interruttore automatico (3).

**ATTENZIONE! Se si desidera preparare una quantità inferiore di caffè, al momento giusto della preparazione (con la quantità desiderata), premere il pulsante precedentemente utilizzato (2a) o (2b).**

### PREPARAZIONE DEL CAFFÈ ESPRESSO

1. Installare il filtro selezionato (13) nel matraccio (10), riempirlo di caffè e installare il matraccio nella macchina da caffè.
2. Accertarsi che ci sia una quantità d'acqua adeguata nel serbatoio dell'acqua (15).
3. Prepara la tazza appropriata (i) e avvia il processo di infusione con il pulsante appropriato (2a) o (2b).
4. Il processo di infusione è indicato da una spia luminosa sul pulsante utilizzato.
5. Quando tutti gli indicatori si accendono nuovamente, la preparazione del caffè è stata completata.
6. Per più caffè, puoi ripetere il processo di preparazione, ma il caffè risultante avrà già meno energia.

**ATTENZIONE! Se si desidera preparare una quantità inferiore di caffè, al momento giusto della preparazione (con la quantità desiderata), premere il pulsante precedentemente utilizzato (2a) o (2b).**

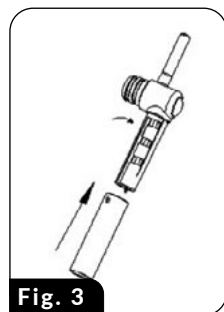


Fig. 3

## CAFFÈ, PREPARAZIONE, CAPPUCCINO

**ATTENZIONE!** Prima di preparare il caffè CAPPUCCINO, regolate la quantità di latte schiumoso in base alle vostre preferenze ruotando la manopola di dosaggio (23) verso sinistra per aggiungere più schiuma o verso destra per ridurre la quantità di schiuma (Fig.4). È inoltre possibile regolare l'intensità della schiuma durante il processo di schiumatura.

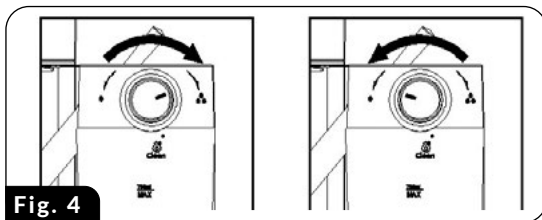


Fig. 4

1. Installare il filtro selezionato (13) nel matraccio (10), riempirlo di caffè e installare il matraccio nella macchina da caffè.
2. Assicuratevi che ci sia una quantità d'acqua adeguata nel serbatoio dell'acqua (15) e nel serbatoio del latte (19) la giusta quantità di latte.
3. Aziona la tazza appropriata e avvia il processo di infusione con il pulsante appropriato (2c) o (2d).
4. Il processo di infusione è indicato da una spia luminosa sul pulsante utilizzato.
5. Quando tutti gli indicatori si accendono nuovamente, la preparazione del caffè è stata completata.

## LATTE PER LA PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

**ATTENZIONE!** Prima di preparare il caffè LATTE, regolate la quantità di latte schiumoso in base alle vostre preferenze ruotando la manopola di dosaggio (23) verso destra per aggiungere più schiuma o in senso antiorario per ridurre la quantità di schiuma (Fig.4). È inoltre possibile regolare l'intensità della schiuma durante il processo di schiumatura.

1. Installare il filtro selezionato (13) nel matraccio (10), riempirlo di caffè e installare il matraccio nella macchina da caffè.
2. Assicuratevi che ci sia una quantità d'acqua adeguata nel serbatoio dell'acqua (15) e nel serbatoio del latte (19) la giusta quantità di latte.
3. Apri la tazza appropriata e avvia il processo di infusione con il pulsante appropriato (2e) o (2f).
4. Il processo di infusione è indicato da una spia luminosa sul pulsante utilizzato.
5. Quando tutti gli indicatori si accendono nuovamente, la preparazione del caffè è stata completata.

## SCHIUMA DI LATTE

La macchina consente di preparare il latte schiumoso stesso in un'altra bevanda, ad esempio macchiato, cioccolata calda, tè, ecc. Il processo di alimentazione e schiumatura del latte avviene dopo aver premuto due volte il pulsante di selezione grande «Cappuccino» (2d). Durante questo processo, le spie si accendono sui pulsanti (2c) e (2d). Premendo nuovamente il pulsante (2d) si interrompe il processo di alimentazione e schiumatura del latte.

**ATTENZIONE!** Il vapore espulso è caldo. Fare attenzione a non scottarsi.

## PROGRAMMAZIONE DELLA QUANTITÀ DI CAFFÈ ESPRESSO PREPARATO

1. Tenere premuto per 3 secondi il pulsante di selezione del caffè singolo «Espresso» (2a) quando si programma la quantità per un singolo caffè ESPRESSO o il doppio «Espresso» (2b) quando si programma la quantità per un caffè ESPRESSO doppio. La caffettiera inizia a versare il caffè preparato. Al momento di versare la quantità desiderata nella macchina, premere nuovamente il pulsante utilizzato. D'ora in poi, la macchina preparerà il caffè ESPRESSO con una quantità preimpostata.

2. È possibile programmare quantità comprese tra 20 e 70 ml per un caffè singolo e tra 40 e 150 ml per caffè doppio.
3. Per ripristinare la macchina e ripristinare le impostazioni di fabbrica, spegnere il dispositivo con l'interruttore (3), tenere premuto il pulsante corrispondente (2a) o (2b) e accendere il dispositivo contemporaneamente. Dopo aver fatto lampeggiare la spia cinque volte con il pulsante corrispondente, l'impostazione viene ripristinata.

### PROGRAMMAZIONE DEL TEMPO DI SCHIUMATURA PER IL CAFFÈ CAPPUCCINO

1. Tenere premuto per 3 secondi il pulsante di selezione del caffè piccolo «Cappuccino» (2c) quando si programma l'ora per un caffè CAPPUCCINO piccolo o un «Cappuccino» grande (2d) quando si programma l'ora per un caffè CAPPUCCINO grande. La macchina inizia ad alimentare e schiumare il latte attraverso l'ugello (22). Al momento di far schiumare nella macchina la quantità di latte desiderata, premere nuovamente il pulsante utilizzato. D'ora in poi, la macchina preparerà il caffè CAPPUCCINO con una quantità programmata di schiuma di latte.
2. È possibile programmare un tempo compreso tra 5 e 40 secondi per caffè piccolo e tra 5 e 70 secondi per caffè grande.
3. Per ripristinare la macchina e ripristinare le impostazioni di fabbrica, spegnere il dispositivo con l'interruttore (3), tenere premuto il pulsante corrispondente (2c) o (2d) e contemporaneamente accendere il dispositivo. Dopo aver fatto lampeggiare la spia cinque volte con il pulsante corrispondente, l'impostazione viene ripristinata.

### PROGRAMMAZIONE DEL TEMPO DI SCHIUMATURA PER CAFFELATTE

1. Tenere premuto per 3 secondi il piccolo pulsante di selezione del caffè «Latte» (2e) quando si programma l'ora per il caffè piccolo LATTE o il «Latte» grande (2f) quando si programma il tempo per il caffè LATTE grande. La macchina inizia ad alimentare e schiumare il latte attraverso l'ugello (22). Al momento di far schiumare nella macchina la quantità di latte desiderata, premere nuovamente il pulsante utilizzato. D'ora in poi, la macchina preparerà il caffè LATTE con una quantità programmata di schiuma di latte.
2. È possibile programmare tra 5 e 70 secondi per caffè piccolo e tra 5 e 90 secondi per caffè grande.
3. Per ripristinare la macchina e ripristinare le impostazioni di fabbrica, spegnere il dispositivo con l'interruttore (3), tenere premuto il pulsante corrispondente (2e) o (2f) e accendere il dispositivo contemporaneamente. Dopo aver fatto lampeggiare la spia cinque volte con il pulsante corrispondente, l'impostazione viene ripristinata.

### COMPLETAMENTO DEL LAVORO CON L'ESPRESSO

1. Al termine dei lavori, spegnere la caffettiera con un interruttore automatico (3) e scollegarla dalla rete elettrica.
2. Immediatamente dopo il raffreddamento della macchina da caffè, puliscila seguendo le istruzioni nella sezione Pulizia e manutenzione.
3. Conservare il serbatoio con il latte inutilizzato in frigorifero.

### CONSIGLI PRATICI PER FARE IL CAFFÈ

1. Preparare l'ESPRESSO in una tazzina calda. Otterrai un rapido riscaldamento della tazza versandovi dell'acqua precedentemente calda. Un caffè classico ESPRESSO dovrebbe essere preparato con una miscela di diversi caffè in una tazzina da circa 70 ml, che non dovrà essere riempita per più della metà. Il doppio ESPRESSO è anche chiamato DOPPIO.
2. Per un migliore effetto visivo, puoi preparare il CAPPUCCINO in una tazza trasparente.

3. Il latte per la schiuma deve essere parzialmente scremato o intero e raffreddato in frigorifero. Schiuma il latte in una tazza del diametro più piccolo possibile in modo che la schiuma non si diffonda ai lati. Il latte schiumato può aumentare notevolmente di volume.
4. Rimuovi sempre dai filtri i residui di caffè delle precedenti infusioni. Anche piccole quantità di caffè vecchio hanno un effetto negativo sul gusto del caffè appena preparato.
5. Non utilizzare caffè macinato con zucchero, poiché può ostruire il filtro e danneggiare il dispositivo.
6. Il caffè macinato manterrà il suo gusto solo per 7-8 giorni, a condizione che sia conservato in un contenitore ermetico e in un luogo fresco e buio. Non conservare in frigorifero o congelatore. Si consiglia di macinare i cereali integrali appena prima dell'uso. I chicchi di caffè conservati in un contenitore ermetico conservano il loro gusto per 4 settimane.
7. Il caffè macinato non deve essere troppo «polveroso» in quanto può bloccare il flusso d'acqua nel filtro anche ad alta pressione, mentre una macinatura troppo spessa non rilascerà completamente il gusto del caffè.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**ATTENZIONE! Prima della pulizia, scollegare il dispositivo dalla rete elettrica e attendere che si raffreddi.**

**ATTENZIONE! Non immergere nell'acqua o in altri liquidi della custodia per caffè espresso.**

1. Pulisci il dispositivo dopo ogni utilizzo, solo in questo modo la macchina sarà in grado di rilasciare il gusto completo del caffè preparato.
2. Pulisci la custodia con un panno morbido inumidito. Non utilizzare detersivi o scrub abrasivi, poiché possono graffiare la custodia della macchina da caffè.
3. Rimuovere il caffè usato dai filtri (13) e lavare i filtri e la fiaschetta (10) in acqua tiepida con un detersivo delicato, sciacquare e asciugare. Non lavare i filtri e i flaconi in lavastoviglie.
4. Pulisci il filtro piatto situato nella presa di montaggio della fiaschetta (5) con un tovagliolo di carta per rimuovere i residui di caffè. Periodicamente, usando un cacciavite, svitare il filtro e sciacquarlo con acqua. Verificare la pervietà dei fori del filtro. Riavvitato al suo posto.
5. Per pulire il serbatoio del latte, segui i seguenti suggerimenti (Fig.5):



**Fig. 5**

- smontare il serbatoio del latte dal dispositivo
- rimuovere il coperchio del contenitore (20)
- smontare la linea di aspirazione del latte (21) e il connettore per il vapore (26) dal coperchio: vedere i segni sul coperchio e sollevare la guarnizione piatta in silicone sul coperchio
- lavare il coperchio del contenitore (20), la linea del latte (21), il giunto a vapore (26) e la relativa guarnizione sotto l'acqua corrente e asciugare
- dopo il lavaggio, installare la linea del latte e il giunto a vapore nel coperchio, chiudere con una guarnizione piatta in silicone sul coperchio.

**ATTENZIONE! Prima dell'installazione, accertarsi che la guarnizione in gomma del giunto a vapore (26) sia posizionata correttamente sul connettore.**

- contenitore per il latte (19) lavare in acqua tiepida con detergente, sciacquare e asciugare, il contenitore può essere lavato in lavastoviglie
  - versare circa 200 ml di acqua nel serbatoio del latte e installare il serbatoio con il coperchio nel dispositivo
  - posizionare una tazza grande e vuota sulla leccarda, con il beccuccio schiumogeno (22) rivolto verso la tazza
  - Ruotare la manopola di erogazione della quantità di latte (23) in posizione «Pulito»
  - connetti la macchina alla rete e avvia il programma di autopulizia premendo due volte il grande pulsante «Latte» (2f): il processo avrà inizio, come indicato dall'illuminazione delle spie sui pulsanti (2c) (2d) (2e) e (2f). Per un effetto migliore, puoi ripetere il processo dopo il suo completamento
  - spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica e rimuovere l'acqua dal serbatoio del latte.
6. Lavare il serbatoio dell'acqua (15) e il relativo coperchio (17) in acqua calda con detergente, sciacquare e asciugare. Puoi lavare il serbatoio in lavastoviglie.
7. Lavare la leccarda (8), la griglia del vassoio (9) e il supporto estraibile (6) in acqua tiepida con detergente, sciacquare e asciugare.
8. Prima del primo avvio della macchina da caffè e sempre dopo una lunga interruzione dell'uso, effettuare l'operazione di riscaldamento dei cavi interni. Eseguire i seguenti passi:
- riempire il serbatoio d'acqua (15) con acqua in modo che l'acqua si trovi tra i livelli «MIN» e «MAX»
  - riempire il serbatoio del latte (19) con acqua in modo che l'acqua si trovi tra i livelli «MIN» e «MAX»
  - installare una fiaschetta con filtro nella macchina (senza caffè)
  - posiziona la tazza di caffè sulla leccarda e posiziona l'ugello schiumogeno (22)
  - collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione con messa a terra, avviare l'interruttore (3) e attendere che tutte le spie si accendano con luce continua
  - avvia il processo di infusione con il grande pulsante «Cappuccino» (2d): vapore (o vapore con acqua, a seconda dell'impostazione della manopola «22») e dall'ugello inizia a fuoriuscire acqua calda dalla fiaschetta. Al termine del processo, tutte le spie si accenderanno con luce continua: ripeti il processo tre volte.
9. L'express è dotato di una funzione di decalcificazione. Dopo 500 cicli di preparazione del caffè, l'indicatore luminoso in corrispondenza dei pulsanti, piccolo e grande impulso «Latte» (2e) e (2f), indica la necessità di eseguire il processo. Quindi procedi come segue:
- serbatoio d'acqua (15) riempire con una miscela di aceto alimentare e acqua in proporzioni 1:1, la quantità totale della miscela deve essere di circa 1 l
  - montare un contenitore per il latte vuoto sul dispositivo e ruotare la manopola (23) in posizione «Pulita»
  - installare una fiaschetta (10) con filtro (13) senza caffè nella macchina
  - sulla leccarda si basa un recipiente capiente (1 l) e si dirige il beccuccio verso di esso (22)
  - connetti la macchina alla rete, avvia lo switch (3), attendi che si scaldi, quindi avvia il processo premendo contemporaneamente i pulsanti piccolo e grande «Latte» (2e) e (2f)
  - dopo alcuni o una dozzina di minuti il processo sarà completato: tutte le spie si accenderanno
  - rimuovere dal serbatoio dell'acqua i resti della miscela disincrostante, sciacquare il contenitore, riempirlo d'acqua e metterlo nella macchina da caffè
  - prepara due volte un doppio «Espresso» e due volte un «Latte» grande (senza caffè nel filtro) per sciacquare l'interno della macchina
  - la macchina è stata decalcificata e il prossimo promemoria verrà visualizzato dopo 500 cicli di preparazione del caffè.

**ATTENZIONE! È comunque possibile preparare il caffè senza decalcificare, ma si consiglia di eseguire questa operazione non appena il dispositivo ha segnalato.**

## POSSIBILI PROBLEMI E RISOLUZIONE

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il caffè non fuoriesce durante la preparazione	Mancanza di acqua nel serbatoio	Rabboccare l'acqua
	Caffè macinato troppo finemente	Sostituisci il caffè nel filtro con meno macinato
	Troppo caffè nel filtro	Riempi il filtro con meno caffè
	Caffè frustato troppo nel filtro	Riempi il filtro con il caffè e batti con meno forza
Il caffè fuoriesce dai lati della fiaschetta	Pallone non bloccato nella posizione finale	Tirare la fiaschetta nella posizione finale
	Caffè sul bordo della fiaschetta	Smontare la fiaschetta e pulire il bordo della fiaschetta
	Troppo caffè nel filtro	Riempi il filtro con meno caffè
Il latte non è schiumato, non fuoriesce dall'ugello	Carenza di vapore	Rabboccare l'acqua
	Il latte non è abbastanza freddo	Usa latte freddo
	Ugello schiumogeno bloccato	Pulire l'ugello schiumogeno
Deflusso di caffè troppo rapido	Caffè macinato troppo grossolanamente	Macina il caffè in polvere
	Non c'è abbastanza caffè nel filtro	Riempi il filtro con altro caffè
Caffè troppo debole	Filtro piccolo utilizzato per il doppio caffè	Usa un filtro grande
	Caffè macinato troppo grossolanamente	Macina il caffè in polvere
Rapida pulsazione di tutti gli indicatori luminosi	Mancanza di acqua nel serbatoio	Rabboccare l'acqua
Pulsazione degli indicatori luminosi piccoli e grandi LATTE («2e» e «2f»)	Promemoria sulla necessità di eseguire la decalcificazione della macchina da caffè	Eseguire la procedura di decalcificazione

## DATI TECNICI

I parametri tecnici sono riportati sulla targhetta nominale del prodotto.

**Lunghezza del cavo di alimentazione:** 1,00 m



**ATTENZIONE! MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!**

*Questo manuale è stato tradotto automaticamente.  
In caso di dubbio, fare riferimento alla sua versione inglese.*

## Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

## NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradėdami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Draudžiama įrenginį, laidą ir kištuką nardinti vandenyje arba kitame skystyje!
- Būkite labai atsargūs, kai netoliese įrenginio yra vaikai!
- Į talpą pilkite tik šaltą vandenį.
- Niekomet nenaudokite pažeisto įrenginio, net ir tada, kai pažeistas laidas ar kištukas - tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui įgaliotam remontų punktui.
- Aksesuarų, kurių nerekomenduoja gamintojas, naudojimas gali sugadinti įrenginį arba sukelti gaisrą ir kūno sužalojimus.
- Nekabinkite laido ant aštrių kraštinių ir neleiskite, kad liestųs karštus paviršius.
- Darbo įrenginio negalima laikyti spintoje.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Prieš pradėdami valymą pirmiausia ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir palaukite kol įrenginys visiškai atvės.
- Niekomet nepalikite įrenginio prijungto prie maitinimo šaltinio be priežiūros.
- Nejunkite įrenginio, kai jame nėra vandens.
- Nedėkite įrenginio arti elektrinės, dujinės viryklės, degiklių, orkaičių ir pan.
- Įjungus įrenginį nepilkite į jį vandens.
- Sildoma puodelių sritis yra karšta. Būkite atsargūs dėdami ir keldami puodelius.
- Visuomet ištraukite kištuką, kai įrenginio nenaudojate arba prieš valymą.
- Užbaigus darbą įrenginys turi būti išjungtas!
- Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams, nei jis yra skirtas.
- Kavos aparatas skirtas naudoti tik buityje.
- Įrenginys turi būti įjungtas į lizdą su įžeminimo sraigtu.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kai yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti ir supranta kylančią grėsmę. Valymo ir priežiūros darbus gali atlikti tik ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, jei jie yra prižiūrimi. Valymo ir (arba) priežiūros darbų negali atlikti neprižiūrimi vaikai.

- Laikykitė įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad vaikai nežaistų su įranga/įrenginiu.
- Prieinamų paviršių temperatūra gali būti aukštesnė, aki įrenginys dirba.
- Naudokite įrenginį ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolo ir t. t.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**
- **DĖMESIO! Veikiant kavos aparatui kolba yra karšta. Naudokite kolbos laikiklį.**









## **DĖMESIO! Karštas paviršius!**

- **DĖMESIO! Negalima paleisti kavos aparato be kolbos su pasirinktu filtru.**

## ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1. Kavos aparato korpusas
2. Valdymo skydelis
  - a. vieno šūvio „Espresso“ pasirinkimo mygtukas su indikatoriumi
  - b. dvigubas šūvis „Espresso“ kavos pasirinkimo mygtukas su indikatoriumi
  - c. mažas kavos pasirinkimo mygtukas „Cappuccino“ su indikatoriumi
  - d. didelis „Cappuccino“ kavos pasirinkimo mygtukas su indikatoriumi
  - e. mažas kavos „Latte“ pasirinkimo mygtukas su indikatoriumi
  - f. didelis kavos „Latte“ pasirinkimo mygtukas su indikatoriumi
3. Jungiklis/išjungiklis
4. Kolbos ir filtro laikymo vieta
5. Filtro kolbos montavimo lizdas
6. Ištraukiamas puodelio laikiklis mažam (-iems) puodeliui (-iams)
7. Lašėjimo padėklo montavimo vieta
8. Lašėjimo padėklas
9. Lašėjimo padėklo tinklelis
10. Kavos filtro kolba
11. Filtro fiksavimo svirtis
12. Flakono rankena
13. Kavos filtras
  - a. mažas kavos filtras
  - b. didelis kavos filtras
14. Vandens bako montavimo lizdas
15. Talpa vandeniui
16. Vandens vožtuvas
17. Vandens bako dangtis
18. Pieno talpyklos montavimo vieta
19. Pieno indas 0,7 l
20. Pieno indo dangtelis
21. Pieno siurbimo linija
22. Pieno ir garų dozavimo antgalis
23. Pieno kiekio dozavimo rankenėlė
24. Putos užpildo antgalio svirtis
25. Matavimo puodelis - minkytuvas
26. Garo jungtis
27. Šildomas puodelių laikiklis

## ESPRESSO KAVOS APARATO FUNKCIJOS, VIRIMO KIEKIAI IR JŲ ĮJUNGIMO BŪDAI

Pasirinktas valdymo skydelio mygtukas		Vienkartinis paspaudimas	Dvigubas spaudimas	Paspauskite ir palaikykite 3 sekundes
Espresso	Mažas  (2a)	40 ml	Neaktyvus	20-70 ml (kiekio programavimas)
	Didelis  (2b)	80 ml	120 ml	40-150 ml (kiekybinis programavimas)
Cappuccino	Mažas  (2c)	170 ml	Neaktyvus	5-40 sekundžių (Putojimo laiko programavimas)
	Didelis  (2d)	280 ml	70 sekundžių (tik putos be virimo)	5-70 sekundžių (Putojimo laiko programavimas)
Latte	Mažieji  (2e)	350 ml	Neaktyvus	5-70 sekundžių (Putojimo laiko programavimas)
	Didelis  (2f)	450 ml	Kavos aparato savaiminio valymo funkcija	5-90 sekundžių (Putojimo laiko programavimas)

**PASTABA:**

- Priklausomai nuo pieno dozavimo rankenėlės nustatymo, nurodyti CAPPUCCINO ir LATTE kiekiai gali būti skirtingi.
- Išsamus kiekio ir laiko programavimo aprašymas pateikiamas toliau šiame vadove.

## PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Išpakuokite įrenginį iš dėžutės, nuimkite visas etiketes, lipdukus, užpildus ir transportavimo užraktus. Patikrinkite, ar įrenginys neturi defektų, kurie galėjo atsirasti jį transportuojant. Jei kyla abejonių, kreipkitės į pardavėją.
2. Prietaisą valykite vadovaudamiesi skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“ pateiktais nurodymais.
3. Sumontuokite visas kavinės sudedamąsias dalis.
4. Padėkite įrenginį ant kieto, sauso, stabilaus, lygaus, horizontalaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
5. Atlikite kavos aparato vidinių laidų atkaitinimo operaciją (žr: VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

## LAŠĖJIMO PADĖKLO MONTAVIMAS

1. Įdėkite lašėjimo padėkliuką (7) į vietą, uždėkite lašėjimo padėkliuką (8) ir uždėkite grotelės (9) ant padėkliuko.
2. Dvi didelės skylės grotelėse (9) yra tiesiai po skylėmis, iš kurių kava teka į kolbą (10) - tai nuoroda, kaip padėti puodelį ant padėklo arba du mažus puodelius ruošiant dvigubą „Espresso“ kavą.
3. Priklausomai nuo naudojamų puodelių dydžio, taip pat galite pasinaudoti papildomu ištraukiamu stovu (6).

**DĖMESIO! Reguliariai pašalinkite skystį iš lašėjimo padėklo.**

## PRIPILKITE VANDENS Į TALPĄ

1. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
  2. Nuimkite dangtelį (17) nuo rezervuaro, tada paimkite rezervuarą (15) ir patraukite jį į viršų.
- DĖMESIO! Vandens vožtuvas (16) vandens rezervuare (15) yra apsaugotas oranžiniu guminiu apsauginiu dangteliu. Nuimkite jį prieš naudodami kavos aparatą pirmą kartą ir uždėkite, kai kavos aparatas ilgą laiką nenaudojamas.**
3. Į baką įpilkite ne daugiau kaip 1,2 l (maksimalus lygis) geriamojo šalto vandens, bet ne mažiau kaip 0,2 l (MIN lygis).
  4. Įstatykite kavinės gale esantį rezervuarą į lizdą (14). Montuodami rezervuarą įsitinkinkite, kad rezervuaro korpuso kablys remiasi į kavos aparato gale esantį lankstą.

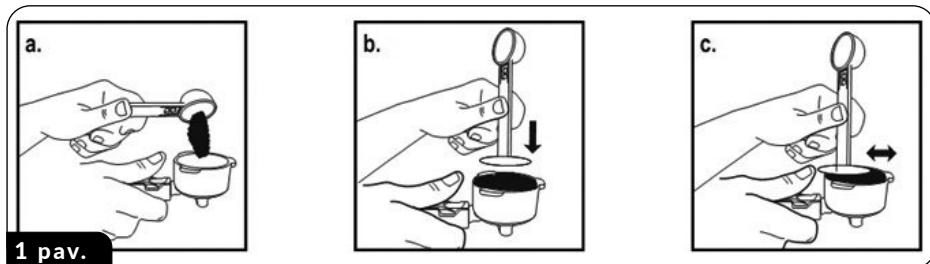
**DĖMESIO! Neužpildykite vandens bako aukščiau „MAX“ lygio. Negalima paleisti įrenginio su tuščiu baku arba be bako. Naudokite tik šaltą geriamąjį vandenį. Nepilkite karšto vandens.**

## PIENO TALPYKLOS PILDYMAS

1. Švelniai patraukite pieno indą (19) į save ir pakelkite jį į viršų.
2. Nuimkite dangtelį (20) nuo pieno indo.
3. Į talpyklą įpilkite ne daugiau kaip 0,7 l (maksimalus lygis) pieno, bet ne mažiau kaip 0,1 l (MIN lygis).
4. Uždėkite dangtelį (20) atgal ant pieno indo.
5. Įstatykite bakelį į pieno talpyklos vietą (18) ir atsargiai pastumkite jį atgal.

## FILTRO PARINKIMAS IR KAVOS PILDYMAS

- Pasirinkite tinkamą filtrą pagal toliau nurodytą kriterijų:
  - mažas kavos filtras (13a) - skirtas vienos kilmės kavai
  - Didelis kavos filtras (13b) - dviem vienguboms kavoms (ESPRESSO) arba vienai dvigubai kavai (CAPUCCINO, LATTE).
- Į kolbą (10) įdėkite pasirinktą filtrą (13).
- Užpildykite pasirinktą filtrą šviežia, smulkiai sumalta kava (1a pav.).
- Maišytuvu (25) išmaišykite supiltą kavą ir nuvalykite kavos perteklių nuo apvado, kad jis tinkamai priglustų (2b ir 2c pav.).

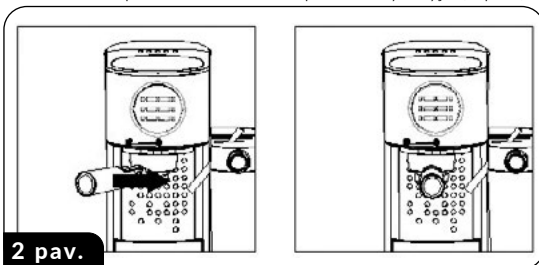


1 pav.

**DĖMESIO!** Kavos kiekis neturi viršyti filtro viduje esančios „MAX“ žymos. Jei kava yra stipriai suplakta, mažasis filtras sveria maždaug 10 g, o didysis - 20 g kavos.

## FILTRAVIMO KOLBOS ĮRENGIMAS/IŠĖMIMAS IŠ KAVOS APARATO

- Įstatykite kolbą (10) su įmontuotu filtru (13) į kolbos montavimo lizdą (5) taip, kad kolbos laikiklis (12) sutaptų su atidarytos pakabinamos spynos simboliu priekiniame kavos aparato skydelyje (2 pav.).
- Pasukite kolbos rankeną (12) šiek tiek į dešinę, kad ji sutaptų su uždarytos pakabinamos spynos simboliu priekiniame kavos aparato skydelyje.
- Kolba iš kavos aparato ir filtras iš kolbos išimami atvirkštine surinkimo tvarka, t. y. pasukite kolbos rankeną (12) šiek tiek į kairę, išimkite kolbą (10) iš kolbos tvirtinimo lizdo (5) ir išimkite filtrą iš kolbos.

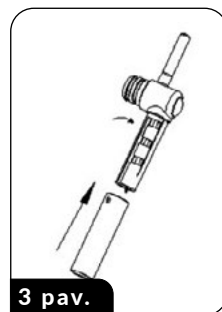


**DĖMESIO!** Visada laikykite kolbą už rankenos (12). Rankenoje yra svirtis (11), kuria valant filtrą galima užfiksuoti, kai jis purtomas. Kolba gali būti karšta. Būkite atsargūs.

## PUODELIŲ DĖJIMAS Į KAVOS APARATĄ.

- Ištraukę ištraukiamąjį padėklą (6) ant jo padėkite mažus puodelius.
- Dvi didelės skylės lėkštėje (6) ir grotelės (9) yra tiesiai po kolbos kavos išleidimo anga - jos nurodo vietą, kurioje reikia teisingai pastatyti du mažus puodelius.
- Didelį puodelį statykite tiesiai ant lašėjimo padėklo grotelių (9) - tada pagrindą (6) reikia įstumti į prietaiso vidų.

**DĖMESIO!** Ruošdami CAPPUCCINO arba LATTE kavą, nepamirškite sureguliuoti putojimo vamzdelio antgalio (22). Taip pat galite reguliuoti pieno putų išpylimo vamzdelio antgalio ilgį, užfiksuodami jį skirtingais ilgio nustatymais, kad jis tiktų skirtingo dydžio puodeliams (3 pav.).



## ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

### KAVOS APARATO PALEIDIMAS

1. Pastatykite įrenginį ant plokščio, stabilaus, lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
2. Prijunkite kavos aparatą prie įžeminto maitinimo šaltinio.
3. Įjunkite kavos aparatą jungikliu (3) - visos šalia mygtukų esančios lemputės pradeda mirksėti - kavos aparatas įšyla. Maždaug po 45 sekundžių šalia ESPRESSO mygtukų nuolat užsidegs lemputės, rodančios, kad aparatas pasirengęs ruošti ESPRESSO kavą. Praėjus maždaug 90 sekundžių, visos lemputės dega nepertraukiamai - aparatas taip pat pasirengęs ruošti CAPPUCCINO ir LATTE kavą.
4. Baigę darbą su kavos aparatu, išjunkite jį jungikliu (3).

**DĖMESIO! Jei per 15 minučių neatliksite jokių veiksmų su prietaisu, jis pereis į miego režimą. Paspaudę bet kurį mygtuką išeisite iš miego režimo.**

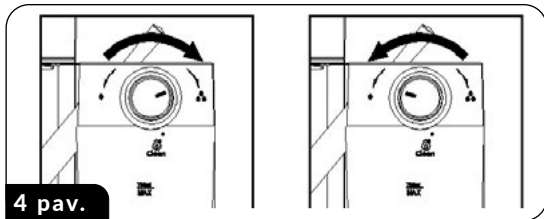
### ESPRESSO KAVOS GAMINIMAS

1. Įstatykite pasirinktą filtrą (13) į kolbą (10), pripildykite ją kavos ir įstatykite kolbą į kavos aparatą.
2. Įsitinkinkite, kad vandens rezervuare (15) yra pakankamai vandens.
3. Ant pagrindo uždėkite atitinkamą (-us) puodelį (-ius) ir pradėkite virimo procesą atitinkamu mygtuku (2a) arba (2b).
4. Kai naudojamas mygtukas, apie virimo procesą praneša indikatorius lemputė.
5. Kai vėl užsidega visos indikatorių lemputės, kavos virimas baigtas.
6. Jei norite paruošti daugiau kavos, galite kartoti virimo procesą, tačiau gauta kava bus silpnesnė.

**DĖMESIO! Jei norite paruošti mažesnę kavos kiekį, atitinkamu kavos ruošimo momentu (esant norimam kiekiui) dar kartą paspauskite anksčiau naudotą mygtuką (2a) arba (2b).**

### KAPUČINO KAVOS VIRIMAS

**DĖMESIO! Prieš ruošdami CAPPUCCINO kavą, pagal savo pageidavimus sureguliuokite išplakto pieno kiekį pasukdami dozavimo rankenėlę (23) į kairę, kad būtų daugiau putų, arba į dešinę, kad būtų mažiau putų (4 pav.). Taip pat galite reguliuoti putų intensyvumą putojimo proceso metu.**



1. Įstatykite pasirinktą filtrą (13) į kolbą (10), pripildykite ją kavos ir įstatykite kolbą į kavos aparatą.
2. Įsitinkinkite, kad vandens rezervuare (15) yra reikiamas vandens kiekis, o pieno rezervuare (19) - reikiamas pieno kiekis.
3. Ant pagrindo uždėkite tinkamą puodelį ir pradėkite virimo procesą atitinkamu mygtuku (2c) arba (2d).
4. Kai naudojamas mygtukas, apie virimo procesą praneša indikatorius lemputė.
5. Kai vėl užsidega visos indikatorių lemputės, kavos virimas baigtas.

### LATTE BREWING

**DĖMESIO! Prieš ruošdami LATTE kavą, pagal savo pageidavimus sureguliuokite pieno putų kiekį pasukdami dozavimo rankenėlę (23) į dešinę, kad būtų daugiau putų, arba į kairę, kad būtų mažiau putų (4 pav.). Taip pat galite reguliuoti putų intensyvumą putojimo proceso metu.**

1. Įstatykite pasirinktą filtrą (13) į kolbą (10), pripildykite ją kavos ir įstatykite kolbą į kavos aparatą.
2. Įsitinkinkite, kad vandens rezervuare (15) yra reikiamas vandens kiekis, o pieno rezervuare (19) - reikiamas pieno kiekis.
3. Ant pagrindo padėkite tinkamą puodelį ir pradėkite virimo procesą atitinkamu mygtuku (2e) arba (2f).
4. Kai naudojamas mygtukas, apie virimo procesą praneša indikatorius lemputė.
5. Kai vėl užsidega visos indikatorių lemputės, kavos virimas baigtas.

## PIENO PIENAS

Šiuo aparatu galima paruošti tik pieną kitam gėrimui, pavyzdžiui, macchiato, karštam šokoladui, arbatai ir pan. Pieno padavimo ir putų gaminimo procesas atliekamas du kartus paspaudus didelį pasirinkimo mygtuką „Cappuccino“ (2d). Šio proceso metu užsidegs mygtukų (2c) ir (2d) kontrolinės lemputės. Dar kartą paspaudus mygtuką (2d), pieno padavimo ir putojimo procesas nutraukiamas.

**DĖMESIO! Išmetami garai yra karšti. Būkite atsargūs, kad nenusidegintumėte.**

## ESPRESSO KAVOS RUOŠIMO KIEKIO PROGRAMAVIMAS

1. Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite kavos pasirinkimo mygtuką „Espresso“ (2a), kai programuojate viengubos ESPRESSO kavos kiekį, arba dvigubos „Espresso“ (2b), kai programuojate dvigubos ESPRESSO kavos kiekį. Kavos aparatas pradeda pilti paruoštą kavą. Kai kavos aparatas supils norimą kiekį, dar kartą paspauskite naudotą mygtuką. Nuo šiol kavos aparatas gamins ESPRESSO kavą su užprogramuotu kiekiu.
2. Galima užprogramuoti 20-70 ml vienos kavos kiekį ir 40-150 ml dvigubos kavos kiekį.
3. Norėdami iš naujo nustatyti kavos aparatą ir atkurti gamyklinius nustatymus, išjunkite kavos aparatą jungikliu (3), paspauskite ir palaikykite nuspaudę atitinkamą mygtuką (2a) arba (2b) ir tuo pačiu metu įjunkite kavos aparatą. Atitinkamam mygtukui penkis kartus mirkstelėjus indikatorius lemputė, nustatymas iš naujo nustatomas.

## KAPUČINO KAVOS PUTOJIMO LAIKO PROGRAMAVIMAS

1. Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite nuspaudę kavos pasirinkimo mygtuką mažas „Cappuccino“ (2c), kai programuojamas mažos CAPPUCCINO kavos laikas, arba didelis „Cappuccino“ (2d), kai programuojamas didelės CAPPUCCINO kavos laikas. Kavos aparatas pradeda tiekti pieną per antgalį (22) ir jį suplakti. Kai aparatas suplakė norimą pieno kiekį, dar kartą paspauskite naudotą mygtuką. Nuo šiol aparatas ruoš CAPPUCCINO kavą su užprogramuotu pieno putos kiekiu.
2. Galima užprogramuoti laiką nuo 5 iki 40 sekundžių mažai kavai ir nuo 5 iki 70 sekundžių didelei kavai.
3. Norėdami iš naujo nustatyti kavos aparatą ir atkurti gamyklinius nustatymus, išjunkite kavos aparatą jungikliu (3), paspauskite ir palaikykite nuspaudę atitinkamą mygtuką (2c) arba (2d) ir tuo pačiu metu įjunkite kavos aparatą. Atitinkamam mygtukui penkis kartus mirkstelėjus indikatorius lemputė, nustatymas iš naujo nustatomas.

## LATTE KAVOS PUTŲ LAIKO PROGRAMAVIMAS

1. Paspauskite ir 3 sekundes palaikykite kavos pasirinkimo mygtuką mažą „Latte“ (2e), kai programuojate mažos LATTE kavos laiką, arba didelę „Latte“ (2f), kai programuojate didelės LATTE kavos laiką. Kavos aparatas pradeda tiekti pieną per antgalį (22) ir jį suplakti. Kai aparatas suplakė norimą pieno kiekį, dar kartą paspauskite naudotą mygtuką. Nuo šiol kavos aparatas gamins LATTE kavą su iš anksto užprogramuotu pieno putos kiekiu.
2. Galima užprogramuoti laiką nuo 5 iki 70 sekundžių mažai kavai ir nuo 5 iki 90 sekundžių didelei kavai.
3. Norėdami iš naujo nustatyti kavos aparatą ir atkurti gamyklinius nustatymus, išjunkite kavos aparatą jungikliu (3), paspauskite ir palaikykite nuspaudę atitinkamą mygtuką (2e) arba (2f) ir tuo pačiu metu įjunkite kavos aparatą. Atitinkamam mygtukui penkis kartus mirkstelėjus indikatorius lemputė, nustatymas iš naujo nustatomas.

## KAVOS APARATO UŽBAIGIMAS

1. Baigę darbą, išjunkite greitintuvą jungikliu (3) ir atjunkite jį nuo elektros tinklo.
2. Kai tik kavos aparatas atvės, išvalykite jį pagal valymo ir priežiūros skyriuje pateiktus nurodymus.
3. Nepanaudoto pieno indą laikykite šaldytuve.

## PRAKTIŅIAI KAVOS GAMINIMO PATARIMAI

1. Paruoškite ESPRESSO kavą į šiltą puodelį. Puodelį greitai įkaitinsite, jei prieš tai į jį įpilsite karšto vandens. Klasikinė ESPRESSO kava turėtų būti ruošiama iš kelių kavos rūšių mišinio maždaug 70 ml puodelyje ir neturėtų būti supilta daugiau nei iki pusės. Dvigubas ESPRESSO taip pat vadinamas DOPPIO.
2. CAPPUCCINO kavą galima ruošti permatomame puodelyje, kad būtų geresnis vizualinis efektas.
3. Pienas putoms gaminti turėtų būti pusiau nugriebtas arba riebus, prieš tai atvėsintas šaldytuve. Suplakite pieną į kuo mažesnio skersmens puodelį, kad putos nesklistų į šonus. Pieno putos gali gerokai padidinti jo tūrį.
4. Visada kruopščiai pašalinkite iš filtrų kavos likučius, likusius nuo ankstesnio virimo. Net ir nedidelis kiekis senos kavos neigiamai veikia naujai paruoštos kavos skonį.
5. Nenaudokite maltos kavos su cukrumi, nes jis gali užkimšti filtrą ir sugadinti aparatą.
6. Malta kava išlaiko savo skonį tik 7-8 dienas, jei ji laikoma sandariame inde, vėsioje ir tamsioje vietoje. Nelaikykite šaldytuve arba šaldiklyje. Visus grūdus rekomenduojama sumalti prieš pat naudojimą. Sandariai uždarytame inde laikomos kavos pupelės savo aromatą išlaiko 4 savaites.
7. Sumalta kava neturi būti per daug „milinga“, nes ji gali užblokuoti vandens srautą filtre net esant dideliame slėgiui, o per stambiai sumalta kava ne visiškai atskleis kavos skonį.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

**DĖMESIO! Prieš valydami atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir palaukite, kol jis atvės.**  
**DĖMESIO! Nemerkiate kavos aparato korpuso į vandenį ar kitus skysčius.**

1. Išvalykite kavos aparatą po kiekvieno naudojimo, nes tik taip jis galės atskleisti visą paruoštos kavos skonį.
2. Nuvalykite korpusą minkšta drėgna šluoste. Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar šveitiklių, nes jie gali subraižyti kavos aparato korpusą.
3. Išimkite panaudotą kavą iš filtrų (13), tada nuplaukite filtrus ir kolbą (10) šiltame vandenyje su švelniu plovikliu, nuplaukite ir išdžiovinkite. Neplaukite filtrų ir kolbų indaplovėje.
4. Nuvalykite plokščiąjį filtrą, esantį kolbos tvirtinimo lizde (5), popieriniu rankšluosčiu, kad pašalintumėte kavos likučius. Periodiškai atsuktuvu atsukite filtrą ir išplaukite jį vandeniu. Patikrinkite, ar filtre esančios skylutės yra sandarios. Prisukite jį atgal į vietą.
5. Norėdami išvalyti pieno talpyklą, vadovaukitės toliau pateiktais nurodymais (5 pav.):



5 pav.

- išimkite pieno indą iš aparato.
- Uždėkite indo dangtelį.
- Nuo dangčio nuimkite pieno įsiurbimo liniją (21) ir garų jungtį (26) - žr. žymes ant dangčio ir pakelkite plokščią silikoninį dangčio sandariklį.
- nuplaukite talpyklos dangtelį (20), pieno vamzdelį (21), garo jungtį (26) ir jos sandariklį po tekančiu vandeniu ir išdžiovinkite.
- Po plovimo į dangtį įstatykite pieno vamzdelį ir garų jungtį, uždarykite silikoniniu plokščiu dangčio sandarikliu.

**DĖMESIO! Prieš montuodami įsitikinkite, kad garo jungties guminis sandariklis (26) yra tinkamai uždėtas ant jungties.**

- plaukite pieno indą (19) šiltame vandenyje su plovikliu, nuplaukite ir nusauskite, indą galima plauti indaplovėje.
  - į pieno indą įpilkite apie 200 ml vandens ir indą su dangteliu uždėkite ant aparato.
  - padėkite didelį tuščią puodelį ant lašų padėklo, nukreipkite putų purkštuką (22) į puodelį.
  - pasukite pieno kiekio dozavimo rankenėlę (23) į padėtį „Clean“ (švarus).
  - įjunkite kavos aparatą į elektros tinklą ir paleiskite savaiminio valymo programą du kartus paspausdami didelį „Latte“ mygtuką (2f) - prasidės procesas, apie kurį praneš vieną po kito užsidedančios mygtukų (2c)(2d)(2e) ir (2f) kontrolinės lemputės. Vėliau procesą galite pakartoti, kad pasiektumėte geresnių rezultatų.
  - Išjunkite aparatą, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir išimkite vandenį iš pieno talpyklos.
6. Nuplaukite vandens rezervuarą (15) ir jo dangtelį (17) šiltu vandeniu su plovikliu, nuplaukite ir išdžiovinkite. Talpyklą galite plauti indaplovėse.
  7. Nuplaukite lašėjimo padėklą (8), padėklo groteles (9) ir ištraukiamą padėklą (6) šiltame vandenyje su plovikliu, nuplaukite ir išdžiovinkite.
  8. Prieš įjungdami kavos aparatą pirmą kartą ir visada po ilgesnės pertraukos, atlikite vidinių laidų įkaitinimą. Atlikite šiuos veiksmus:
    - pripildykite vandens rezervuarą (15) vandens taip, kad vandens kiekis būtų tarp „MIN“ ir „MAX“ lygių.
    - pripildykite pieno talpyklą (19) vandens taip, kad vanduo būtų tarp „MIN“ ir „MAX“ lygių.
    - į kavos aparatą įdėkite filtravimo kolbą (be kavos).
    - padėkite kavos puodelį ant lašų padėklo ir įkiškite į jį putų purkštuką (22).
    - prijunkite prietaisą prie įžeminto maitinimo šaltinio, įjunkite prietaisą (3) ir palaukite, kol visos kontrolinės lemputės užsidegs nepertraukiamai.
    - mygtuku (2d) pradėkite didelio „Cappuccino“ kavos virimo procesą - iš antgalio pradės veržtis garai (arba garai ir vanduo, priklausomai nuo rankenėlės „22“ nustatymo), o iš kolbos ims tekėti karštas vanduo. Kai procesas baigtas, visos indikatorių lemputės šviečia nepertraukiamai - tada pakartokite procesą dar tris kartus.
  9. Kavos aparate yra kalkių šalinimo funkcija. Po 500 virimo ciklų šalia mažojo ir didžiojo „Latte“ mygtukų (2e) ir (2f) mirksinčios lemputės rodo, kad reikia atlikti procesą. Tada atlikite šiuos veiksmus:
    - Pripildykite vandens rezervuarą (15) acto ir vandens mišiniu santykiu 1:1, bendras mišinio kiekis turi būti apie 1 l.
    - Uždėkite tuščią pieno indą ant aparato ir pasukite rankenėlę (23) į padėtį „Clean“ (valyti).
    - Įdėkite kolbą (10) su filtru (13) be kavos į kavos aparatą
    - pastatykite didelį indą (1 l) ant lašėjimo padėklo ir nukreipkite į jį antgalį (22).
    - prijunkite kavos aparatą prie elektros tinklo, įjunkite maitinimo jungiklį (3), palaukite, kol kavos aparatas įšils, ir pradėkite procesą vienu metu spausdami mažąjį ir didįjį „Latte“ mygtukus (2e) ir (2f).
    - po kelių minučių procesas bus baigtas - užsidegs visos indikatorių lemputės.
    - iš vandens talpyklos išimti kalkių šalinimo mišinio likučius, išplauti talpyklą, pripildyti ją vandens ir įdėti į kavos aparatą.
    - išvirkite dvigubą „Espresso“ ir dvigubą didelę „Latte“ kavą (be kavos filtre), kad išplautumėte aparato vidų.
    - kavos aparatas buvo nuvalytas nuo kalkių, o kitas priminimas bus pateiktas po 500 virimo ciklų.

**DĖMESIO! Kavą galima toliau virti ir nenukalkinus, tačiau patartina šią operaciją atlikti iš karto, kai tik aparatas duoda signalą.**

## PROBLEMAS IR JŲ SPRENDIMO BŪDAI.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Kavos virimo metu kava neteka	Bake nėra vandens	Pripilkite vandens
	Per smulkiai sumalta kava	Pakeiskite filtrę esančią kavą į smulkiau maltą
	Per daug kavos filtrę	Užpildykite filtrą mažesniu kiekiu kavos
	Filtrę per stipriai suplakta kava	Užpildykite filtrą kava ir plakite su mažesniu jėga
Kava išteka pro kolbos šonus	Kolba neužfiksuota galutinėje padėtyje	Užveržkite kolbą į galutinę padėtį
	Kava ant kolbos krašto	Išimkite kolbą ir nuvalykite kolbos kraštą
	Per daug kavos filtrę	Užpildykite filtrą mažesniu kiekiu kavos
Pienas neputoja, neišteka iš antgalio	Garų trūkumas	Pripilkite vandens
	Pienas nėra pakankamai šaltas	Naudokite atšaldytą pieną
	Užblokuotas putų purkštukas	Išvalykite putų gaminimo antgalį
Per greitai tekanti kava	Per stambiai sumalta kava	Smulkiau sumalkite kavą
	Filtrę nėra pakankamai kavos	Užpildykite filtrą didesniu kiekiu kavos
Per silpna kava	Dvigubai kavai buvo naudojamas mažas filtras	Naudokite didelį filtrą
	Per stambiai sumalta kava	Smulkiau sumalkite kavą
Greitas visų kontrolinių lempučių pulsavimas	Bake nėra vandens	Pripilkite vandens
	Mažųjų ir didžiųjų kontrolinių lempų pulsacija ("2e" ir "2f")	Priminimas pašalinti kavos aparato nuosėdas

## TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai parametrai nurodyti produkto informacinėje lentelėje.

**Maitinimo laido ilgis:** 1,00 m



**DĖMESIO!** Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius duomenis.

*Šis vadovas buvo išverstas mašininiu būdu.*

*Jei kyla abejonių, žr. jo versiją anglų kalba.*

## Taisyklingas gaminių atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminių pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminių atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminių atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

## VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Piepildiet tvertni tikai ar aukstu ūdeni.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Darba vienību nedrīkst novietot skapī.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Pirms tīrīšanas vispirms atvienojiet ierīci no strāvas kontaktligzdas un pagaidiet, līdz ierīce ir pilnībā atdzisusi.
- Nekad neatstājiet ierīci, kas pieslēgta strāvas avotam, bez uzraudzības.
- Neiedarbiniet ierīci bez ūdens.
- Nenovietojiet ierīci elektrisko vai gāzes plītiņu, degļu, cepeškrāsns utt. tuvumā.
- Nelejiet ūdeni tvertnē pēc ierīces ieslēgšanas.
- Apsildāmā krūzīšu zona ir karsta. Esiet uzmanīgi, noliekot un paceļot krūzes.
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, kad ierīce netiek lietota, vai pirms tīrīšanas.
- Pēc darba beigām ierīce ir jāizslēdz!
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Kafijas automāts ir paredzēts tikai lietošanai mājas apstākļos.
- Ierīce jāpievieno tīkla kontaktligzdai ar iezemētu kontaktdakšu.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Tīrīšanu un apkopi drīkst veikt tikai bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci un tiek uzraudzīti. Tīrīšanu/uzturēšanu nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.

- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Pievērsiet uzmanību bērniem, ar nespēlējas ar aprīkojumu/ierīci.
- Iekārtas darbības laikā pieejamo virsmu temperatūra var būt augstāka.
- Izmantojiet ierīci uz gludas un stabilas virsmas.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Nosmakšanas briesmas!**
- **UZMANĪBU! Kafijas automāta kolba darbības laikā ir karsta. Izmantojiet kolbas turētāju.**







## **UZMANĪBU! Karsta virsma!**

- **UZMANĪBU! Neiedarbiniet kafijas automātu, ja nav uzstādīta kolba ar izvēlēto filtru.**

### IERĪCES APRAKSTS

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1. Kafijas automāta korpuss                               | 9. Nokrišņu teknes režģis            |
| 2. Vadības panelis  | 10. Kafijas filtra kolba             |
| a. viena šāvienu "Espresso" izvēles poga ar indikatoru.   | 11. Filtra bloķēšanas svira          |
| b. "double espresso" kafijas izvēles poga ar indikatoru   | 12. Flakona rokturis                 |
| c. mazā kafijas izvēles poga "Cappuccino" ar indikatoru.  | 13. Kafijas filtrs                   |
| d. liela "Cappuccino" kafijas izvēles poga ar indikatoru. | a. mazs kafijas filtrs               |
| e. mazā kafijas "Latte" izvēles poga ar indikatoru.       | b. liels kafijas filtrs              |
| f. liela kafijas "Latte" izvēles poga ar indikatoru.      | 14. Ūdens tvertnes montāžas ligzda   |
| 3. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis                        | 15. Ūdens tvertne 1,2 l              |
| 4. Kolbas un filtra uzglabāšanas vieta                    | 16. Ūdens vārsts                     |
| 5. Filtra kolbas montāžas ligzda                          | 17. Ūdens tvertnes vāks              |
| 6. Izvelkams krūzīšu turētājs mazai(-ām) krūzītei(-ēm)    | 18. Piena trauka uzstādīšanas vieta  |
| 7. Pilienu teknes uzstādīšanas vieta                      | 19. Piena trauks 0,7L                |
| 8. Noteces paplāte  | 20. Piena trauka vāks                |
|   | 21. Piena sūknēšanas līnija          |
|   | 22. Piena/ tvaika dozēšanas sprausla |
|   | 23. Piena tilpuma dozēšanas poga     |
|   | 24. Putas sprauslas svira            |
|   | 25. Mērglāze - mīcītājs              |
|   | 26. Tvaika savienojums               |
|   | 27. Apsildāms tases turētājs         |

## ESPRESSO AUTOMĀTA FUNKCIJAS, PAGATAVOŠANAS DAUDZUMI UN TO AKTIVIZĒŠANA

Izvēlētā poga vadības panelī	Atsevišķa nospiešana	Dubultā presēšana	Nospiediet un turiet nospiestu 3 sekundes	
Espresso	Mazs  (2a)	40 ml	Nav aktīvs	20-70 ml (daudzuma plānošana)
	Liels  (2b)	80 ml	120 ml	40-150 ml (Daudzuma programmēšana)
Kapučiņo	Mazie  (2c)	170 ml	Nav aktīvs	5-40 sekundes (Putošanas laika programmēšana)
	Liels  (2d)	280 ml	70 sekundes (tikai putu ieputošana bez vārīšanas)	5-70 sekundes (Putošanas laika programmēšana)
Latte	Mazie  (2e)	350 ml	Nav aktīvs	5-70 sekundes (Putošanas laika programmēšana)
	Liels  (2f)	450 ml	Kafijas automāta pašattīrīšanās funkcija	5-90 sekundes (Putošanas laika programmēšana)

### UZMANĪBU!

- Atkarībā no piena dozēšanas pogas iestatījuma norādītie CAPPUCCINO un LATTE daudzumi var būt atšķirīgi.
- detalizēts apraksts par daudzuma un laika programmēšanu ir sniegts tālāk šajā rokasgrāmatā.

## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. Izsaīņojiet ierīci no kastītes, noņemiet visas etiķetes, uzlīmes, pildvielas un transporta slēdzenes. Pārbaudiet ierīci, vai transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja rodas šaubas, sazinieties ar izplatītāju.
2. Ierīci iztīriet, ievērojot norādījumus, kas sniegti nodaļā "TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA".
3. Uzstādiet visus kafējmašīnas komponentus uz vietas.
4. Novietojiet ierīci uz cietas, sausas, stabilas, līdzenas, horizontālas un karstumizturīgas virsmas.
5. Veiciet kafijas automāta iekšējās elektroinstalācijas atkveļināšanu (sk: TĪRĪŠANA UN APKOPE)

## PILIENU TEKNES UZSTĀDĪŠANA

1. Ievietojiet pilienu paplāti (7), ievietojiet pilienu paplāti (8) un novietojiet režģi (9) uz paplātes.
2. Divi lieli caurumi režģī (9) ir tieši zem caurumiem, no kuriem izplūst kafija kolbā (10) - tā ir norāde, kā novietot krūzi uz paliktņa vai divas mazas krūzītes, gatavojot dubultu espresso.
3. Atkarībā no izmantoto krūziņu izmēra varat izmantot arī papildu izvelkamo paliktņi (6).

**UZMANĪBU! Regulāri noņemiet šķidrumu no pilienu paplātes.**

## ŪDENS TVERTNES UZPILDĪŠANA

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
2. Noņemiet vāku (17) no rezervuāra, tad satveriet rezervuāru (15) un velciet to uz augšu.

**UZMANĪBU! Ūdens vārsts (16) ūdens tvertnē (15) ir aizsargāts ar oranžu gumijas aizsargvāciņu. Noņemiet to pirms kafijas automāta pirmās lietošanas reizes un uzlieciet to, kad kafijas automāts netiek lietots ilgu laiku.**

3. Ielejiet tvertnē ne vairāk kā 1,2 l (MAX līmenis) dzeramā, aukstā ūdens, bet ne mazāk kā 0,2 l (MIN līmenis).
4. Ievietojiet tvertni kafējnīcas aizmugurē ligzdā (14). Montējot tvertni, pārlicinieties, ka tvertnes korpusa āķis balstās uz enģes kafijas automāta aizmugurē.

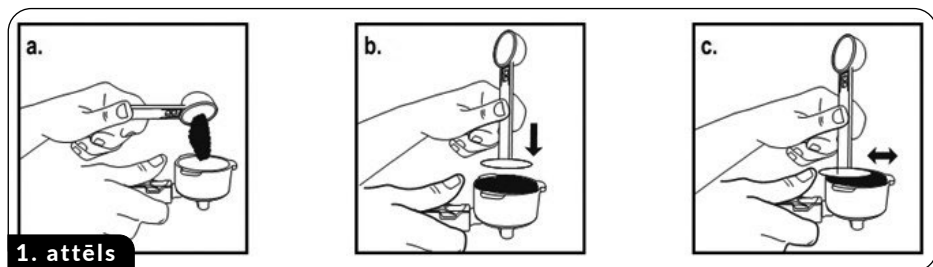
**UZMANĪBU! Nepiepildiet ūdens tvertni virs "MAX" līmeņa. Neiedarbiniet ierīci ar tukšu tvertni vai bez tvertnes. Izmantojiet tikai aukstu dzeramo ūdeni. Nelejiet karstu ūdeni.**

## PIENA TRAUKA UZPILDĪŠANA

1. Uzmanīgi pavelciet piena trauku (19) uz sevi un pēc tam paceliet to uz augšu.
2. Noņemiet vāku (20) no piena trauka.
3. Ielejiet tvertnē ne vairāk kā 0,7 l piena (maksimālais līmenis), bet ne mazāk kā 0,1 l (minimālais līmenis).
4. Uzlieciet vāku (20) atpakaļ uz piena trauka.
5. Ievietojiet tvertni piena tvertnes (18) vietā un pēc tam viegli novietojiet to atpakaļ.

## FILTRU IZVĒLE UN KAFIJAS PILDĪŠANA

1. Izvēlieties piemērotu filtru atbilstoši šādam kritērijam:
  - mazais kafijas filtrs (13a) - vienas izcelsmes kafijai.
  - liels kafijas filtrs (13b) - divām vienreizējām kafijām (ESPRESSO) vai vienai dubultai kafijai (CAPPUCCINO, LATTE).
2. Ievietojiet izvēlēto filtru (13) kolbā (10).
3. Piepildiet izvēlēto filtru ar svaigu, smalki samaltu kafiju (1.a attēls).
4. Izmantojiet mīcītāju (25), lai samīcītu ielejamo kafiju, un pēc tam notīriet lieko kafiju no malas, lai nodrošinātu pareizu pieguļšanu (2.b un 2.c attēls).

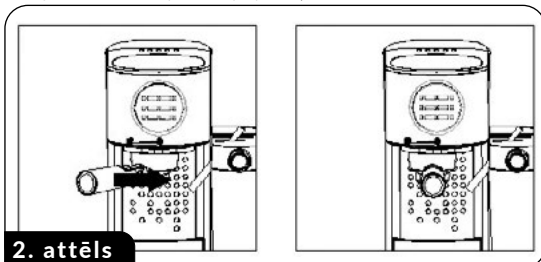


1. attēls

**UZMANĪBU! Kafija nedrīkst pārsniegt "MAX" atzīmi filtra iekšpusē. Ja kafija ir stipri saberzta, tas atbilst aptuveni 10 g kafijas svara mazajam filteram un 20 g lielajam filteram.**

## FILTRA KOLBAS UZSTĀDĪŠANA/NOŅEMŠANA KAFIJAS AUTOMĀTĀ

1. Ievietojiet kolbu (10) ar uzstādīto filtru (13) kolbas montāžas ligzdā (5) tā, lai kolbas turētājs (12) sakristu ar atvērta atslēgas simbolu uz kafijas automāta priekšējā panela.
2. Pagrieziet kolbas rokturi (12) nedaudz pa labi tā, lai tas sakristu ar slēgtas piekaramās slēdzenes simbolu uz kafijas automāta priekšējā panela.
3. Kolbas izņemšana no kafijas automāta un filtra izņemšana no kolbas notiek pretējā secībā, t. i., pagrieziet kolbas rokturi (12) nedaudz pa kreisi, izņemiet kolbu (10) no kolbas stiprinājuma ligzdas (5) un izņemiet filtru no kolbas.

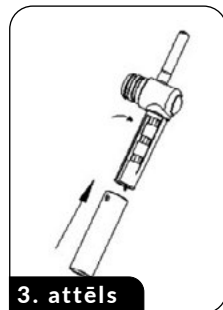


**UZMANĪBU!** Vienmēr turiet kolbu aiz tās roktura (12). Rokturi ir svira (11), ar ko fiksēt filtru, kad to krata tīrīšanas laikā. Kolba var būt karsta. Esiet uzmanīgi.

## TASĪŠU IEVIETOŠANA KAFIJAS AUTOMĀTĀ.

1. Pēc izņemšanas uz izvelkamās paplātes (6) novietojiet mazās krūzītes.
2. Divi lieli caurumi šķīvītī (6) un režģis (9) atrodas tieši zem kolbas kafijas izplūdes atveres - tie norāda vietu, kur pareizi novietot divas mazās krūzītes.
3. Uzlieciet lielu krūzīti tieši uz pilienu paplātes (9) režģa - pēc tam pamatni (6) jāstumj ierīces iekšpusē.

**UZMANĪBU!** Gatavojot CAPPUCCINO vai LATTE kafiju, pārlicinieties, ka ir noregulēta uzpušošanas caurules sprausla (22). Varat arī regulēt piena putu izsmidzināšanas caurulītes uzgaļa garumu, fiksējot to dažādos garuma iestatījumos, lai tas atbilstu dažāda izmēra tasītēm (3. attēls).



## IERĪCES LIETOŠANA

### KAFIJAS AUTOMĀTA IEDARBINĀŠANA

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas.
2. Pievienojiet kafijas automātu pie iezemēta strāvas avota.
3. Ieslēdziet kafijas automātu, izmantojot slēdzi (3) - visas indikatoru lampiņas pie pogām sāk mirgot - kafijas automāts uzsilst. Pēc aptuveni 45 sekundēm blakus ESPRESSO pogām nepārtraukti iedegas indikatoru lampiņas, kas norāda, ka kafijas automāts ir gatavs ESPRESSO kafijas pagatavošanai. Pēc aptuveni 90 sekundēm jau nepārtraukti iedegas visas lampiņas - kafijas automāts ir gatavs pagatavot CAPPUCCINO un LATTE kafiju.
4. Kad esat pabeidzis darbu ar kafijas automātu, izslēdziet to, izmantojot slēdzi (3).

**UZMANĪBU!** Ja 15 minūšu laikā ierīcei netiks veiktas nekādas darbības, tā pāries miega režīmā. Nospiežot jebkuru pogu, miega režīms tiks pārtraukts.

### ESPRESSO KAFIJAS PAGATAVOŠANA

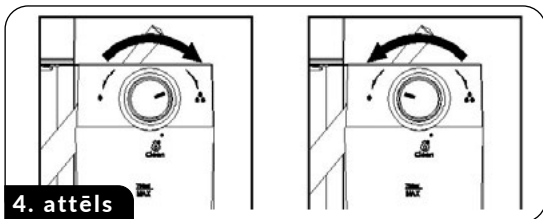
1. Ievietojiet izvēlēto filtru (13) kolbā (10), piepildiet to ar kafiju un ievietojiet kolbu kafijas automātā.
2. Pārlicinieties, ka ūdens tvertnē (15) ir pietiekami daudz ūdens.

- Novietojiet atbilstošo(-ās) krūzi(-es) uz pamatnes un sāciet pagatavošanas procesu, izmantojot atbilstošo pogu (2a) vai (2b).
- Kad tiek izmantota poga, uz pagatavošanas procesu norāda indikatora gaisma.
- Kad atkal iedegas visas indikatoru lampiņas, kafijas pagatavošana ir pabeigta.
- Lai pagatavotu vairāk kafijas, var atkārtot pagatavošanas procesu, taču iegūtā kafija būs mazāk stipra.

**UZMANĪBU!** Ja vēlaties pagatavot mazāku kafijas daudzumu, attiecīgajā kafijas pagatavošanas brīdī (vēlamajā daudzumā) vēlreiz nospiediet iepriekš izmantoto pogu (2a) vai (2b).

### KAPUČĪNO KAFIJAS PAGATAVOŠANA

**UZMANĪBU!** Pirms CAPPUCCINO kafijas pagatavošanas regulējiet ieputo piena daudzumu atbilstoši savām vēlmēm, pagriežot dozēšanas pogu (23) pa kreisi, lai iegūtu vairāk putu, vai pa labi, lai iegūtu mazāk putu (4. attēls). Putu intensitāti var regulēt arī putu putošanas procesa laikā.



- Ievietojiet izvēlēto filtru (13) kolbā (10), piepildiet to ar kafiju un ievietojiet kolbu kafijas automātā.
- Pārlicinieties, ka ūdens tvertnē (15) ir pareizais ūdens daudzums un piena tvertnē (19) - pareizais piena daudzums.
- Uz pamatnes novietojiet piemērotu krūzi un sāciet pagatavošanas procesu, izmantojot attiecīgo pogu (2c) vai (2d).
- Kad tiek izmantota poga, uz pagatavošanas procesu norāda indikatora gaisma.
- Kad atkal iedegas visas indikatoru lampiņas, kafijas pagatavošana ir pabeigta.

### LATTE BREWING

**UZMANĪBU!** Pirms LATTE kafijas pagatavošanas regulējiet ieputo piena daudzumu atbilstoši savām vēlmēm, pagriežot dozēšanas pogu (23) pa labi, lai iegūtu vairāk putu, vai pa kreisi, lai samazinātu putu daudzumu (4. attēls). Putu intensitāti var regulēt arī putu putošanas procesa laikā.

- Ievietojiet izvēlēto filtru (13) kolbā (10), piepildiet to ar kafiju un ievietojiet kolbu kafijas automātā.
- Pārlicinieties, ka ūdens tvertnē (15) ir pareizais ūdens daudzums un piena tvertnē (19) - pareizais piena daudzums.
- Uz pamatnes novietojiet piemērotu krūzi un sāciet pagatavošanas procesu, izmantojot attiecīgo pogu (2e) vai (2f).
- Kad tiek izmantota poga, uz pagatavošanas procesu norāda indikatora gaisma.
- Kad atkal iedegas visas indikatoru lampiņas, kafijas pagatavošana ir pabeigta.

### PIENA PĀRTIKŠANA

Mašīna ļauj pagatavot tikai putotu pienu citam dzērienam, piemēram, macchiato, karstai šokolādei, tējai u. c. Piena padeves un putu ieputošanas procesu veic, divreiz nospiežot lielo izvēles pogu "Cappuccino" (2d). Šī procesa laikā iedegsies indikatoru lampiņas pie pogām (2c) un (2d). Vēlreiz nospiežot pogu (2d), tiek apturēta piena padeve un putu ieputošanas process.

**UZMANĪBU!** Izvīrztie tvaiki ir karsti. Uzmanieties, lai neapdegtu.

## ESPRESSO KAFIJAS PAGATAVOŠANAS DAUDZUMA PROGRAMMĒŠANA

1. Nospiediet un 3 sekundes turiet nospiestu kafijas izvēles pogu vienreizējs "Espresso" (2a), ja programmējat daudzumu vienreizējai ESPRESSO kafijai, vai dubultā "Espresso" (2b), ja programmējat daudzumu dubultai ESPRESSO kafijai. Kafijas automāts sāk ieliet pagatavoto kafiju. Kad kafijas automāts ir ielējis vajadzīgo daudzumu, vēlreiz nospiediet izmantoto pogu. No šī brīža kafijas automāts pagatavos ESPRESSO kafiju ar ieprogrammēto daudzumu.
2. Ir iespējams ieprogrammēt daudzumu no 20 līdz 70 ml vienreizējai kafijai un no 40 līdz 150 ml dubultai kafijai.
3. Lai atiestatītu kafijas automātu un atjaunotu rūpnīcas iestatījumus, izslēdziet automātu ar slēdzi (3), nospiediet un turiet nospiestu attiecīgo pogu (2a) vai (2b) un vienlaicīgi ieslēdziet automātu. Pēc tam, kad pie attiecīgās pogas indikatora indikatora piecas reizes mirgo, iestatījums tiek atiestatīts.

## KAPUČĪNO KAFIJAS PUTOŠANAS LAIKA PROGRAMMĒŠANA

1. Nospiediet un 3 sekundes turiet nospiestu kafijas izvēles pogu mazā "Cappuccino" (2c), ja programmējat laiku mazai CAPPUCCINO kafijai, vai lielā "Cappuccino" (2d), ja programmējat laiku lielai CAPPUCCINO kafijai. Kafijas automāts sāk padot un putot pienu caur sprauslu (22). Kad mašīna ir ieputoja vēlamo piena daudzumu, vēlreiz nospiediet izmantoto pogu. No šī brīža kafijas automāts pagatavos CAPPUCCINO kafiju ar ieprogrammēto piena putu daudzumu.
2. Ir iespējams ieprogrammēt laiku no 5 līdz 40 sekundēm mazai kafijai un no 5 līdz 70 sekundēm lielai kafijai.
3. Lai atiestatītu kafijas automātu un atjaunotu rūpnīcas iestatījumus, izslēdziet automātu ar slēdzi (3), nospiediet un turiet nospiestu attiecīgo pogu (2c) vai (2d) un vienlaicīgi ieslēdziet automātu. Pēc tam, kad pie attiecīgās pogas indikatora indikatora piecas reizes mirgo, iestatījums tiek atiestatīts.

## LATTE KAFIJAS PUTU LAIKA PROGRAMMĒŠANA

1. Nospiediet un 3 sekundes turiet nospiestu kafijas izvēles pogu mazā "Latte" (2e), ja programmējat laiku mazai LATTE kafijai, vai lielā "Latte" (2f), ja programmējat laiku lielai LATTE kafijai. Kafijas automāts sāk padot un putot pienu caur sprauslu (22). Kad mašīna ir ieputoja vēlamo piena daudzumu, vēlreiz nospiediet izmantoto pogu. No šī brīža kafijas automāts pagatavos LATTE kafiju ar iepriekš ieprogrammētu piena putu daudzumu.
2. Ir iespējams ieprogrammēt laiku no 5 līdz 70 sekundēm mazai kafijai un no 5 līdz 90 sekundēm lielai kafijai.
3. Lai atiestatītu kafijas automātu un atjaunotu rūpnīcas iestatījumus, izslēdziet automātu ar slēdzi (3), nospiediet un turiet nospiestu attiecīgo pogu (2e) vai (2f) un vienlaicīgi ieslēdziet automātu. Pēc tam, kad pie attiecīgās pogas indikatora indikatora piecas reizes mirgo, iestatījums tiek atiestatīts.

## KAFIJAS AUTOMĀTA PABEIGŠANA

1. Kad darbs ir pabeigts, izslēdziet ekspressistēmu ar slēdzi (3) un atvienojiet to no elektrotīkla.
2. Tiklīdz kafijas automāts ir atdzisis, iztīriet to saskaņā ar tīrīšanas un apkopes nodaļā sniegtajiem norādījumiem.
3. Neizmantojotā piena trauku uzglabājiet ledusskapī.

## PRAKTISKI PADOMI KAFIJAS PAGATAVOŠANAI

1. Uzvēriet ESPRESSO kafiju siltā tasītē. Krūzīti ātri uzsildīsiet, pirms tam tajā ielejot karstu ūdeni. Klasisko ESPRESSO kafiju pagatavo no vairāku kafiju maisījuma apmēram 70 ml glāzē, un to nedrīkst ieliet vairāk kā līdz pusei. Dubulto ESPRESSO sauc arī par DOPPIO.

2. CAPPUCCINO kafiju var pagatavot caurspīdīgā krūzītē, lai iegūtu labāku vizuālo efektu.
3. Piens putu ieputošanai ir puskrejots vai trekns piens, kas pirms tam atdzesēts ledusskapī. Pienu uzputo pienu pēc iespējas mazākā krūzītē, lai putas neizplatītos uz malām. Putojošs piens var ievērojami palielināt tā tilpumu.
4. Vienmēr rūpīgi izņemiet no filtriem visus kafijas atlikumus, kas palikuši no iepriekšējās pagatavošanas reizes. Pat neliels daudzums vecas kafijas negatīvi ietekmē tikko pagatavotas kafijas garšu.
5. Nelietojiet maltu kafiju ar cukuru, jo tas var aizsērēt filtru un sabojāt aparātu.
6. Malta kafija saglabās savu garšu tikai 7-8 dienas, ja tā tiek uzglabāta hermētiskā traukā un vēsā, tumšā vietā. Nedrīkst uzglabāt ledusskapī vai saldētavā. Pilngraudus ieteicams samalt tieši pirms lietošanas. Gaisa necaurlaidīgā traukā uzglabātas kafijas pupiņas saglabā savu garšu 4 nedēļas.
7. Malta kafija nedrīkst būt pārāk "pulverveida", jo tā var bloķēt ūdens plūsmu filtrā pat zem augsta spiediena, savukārt pārāk rupja maluma kafija pilnībā neatbrīvos kafijas garšu.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

**UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pagaidiet, līdz tā atdziest.**

**UZMANĪBU! Neiegremdējiet kafijas automāta korpusu ūdenī vai citos šķīdumos.**

1. Pēc katras lietošanas reizes iztīriet kafijas automātu, jo tikai tā tas spēs pilnībā izbaudīt pagatavotās kafijas garšu.
2. Noslaukiet korpusu ar mīkstu mitru drānu. Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas vai tīrīšanas līdzekļus, jo tie var saskrāpēt kafijas automāta korpusu.
3. Izņemiet izmantoto kafiju no filtriem (13), pēc tam nomazgājiet filtrus un kolbu (10) siltā ūdenī ar maigu mazgāšanas līdzekli, izskalojiet un nosusiniet. Nemazgājiet filtrus un kolbu trauku mazgājamajā mašīnā.
4. Noslaukiet plakano filtru, kas atrodas kolbas montāžas ligzdā (5), ar papīra dvieli, lai noņemtu kafijas atliekas. Periodiski ar skrūvgriezi atskrūvējiet filtru un izskalojiet to ūdenī. Pārbaudiet filtra caurumu caurlaidību. Pieskrūvējiet to atpakaļ vietā.
5. Lai notīrītu piena trauku, izpildiet tālāk sniegtos norādījumus (5. attēls):



5. attēls

- izņemiet piena trauku no mašīnas.
- noņem konteineru vāku (20)
- Noņemiet no vāka piena sūkņēšanas vadu (21) un tvaika savienojumu (26) - skatiet marķējumu uz vāka un noņemiet silikona plakano blīvējumu uz vāka.
- nomazgājiet trauka vāku (20), piena vadu (21), tvaika savienojumu (26) un tā blīvējumu zem tekoša ūdens un nosusiniet.
- Pēc mazgāšanas ievietojiet piena cauruli un tvaika savienotāju vākā, aizveriet ar plakano silikona blīvējumu uz vāka.

**UZMANĪBU! Pirms uzstādīšanas pārļiecinieties, ka tvaika savienojuma gumijas blīvējums (26) ir pareizi uzlikts uz savienojuma.**

- mazgājiet piena trauku (19) siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli, noskalojiet un nosusiniet, trauku var mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
  - ielejiet apmēram 200 ml ūdens piena traukā un uzlieciet trauku ar vāku uz mašīnas.
  - novietojiet lielu tukšu krūzīti uz pilienu paplātes, uzkarsējiet putu uzgalīti (22) uz krūzītes.
  - pagrieziet piena daudzuma dozēšanas pogu (23) pozīcijā "Clean".
  - Pievienojiet kafijas automātu elektrotīklam un iedarbiniet pašattīrīšanās programmu, divreiz nospiežot lielo "Latte" pogu (2f) - process sāksies, par ko signalizēs indikatoru lampiņas uz pogām (2c) (2d)/(2e) un (2f), iedegoties pa vienai. Lai iegūtu labākus rezultātus, pēc tam procesu var atkārtot.
  - Izslēdziet aparātu, atvienojiet to no elektrotīkla un izņemiet ūdeni no piena tvertnes.
6. Mazgājiet ūdens tvertni (15) un tās vāku (17) siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli, izskalojiet un nosusiniet. Tvertni var mazgāt trauku mazgājamajās mašīnās.
  7. Mazgājiet pilienu paplāti (8), paplātes režģi (9) un izvelkamo paplāti (6) siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli, izskalojiet un nosusiniet.
  8. Pirms kafijas automāta iedarbināšanas pirmo reizi un vienmēr pēc ilgāka lietošanas pārtraukuma veiciet iekšējo vadu priekšsildīšanu. Veiciet šādas darbības:
    - piepildiet ūdens tvertni (15) ar ūdeni tā, lai ūdens līmenis būtu starp "MIN" un "MAX".
    - piepildiet piena tvertni (19) ar ūdeni tā, lai ūdens būtu starp "MIN" un "MAX" līmeni.
    - ievietot kafijas automātā filtrēšanas kolbu (bez kafijas).
    - novietojiet kafijas tasi uz pilienu paplātes un ievietojiet tajā putu uzgalīti (22).
    - pievienojiet ierīci zemētam barošanas avotam, ieslēdziet ierīci (3) un pagaidiet, līdz nepārtraukti iedegas visas indikatoru lampiņas.
    - sāciet liela "Cappuccino" pagatavošanas procesu ar pogu (2d) - no sprauslas sāks izplūst tvaiks (vai tvaiks un ūdens, atkarībā no pogas "22" iestatījuma) un no kolbas sāks izplūst karsts ūdens. Kad process ir pabeigts, visas indikatoru lampiņas nepārtraukti iedegas - tad atkārtojiet procesu vēl trīs reizes.
  9. Kafijas automāts ir aprīkots ar atkaļķošanas funkciju. Pēc 500 pagatavošanas cikliem indikatoru lampiņas pie mazās un lielās "Latte" pogas (2e) un (2f) mirgo, norādot, ka process ir jāveic. Pēc tam veiciet šādas darbības:
    - Piepildiet ūdens tvertni (15) ar etiķa un ūdens maisījumu proporcijā 1:1, kopējam maisījumam daudzumam jābūt aptuveni 1 l.
    - Uzlieciet tukšu piena trauku uz aparāta un pagrieziet pogu (23) pozīcijā "Clean" (tīrs).
    - Ievietojiet kolbu (10) ar filtru (13) bez kafijas kafijas automātā.
    - novietojiet lielu trauku (1 l) uz pilienu paplātes un novietojiet tajā sprauslu (22).
    - pievienojiet kafijas automātu elektrotīklam, ieslēdziet strāvas slēdzi (3), pagaidiet, līdz automāts uzsilst, un pēc tam sāciet procesu, vienlaicīgi nospiežot mazo un lielo "Latte" pogu (2e) un (2f).
    - pēc dažām minūtēm process ir pabeigts - visas indikatoru lampiņas iedegas.
    - izņemiet no ūdens tvertnes atlikušo atkaļķošanas maisījumu, izskalojiet tvertni, piepildiet to ar ūdeni un ievietojiet to kafijas automātā.
    - pagatavojiet dubultu espresso un dubultu lielu Latte (bez kafijas filtrā), lai izskatotu automāta iekšpusi.
    - kafijas automāts ir atkaļķots, un nākamais atgādinājums tiks parādīts pēc 500 kafijas pagatavošanas cikliem.

**UZMANĪBU! Var turpināt pagatavot kafiju bez kaļķakmens noņemšanas, taču ieteicams šo operāciju veikt, tiklīdz aparāts signalizē.**

## PROBLĒMAS UN TO RISINĀŠANA

PROBLĒMA	CAUSE	RISINĀJUMS
Kafija neizplūst pagatavošanas laikā	Ūdens tvertnē nav ūdens	Piepildiet ar ūdeni
	Pārāk smalki malta kafija	nomainiet filtrā esošo kafiju uz smalkāku malumu.
	Filtrā ir pārāk daudz kafijas	Piepildiet filtru ar mazāku kafijas daudzumu
	Pārāk cieši saputota kafija filtrā	Piepildiet filtru ar kafiju un sita ar mazāku spēku.
Kafija izplūst no kolbas malām	Kolba nav fiksēta galīgajā pozīcijā	Pievelciet kolbu līdz galīgajam stāvoklim.
	Kafija uz kolbas malas	Izņemiet kolbu un notīriet kolbas malu.
	Filtrā ir pārāk daudz kafijas	Piepildiet filtru ar mazāku kafijas daudzumu
Piens nav saputots, neizplūst no sprauslas.	Tvaika trūkums	Piepildiet ar ūdeni
	Piens nav pietiekami auksts	Izmantojiet atdzesētu pienu
	Bloķēta putu sprausla	Uzpušošanas sprauslas tīrīšana
Pārāk strauji plūstoša kafija	Pārāk rupji malta kafija	Smalkāka kafijas malšana
	Filtrā nav pietiekami daudz kafijas	Piepildiet filtru ar vairāk kafijas
Pārāk vāja kafija	Dubultās kafijas pagatavošanai tika izmantots neliels filtrs	Liela filtra izmantošana
	Pārāk rupji malta kafija	Smalkāka kafijas malšana
Visu indikatoru gaismas signālu strauja pulsēšana	Ūdens tvertnē nav ūdens	Piepildiet ar ūdeni
	Kontroles lampu mazo un lielo LATTE ("2e" un "2f") pulsācija	Atgādinājums par kafijas automāta kalķakmens noņemšanu

## TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Tīkla vada garums: 1,00 m.



**UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas!**

*Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.*

*Ja rodas šaubas, lūdzu, izlasiet angļu valodas versiju.*

## Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Markējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla satūra dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen!
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Vul het reservoir alleen met koud water.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- Het werkende apparaat mag niet in de kast worden geplaatst.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd aangesloten op een stroombron achter.
- Gebruik het apparaat niet zonder water.
- Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.
- Vul het waterreservoir niet met water nadat het apparaat is ingeschakeld.
- De verwarmde plek voor kopjes is warm. Wees voorzichtig bij het leggen en nemen van kopjes.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is of voordat u het gaat schoonmaken.
- Na het beëindigen van het gebruik moet het apparaat worden uitgeschakeld!
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- De stofzuiger is bedoeld uitsluitend voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat moet op een stopcontact met een aardingspen worden aangesloten.

- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Schoonmaak en onderhoud kunnen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan. Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Als de apparatuur in werking is, kan de temperatuur hoger van de toegankelijke oppervlakken zijn.
- Gebruik het apparaat op een gladde en stabiele ondergrond.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**
- **WAARSCHUWING! De kolf van de express is tijdens gebruik heet. Gebruik de handgreep van de fles.**



## **WAARSCHUWING! Heet oppervlak!**

- **WAARSCHUWING! Start de koffiemachine niet zonder dat de kolf met het geselecteerde filter is geïnstalleerd.**

## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Express-huisvesting
2. Bedieningspaneel
  - a. Enkele koffiekeuzeknop „Espresso” met indicatielampje
  - b. dubbele koffiekeuzeknop „Espresso” met indicatielampje
  - c. kleine koffiekeuzeknop „Cappuccino” met indicatielampje
  - d. grote koffiekeuzeknop „Cappuccino” met indicatielampje
  - e. kleine koffieselectieknoop „Latte” met indicatielampje
  - f. grote koffiekeuzeknop „Latte” met indicatielampje
3. Aan/Uit knop
4. Opbergruimte voor fles en filter
5. Bevestigingsbus voor de fles met filter
6. Intrekbare standaard voor kleine kopjes/kopjes
7. Installatielocatie van de lekbak
8. Lekbak
9. Rooster voor lekbak
10. Filterfles met koffie
11. Hendeltje voor filtervergrendeling
12. Handgreep van de fles
13. Koffiefilter
  - a. klein filter voor koffie
  - b. groot filter voor koffie
14. Montagebus voor watercontainer
15. Waterreservoir van 1,2L
16. Waterklep
17. Deksel stofopvangbak
18. Installatielocatie van de melkcontainer
19. Melktank 0,7 liter
20. Deksel stofopvangbak
21. Melkzuigkabel
22. Mondstuk voor melk-/stoomdosering
23. Doseerknop voor de hoeveelheid melk
24. Hendeltje voor schuimende sproeiers
25. Maatbeker – kneder
26. Steam-aansluiting
27. Verwarmde plek voor kopjes

## FUNCTIES VAN DE MACHINE, DE HOEVEELHEID GEZETTE KOFFIE EN HOE DEZE TE STARTEN

Geselecteerde knop op het bedieningspaneel	Eén druk op de knop	Dubbeldruk	Houd 3 seconden ingedrukt
Espresso	Klein ☞ (2a)	40 ml	Niet actief 20-70 ml (Programmeren van hoeveelheden)
	Groot ☞ (2b)	80 ml	120 ml 40-150 ml (Programmeren van hoeveelheden)
Cappuccino	Klein ☞ (2c)	170 ml	Niet actief 5-40 seconden (Programmering met schuimtijd)
	Groot ☞ (2d)	280 ml	70 seconden (zelfschuimend zonder koffie te zetten) 5-70 seconden (Programmering met schuimtijd)
latte	Klein ☞ (2e)	350 ml	Niet actief 5-70 seconden (Programmering met schuimtijd)
	Groot ☞ (2f)	450 ml	Zelfreinigende functie van het café 5-90 seconden (Programmering met schuimtijd)

### LET OP:

- afhankelijk van de instellingen van de melkdoseerknop kunnen de hoeveelheden CAPPUCCINO- en LATTE-koffie verschillen

– een gedetailleerde beschrijving van de hoeveelheid- en tijdprogrammering vindt u verderop in de handleiding

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Pak het apparaat uit de kartonnen doos, verwijder alle labels, stickers, vulstoffen en transportvergrendelingen. Inspecteer het apparaat op defecten die kunnen optreden tijdens het transport. Als je twijfelt, neem dan contact op met de verkoper.
2. Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD".
3. Installeer de elementen van het café op hun plaats.
4. Plaats het apparaat op een hard, droog, stabiel, egaal, horizontaal en hittebestendig oppervlak.
5. Voer de bewerking uit van het bakken van de interne draden van de express (zie: „REINIGING EN ONDERHOUD“).

## INSTALLATIE VAN DE LEKBAK

1. Bevestig op de plaats waar de lekbak (7) is geïnstalleerd de lekbak (8) en plaats het rooster op de bak (9).
2. Twee grote gaten in het rooster (9) bevinden zich direct onder de gaten waaruit de koffie in de kolf stroomt (10) – dit is een handleiding voor het plaatsen van een kopje op een schaal of twee kleine kopjes bij het zetten van een dubbele „Espresso“.
3. Afhankelijk van de grootte van de cups die je gebruikt, kun je ook een extra, uitschuifbare standaard gebruiken (6).

**WAARSCHUWING! Verwijder de vloeistof voortdurend uit de lekbak.**

## VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR

1. trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact
2. Verwijder het deksel (17) van de tank, pak de tank (15) en trek deze omhoog.

**WAARSCHUWING! De waterklep (16) in de watertank (15) wordt beschermd door een rubberen, oranje beschermkap. Verwijder het voor het eerste gebruik van de coffeshop en draag het in geval van een langere periode van onderbreking van het gebruik van de koffiemachine.**

3. Giet niet meer dan 1,2 l (MAX-niveau) koud drinkwater, maar niet minder dan 0,2 l (MIN-niveau) in de tank.
4. Installeer de tank aan de achterkant van het café in de gleuf (14). Let er bij het monteren van de tank op dat de haak op de tankbehuizing op het scharnier aan de achterkant van de machine rust.

**LET OP! Vul het waterreservoir niet boven het „MAX“ -niveau. Start het apparaat niet met een lege tank of zonder tank. Gebruik alleen koud drinkwater. Giet geen heet water.**

## VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR

1. Trek de melktank voorzichtig naar u toe (19) en til deze vervolgens op.
2. Verwijder het deksel (20) van de melktank.
3. Giet niet meer dan 0,7 l (MAX-niveau) melk in de tank, maar niet minder dan 0,1 l (MIN-niveau).
4. Plaats het deksel terug (20) op de melktank.
5. Plaats de tank op de plaats waar de melkcontainer is geïnstalleerd (18) en beweeg deze vervolgens voorzichtig naar achteren.

## FILTERSELECTIE EN KOFFIEVULLING

1. Selecteer het juiste filter op basis van het volgende criterium:
  - klein koffiefilter (13a) – voor een enkele koffie
  - groot koffiefilter (13b) – voor twee enkele (ESPRESSO) of één dubbele koffie (CAPUCCINO, LATTE).
2. Plaats het geselecteerde filter (13) in de kolf (10).
3. Vul het geselecteerde filter met verse, fijngemalen koffie (figuur 1a).
4. Gebruik een kneder (25) om de ingeschonken koffie op te kloppen en verwijder vervolgens de overtollige koffie van de rand zodat deze goed past (Fig. 2b en 2c).

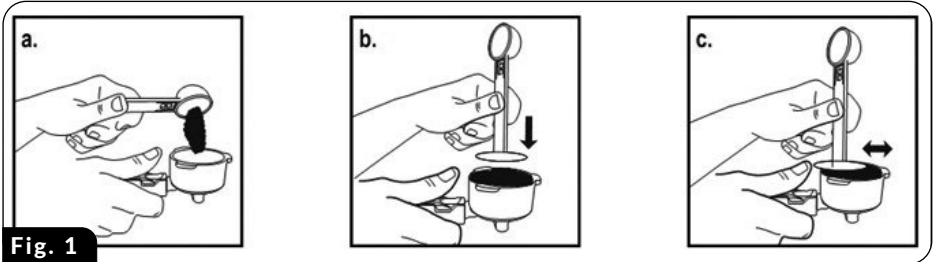


Fig. 1

**WAARSCHUWING!** Koffie mag de „MAX”-markering in het filter niet overschrijden. Bij zwaar opgeklopte koffie komt dit overeen met het gewicht van ca. 10 g koffie voor een klein filter en 20 g voor een groot filter.

## MONTAGE/DEMONTAGE VAN EEN KOLF MET FILTER IN EEN KOFFIEZETAPPARAAT

1. Plaats de kolf (10) en het geïnstalleerde filter (13) in de montagebus van de kolf (5) zodat de fleshouder (12) samenvalt met het symbool van het open hangslot op het voorpaneel van de machine (figuur 2).
2. Draai de handgreep van de fles (12) iets naar rechts zodat deze samenvalt met het symbool van het gesloten hangslot op het voorpaneel van de express.
3. De demontage van de kolf uit de koffiemachine en het filter uit de kolf gebeurt bij de installatie in omgekeerde volgorde, d.w.z. draai de handgreep van de kolf iets (12) naar links, haal de kolf (10) uit de montagebus van de kolf (5) en haal het filter uit de kolf.

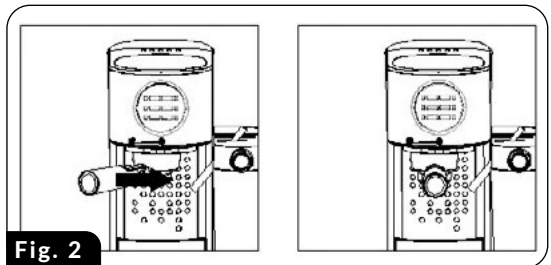


Fig. 2

**WAARSCHUWING!** Houd de fles altijd bij het handvat (12) vast. In de handgreep zit een hendeltje (11) waarmee je het filter kunt vergrendelen wanneer je het schudt tijdens het reinigen. De fles kan heet zijn. Voorzichtig!

## KOPJES IN DE KOFFIEMACHINE PLAATSEN

1. Plaats kleine kopjes op een uittrekbare standaard (6) nadat u deze er vooraf uit hebt getrokken.
2. Twee grote gaten in de standaard (6) en het rooster (9) bevinden zich direct onder de koffieafvoer van de fles – ze geven de plaats aan waar twee kleine kopjes op de juiste plaats moeten worden geplaatst.
3. Plaats een grote kop direct op het rooster van de lekbak (9) – de standaard (6) moet dan in het apparaat worden geplaatst.

**WAARSCHUWING! Zorg er bij het zetten van CAPPUCCINO- of LATTE-koffie voor dat u het mondstuk van de schuimbuis instelt (22). U kunt ook de lengte van het mondstuk van de schuimeldoseerbuis aanpassen door deze in verschillende lengte-instellingen te vergrendelen, zodat deze aan verschillende cupmaten kan worden aangepast (figuur 3).**

## GEBRUIK VAN HET APPARAAT

### DE EXPRESS LANCEREN

1. Zet het apparaat op een harde, droge, horizontale en vlakke ondergrond.
2. Sluit de oven op een geaarde netstroom aan.
3. Start het apparaat met de schakelaar (3) - alle indicatielampjes op de knoppen beginnen te knippen - het koffiezetapparaat is aan het opwarmen. Na ongeveer 45 seconden gaan de indicatielampjes bij de ESPRESSO-knoppen continu branden, wat betekent dat het apparaat klaar is om ESPRESSO-koffie te zetten. Na ongeveer 90 seconden branden alle lampjes al continu – de machine is ook klaar om CAPPUCCINO en LATTE koffie te zetten.
4. Nadat u klaar bent met de express, schakelt u deze uit met een stroomonderbreker (3).

**LET OP! Als u binnen 15 minuten geen verdere actie onderneemt op het apparaat, gaat het naar de slaapmodus. Als u op een knop drukt, wordt de slaapmodus afgesloten.**

### ESPRESSO KOFFIE ZETTEN

1. Plaats het geselecteerde filter (13) in de kolf (10), vul deze met koffie en plaats de kolf in de koffiemachine.
2. Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit (15).
3. Basis de juiste beker (i) en start het brouwproces met de juiste knop (2a) of (2b).
4. Het brouwproces wordt aangegeven door een indicatielampje op de gebruikte knop.
5. Wanneer alle indicatielampjes weer gaan branden, is het koffiezetten voltooid.
6. Voor meer koffie kun je het zetproces herhalen, maar de resulterende koffie heeft al minder vermogen.

**LET OP! Als u een kleinere hoeveelheid koffie wilt zetten, drukt u op het juiste moment van zetten (met de gewenste hoeveelheid) op de eerder gebruikte knop (2a) of (2b).**

### KOFFIE ZETTEN, CAPPUCCINO

**WAARSCHUWING! Voordat u CAPPUCCINO-koffie gaat bereiden, moet u de hoeveelheid schuimige melk naar wens aanpassen door de doseerknop (23) naar links te draaien voor meer schuim of naar rechts om de**

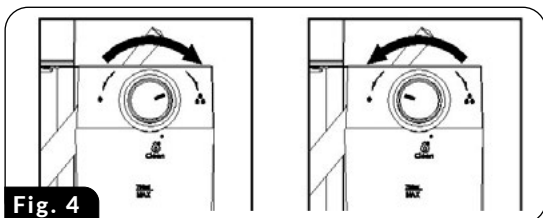


Fig. 4

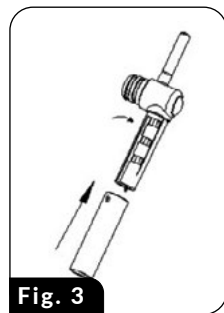


Fig. 3

### **hoeveelheid schuim te verminderen (figuur 4). Tijdens het schuimproces kun je ook de intensiteit van het schuim aanpassen.**

1. Plaats het geselecteerde filter (13) in de kolf (10), vul deze met koffie en plaats de kolf in de koffiemachine.
2. Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir (15) en de melktank (19) de juiste hoeveelheid melk is.
3. Draai de juiste beker en start het brouwproces met de juiste knop (2c) of (2d).
4. Het brouwproces wordt aangegeven door een indicatielampje op de gebruikte knop.
5. Wanneer alle indicatielampjes weer gaan branden, is het koffiezetten voltooid.

#### **KOFFIE ZETTEN LATTE**

### **WAARSCHUWING! Voordat u LATTE-koffie gaat bereiden, moet u de hoeveelheid schuimige melk naar wens aanpassen door de doseerknop (23) naar rechts te draaien voor meer schuim of tegen de klok in om de hoeveelheid schuim te verminderen (figuur 4). Tijdens het schuimproces kun je ook de intensiteit van het schuim aanpassen.**

1. Plaats het geselecteerde filter (13) in de kolf (10), vul deze met koffie en plaats de kolf in de koffiemachine.
2. Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir (15) en de melktank (19) de juiste hoeveelheid melk is.
3. Draai de juiste beker en start het brouwproces met de juiste knop (2e) of (2f).
4. Het brouwproces wordt aangegeven door een indicatielampje op de gebruikte knop.
5. Wanneer alle indicatielampjes weer gaan branden, is het koffiezetten voltooid.

#### **SCHUIMENDE MELK**

De machine maakt het mogelijk om de schuimige melk zelf te bereiden in een andere drank, bijvoorbeeld macchiato, warme chocolademelk, thee, enz. Het proces van het toevoeren en schuimen van melk vindt plaats na twee keer op de selectieknop grote „Cappuccino” (2d) te hebben gedrukt. Tijdens dit proces gaan de indicatielampjes branden bij de knoppen (2c) en (2d). Door nogmaals op de knop te drukken (2d) wordt het toevoeren en opschuimen van melk gestopt.

**LET OP! De stoom die wordt weggegooid is heet. Let op dat u niet gewond raakt.**

#### **HET PROGRAMMEREN VAN DE HOEVEELHEID GEZETTE ESPRESSOKOFFIE**

1. Houd de enkele koffieselectieknop „Espresso” (2a) gedurende 3 seconden ingedrukt bij het programmeren van de hoeveelheid voor een enkele ESPRESSO-koffie of de dubbele „Espresso” (2b) bij het programmeren van de hoeveelheid voor dubbele ESPRESSO-koffie. Het koffiezetapparaat begint gezette koffie te schenken. Wanneer u de gewenste hoeveelheid door de machine giet, drukt u opnieuw op de gebruikte knop. Voortaan zet de machine ESPRESSO-koffie met een vooraf ingestelde hoeveelheid.
2. Het is mogelijk om hoeveelheden te programmeren tussen 20 en 70 ml voor een enkele koffie en tussen 40 en 150 ml voor dubbele koffie.
3. Om het apparaat te resetten en de fabrieksinstellingen te herstellen, zet u het apparaat uit met de schakelaar (3), houdt u de bijbehorende knop (2a) of (2b) ingedrukt en zet u tegelijkertijd het apparaat aan. Nadat het indicatielampje vijf keer met de bijbehorende knop is geknipperd, wordt de instelling gereset.

## PROGRAMMERING VAN DE SCHUIMTIJD VOOR CAPPUCCINO

1. Houd de koffieselectieknoop klein „Cappuccino” (2c) gedurende 3 seconden ingedrukt bij het programmeren van de tijd voor een kleine CAPPUCCINO-koffie of een grote „Cappuccino” (2d) bij het programmeren van de tijd voor een grote CAPPUCCINO-koffie. De machine begint de melk via het mondstuk te voeren en op te schuimen (22). Wanneer de gewenste hoeveelheid melk door de machine wordt geschuimd, drukt u opnieuw op de gebruikte knop. Voortaan zet de machine CAPPUCCINO-koffie met een geprogrammeerde hoeveelheid melkschuim
2. Het is mogelijk om een tijd te programmeren tussen 5 en 40 seconden voor kleine koffie en tussen 5 en 70 seconden voor grote koffie.
3. Om het apparaat te resetten en de fabrieksinstellingen te herstellen, zet u het apparaat uit met de schakelaar (3), houdt u de bijbehorende knop (2c) of (2d) ingedrukt en zet u tegelijkertijd het apparaat aan. Nadat het indicatielampje vijf keer met de bijbehorende knop is geknipperd, wordt de instelling gereset.

## PROGRAMMERING VAN DE SCHUIMTIJD VOOR KOFFIE LATTE

1. Houd de kleine „Latte” koffieselectieknoop (2e) gedurende 3 seconden ingedrukt bij het programmeren van kleine koffie LATTE of de grote „Latte” (2f) bij het programmeren van grote koffie LATTE. De machine begint de melk via het mondstuk te voeren en op te schuimen (22). Wanneer de gewenste hoeveelheid melk door de machine wordt geschuimd, drukt u opnieuw op de gebruikte knop. Voortaan zet de machine LATTE-koffie met een geprogrammeerde hoeveelheid melkschuim
2. Het is mogelijk om tussen 5 en 70 seconden te programmeren voor kleine koffie en tussen 5 en 90 seconden voor grote koffie.
3. Om het apparaat te resetten en de fabrieksinstellingen te herstellen, zet u het apparaat uit met de schakelaar (3), houdt u de bijbehorende knop (2e) of (2f) ingedrukt en zet u tegelijkertijd het apparaat aan. Nadat het indicatielampje vijf keer met de bijbehorende knop is geknipperd, wordt de instelling gereset.

## VOLTOOIING VAN HET WERK MET DE EXPRESS

1. Schakel na voltooiing van de werkzaamheden het koffiezetapparaat uit met een stroomonderbreker (3) en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Reinig de koffiemachine onmiddellijk nadat deze is afgekoeld volgens de instructies in de sectie Reiniging en onderhoud.
3. Bewaar de tank met ongebruikte melk in de koelkast.

## PRAKTISCH ADVIES VOOR HET ZETTEN VAN KOFFIE

1. Zet ESPRESSO-koffie in een warme kop. Je krijgt een snelle opwarming van de beker door er vooraf heet water in te gieten. Klassieke ESPRESSO-koffie moet worden gebrouwen uit verschillende soorten koffie in een kop van ongeveer 70 ml en mag niet voor meer dan de helft worden ingeschonken. De dubbele ESPRESSO wordt ook wel DOPPIO genoemd.
2. Je kunt CAPPUCCINO-koffie zetten in een doorzichtige kop voor een beter visueel effect.
3. Voor schuimvorming bestemde melk moet vooraf halfvolle of vetgekoelde melk in de koelkast worden bewaard. Schuim de melk in een kopje met een zo klein mogelijke diameter zodat het schuim zich niet naar de zijanten verspreidt. Schuimige melk kan het volume aanzienlijk verhogen.
4. Verwijder altijd grondig de koffieresten van de vorige koffiezet uit de filters. Zelfs kleine hoeveelheden oude koffie hebben een negatieve invloed op de smaak van vers gezette koffie.

5. Gebruik geen gemalen koffie met suiker, omdat dit het filter kan verstopen en het apparaat kan beschadigen.
6. Gemalen koffie behoudt zijn smaak slechts 7-8 dagen, op voorwaarde dat deze in een luchtdichte verpakking en op een koele, donkere plaats wordt bewaard. Niet in de koelkast of vriezer bewaren. Volle granen worden aanbevolen om vlak voor gebruik te malen. Koffiebonen die in een luchtdichte verpakking worden bewaard, behouden hun smaak gedurende 4 weken.
7. Gemalen koffie mag niet te „poederachtig” zijn, omdat dit de waterstroom in het filter kan blokkeren, zelfs onder hoge druk, terwijl te dik malen de smaak van koffie niet volledig vrijgeeft.

## REINIGING EN ONDERHOUD

**WAARSCHUWING! Koppel het apparaat voor het reinigen los van het elektriciteitsnet en wacht tot het is afgekoeld.**

**WAARSCHUWING! Dompel de staafmixer behuizing niet onder in water of andere vloeistoffen.**

1. Reinig het apparaat na elk gebruik, alleen op deze manier kan de machine de volledige smaak van gezette koffie vrijgeven.
2. Veeg de hoes schoon met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of scrubs, omdat deze de behuizing van het koffiezetapparaat kunnen beschadigen.
3. Haal de gebruikte koffie uit de filters (13) en was de filters en de kolf (10) in warm water met een mild reinigingsmiddel, spoel ze af en droog ze. Was de filters en flacons niet in de vaatwasser.
4. Veeg het platte filter in de bevestigingsbus van de fles (5) schoon met keukenpapier om koffieressten te verwijderen. Draai het filter regelmatig met een schroevendraaier los en spoel het af met water. Controleer de doorlaatbaarheid van de gaten in het filter. Schroef het weer op zijn plaats.
5. Volg de volgende tips om de melktank te reinigen (figuur 5):



Fig. 5

- demonteer de melktank van het apparaat
- deksel van de container verwijderen (20)
- demonteer de melkzuigleiding (21) en de stoomaansluiting (26) van het deksel – zie de markeringen op het deksel en verwijder de platte siliconenaafdichting op het deksel
- was het deksel van de container (20), de melkleiding (21), de stoomverbinding (26) en de pakking ervan onder stromend water en droog
- plaats na het wassen de melkleiding en de stoomverbinding in het deksel en sluit af met een platte siliconenpakking op het deksel.

**WAARSCHUWING! Zorg er vóór de installatie voor dat de rubberen pakking van de stoomverbinding (26) goed op de connector zit.**

- melkcontainer (19) wassen in warm water met afwasmiddel, afspoelen en drogen, de container kan in vaatwassers worden gewassen
- giet ongeveer 200 ml water in de melktank en plaats de tank met het deksel in het apparaat
- plaats een grote lege beker op de lekbak, met het schuimende mondstuk (22) van punt naar beker
- Draai de doseerknop voor de hoeveelheid melk (23) naar de positie „Schoon”

- verbind de machine met het netwerk en start het zelfreinigingsprogramma door twee keer op de grote „Latte” -knop te drukken (2f) – het proces begint, wat wordt aangegeven door de verlichting van de indicatielampjes op de knoppen (2c) (2d) (2e) en (2f). Voor een beter effect kunt u het proces herhalen nadat het is voltooid.
  - zet het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het water uit de melktank.
6. Was het waterreservoir (15) en het deksel (17) in warm water met afwasmiddel, spoel het af en laat het drogen. Je kunt de tank in vaatwassers wassen.
7. Was de lekbak (8), het rooster (9) en de uittrekbare standaard (6) in warm water met afwasmiddel, spoel af en droog.
8. Voer vóór de eerste start van de koffiemachine en altijd na een lange onderbreking van het gebruik de interne draden uit. Doe het volgende:
- vul het waterreservoir (15) met water zodat het water tussen de niveaus „MIN” en „MAX” ligt
  - vul de melktank (19) met water zodat het water tussen de niveaus „MIN” en „MAX” ligt
  - plaats een fles met een filter in de machine (zonder koffie)
  - plaats de koffiekop op de lekbak en plaats de schuimsproeier erin (22)
  - sluit het apparaat aan op een gearde voedingsbron, start de schakelaar (3) en wacht tot alle indicatielampjes continu branden
  - start het brouwproces met de grote „Cappuccino” -knop (2d) – stoom (of stoom met water, afhankelijk van de instelling van de knop „22”) en heet water uit de kolf begint uit de spuitmond te komen. Wanneer het proces is voltooid, zullen alle indicatielampjes continu branden - herhaal het proces drie keer.
9. De express is uitgerust met een ontkalkingsfunctie. Na 500 koffiecycli knipperen de indicatielampjes bij de knoppen een kleine en grote „Latte” (2e) en (2f) pulseren, wat aangeeft dat het proces moet worden uitgevoerd. Doe dan het volgende:
- watertank (15) vul met een mengsel van voedselazijn en water in verhoudingen 1:1, de totale hoeveelheid van het mengsel moet ongeveer 1 l zijn
  - monteer een leeg melkreservoir op het apparaat en draai de knop (23) naar de positie „Schoon”
  - plaats een kolf (10) met filter (13) zonder koffie in de machine
  - op de bodem van de lekbak bevindt zich een groot vat (11) en richt het mondstuk er naar toe (22)
  - verbind de machine met het netwerk, draai de switch (3), wacht tot deze is opgewarmd en start het proces door tegelijkertijd op de kleine en grote knoppen „Latte” (2e) en (2f) te drukken
  - na ongeveer een paar of een dozijn minuten is het proces voltooid – alle indicatielampjes gaan branden
  - verwijder de restanten van het ontkalkingsmengsel uit het waterreservoir, spoel de container af, vul deze met water en plaats deze in de koffiemachine
  - zet twee keer een dubbele „Espresso” en twee keer een grote „Latte” (zonder koffie in het filter) om de binnenkant van de machine te spoelen
  - het apparaat is ontkalkt en de volgende herinnering zal plaatsvinden na 500 koffiezetcycli.

**LET OP! U kunt nog steeds koffie zetten zonder te ontkalken, maar het wordt aanbevolen om deze handeling uit te voeren zodra het apparaat een signaal heeft ontvangen.**

## PROBLEMEN EN HOE ZE OP TE LOSSEN

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Koffie stroomt niet weg tijdens het zetten	Geen water in het reservoir	Vul het water bij
	Koffie te fijn gemalen	Vervang de koffie in het filter door minder gemalen
	Te veel koffie in het filter	Vul het filter met minder koffie
	Te veel opgeklopte koffie in het filter	Vul het filter met koffie en klop met minder kracht
Aan de zijkanten van de fles stroomt koffie naar buiten	De fles is niet vergrendeld in de eindpositie	Trek de fles naar de uiteindelijke positie
	Koffie op de rand van de fles	Demonteer de fles en maak de rand van de fles schoon
	Te veel koffie in het filter	Vul het filter met minder koffie
Melk is niet geschuimd, stroomt niet uit het mondstuk	Stoomtekort	Vul het water bij
	Melk is niet koud genoeg	Gebruik gekoelde melk
	Schuimend mondstuk vergrendeld	Maak het schuimende mondstuk schoon
Te snelle uitstroom van koffie	Koffie te grof gemalen	Maal de koffie fijner
	Niet genoeg koffie in het filter	Vul het filter met meer koffie
Koffie is te zwak	Klein filter dat wordt gebruikt voor dubbele koffie	Gebruik een groot filter
	Koffie te grof gemalen	Maal de koffie fijner
Snelle pulsatie van alle indicatielampjes	Geen water in het reservoir	Vul het water bij
Pulsatie van kleine en grote indicatielampjes LATTE („2e” en „2f”)	Herinnering over de noodzaak om het koffiezetapparaat te ontkalken	Voer de ontkalkingsprocedure uit

## TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

**Lengte van de netwerkkabel:** 1,00 m



**LET OP! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen!**

*Deze handleiding is machinaal vertaald.*

*Raadpleeg in geval van twijfel de Engelstalige versie.*

## Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA**

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- Zbiornik napełniaj tylko zimną wodą.
- Nigdy nie używaj urządzenia uszkodzonego, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Pracującego urządzenia nie wolno umieszczać w szafie.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia podłączonego do źródła zasilania bez nadzoru.
- Nie uruchamiaj urządzenia bez wody.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- Po włączeniu urządzenia nie wlewaj do zbiornika wody.
- Podgrzewane miejsce na filiżanki jest gorące. Zachowaj ostrożność przy kładzeniu i zabieraniu filiżanek.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Po zakończeniu pracy urządzenie powinno być wyłączone!
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Ekspres przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazda sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu,

jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia/konserwacji.

- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- Używaj urządzenie na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- **UWAGA! Kolba ekspresu podczas pracy jest gorąca. Korzystaj z uchwytu kolby.**



**UWAGA! Gorąca powierzchnia!**

- **UWAGA! Nie uruchamiaj ekspresu bez zamontowanej kolby z wybranym filtrem.**

## OPIS URZĄDZENIA

1. Obudowa ekspresu
2. Panel sterowania
  - a. przycisk wyboru kawy pojedynczej „Espresso” wraz z lampką kontrolną
  - b. przycisk wyboru kawy podwójnej „Espresso” wraz z lampką kontrolną
  - c. przycisk wyboru kawy małe „Cappuccino” wraz z lampką kontrolną
  - d. przycisk wyboru kawy duże „Cappuccino” wraz z lampką kontrolną
  - e. przycisk wyboru kawy małej „Latte” wraz z lampką kontrolną
  - f. przycisk wyboru kawy dużej „Latte” wraz z lampką kontrolną
3. Włącznik/wyłącznik
4. Miejsce do przechowywania kolby i filtra
5. Gniazdo montażu kolby z filtrem
6. Wysuwana podstawka na małą filiżankę/filiżanki
7. Miejsce montażu tacki ociekowej
8. Tacka ociekowa
9. Kratka tacki ociekowej
10. Kolba na filtr z kawą
11. Dźwignia blokady filtra
12. Uchwyt kolby
13. Filtr do kawy
  - a. mały filtr na kawę
  - b. duży filtr na kawę
14. Gniazdo montażu pojemnika na wodę
15. Zbiornik na wodę 1,2L
16. Zaworek wodny
17. Pokrywa pojemnika na wodę
18. Miejsce montażu pojemnika na mleko
19. Zbiornik na mleko 0,7L
20. Pokrywa pojemnika na mleko
21. Przewód zasysający mleko
22. Dysza dozująca mleko/parę
23. Pokrętło dozujące ilość mleka
24. Dźwignia dyszy spieniącej
25. Miarka – ugniatacz
26. Złącze parowe
27. Podgrzewane miejsce na filiżanki

## FUNKCJE EKSPRESU, ILOŚCI PARZONEJ KAWY I SPOSÓB ICH URUCHOMIENIA

Wybrany przycisk na panelu sterowania	Pojedyncze naciśnięcie	Podwójne naciśnięcie	Naciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy
Espresso	Małe ☞ (2a)	40 ml	Nie aktywne
	Duże ☞ (2b)	80 ml	120 ml
Cappuccino	Małe ☞ (2c)	170 ml	Nie aktywne
	Duże ☞ (2d)	280 ml	70 Sekund (samo spienianie bez parzenia kawy)
Latte	Małe ☞ (2e)	350 ml	Nie aktywne
	Duże ☞ (2f)	450 ml	Funkcja samooczyszczenia kawiarki

## UWAGA:

- w zależności od ustawień pokręta dozującego mleko, podane ilości kawy CAPPUCCINO i LATTE mogą być inne
- szczegółowy opis programowania ilości i czasu znajduje się w dalszej części instrukcji

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszelkie etykiety, naklejki, wypełniacze oraz blokady transportowe. Skontroluj urządzenie pod kątem usterek mogących powstać podczas transportu. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.
2. Wyczyść urządzenie kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
3. Zamontuj wszystkie elementy kawiarki na swoich miejscach.
4. Ustaw urządzenie na twardej, suchej, stabilnej, równej, poziomej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
5. Wykonaj operację wygrzewania przewodów wewnętrznych ekspresu (patrz: „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”).

## MONTAŻ TACKI OCIEKOWEJ

1. W miejscu montażu tacki ociekowej (7) załóż tackę ociekową (8) a na tackę załóż kratkę (9).
2. Dwa duże otwory w kratce (9) znajdują się bezpośrednio pod otworami z których wypływa kawa w kolbie (10) – jest to wskazówka jak ustawiać filiżankę na tacce lub dwie małe filiżanki podczas parzenia podwójnego „Espresso”.
3. W zależności od wielkości używanych filiżanek możesz także skorzystać z dodatkowej, wysuwanej podstawki (6).

**UWAGA! Na bieżąco usuwaj ciecz z tacki ociekowej.**

## NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

1. Odłącz urządzenie od sieci zasilającej.
2. Zdejmij ze zbiornika pokrywę (17) po czym chwyć za zbiornik (15) i pociągnij go do góry.

**UWAGA! Zaworek wodny (16) w zbiorniku na wodę (15) zabezpieczony jest gumową, pomarańczową zaślepką ochronną. Usuń ją przed pierwszym użyciem kawiarki oraz zakładaj w przypadku dłuższego okresu przerwy w użytkowaniu ekspresu.**

3. Wlej do zbiornika nie więcej niż 1,2l (poziom MAX) pitnej, zimnej wody ale nie mniej niż 0,2l (poziom MIN).
4. Zamontuj zbiornik w tylnej części kawiarki w gnieździe (14). Podczas montażu zbiornika zwróć uwagę aby haczyk na obudowie zbiornika oparł się na zawiasie znajdującym się z tyłu ekspresu.

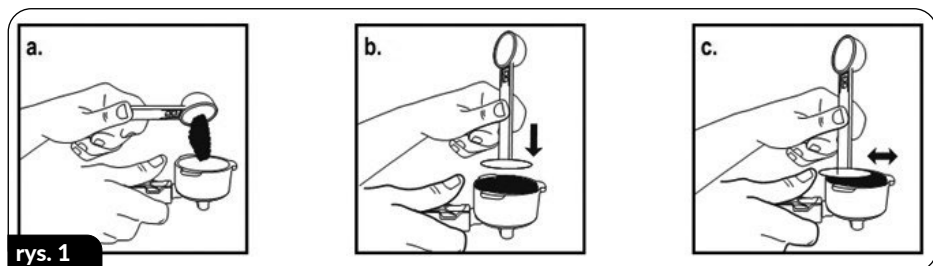
**UWAGA! Nie napełniaj zbiornika na wodę ponad poziom „MAX”. Nie uruchamiaj urządzenia z pustym zbiornikiem lub bez zbiornika. Używaj tylko zimnej, pitnej wody. Nie wlewaj gorącej wody.**

## NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA MLEKO

1. Pociągnij delikatnie do siebie zbiornik na mleko (19) a następnie podnieś go do góry.
2. Zdejmij ze zbiornika na mleko pokrywę (20).
3. Wlej do zbiornika nie więcej niż 0,7l (poziom MAX) mleka ale nie mniej niż 0,1l (poziom MIN).
4. Załóż z powrotem pokrywę (20) na zbiornik mleka.
5. Postaw zbiornik w miejscu montażu pojemnika na mleko (18) a następnie przesuń go delikatnie do tyłu.

## WYBÓR FILTRA I NAPEŁNIANIE KAWA

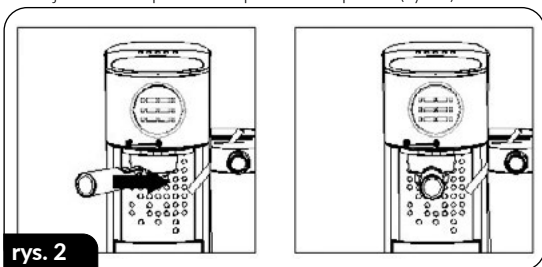
- Wybierz odpowiedni filtr według poniższego kryterium:
  - mały filtr na kawę (13a) - dla uzyskania pojedynczej kawy
  - duży filtr na kawę (13b) - dla uzyskania dwóch pojedynczych (ESPRESSO) lub jednej podwójnej kawy (CAPUCCINO, LATTE).
- Wybrany filtr (13) umieść w kolbie (10).
- Wybrany filtr napełnij, świeżą, drobno zmieloną kawą (rys.1a).
- Za pomocą ugniatacza (25) ubij wyspaną kawę a następnie wyczyść nadmiar kawy z obręczy, aby zapewnić odpowiednie dopasowanie (rys.2b i 2c).



**UWAGA! Kawa nie może przekroczyć znaku „MAX” wewnątrz filtra. Przy mocno ubitej kawie odpowiada to wadze ok. 10g kawy dla małego filtra i 20g dla dużego filtra.**

## MONTAŻ/DEMONTAŻ KOLBY Z FILTREM W EKSPRESIE

- Kolbę (10) wraz z zainstalowanym filtrem (13) umieść w gnieździe montażu kolby (5) tak aby uchwyt kolby (12) pokrywał się z symbolem otwartej kłódki na przednim panelu ekspresu (rys.2).
- Uchwyt kolby (12) obróć lekko w prawo tak aby pokrywał się z symbolem zamkniętej kłódki na przednim panelu ekspresu.
- Demontaż kolby z ekspresu i filtra z kolby odbywa się w odwrotnej kolejności do montażu tzn. obróć lekko uchwytem kolby (12) w lewo, wyjmij kolbę (10) z gniazda montażu kolby (5) i zdemontuj filtr z kolby.



**UWAGA! Kolbę zawsze trzymaj za jej uchwyt (12). W uchwycie znajduje się dźwignia (11) pozwalająca zablokować filtr przy jego potrząsaniu podczas czyszczenia. Kolba może być gorąca. Zachowaj ostrożność.**

## UMIESZCZANIE FILIŻANEK W EKSPRESIE

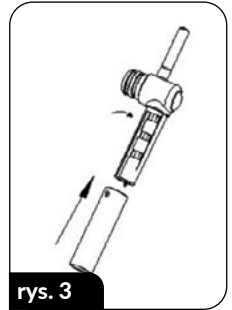
- Małe filiżanki umieszczaj na wysuwanej podstawce (6) po uprzednim jej wysunięciu.
- Dwa duże otwory w podstawce (6) oraz kratce (9) znajdują się bezpośrednio pod wylotem kawy z kolby - wskazują one miejsce do prawidłowego ustawienia dwóch małych filiżanek.
- Dużą filiżankę umieszczaj bezpośrednio na kratce tacki ociekowej (9) - podstawka (6) powinna być wtedy wsunięta do wnętrza urządzenia.

**UWAGA!** Podczas parzenia kawy CAPPUCCINO lub LATTE, upewnij się, że wyregulowałeś dyszę rurki spieniającej (22). Możesz również dostosować długość dyszy rurki dozującej spienione mleka, blokując ją w różnych ustawieniach długości tak, aby dostosować ją do różnych rozmiarów filiżanki (rys.3).

## UŻYCIE URZĄDZENIA

### URUCHAMIANIE EKSPRESU

1. Ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej, równej i poziomej powierzchni.
2. Podłącz ekspres do uziemionego źródła zasilania.
3. Uruchom ekspres włącznikiem (3) – zaczynają świecić pulsacyjnie wszystkie lampki kontrolne przy przyciskach – trwa rozgrzewanie ekspresu. Po około 45 sekundach lampki kontrolne przy przyciskach ESPRESSO zaświecają się światłem ciągłym co oznacza, że urządzenie jest gotowe do parzenia kawy ESPRESSO. Po około 90 sekundach wszystkie lampki świecą już światłem ciągłym – ekspres jest gotowy także do parzenia kawy CAPPUCCINO i LATTE.
4. Po zakończonej pracy z ekspresem wyłączaj go wyłącznikiem (3).



**UWAGA!** Jeżeli w przeciągu 15 minut nie podejmiesz dalszego działania na urządzeniu to przejdzie on w tryb uśpienia. Naciśnięcie dowolnego przycisku spowoduje wyjście z trybu uśpienia.

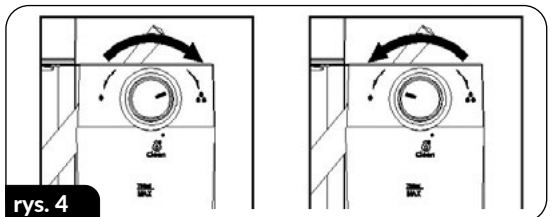
### PARZENIE KAWY ESPRESSO

1. Zamontuj wybrany filtr (13) w kolbie (10), napełnij go kawą i zamontuj kolbę w ekspresie.
2. Upewnij się, że w zbiorniku na wodę (15) jest odpowiednia ilość wody.
3. Podstaw stosowną filiżankę(i) i uruchom proces parzenia stosownym przyciskiem (2a) lub (2b).
4. Proces parzenia sygnalizowany jest lampką kontrolną przy użytym przycisku.
5. Gdy ponownie zaświecą się wszystkie lampki kontrolne parzenie kawy zostało zakończone.
6. Dla uzyskania większej ilości kawy możesz powtórzyć proces parzenia ale uzyskana kawa będzie miała już mniejszą moc.

**UWAGA!** Jeżeli chcesz zaparzyć mniejszą ilość kawy to w odpowiednim momencie parzenia (przy pożądanej ilości) naciśnij ponownie użyty wcześniej przycisk (2a) lub (2b).

### PARZENIE KAWY CAPPUCCINO

**UWAGA!** Przed przygotowaniem kawy CAPPUCCINO wyreguluj ilość spienionego mleka zgodnie z własnymi preferencjami, obracając pokrętko dozujące (23) w lewo, aby uzyskać więcej piany lub w prawo, aby zmniejszyć ilość piany (rys.4). Intensywność piany możesz wyregulować także podczas trwania procesu spieniania.



1. Zamontuj wybrany filtr (13) w kolbie (10), napełnij go kawą i zamontuj kolbę w ekspresie.
2. Upewnij się, że w zbiorniku na wodę (15) jest odpowiednia ilość wody a w zbiorniku na mleko (19) odpowiednia ilość mleka.
3. Podstaw stosowną filiżankę i uruchom proces parzenia stosownym przyciskiem (2c) lub (2d).
4. Proces parzenia sygnalizowany jest lampką kontrolną przy użytym przycisku.

5. Gdy ponownie zaświecą się wszystkie lampki kontrolne parzenie kawy zostało zakończone.

### PARZENIE KAWY LATTE

**UWAGA! Przed przygotowaniem kawy LATTE wyreguluj ilość spienionego mleka zgodnie z własnymi preferencjami, obracając pokrętko dozujące (23) w prawo, aby uzyskać więcej piany lub w lewo, aby zmniejszyć ilość piany (rys.4). Intensywność piany możesz wyregulować także podczas trwania procesu spieniania.**

1. Zamontuj wybrany filtr (13) w kolbie (10), napełnij go kawą i zamontuj kolbę w ekspresie.
2. Upewnij się, że w zbiorniku na wodę (15) jest odpowiednia ilość wody a w zbiorniku na mleko (19) odpowiednia ilość mleka.
3. Podstaw stosowną filiżankę i uruchom proces parzenia stosownym przyciskiem (2e) lub (2f).
4. Proces parzenia sygnalizowany jest lampką kontrolną przy użytych przyciskach.
5. Gdy ponownie zaświecą się wszystkie lampki kontrolne parzenie kawy zostało zakończone.

### SPINIENIE MLEKA

Ekspres umożliwia przygotowanie samego spienionego mleka do innego napoju np. macchiato, gorącej czekolady, herbaty itp. Proces podawania i spieniania mleka następuje po dwukrotnym naciśnięciu przycisku wyboru duże „Cappuccino” (2d). Podczas tego procesu będą się świecić lampki kontrolne przy przyciskach (2c) i (2d). Ponowne naciśnięcie przycisku (2d) zatrzymuje proces podawania i spieniania mleka.

**UWAGA! Wyrzucana para jest gorąca. Uważaj aby się nie oparzyć.**

### PROGRAMOWANIE ILOŚCI PARZONEJ KAWY ESPRESSO

1. Wciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk wyboru kawy pojedyncze „Espresso” (2a) przy programowaniu ilości dla pojedynczej kawy ESPRESSO lub podwójne „Espresso” (2b) przy programowaniu ilości dla podwójnej kawy ESPRESSO. Ekspres zaczyna nalewać parzoną kawę. W momencie nalania przez ekspres pożądanej ilości naciśnij ponownie użyty przycisk. Od tej pory ekspres będzie parzył kawę ESPRESSO z zaprogramowaną ilością.
2. Możliwe jest zaprogramowanie ilości pomiędzy 20 a 70 ml dla pojedynczej kawy i pomiędzy 40 a 150 ml dla kawy podwójnej.
3. Aby zresetować ekspres i przywrócić ustawienia fabryczne to wyłącz urządzenie wyłącznikiem (3), naciśnij i trzymaj wciśnięty odpowiedni przycisk (2a) lub (2b) i jednocześnie włącz urządzenie. Po pięciokrotnym mignięciu lampki kontrolnej przy odpowiednim przycisku ustawienie zostaje zresetowane.

### PROGRAMOWANIE CZASU SPINIENIA DLA KAWY CAPPUCCINO

1. Wciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk wyboru kawy małe „Cappuccino” (2c) przy programowaniu czasu dla małej kawy CAPPUCCINO lub duże „Cappuccino” (2d) przy programowaniu czasu dla dużej kawy CAPPUCCINO. Ekspres zaczyna podawać i spieniać mleko przez dyszę (22). W momencie spienienia przez ekspres pożądanej ilości mleka naciśnij ponownie użyty przycisk. Od tej pory ekspres będzie parzył kawę CAPPUCCINO z zaprogramowaną ilością piany mlecznej.
2. Możliwe jest zaprogramowanie czasu pomiędzy 5 a 40 sekund dla małej kawy i pomiędzy 5 a 70 sekund dla kawy dużej.
3. Aby zresetować ekspres i przywrócić ustawienia fabryczne to wyłącz urządzenie wyłącznikiem (3), naciśnij i trzymaj wciśnięty odpowiedni przycisk (2c) lub (2d) i jednocześnie włącz urządzenie. Po pięciokrotnym mignięciu lampki kontrolnej przy odpowiednim przycisku ustawienie zostaje zresetowane.

## PROGRAMOWANIE CZASU SPIENIANIA DLA KAWY LATTE

1. Wciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk wyboru kawy małe „Latte” (2e) przy programowaniu czasu dla małej kawy LATTE lub duże „Latte” (2f) przy programowaniu czasu dla dużej kawy LATTE. Ekspres zaczyna podawać i spieniać mleko przez dyszę (22). W momencie spienienia przez ekspres pożądanej ilości mleka naciśnij ponownie użyty przycisk. Od tej pory ekspres będzie parzył kawę LATTE z zaprogramowaną ilością piany mlecznej
2. Możliwe jest zaprogramowanie czasu pomiędzy 5 a 70 sekund dla małej kawy i pomiędzy 5 a 90 sekund dla kawy dużej.
3. Aby zresetować ekspres i przywrócić ustawienia fabryczne to wyłącz urządzenie wyłącznikiem (3), naciśnij i trzymaj wciśnięty odpowiedni przycisk (2e) lub (2f) i jednocześnie włącz urządzenie. Po pięciokrotnym mignięciu lampki kontrolnej przy odpowiednim przycisku ustawienie zostaje zresetowane.

## ZAKOŃCZENIE PRACY Z EKSPRESEM

1. Po zakończeniu pracy wyłącz ekspres wyłącznikiem (3) i odłącz go od sieci zasilającej.
2. Bezwzględnie po ostygnięciu ekspresu poddaj go czyszczeniu kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale czyszczenie i konserwacja.
3. Zbiornik z niewykorzystanym mlekiem przechowuj w lodówce.

## PORADY PRAKTYCZNE PRZY PARZENIU KAWY

1. Kawę ESPRESSO zaparzaj w ciepłej filiżance. Szybkie podgrzanie filiżanki uzyskasz wlewając do niej wcześniej gorącą wodę. Klasyczna kawa ESPRESSO powinna być parzona ze zmieszanych wielu gatunków kaw w filiżance o pojemności ok. 70 ml i nie powinna być zalana więcej jak do połowy. Podwójne ESPRESSO nosi także nazwę DOPPIO.
2. Kawę CAPPUCCINO dla lepszego efektu wizualnego możesz parzyć w przezroczystej filiżance.
3. Mleko do spieniania powinno być półtłuste lub tłuste schłodzone wcześniej w lodówce. Mleko spieniaj w filiżance o możliwie niewielkiej średnicy aby piana nie rozchodziła się na boki. Spienione mleko potrafi znacznie zwiększyć swoją objętość.
4. Usuwać zawsze z filtrów dokładnie resztki kawy z poprzedniego parzenia. Nawet niewielkie ilości starej kawy wpływają ujemnie na smak nowo parzonej kawy.
5. Nie używaj zmielonej kawy z cukrem, ponieważ może zapchać ona filtr i uszkodzić urządzenie.
6. Kawa zmielona zachowa swój smak tylko przez 7-8 dni, pod warunkiem, że będzie przechowywana w szczelnym pojemniku i w chłodnym, ciemnym miejscu. Nie przechowywać w lodówce lub zamrażarce. Całe ziarna zaleca się zmielić tuż przed użyciem. Ziarna kawy przechowywane w szczelnym pojemniku zachowują swój smak przez 4 tygodnie.
7. Zmielona kawa nie może mieć zbyt „pudrowatej” postaci gdyż może blokować przepływ wody w filtrze nawet pod wysokim ciśnieniem natomiast zbyt grube zmielenie nie uwolni w pełni smaku kawy.

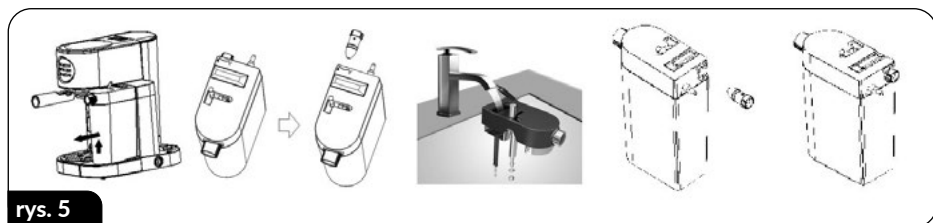
## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz urządzenie od sieci zasilającej i odczekaj aż ostygnie.**

**UWAGA! Nie zanurzaj w wodzie ani innych płynach obudowy ekspresu.**

1. Urządzenie czyść po każdym użyciu, tylko w ten sposób ekspres będzie w stanie uwolnić pełny smak parzonej kawy.

2. Obudowę wytrzyj miękką wilgotną szmatką. Nie używaj ściernych środków czyszczących ani szorujących, ponieważ mogą zarysować obudowę ekspresu.
3. Z filtrów (13) usuń zużytą kawę po czym filtry i kolbę (10) umyj w ciepłej wodzie z łagodnym detergentem, wypłucz i osusz. Filtrów i kolby nie myj w zmywarce do naczyń.
4. Płaski filtr znajdujący się w gnieździe montażu kolby (5) przetrzyj papierowym ręcznikiem aby usunąć pozostałości kawy. Okresowo, za pomocą wkrętaka odkręć filtr i wypłucz go w wodzie. Sprawdź drożność otworków w filtrze. Przykręć go z powrotem na swoje miejsce.
5. Aby wyczyścić zbiornik na mleko postępuj wg poniższych wskazówek (rys.5):



rys. 5

- zdemontuj zbiornik na mleko z urządzenia
- zdejmij pokrywę pojemnika (20)
- z pokrywy zdemontuj przewód zasysający mleko (21) oraz złącze parowe (26) – patrz oznaczenia na pokrywie oraz podnieś silikonową płaską uszczelkę na pokrywie
- pokrywę pojemnika (20), przewód mleka (21), złącze parowe (26) i jego uszczelkę umyj pod bieżącą wodą i osusz
- po umyciu zamontuj przewód mleka i złącze parowe w pokrywie, zamknij silikonową płaską uszczelką na pokrywie.

**UWAGA! Upewnij się przed montażem, że gumowa uszczelka złącza parowego (26) jest prawidłowo osadzona na złączu.**

- pojemnik na mleko (19) umyj w ciepłej wodzie z detergentem, wypłucz i osusz, pojemnik możesz myć w zmywarkach do naczyń
  - wlej do zbiornika na mleko ok. 200ml wody i zainstaluj zbiornik z pokrywą w urządzeniu
  - umieść duży pusty kubek na tacce ociekowej, dyszę spieniającą (22) skieruj do kubka
  - pokrętko dozujące ilość mleka (23) przekręć do pozycji „Clean”
  - podłącz ekspres do sieci i uruchom program samooczyszczania poprzez dwukrotne naciśnięcie przycisku duże „Latte” (2f) – proces się rozpocznie co będzie sygnalizowane świeceniem po kolei lampek kontrolnych przy przyciskach (2c)(2d)(2e) i (2f). Dla lepszego efektu możesz powtórzyć proces po jego zakończeniu
  - wyłącz urządzenie, odłącz od sieci zasilającej i usuń wodę ze zbiornika na mleko.
6. Zbiornik na wodę (15) i jego pokrywę (17) umyj w ciepłej wodzie z detergentem, wypłucz i osusz. Zbiornik możesz myć w zmywarkach do naczyń.
  7. Tackę ociekową (8), kratkę tacki (9) oraz wysuwaną podstawkę (6) umyj w ciepłej wodzie z detergentem, wypłucz i osusz.
  8. Przed pierwszym uruchomieniem ekspresu oraz zawsze po dłuższej przerwie w użytkowaniu przeprowadź czynność wygrzewania przewodów wewnętrznych. Wykonaj następujące czynności:
    - napełnij wodą zbiornik na wodę (15) tak aby woda znajdowała się pomiędzy poziomami „MIN” i „MAX”
    - napełnij wodą zbiornik na mleko (19) tak aby woda znajdowała się pomiędzy poziomami „MIN” i „MAX”
    - zainstaluj w ekspresie kolbę z filtrem (bez kawy)

- umieścić filiżankę na kawę na tacce ociekowej i umieścić w niej dyszę spieniającą (22)
  - podłączyć urządzenie do uziemionego źródła zasilania, uruchom włącznikiem (3) i odczekaj aż wszystkie lampki kontrolne zaświecą się światłem ciągłym
  - uruchom proces parzenia duże „Cappuccino” przyciskiem (2d) – z dyszy zacznie wydobywać się para (lub para z wodą, zależnie od ustawienia pokrętki „22”) a z kolby gorąca woda. Gdy proces się zakończy wszystkie lampki kontrolne zaświecą się światłem ciągłym – powtórz wtedy jeszcze proces trzykrotnie.
9. Ekspres wyposażony jest w funkcję odkamieniającą. Po 500 cyklach parzenia kawy lampki kontrolne przy przyciskach małe i duże „Latte” (2e) i (2f) pulsują co świadczy o potrzebie przeprowadzenia procesu. Wykonaj wtedy następujące czynności:
- zbiornik na wodę (15) napełnij mieszaniną octu spożywczego i wody w proporcjach 1:1, łączna ilość mieszaniny powinna wynosić ok. 1 l
  - zamontuj na urządzeniu pusty pojemnik na mleko, a pokrętkę (23) przekręć w pozycję „Clean”
  - zamontuj w ekspresie kolbę (10) z filtrem (13) bez kawy
  - na tacce ociekowej podstaw duże naczynie (11) i skieruj do niego dyszę (22)
  - podłącz ekspres do sieci, uruchom włącznikiem (3), poczekaj aż się rozgrzeje po czym uruchom proces naciskając jednocześnie przyciski małe i duże „Latte” (2e) i (2f)
  - po około kilku, kilkunastu minutach proces zostanie zakończony – zaświecą się wszystkie lampki kontrolne
  - usuń ze zbiornika na wodę resztki mieszaniny odkamieniającej, wypłucz pojemnik, napełnij go wodą i umieść w ekspresie
  - zaparzyć dwukrotnie podwójne „Espresso” oraz dwukrotnie duże „Latte” (bez kawy w filtrze) w celu przepłukania wnętrza ekspresu
  - ekspres został odkamieniony i następne przypomnienie nastąpi po 500 cyklach parzenia kawy.

**UWAGA! Możesz zaparzać kawę w dalszym ciągu bez przeprowadzania odkamieniania ale zalecane jest wykonanie tej operacji zaraz po zasygnalizowaniu przez urządzenie.**

## PROBLEMY I SPOSÓB ICH ROZWIĄZANIA

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Kawa nie wypływa podczas parzenia	Brak wody w zbiorniku	Uzupełnij wodę
	Kawa zmielona zbyt drobno	Wymień kawę w filtrze na słabiej zmieloną
	Za dużo kawy w filtrze	Napełnij filtr mniejszą ilością kawy
	Kawa zbyt mocno ubita w filtrze	Napełnij filtr kawą i ubij z mniejszą siłą
Kawa wypływa po bokach kolby	Kolba nie zablokowana w końcowej pozycji	Dociągnij kolbę do końcowej pozycji
	Kawa na krawędzi kolby	Zdemontuj kolbę i wyczyść krawędź kolby
	Za dużo kawy w filtrze	Napełnij filtr mniejszą ilością kawy
Mleko nie jest spieniane, nie wypływa z dyszy	Niedobór pary	Uzupełnij wodę
	Mleko nie jest wystarczająco zimne	Używaj schłodzonego mleka
	Dysza spieniąca zablokowana	Oczyszcz dyszę spieniącą
Zbyt szybki wypływ kawy	Kawa zmielona zbyt grubo	Zmiel kawę drobniej
	Za mało kawy w filtrze	Napełnij filtr większą ilością kawy
Kawa zbyt słaba	Użyto małego filtra dla podwójnej kawy	Użyj dużego filtra
	Kawa zmielona zbyt grubo	Zmiel kawę drobniej
Szybka pulsacja wszystkich lampek kontrolnych	Brak wody w zbiorniku	Uzupełnij wodę
Pulsacja lampek kontrolnych małe i duże LATTE („2e” i „2f”)	Przypomnienie o konieczności wykonania odkamieniania ekspresu	Wykonaj procedurę odkamieniania

## DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

**Długość przewodu sieciowego:** 1,00m



**UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!**

## Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenia należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

**INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE**

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Nu scufundați aparatul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide!
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Umpleți rezervorul numai cu apă rece.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate provoca deteriorarea dispozitivului, incendiu sau vătămări corporale.
- Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- Dispozitivul de lucru nu trebuie plasat în dulap.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber.
- Înainte de a începe curățarea, scoateți mai întâi ștecherul din priza de alimentare și așteptați ca dispozitivul să se răcească complet.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul conectat la sursa de alimentare nesupravegheat.
- Nu porniți dispozitivul fără apă.
- Nu așezați aparatul lângă bucătării electrice și cu gaz, arzătoare, cuptoare etc.
- După pornirea dispozitivului, nu turnați apă în rezervor.
- Locul încălzit pentru cupe este fierbinte. Aveți grijă când așezați și luați cupe.
- Întotdeauna scoateți ștecherul din priză, când nu folosiți dispozitivul sau înainte de a începe curățarea.
- După terminarea lucrului, dispozitivul trebuie oprit!
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Mașina este destinată numai uzului casnic.
- Dispozitivul trebuie conectat la o priză de rețea cu un știft de masă.
- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel

Încât riscurile asociate sunt înțelese. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii decât dacă au 8 ani și sunt supravegheați. Copiii nesupravegheați nu pot face curățare/întreținere.

- Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Trebuie să fiți atenți la copii, pentru ca aceștia să nu se joace cu echipamentul/dispozitivul.
- Temperatura suprafețelor disponibile poate fi mai mare atunci când echipamentul funcționează.
- Utilizați dispozitivul pe o suprafață netedă și stabilă.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**
- **ATENȚIE! Balonul expres în timpul funcționării este fierbinte. Utilizați mânerul balonului.**



**ATENȚIE! Suprafață fierbinte!**

- **ATENȚIE! Nu porniți mașina de cafea fără balonul instalat cu filtrul selectat.**

## DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Carcasă Express
2. Panou de control
  - a. Buton unic de selectare a cafelei „Espresso” cu indicator luminos
  - b. buton dublu de selecție a cafelei „Espresso” cu indicator luminos
  - c. buton mic de selectare a cafelei „Cappuccino” cu indicator luminos
  - d. buton mare de selecție a cafelei „Cappuccino” cu indicator luminos
  - e. buton mic de selecție a cafelei „Latte” cu indicator luminos
  - f. buton mare de selecție a cafelei „Latte” cu indicator luminos
3. Comutator pornit/oprit
4. Spațiu de depozitare pentru balon și filtru
5. Priză de montare a balonului cu filtru
6. Stand retractabil pentru cupă mică/ cupe
7. Locația de instalare a tăvii de scurgere
8. Tava de scurgere
9. Grila tăvii de scurgere
10. Filtru balon cu cafea
11. Maneta de blocare a filtrului
12. Mâner balon
13. Filtru de cafea
  - a. filtru mic pentru cafea
  - b. filtru mare pentru cafea
14. Priză de montare a recipientului de apă
15. Rezervor de apă 1.2L
16. Supapă de apă
17. Capacul recipientului de apă
18. Locația de instalare a recipientului pentru lapte
19. Rezervor de lapte 0.7L
20. Capacul recipientului pentru lapte
21. Cablu de aspirație a laptelui
22. Duza de distribuire a laptelei/aburului
23. Buton de distribuire a cantității de lapte
24. Maneta duzei de spumare
25. Pahar de măsurare - frământător
26. Conector de abur
27. Loc încălzit pentru cupe

## FUNȚIILE MAȘINII, CANTITATEA DE CAFEA PREPARATĂ ȘI MODUL DE PORNIRE A ACESTORA

Butonul selectat de pe panoul de control	O singură apăsare	Apăsare dublă	Țineți apăsat timp de 3 secunde
Espresso	Mic ☐ (2a)	40 ml	Nu este activ 20-70 ml (Programare cantitativă)
	Mare ☐ (2b)	80 ml	120 ml 40-150 ml (Programare cantitativă)
Cappuccino	Mic ☐ (2c)	170 ml	Nu este activ 5-40 Secunde (Programarea timpului de spumare)
	Mare ☐ (2d)	280 ml	70 de secunde (auto-spumare fără a face cafea) 5-70 Secunde (Programarea timpului de spumare)
latte	Mici ☐ (2e)	350 ml	Nu este activ 5-70 Secunde (Programarea timpului de spumare)
	Mare ☐ (2f)	450 ml	Funcția de auto-curățare a cafenelei 5-90 Secunde (Programarea timpului de spumare)

### ATENȚIE!

- în funcție de setările butonului de distribuire a laptelui, cantitățile de cafea CAPPUCINO și LATTE pot fi diferite
- o descriere detaliată a programării cantitative și a timpului poate fi găsită mai târziu în manual

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Despachetați dispozitivul din cutia de carton, îndepărtați toate etichetele, autocolantele, materialele de umplură și interblocările de transport. Inspectați dispozitivul pentru defecte care pot apărea în timpul transportului. Dacă aveți îndoieli, contactați vânzătorul.
2. Curățați dispozitivul urmând instrucțiunile din secțiunea „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.
3. Instalați elementele cafelei în locurile lor.
4. Setați dispozitivul pe o suprafață dură, uscată, stabilă, uniformă, orizontală și rezistentă la căldură.
5. Efectuați operația de basculare a firelor interne ale expresului (a se vedea: CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

## INSTALAREA TĂVII DE SCURGERE

1. În locul instalării tăvii de scurgere (7), atașați tava de scurgere (8) și puneți grila pe tavă (9).
2. Două găuri mari în grilă (9) sunt amplasate direct sub găurile din care curge cafeaua din balon (10) - acesta este un ghid despre cum să poziționați o ceașcă pe o tavă sau două căni mici atunci când preparați un „Espresso” dublu.
3. În funcție de mărimea cupelor pe care le utilizați, puteți utiliza și un suport suplimentar, retractabil (6).

**ATENȚIE! Scoateți lichidul din tava de scurgere în mod continuu.**

## UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

1. Deconectați dispozitivul de la rețea.
2. Scoateți capacul (17) din rezervor, apoi apucați rezervorul (15) și trageți-l în sus.

**ATENȚIE! Supapa de apă (16) din rezervorul de apă (15) este protejată de un capac de protecție din cauciuc, portocaliu. Îndepărtați-l înainte de prima utilizare a cafelei și purtați-l în cazul unei perioade mai lungi de întrerupere a utilizării mașinii de cafea.**

3. Se toarnă în rezervor nu mai mult de 1,2 l (nivel MAX) de apă potabilă rece, dar nu mai puțin de 0,2 l (nivel MIN).
4. Instalați rezervorul în partea din spate a cafelei în slot (14). Când asamblați rezervorul, acordați atenție faptului că cârligul de pe carcasa rezervorului se sprijină pe balamaua situată pe spatetele mașinii.

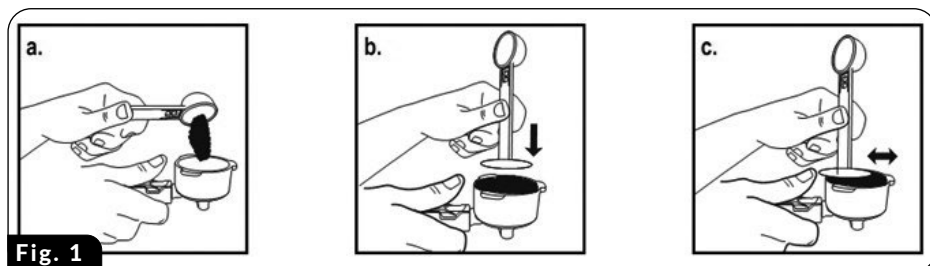
**ATENȚIE! Nu umpleți rezervorul de apă peste nivelul „MAX”. Nu porniți dispozitivul cu un rezervor gol sau fără rezervor. Utilizați numai apă rece, potabilă. Nu turnați apă fierbinte.**

## UMPLEREA REZERVORULUI DE LAPTE

1. Trageți ușor rezervorul de lapte spre dumneavoastră (19) și ridicați-l în sus.
2. Scoateți capacul (20) din rezervorul de lapte.
3. Se toarnă în rezervor nu mai mult de 0,7 l (nivel MAX) de lapte, dar nu mai puțin de 0,1l (nivel MIN).
4. Puneți capacul înapoi (20) pe rezervorul de lapte.
5. Așezați rezervorul în locul în care este instalat recipientul pentru lapte (18) și apoi mutați-l ușor înapoi.

## SELECTAREA FILTRULUI ȘI UMLEREA CAFELEI

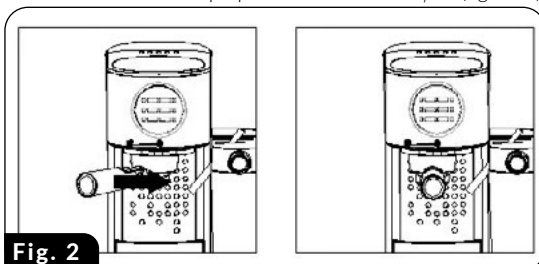
1. Selectați filtrul corespunzător în conformitate cu următorul criteriu:
  - filtru mic de cafea (13a) - pentru o singură cafea
  - filtru de cafea mare (13b) - pentru două cafele simple (ESPRESSO) sau una dublă (CAPUCCINO, LATTE).
2. Așezați filtrul selectat (13) în balon (10).
3. Umpleți filtrul selectat cu cafea proaspătă, măcinată fin (figura 1a).
4. Folosind un malaxor (25), bateți cafeaua turnată și apoi curățați excesul de cafea de pe margine pentru a asigura o potrivire adecvată (Fig. 2b și 2c).



**ATENȚIE!** Cafeaua nu trebuie să depășească marcajul „MAX” din interiorul filtrului. Cu cafea puternic biciuită, aceasta corespunde greutateii de aproximativ 10g de cafea pentru un filtru mic și 20g pentru un filtru mare.

## ASAMBLAREA/DEZASAMBLAREA UNUI BALON CU UN FILTRU ÎNTR-O MAȘINĂ DE CAFEA

1. Așezați balonul (10) și filtrul instalat (13) în priza de montare a balonului (5) astfel încât suportul pentru balon (12) să coincidă cu simbolul lacătului deschis de pe panoul frontal al mașinii (figura 2).
2. Rotiți ușor mânerul balonului (12) spre dreapta, astfel încât să coincidă cu simbolul lacătului închis de pe panoul frontal al expresă.
3. Demontarea balonului de la mașina de cafea și filtrul din balon se efectuează în ordine inversă pentru instalare, adică rotiți ușor mânerul balonului (12) spre stânga, scoateți balonul (10) din priza de montare a balonului (5) și dezasamblați filtrul din balon.



**ATENȚIE!** Țineți întotdeauna balonul de mâner (12). În mâner există o pârghie (11) care vă permite să blocați filtrul atunci când îl agitați în timpul curățării. Balonul poate fi fierbinte. Fii atent.

## PLASAREA CUPELOR ÎN MAȘINA DE CAFEA

1. Așezați cupe mici pe un suport extensibil (6) după ce ați scos-o în prealabil.
2. Două găuri mari în suport (6) și grilă (9) sunt amplasate direct sub orificiul de evacuare a cafelei din balon - acestea indică locul pentru poziția corectă a două căni mici.
3. Așezați o cană mare direct pe grila tăvii de scurgere (9) - suportul (6) trebuie apoi introdus în interiorul dispozitivului.

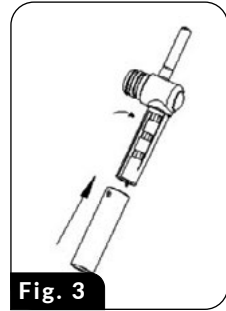
**ATENȚIE!** Când preparați cafea CAPPUCINO sau LATTE, asigurați-vă că reglați duza tubului de spumare (22). De asemenea, puteți regla lungimea duzei tubului de distribuire a laptelui spumat blocând-o în diferite setări de lungime, astfel încât să o reglați la diferite dimensiuni ale cupei (Fig.3).

## UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

### LANSAREA EXPRESĂ

1. Setați dispozitivul pe o suprafață plană, stabilă, uniformă și orizontală.
2. Conectați aparatul la o sursă de alimentare cu împământare.
3. Porniți aparatul cu comutatorul (3) - toate indicatoarele luminoase de la butoane încep să se aprindă pulsant - mașina de cafea se încălzește. După aproximativ 45 de secunde, indicatoarele luminoase de la butoanele ESPRESSO se aprind cu lumină continuă, ceea ce înseamnă că dispozitivul este gata să prepare cafea ESPRESSO. După aproximativ 90 de secunde, toate luminile sunt deja aprinse continuu - aparatul este, de asemenea, gata pentru prepararea cafelei CAPPUCINO și LATTE.
4. După finalizarea lucrului cu expres, opriți-l cu un întrerupător de circuit (3).

Fig. 3



**ATENȚIE!** Dacă nu luați măsuri suplimentare asupra dispozitivului în decurs de 15 minute, acesta va intra în modul de repaus. Apăsarea oricărui buton va ieși din modul de repaus.

### PREPARAREA CAFELEI ESPRESSO

1. Instalați filtrul selectat (13) în balon (10), umpleți-l cu cafea și instalați balonul în mașina de cafea.
2. Asigurați-vă că există o cantitate adecvată de apă în rezervorul de apă (15).
3. Bazați ceașca corespunzătoare (i) și începeți procesul de preparare cu butonul corespunzător (2a) sau (2b).
4. Procesul de preparare este indicat de un indicator luminos la butonul utilizat.
5. Când toate luminile indicatoare se aprind din nou, prepararea cafelei a fost finalizată.
6. Pentru mai multă cafea, puteți repeta procesul de preparare, dar cafeaua rezultată va avea deja mai puțină putere.

**ATENȚIE!** Dacă doriți să preparați o cantitate mai mică de cafea, la momentul potrivit de preparare (cu cantitatea dorită), apăsați butonul utilizat anterior (2a) sau (2b).

### CAPPUCCINO PENTRU PREPARAREA CAFELEI

**ATENȚIE!** Înainte de prepararea cafelei CAPPUCINO, reglați cantitatea de lapte spumos în funcție de preferințe, rotind butonul de dozare (23) spre stânga pentru mai multă spumă sau spre dreapta pentru a reduce cantitatea de spumă (Fig.4). De asemenea, puteți regla intensitatea spumei în timpul procesului de spumare.

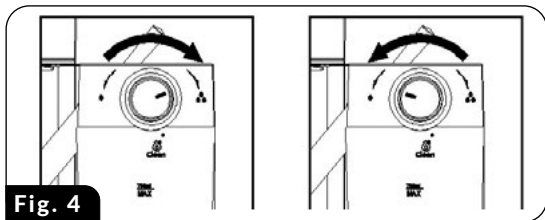


Fig. 4

1. Instalați filtrul selectat (13) în balon (10), umpleți-l cu cafea și instalați balonul în mașina de cafea.
2. Asigurați-vă că există o cantitate adecvată de apă în rezervorul de apă (15) și în rezervorul de lapte (19) cantitatea potrivită de lapte.
3. Rulați ceașca corespunzătoare și începeți procesul de preparare cu butonul corespunzător (2c) sau (2d).
4. Procesul de preparare este indicat de un indicator luminos la butonul utilizat.
5. Când toate luminile indicatoare se aprind din nou, prepararea cafelei a fost finalizată.

### LAPTE DE PREPARARE A CAFELEI

**ATENȚIE! Înainte de prepararea cafelei LATTE, reglați cantitatea de lapte spumos în funcție de preferințe, rotind butonul de dozare (23) spre dreapta pentru mai multă spumă sau în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce cantitatea de spumă (Fig.4). De asemenea, puteți regla intensitatea spumei în timpul procesului de spumare.**

1. Instalați filtrul selectat (13) în balon (10), umpleți-l cu cafea și instalați balonul în mașina de cafea.
2. Asigurați-vă că există o cantitate adecvată de apă în rezervorul de apă (15) și în rezervorul de lapte (19) cantitatea potrivită de lapte.
3. Rulați ceașca corespunzătoare și începeți procesul de preparare cu butonul corespunzător (2e) sau (2f).
4. Procesul de preparare este indicat de un indicator luminos la butonul utilizat.
5. Când toate luminile indicatoare se aprind din nou, prepararea cafelei a fost finalizată.

### SPUMAREA LAPTELUI

Mașina face posibilă prepararea laptelui spumos în sine într-o altă băutură, de exemplu macchiato, ciocolată caldă, ceai etc. Procesul de hrănire și spumare a laptelui are loc după apăsarea de două ori a butonului de selectare mare „Cappuccino” (2d). În timpul acestui proces, indicatoarele luminoase se vor aprinde la butoanele (2c) și (2d). Apăsarea din nou a butonului (2d) oprește procesul de hrănire și spumare a laptelui.

**ATENȚIE! Aburul aruncat este fierbinte. Aveți grijă să nu vă ardeți.**

### PROGRAMAREA CANTITĂȚII DE CAFEA ESPRESSO PREPARATĂ

1. Apăsați și mențineți apăsat timp de 3 secunde butonul unic de selectare a cafelei „Espresso” (2a) atunci când programați cantitatea pentru o singură cafea ESPRESSO sau „Espresso” dublu (2b) atunci când programați cantitatea pentru cafea dublă ESPRESSO. Aparatul de cafea începe să toarne cafea preparată. În momentul turnării cantității dorite prin mașină, apăsați din nou butonul utilizat. De acum înainte, aparatul va prepara cafea ESPRESSO cu o cantitate prestabilită.
2. Este posibil să programați cantități între 20 și 70 ml pentru o singură cafea și între 40 și 150 ml pentru cafea dublă.
3. Pentru a reseta aparatul și a restabili setările din fabrică, opriți dispozitivul cu comutatorul (3), apăsați și mențineți apăsat butonul corespunzător (2a) sau (2b) și porniți dispozitivul în același timp. După aprinderea intermitentă a indicatorului luminos de cinci ori cu butonul corespunzător, setarea este resetată.

### PROGRAMAREA TIMPULUI DE SPUMARE PENTRU CAFEAUA CAPPUCCINO

1. Țineți apăsat timp de 3 secunde butonul de selecție a cafelei mic „Cappuccino” (2c) atunci când programați ora pentru o cafea CAPPUCINO mică sau un „Cappuccino” mare (2d) când programați ora pentru o cafea CAPPUCINO mare. Mașina începe să alimenteze și să spumeze laptele prin duza (22). În momentul spumării prin mașină cantitatea dorită de lapte, apăsați din nou butonul

utilizat. De acum înainte, aparatul va prepara cafea CAPPUCINO cu o cantitate programată de spumă de lapte

2. Este posibil să programați un timp între 5 și 40 de secunde pentru cafeaua mică și între 5 și 70 de secunde pentru cafeaua mare.
3. Pentru a reseta aparatul și a restabili setările din fabrică, opriți dispozitivul cu comutatorul (3), apăsați și mențineți apăsat butonul corespunzător (2c) sau (2d) și, în același timp, porniți dispozitivul. După aprinderea intermitentă a indicatorului luminos de cinci ori cu butonul corespunzător, setarea este resetată.

### PROGRAMAREA TIMPULUI DE SPUMARE PENTRU CAFEA LATTE

1. Țineți apăsat timp de 3 secunde butonul mic de selecție a cafelei „Latte” (2e) atunci când programați timpul pentru cafea mică LATTE sau „Latte” mare (2f) când programați timpul pentru cafeaua mare LATTE. Mașina începe să alimenteze și să spumeze laptele prin duza (22). În momentul spumării prin mașină cantitatea dorită de lapte, apăsați din nou butonul utilizat. De acum înainte, aparatul va prepara cafea LATTE cu o cantitate programată de spumă de lapte
2. Este posibil să programați între 5 și 70 de secunde pentru cafea mică și între 5 și 90 de secunde pentru cafea mare.
3. Pentru a reseta aparatul și a restabili setările din fabrică, opriți dispozitivul cu comutatorul (3), apăsați și mențineți apăsat butonul corespunzător (2e) sau (2f) și porniți dispozitivul în același timp. După aprinderea intermitentă a indicatorului luminos de cinci ori cu butonul corespunzător, setarea este resetată.

### FINALIZAREA LUCRĂRILOR CU EXPRES

1. După finalizarea lucrărilor, opriți aparatul de cafea cu un întrerupător (3) și deconectați-l de la rețea.
2. Imediat după ce aparatul de cafea s-a răcit, curățați-l urmând instrucțiunile din secțiunea Curățare și întreținere.
3. Păstrați rezervorul cu lapte neutilizat în frigider.

### SFATURI PRACTICE PENTRU PREPARAREA CAFELEI

1. Preparați cafeaua ESPRESSO într-o ceașcă caldă. Veți obține o încălzire rapidă a cupei turnând apă fierbinte anterior în ea. Cafeaua clasică ESPRESSO trebuie preparată din mai multe tipuri de cafea amestecate într-o ceașcă de aproximativ 70 ml și nu trebuie turnată mai mult de jumătate. Dublul ESPRESSO se mai numește DOPPIO.
2. Puteți prepara cafea CAPPUCINO într-o ceașcă transparentă pentru un efect vizual mai bun.
3. Laptele pentru spumare trebuie să fie semi-degresat sau răcit gras în prealabil în frigider. Spumă laptele într-o ceașcă cu un diametru cât mai mic posibil, astfel încât spuma să nu se răspândească pe laturi. Laptele spumos este capabil să-și mărească semnificativ volumul.
4. Îndepărtați întotdeauna din filtre resturile de cafea de la prepararea anterioară. Chiar și cantități mici de cafea veche afectează negativ gustul cafelei nou preparate.
5. Nu utilizați cafea măcinată cu zahăr, deoarece poate înfunda filtrul și deteriorează dispozitivul.
6. Cafeaua măcinată își va păstra gustul doar timp de 7-8 zile, cu condiția să fie depozitată într-un recipient etanș și într-un loc răcoros și întunecat. A nu se păstra la frigider sau congelator. Cerealele integrale se recomandă să se macină chiar înainte de utilizare. Boabele de cafea depozitate într-un recipient etanș își păstrează gustul timp de 4 săptămâni.
7. Cafeaua măcinată nu trebuie să fie prea „pudră”, deoarece poate bloca fluxul de apă în filtru chiar și sub presiune ridicată, în timp ce măcinarea prea groasă nu va elibera complet gustul cafelei.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

**ATENȚIE!** Înainte de curățare, deconectați dispozitivul de la rețea și așteptați să se răcească.  
**ATENȚIE!** Nu scufundați în apă sau alte lichide ale carcasei espresso.

1. Curățați dispozitivul după fiecare utilizare, numai în acest fel mașina va putea elibera gustul complet al cafelei preparate.
2. Ștergeți carcasa cu o cârpă moale umedă. Nu folosiți produse de curățare abrazive sau scruburi, deoarece acestea pot zgâria carcasa mașinii de cafea.
3. Scoateți cafeaua uzată din filtre (13) și spălați filtrele și balonul (10) în apă caldă cu detergent ușor, clătiți și uscați. Nu spălați filtrele și baloanele în mașina de spălat vase.
4. Ștergeți filtrul plat situat în priza de montare a balonului (5) cu un prosop de hârtie pentru a îndepărta reziduurile de cafea. Periodic, folosind o șurubelniță, deșurubați filtrul și clătiți-l în apă. Verificați permeabilitatea găurilor din filtru. Înșurubați-l înapoi în poziție.
5. Pentru a curăța rezervorul de lapte, urmați următoarele sfaturi (Fig.5):



**Fig. 5**

- dezasamblați rezervorul de lapte de pe dispozitiv
- scoateți capacul recipientului (20)
- demontați conducta de aspirație a laptelui (21) și conectorul de abur (26) de pe capac - consultați marcasele de pe capac și ridicați sigiliul plat din silicon de pe capac
- spălați capacul recipientului (20), linia de lapte (21), îmbinarea cu abur (26) și garnitura acestuia sub jet de apă și uscați
- după spălare, instalați linia de lapte și îmbinarea aburului în capac, închideți-o cu o garnitură plată din silicon pe capac.

**ATENȚIE!** Înainte de instalare, asigurați-vă că garnitura de cauciuc a îmbinării cu abur (26) este așezată corespunzător pe conector.

- recipientul de lapte (19) se spală în apă caldă cu detergent, se clătește și se usucă, recipientul poate fi spălat în mașini de spălat vase
  - turnați aproximativ 200 ml de apă în rezervorul de lapte și instalați rezervorul cu capacul din dispozitiv
  - așezați o ceașcă mare goală pe tava de scurgere, duza de spumare (22) punct în ceașcă
  - Rotiți butonul de distribuire a cantității de lapte (23) în poziția „Curățare”
  - conectați aparatul la rețea și porniți programul de autocurățare apăsând de două ori butonul mare „Latte” (2f) - procesul va începe, care va fi indicat prin iluminarea luminilor indicatoare la butoanele (2c) (2d) (2e) și (2f). Pentru un efect mai bun, puteți repeta procesul după finalizarea acestuia
  - opriți aparatul, deconectați-l de la rețea și scoateți apa din rezervorul de lapte.
6. Spălați rezervorul de apă (15) și capacul acestuia (17) în apă caldă cu detergent, clătiți și uscați. Puteți spăla rezervorul în mașinile de spălat vase.
  7. Se spală tava de scurgere (8), grila tăvii (9) și suportul de extragere (6) în apă caldă cu detergent, se clătește și se usucă.

8. Înainte de prima pornire a mașinii de cafea și întotdeauna după o lungă întrerupere a utilizării, efectuați operația de încălzire a firelor interne. Procedați în felul următor:
- umpleți rezervorul de apă (15) cu apă, astfel încât apa să se situeze între nivelurile „MIN” și „MAX”
  - umpleți rezervorul de lapte (19) cu apă, astfel încât apa să fie între nivelurile „MIN” și „MAX”
  - instalați un balon cu un filtru în mașină (fără cafea)
  - așezați ceașca de cafea pe tava de scurgere și așezați duza de spumare în ea (22)
  - conectați dispozitivul la o sursă de alimentare cu împământare, porniți comutatorul (3) și așteptați ca toate indicatoarele luminoase să se aprindă cu lumină continuă
  - începeți procesul de preparare cu butonul mare „Cappuccino” (2d) - abur (sau abur cu apă, în funcție de setarea butonului „22”) și apa caldă din balon începe să iasă din duză. Când procesul este finalizat, toate indicatoarele luminoase vor fi aprinse cu lumină continuă - repetați procesul de trei ori.
9. Expresul este echipat cu o funcție de detartrare. După 500 de cicluri de preparare a cafelei, lămpile indicatoare de la butoane, impulsuri mici și mari „Latte” (2e) și (2f), ceea ce indică necesitatea efectuării procesului. Apoi procedați în felul următor:
- rezervor de apă (15) umpleți cu un amestec de oțet alimentar și apă în proporții 1:1, cantitatea totală a amestecului trebuie să fie de aproximativ 1 l
  - montați un recipient gol de lapte pe dispozitiv și rotiți butonul (23) în poziția „Curățare”
  - instalați un balon (10) cu filtru (13) fără cafea în aparat
  - pe baza tăvii de scurgere un vas mare (11) și direcționați duza spre acesta (22)
  - conectați aparatul la rețea, rulați comutatorul (3), așteptați până se încălzește, apoi începeți procesul apăsând simultan butoanele mici și mari „Latte” (2e) și (2f)
  - după aproximativ câteva sau o duzină de minute procesul va fi finalizat - toate luminile indicatoare se vor aprinde
  - scoateți din rezervorul de apă resturile amestecului de detartrare, clătiți recipientul, umpleți-l cu apă și puneți-l în mașina de cafea
  - preparați de două ori un „Espresso” dublu și de două ori un „Latte” mare (fără cafea în filtru) pentru a clăti interiorul mașinii
  - aparatul a fost detartrat și următorul memento va apărea după 500 de cicluri de preparare a cafelei.

**ATENȚIE! Puteți prepara în continuare cafea fără detartrare, dar este recomandat să efectuați această operație imediat ce dispozitivul a semnalat.**

## PROBLEME ȘI CUM SĂ LE REZOLVI

PROBLEMĂ	CAUZA	SOLUȚIE
Cafeaua nu curge în timpul preparării	Lipsa apei în rezervor	Completați apa
	Cafea măcinată prea fin	Înlocuiți cafeaua în filtru cu mai puțin măcinat
	Prea multă cafea în filtru	Umpleți filtrul cu mai puțină cafea
	Cafeaua biciuită prea mult în filtru	Umpleți filtrul cu cafea și bateți cu mai puțină forță
Cafeaua curge pe părțile laterale ale balonului	Balonul nu este blocat în poziția finală	Trageți balonul în poziția finală
	Cafea pe marginea balonului	Demontați balonul și curățați marginea balonului
	Prea multă cafea în filtru	Umpleți filtrul cu mai puțină cafea
Laptele nu este spumat, nu curge din duză	Lipsa aburului	Completați apa
	Laptele nu este suficient de rece	Folosiți lapte răcit
	Duză de spumare blocată	Curățați duza de spumare
Ieșire prea rapidă de cafea	Cafea măcinată prea grosier	Măcinați cafeaua mai fină
	Nu este suficientă cafea în filtru	Umpleți filtrul cu mai multă cafea
Cafeaua prea slabă	Filtru mic folosit pentru cafea dublă	Folosiți un filtru mare
	Cafea măcinată prea grosier	Măcinați cafeaua mai fină
Pulsarea rapidă a tuturor indicatoarelor luminoase	Lipsa apei în rezervor	Completați apa
Pulsarea luminilor indicatoare LATTE mici și mari („2e” și „2f”)	Memento despre necesitatea de a efectua detartrarea mașinii de cafea	Efectuați procedura de detartrare

## DATE TEHNICE

Parametrii tehnici sunt indicați pe plăcuța de identificare a produsului.  
**Lungimea firului de rețea:** 1,00 m



**ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a face modificări tehnice!**

*Acest manual a fost tradus automat.*

*În caz de îndoială, vă rugăm să consultați versiunea sa în limba engleză.*

### Eliminarea corectă a produsului (deșeururi de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeururi menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeururi sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед использованием внимательно прочтите руководство по эксплуатации.
- Не погружайте прибор, шнур и вилку в воду или другие жидкости!
- Проявляйте особую осторожность, когда вблизи прибора находятся дети.
- Заполняйте емкость для воды только холодной водой.
- Не пользуйтесь поврежденным устройством, а также устройством с поврежденным сетевым кабелем или вилкой. В таком случае отдайте прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Использование аксессуаров, не рекомендуемых производителем, может привести к повреждению прибора, пожару или травмам.
- Не размещайте сетевой кабель на острых краях или так, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Запрещается размещать работающий прибор в шкафу.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Перед началом очистки сначала выньте вилку из розетки и подождите, пока прибор полностью остынет.
- Никогда не оставляйте без присмотра устройство, подключенное к источнику электропитания.
- Не включайте устройство без воды.
- Не помещайте устройство вблизи других электрических и газовых плит, горелок, духовых шкафов и т. д.
- После включения устройства не наливайте воду в емкость для воды.
- Подогреваемая подставка для чашек горячая. Соблюдайте осторожность, когда берете или ставите чашку на нее.
- Всегда вынимайте вилку из розетки электросети, когда не используете прибор или перед началом чистки.
- После завершения работы устройство необходимо выключить!
- Используйте устройство только в целях, для которых оно предназначено.
- Кофемашина предназначена только для домашнего использования!

- Прибор следует подключить к розетке с заземляющим контактом!
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, психическими возможностями, а также людьми с отсутствием опыта и знания оборудования, если будет обеспечен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, таким образом, чтобы связанные с этим риски были понятны. Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми, если им не менее 8 лет и они не находятся под присмотром. Чистка/техобслуживание не должны проводиться детьми без присмотра.
- Храните прибор и сетевой кабель в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Обращайте внимание на детей, чтобы они не играли с оборудованием/устройством.
- Во время работы прибора температура окружающих поверхностей может повышаться.
- Пользуйтесь прибором на ровной и устойчивой поверхности.
- Не вынимайте вилку из розетки, потянув за кабель.
- Не включайте вилку в электрическую сеть мокрыми руками.
- Для безопасности детей не оставляйте в свободном доступе части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- **ВНИМАНИЕ! Колба кофемашины во время работы горячая. Берите колбу за ручку.**



## **ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность!**



- **ВНИМАНИЕ! Не включайте кофемашину без установленной колбы с выбранным фильтром.**

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1. Корпус кофемашины
2. Панель управления
  - a. кнопка выбора одинарной порции эспрессо вместе с лампочкой контроля
  - b. кнопка выбора двойной порции эспрессо вместе с лампочкой контроля
  - c. кнопка выбора маленькой чашки капучино вместе с лампочкой контроля
  - d. кнопка выбора большой чашки капучино вместе с лампочкой контроля
  - e. кнопка выбора маленькой чашки латте вместе с лампочкой контроля
  - f. кнопка выбора большой чашки латте вместе с лампочкой контроля
3. Переключатель Вкл./Выкл.
4. Место для хранения колбы и фильтра
5. Гнездо для установки колбы с фильтром
6. Выдвигающаяся подставка для маленькой чашки/чашек
7. Место установки поддона для капель
8. Поддон для капель
9. Решетка поддона для капель
10. Колба для фильтра с кофе
11. Рычаг блокировки фильтра
12. Ручка колбы
13. Фильтр для кофе
  - a. Маленький фильтр для кофе
  - b. Большой фильтр для кофе
14. Гнездо установки емкости для воды
15. Емкость для воды 1,2 л
16. Водяной клапан
17. Крышка емкости для воды
18. Гнездо установки емкости для молока
19. Емкость для молока 0,7 л
20. Крышка емкости для молока
21. Трубка подачи молока
22. Сопло для подачи молока/пара
23. Ручка дозирования количества молока
24. Рычаг вспенивающего сопла
25. Мерная ложка – трамбователь
26. Паропровод
27. Подогреваемая подставка для чашек

## ФУНКЦИИ КОФЕМАШИНЫ, КОЛИЧЕСТВО ЗАВАРИВАЕМОГО КОФЕ И СПОСОБ ЕЕ ВКЛЮЧЕНИЯ

Выбранная кнопка на панели управления		Однократное нажатие	Двукратное нажатие	Нажатие и удержание в течение 3 секунд
Эспрессо	Маленький ☞ (2a)	40 мл	Не применимо	20-70 мл (Программирование количества)
	Большой ☞ (2б)	80 мл	120 мл	40-150 мл (Программирование количества)
Капучино	Большой ☞ (2в)	170 мл	Не применимо	5-40 секунд (Программирование времени вспенивания)
	Большой ☞ (2г)	280 мл	70 секунд (только вспенивание без заваривания кофе)	5-70 секунд (Программирование времени вспенивания)

Латте	Большой  (2д)	350 мл	Не применимо	5-70 секунд (Программирование времени вспенивания)
	Большой  (2е)	450 мл	Функция самоочищения кофеварки	5-90 секунд (Программирование времени вспенивания)

**ВНИМАНИЕ!**

- в зависимости от установок ручки дозирования молока количество кофе **КАПУЧИНО** и **ЛАТТЕ** может отличаться
- смотрите подробное описание программирования количества и времени далее в инструкции

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

1. Извлеките прибор из коробки, удалите все этикетки, наклейки, заполнители и крепления для перевозки. Проверьте прибор на предмет повреждений, которые могут возникнуть во время транспортировки. В случае каких-либо сомнений свяжитесь с продавцом.
2. Очистите прибор, руководствуясь указаниями, изложенными в разделе «ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
3. Соберите все необходимые элементы кофемашины.
4. Установите прибор на твердой, сухой, ровной, горизонтальной поверхности, устойчивой к воздействию высокой температуры.
5. Выполнить операцию прогрева внутренних частей кофемашины (см. «ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»).

**УСТАНОВКА ПОДДОНА ДЛЯ КАПЕЛЬ**

1. Установите поддон для капель (7) на место установки поддона для капель (8), а не решетку (9).
2. Два больших отверстия в решетке (9) расположены непосредственно под отверстиями, из которых вытекает кофе из колбы (10), и они указывают, как размещать чашку на поддоне или две небольшие чашки во время приготовления двойного эспрессо.
3. В зависимости от объема используемых чашек можно также использовать дополнительную выдвигаемую подставку (6).

**ВНИМАНИЕ!** Регулярно удаляйте жидкость из поддона для капель.

**НАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ**

1. Отключите прибор от сети питания.
2. Снимите крышку с емкости на воду (17), после чего возьмитесь за емкость (15) и поднимите ее вверх.

**ВНИМАНИЕ!** Водный клапан (16) в емкости для воды (15) защищен защитной резиновой заглушкой оранжевого цвета. Снимите ее перед первым использованием кофемашины и вставляйте в случае длительного перерыва в использовании кофемашины.

3. Влейте в емкость не более 1,2 л (уровень MAX) холодной питьевой воды и не менее 0,2 л (уровень MIN).
4. Установите емкость в отверстие в тыльной части кофемашины (14). Во время установки емкости обратите внимание, чтобы крючок на корпусе емкости опирался на петлю, расположенную в тыльной части кофемашины.

**ВНИМАНИЕ!** Не заполняйте емкость для воды выше уровня MAX. Не запускайте устройство с пустой емкостью или без емкости. Используйте только холодную питьевую воду. Не вливайте горячую воду.

### НАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ МОЛОКА

1. Осторожно потяните вперед емкость для молока (19), а затем поднимите ее вверх.
2. Снимите с емкости для молока крышку (20).
3. Влейте в емкость не более 0,7 л (уровень MAX) молока и не менее 0,1 л (уровень MIN).
4. Снова установите крышку (20) на емкость для молока.
5. Установите емкость для молока в предназначенное для нее место (18), а затем сдвиньте ее назад.

### ВЫБОР ФИЛЬТРА И ЗАПОЛНЕНИЕ ЕГО КОФЕ

1. Выберите соответствующий фильтр в соответствии со следующим критерием:
  - маленький фильтр для кофе (13а) – для получения одинарной порции кофе
  - большой фильтр для кофе (13б) – для получения двух одинарных порций (ЭСПРЕССО) или одной двойной порции кофе (КАПУЧИНО, ЛАТТЕ).
2. Установите выбранный фильтр (13) в колбе (10).
3. Заполните выбранный фильтр свежим кофе мелкого помола (рис. 1 а).
4. При помощи трамбователя (25) утрамбуйте кофе, а затем удалите избыток кофе с обода, чтобы обеспечить правильную посадку фильтра (рис. 2б и 2в).

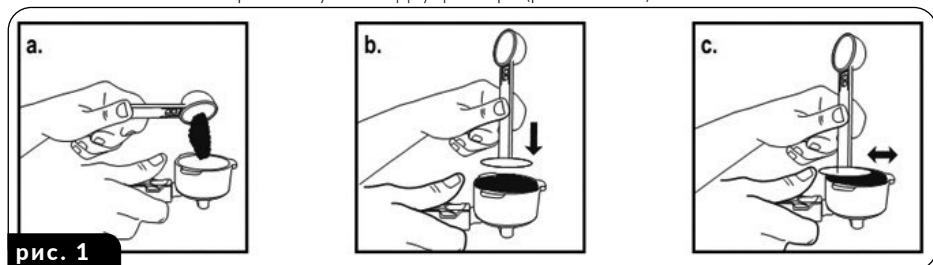


рис. 1

**ВНИМАНИЕ!** Уровень кофе внутри фильтра не должен превышать отметки MAX. При плотно утрамбованном кофе его вес соответствует прим. 10 г для маленького фильтра и 20 г для большого фильтра.

### УСТАНОВКА /СНЯТИЕ КОЛБЫ С ФИЛЬТРОМ В КОФЕМАШИНЕ

1. Разместите колбу (10) вместе с установленным фильтром (13) в гнезде установки колбы (5) таким образом, чтобы ручка колбы (12) совпадала с символом открытого замка на передней панели кофемашины (рис. 2).
2. Легко поверните ручку колбы (12) вправо так, чтобы она совпала с символом закрытого замка на передней панели кофемашины.
3. Снятие колбы с кофемашины и фильтра из колбы происходит в обратном порядке, т.е. легко по-

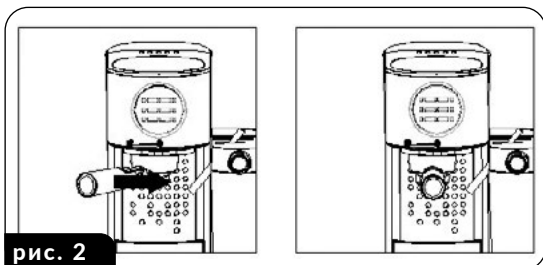


рис. 2

верните ручку колбы (12) влево, выньте колбу (10) из гнезда установки колбы (5) и выньте фильтр из колбы.

**ВНИМАНИЕ! Всегда удерживайте колбу за ручку (12). В ручке находится рычаг (11), обеспечивающий блокировку фильтра при его встряхивании во время очистки. Колба может быть горячей. Соблюдайте осторожность.**

## РАЗМЕЩЕНИЕ ЧАШЕК НА КОФЕМАШИНЕ

1. Размещайте маленькие чашки на выдвигаемой подставке (6) после ее выдвижения.
2. Два больших отверстия в подставке (6) и решетке (9) расположены непосредственно под отверстиями выхода кофе из колбы, и они указывают, как правильно размещать две небольшие чашки.
3. Размещайте большую чашку непосредственно на решетке поддона для капель (9) – в таком случае подставка (6) должна располагаться внутри устройства.

**ВНИМАНИЕ! Во время заваривания кофе КАПУЧИНО и ЛАТТЕ убедитесь, что вы отрегулировали сопло вспенивающей трубки (22). Можно также отрегулировать длину сопла трубки, подающей вспененное молоко, чтобы, блокируя ее на разных уровнях установки длины, подогнать к разным размерам чашек (рис.3).**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

### ВКЛЮЧЕНИЕ КОФЕМАШИНЫ

1. Установите прибор на твердой, устойчивой, ровной и горизонтальной поверхности.
2. Подключите кофемашину к заземленному источнику электропитания.
3. Включите кофемашину переключателем (3), после чего все лампочки контроля рядом с кнопками начинают гореть в прерывистом режиме – идет прогрев кофемашины. Примерно через 45 секунд все лампочки контроля рядом с кнопками ЭСПРЕССО начнут гореть ровным светом, и это означает, что устройство готово для приготовления кофе ЭСПРЕССО. Примерно через 90 секунд все лампочки контроля начнут гореть ровным светом, и это означает, что устройство готово для приготовления кофе КАПУЧИНО и ЛАТТЕ.
4. После завершения работы насадки выключите кофемашину с помощью переключателя (3).

**ВНИМАНИЕ! Если в течение 15 минут не выполняются никакие действия, устройство переходит в режим ожидания. При нажатии любой кнопки устройство выходит из режима ожидания.**

### ЗАВАРИВАНИЕ КОФЕ ЭСПРЕССО

1. Установите выбранный фильтр (13) в колбе (10), заполните его кофе и установите колбу в кофемашину.
2. Убедитесь, что в емкости (15) находится достаточное количество воды.
3. Подставьте подходящую чашку(и) и начните процесс заваривания нажатием соответствующей кнопки (2a) или (2б).
4. О процессе заваривания сигнализирует лампочка контроля, расположенная рядом с нажатой кнопкой.
5. Когда снова загорятся все лампочки контроля, процесс заваривания кофе завершен.

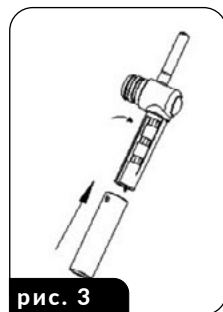


рис. 3

6. Для получения большего объема кофе можно повторить процесс, но полученный кофе будет менее крепким.

**ВНИМАНИЕ!** Если вы хотите заварить меньшее количество кофе, то в соответствующий момент заваривания (после получения необходимого количества), снова нажмите использованную ранее кнопку (2а) или (2б).

### ЗАВАРИВАНИЕ КОФЕ КАПУЧИНО

**ВНИМАНИЕ!** Перед приготовлением кофе КАПУЧИНО отрегулируйте количество вспененного молока в соответствии с собственными предпочтениями, повернув ручку подачи (23) влево, чтобы получить больше пены, или вправо, чтобы уменьшить количество пены (рис. 4). Интенсивность пены можно регулировать также во время процесса вспенивания.

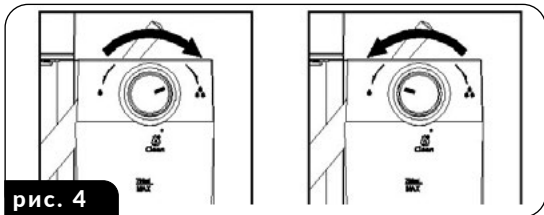


рис. 4

1. Установите выбранный фильтр (13) в колбе (10), заполните его кофе и установите колбу в кофемашине.
2. Убедитесь, что в емкости (15) находится достаточное количество воды, а в емкости (19) – достаточное количество молока.
3. Подставьте подходящую чашку и начните процесс заваривания нажатием соответствующей кнопки (2в) или (2г).
4. О процессе заваривания сигнализирует лампочка контроля, расположенная рядом с нажатой кнопкой.
5. Когда снова загорятся все лампочки контроля, процесс заваривания кофе завершен.

### ЗАВАРИВАНИЕ КОФЕ ЛАТТЕ

**ВНИМАНИЕ!** Перед приготовлением кофе ЛАТТЕ отрегулируйте количество вспененного молока в соответствии с собственными предпочтениями, повернув ручку подачи (23) вправо, чтобы получить больше пены, или влево, чтобы уменьшить количество пены (рис. 4). Интенсивность пены можно регулировать также во время процесса вспенивания.

1. Установите выбранный фильтр (13) в колбе (10), заполните его кофе и установите колбу в кофемашине.
2. Убедитесь, что в емкости (15) находится достаточное количество воды, а в емкости (19) – достаточное количество молока.
3. Подставьте подходящую чашку и начните процесс заваривания нажатием соответствующей кнопки (2д) или (2е).
4. О процессе заваривания сигнализирует лампочка контроля, расположенная рядом с нажатой кнопкой.
5. Когда снова загорятся все лампочки контроля, процесс заваривания кофе завершен.

### ВСПЕНИВАНИЕ МОЛОКА

Кофемашина обеспечивает процесс вспенивания молока для других напитков, например, макиато, горячего шоколада, чая и т.д. Процесс подачи и вспенивания молока начинается после двукратного нажатия кнопки выбора большого капучино (2г). Во время этого процесса будут гореть лампочки контроля, расположенным

рядом с кнопками (2в) и (2г). Повторное нажатие кнопки (2г) останавливает процесс подачи и вспенивания молока.

**ВНИМАНИЕ! Подаваемый пар горячий. Будьте осторожны, можно обжечься.**

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ КОЛИЧЕСТВА ЗАВАРИВАЕМОГО КОФЕ ЭСПРЕССО

1. Нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку выбора одинарной порции кофе эспрессо (2а) при программировании количества одинарной порции эспрессо или кнопку выбора двойной порции эспрессо (2б) при программировании количества двойной порции эспрессо. Кофемашина начнет наливать заваренный кофе. После того как кофемашина нальет желаемое количество кофе, нажмите использованную кнопку еще раз. С этого момента кофемашина будет заваривать кофе ЭСПРЕССО в запрограммированном объеме.
2. Можно запрограммировать объем от 20 до 70 мл для одинарной порции кофе и от 40 до 150 мл для двойной порции кофе.
3. Чтобы выполнить сброс установки и вернуться к заводским установкам, выключите устройство переключателем (3), нажмите и удерживайте соответствующую кнопку (2а) или (2б), затем включите устройство. Сброс выполнен после пяти миганий лампочки контроля рядом с соответствующей кнопкой.

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ ВСПЕНИВАНИЯ ДЛЯ КОФЕ КАПУЧИНО

1. Нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку выбора маленькой чашки капучино (2в) при программировании количества маленькой чашки капучино или кнопку выбора большой чашки капучино (2г) при программировании времени большого капучино. Кофемашина начнет подавать и вспенивать молоко через сопло (22). После того как кофемашина подаст желаемое количество молока, нажмите использованную кнопку еще раз. С этого момента кофемашина будет заваривать кофе КАПУЧИНО с запрограммированным объемом вспененного молока.
2. Можно запрограммировать время от 5 до 40 секунд для маленькой чашки кофе и от 5 до 70 секунд для большой чашки кофе.
3. Чтобы выполнить сброс установки и вернуться к заводским установкам, выключите устройство выключателем (3), нажмите и удерживайте соответствующую кнопку (2в) или (2г), затем включите устройство. Сброс выполнен после пяти миганий лампочки контроля рядом с соответствующей кнопкой.

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВРЕМЕНИ ВСПЕНИВАНИЯ ДЛЯ КОФЕ ЛАТТЕ

1. Нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку выбора маленькой чашки латте (2д) при программировании количества маленькой чашки латте или кнопку выбора большой чашки латте (2е) при программировании времени большого латте. Кофемашина начнет подавать и вспенивать молоко через сопло (22). После того как кофемашина подаст желаемое количество молока, нажмите использованную кнопку еще раз. С этого момента кофемашина будет заваривать кофе ЛАТТЕ с запрограммированным объемом вспененного молока.
2. Можно запрограммировать время от 5 до 70 секунд для маленькой чашки кофе и от 5 до 90 секунд для большой чашки кофе.
3. Чтобы выполнить сброс установки и вернуться к заводским установкам, выключите устройство переключателем (3), нажмите и удерживайте соответствующую кнопку (2д) или (2е), затем включите устройство. Сброс выполнен после пяти миганий лампочки контроля рядом с соответствующей кнопкой.

## ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОФЕМАШИНЫ

1. После завершения работы выключите обогреватель выключателем (3) и отключите его от сети питания.
2. После того как прибор остынет незамедлительно очистите его в соответствии с инструкциями, содержащимися в разделе по очистке и техническому обслуживанию.
3. Емкость с неиспользованным молоком храните в холодильнике.

## ПРАКТИЧЕСКИЕ СОВЕТЫ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ КОФЕ

1. Кофе ЭСПРЕССО заваривайте в теплой чашке. Можно быстро прогреть чашку, предварительно влив в нее горячей воды. Классический кофе ЭСПРЕССО следует заваривать из смешанных сортов кофе и наливать его в чашку вместимостью около 70 мл и не более чем до половины. Двойной ЭСПРЕССО также называется ДОППИО.
2. Можно налить КАППУЧЧИНО для лучшего визуального эффекта в прозрачную чашку.
3. Молоко для вспенивания должно быть полужирным или жирным, предварительно охлажденным в холодильнике. Молоко вспенивайте в сосуде небольшого диаметра, чтобы пена не растекалась по краям. Вспененное молоко может значительно увеличить его объем.
4. Всегда удаляйте из фильтров остатки кофе из предыдущего приготовления. Даже небольшое количество старого кофе отрицательно влияет на вкус свежесваренного кофе.
5. Не используйте молотый кофе с сахаром, так как он может забить фильтр и повредить устройство.
6. Молотый кофе сохраняет свой вкус только в течение 7-8 дней при условии, что он хранится в закрытом контейнере в прохладном темном месте. Не храните кофе в холодильнике или морозилке. Рекомендуется помолоть цельные зерна кофе перед использованием. Кофейные зерна, которые хранятся в плотно закрытом контейнере, сохраняют свой вкус в течение 4 недель.
7. Молотый кофе не должен иметь слишком порошкообразную консистенцию, так как может заблокировать проток воды в фильтре даже под высоким давлением, в то время как слишком грубый помол кофе не раскроет его вкус в полной мере.

## ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ВНИМАНИЕ! Перед чисткой отключите прибор от сети электропитания и подождите, пока он полностью не остынет.**

**ВНИМАНИЕ! Не погружайте кофемашину в воду или другие жидкости.**

1. Выполняйте очистку после каждого использования. Только в таком случае кофемашина сможет в полной мере раскрыть вкус заваренного кофе.
2. Корпус прибора протирайте влажной мягкой тканью. Не используйте абразивные чистящие средства или порошков, потому что они могут поцарапать корпус кофемашины.
3. Из фильтров (13) удалите использованный кофе, после чего промойте фильтры и колбу (10) теплой водой с мягким моющим средством, прополощите и высушите. Не мойте фильтры и колбы в посудомоечной машине.
4. Протрите бумажным полотенцем плоский фильтр в гнезду установки колбы (5), чтобы удалить остатки кофе. Периодически при помощи отвертки откручивайте фильтр и промойте его в воде. Проверьте проходимость отверстий в фильтре. Снова закрутите фильтр отверткой.

5. Для очистки емкости для молока выполните инструкции, представленные ниже (рис. 5):



рис. 5

- снимите емкость для молока с устройства;
- снимите крышку с емкости (20);
- снимите с крышки провод подачи молока (21) и паропровод (26) – смотрите обозначения на крышке, а затем поднимите плоскую силиконовую прокладку на крышке;
- промойте крышку емкости (20), трубку подачи молока (21), паропровод (26) и уплотнение под проточной водой и высушите;
- после промывки установите трубку подачи молока и паропровод в крышке, а на крышку емкости наденьте плоскую силиконовую прокладку.

**ВНИМАНИЕ! Перед монтажом убедитесь, что резиновое уплотнение паропровода (26) правильно установлено на нем.**

- Промойте емкость для молока (19) моющим средством в воде, прополощите и высушите. Емкость можно мыть в посудомоечной машине.
  - Налейте в емкость для молока прим. 200 мл воды и установите емкость с крышкой в устройстве.
  - Разместите большую пустую кружку на поддоне для капель, направьте вспенивающее сопло (22) в кружку.
  - Установите ручку дозирования количества молока (23) в положение Clean (Очистка).
  - Подключите кофемашину к электросети и включите программу самоочистки двукратным нажатием кнопки выбора большого латте (2e) – начнется процесс очистки, о чем будет свидетельствовать поочередное свечение лампочек контроля рядом с кнопками (2в)(2г)(2д) и (2е). Для улучшения эффекта очистки можно повторить процесс после его завершения.
  - Выключите устройство, отключите устройство от сети электропитания и вылейте воду из емкости для молока.
6. Вымойте теплой водой и моющим средством емкость для воды (15) и ее крышку (17), прополощите и высушите. Емкость можно мыть в посудомоечных машинах.
7. Вымойте теплой водой и моющим средством поддон для капель (8), решетку поддона (9) и выдвигаемую подставку (6), прополощите и высушите.
8. Перед включением кофемашины, а также после длительного перерыва в ее работе всегда выполняйте процедуру прогрева ее внутренних частей. Выполните следующие действия:
- заполните емкость для воды (15) таким образом, чтобы вода находилась между уровнями MIN и MAX;
  - заполните емкость для молока (19) таким образом, чтобы вода находилась между уровнями MIN и MAX;
  - установите в кофе-машине колбу с фильтром (без кофе);
  - разместить чашку для кофе на поддоне для капель и установить в нее вспенивающее сопло (22);
  - подключите устройство к заземленному источнику электропитания, включите выключателем (3) и подождите, пока все лампочки контроля не загорятся ровным светом;

- начните процесс заваривания большой чашки капучино нажатием кнопки (2г) – из сопла начнет выходить пар (или пар с водой, в зависимости от установок ручки (22)), а из колбы – горячая вода. Когда процесс закончится и все лампочки контроля начнут гореть ровным светом, повторите весь процесс три раза.
9. Кофемашина имеет функцию удаления накипи. После 500 циклов заваривания кофе лампочки контроля рядом с кнопками выбора маленького и большого латте (2д) и (2е) начинают гореть прерывистым свечением, что свидетельствует о необходимости очистки от накипи. В таком случае выполните следующие действия:
- заполните емкость для воды (15) смесью воды и уксуса в пропорциях 1:1, при этом общее количество раствора должно составлять прим. 1 л;
  - установите на устройстве пустую емкость для молока, а ручку (23) установите в положение Clean (Очистка);
  - установите в кофемашину колбу (10) с фильтром (13) без кофе;
  - на поддон для капель установите большую емкость (1 л) и направьте в него сопло (22);
  - подключите кофемашину к электросети, включите выключатель (3), подождите, пока кофемашина прогреется, а потом начните процесс путем одновременного нажатия кнопок выбора маленького и большого латте (2д) и (2е);
  - примерно через несколько десятков минут процесс будет завершен – загорятся все лампочки контроля;
  - вылейте из емкости для воды остатки раствора для удаления накипи, прополощите емкость, заполните водой и вставьте в кофемашину;
  - заварите два раза двойной эспрессо и два раза большой латте (без кофе в фильтре), чтобы прополоскать внутренние части кофемашины;
  - теперь кофемашина полностью очищена от накипи, и следующая очистка потребуется после 500 циклов заваривания кофе.

**ВНИМАНИЕ! Вы можете и далее заваривать кофе без удаления накипи, но мы рекомендуем проводить эту процедуру после получения соответствующего сигнала от устройства.**

## ПРОБЛЕМЫ И МЕТОДЫ ИХ РЕШЕНИЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Кофе не выливается в процессе заваривания	Нет воды в емкости	Пополните количество воды
	Помол кофе слишком мелкий	Заменить кофе в фильтре на кофе более крупного помола
	Слишком много кофе в фильтре	Заполните фильтр меньшим количеством кофе
Кофе стекает по бокам колбы	Кофе слишком сильно утрамбован в фильтре	Заполните фильтр кофе и утрамбуйте не так сильно
	Колба не зафиксирована в конечном положении	Установите колбу в конечное положение
	Кофе по краям колбы	Снимите колбу и очистите край колбы
	Слишком много кофе в фильтре	Заполните фильтр меньшим количеством кофе

Молоко не вспенивается и не выходит из сопла	Недостаточно пара	Пополните количество воды
	Молоко недостаточно охлаждено	Используйте охлажденное молоко
Слишком большой выход кофе	Заблокировано вспенивающее сопло	Очистите вспенивающее сопло
	Помол кофе слишком крупный	Помелите кофе мельче
Кофе слишком слабый	Слишком мало кофе в фильтре	Заполните фильтр большим количеством кофе
	Использован маленький фильтр для двойного кофе	Используйте большой фильтр
Быстрое прерывистое свечение всех лампочек контроля	Помол кофе слишком крупный	Помелите кофе мельче
	Нет воды в емкости	Пополните количество воды
Прерывистое свечение лампочек контроля кнопок выбора маленького и большого ЛАТТЕ (2д и 2е)	Напоминание о необходимости удаления накипи	Выполните процедуру удаления накипи

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические параметры указаны на паспортной табличке изделия.

Длина сетевого кабеля: 1,00 м



**ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право внесения технических изменений в конструкцию.**

### Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti!
- Do nádoby nalievajte iba studenú vodu.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte ak je poškodené, ani vtedy, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. V takomto prípade zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, požiaru alebo k úrazu.
- Kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Predtým, než zariadenie začnete čistiť, najprv vyťahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- Pracovný spotrebič nesmie byť umiestnený v skrini.
- Zapojené zariadenie do siete, nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Zariadenie nezapínajte bez vody.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.
- Po zapnutí zariadenia nenalievajte do nádoby vodu.
- Vyhrievaná oblasť na pohár je horúca. Buďte opatrní pri ukladaní a vyberaní pohárov.
- Ak zariadenie nepoužívate, alebo pred jeho čistením, vždy vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Po skončení práce zariadenie sa musí vypnúť!
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Kávovar je určený výhradne iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, sensorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným

spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nemajú najmenej 8 rokov a nie sú pod dozorom. Čistenie/údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov.
- Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- Teplota dostupných povrchov môže byť vyššia, keď je spotrebič spustený.
- Zariadenie používajte na hladkom a stabilnom povrchu.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové vrecia, kartóny polystyrén ap.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali fóliami. Nebezpečenstvo udusenía!**
- **POZOR! Páka kávovaru je počas prevádzky horúca. Použite držiak páky.**



**POZOR! Horúci povrch!**

- **POZOR! Nespúšťajte kávovar bez nasadenej páky s vybraným filtrom.**

## POPIS ZARIADENIA

1. Plášť kávovaru
2. Ovládací panel
  - a. tlačidlo na výber jednej dávky „Espresso“ s kontrolkou
  - b. tlačidlo volby dvoch dávok „Espresso“ s kontrolkou
  - c. tlačidlo volby krátka káva „Cappuccino“ s kontrolkou
  - d. tlačidlo volby dlhá káva „Cappuccino“ s kontrolkou
  - e. tlačidlo volby krátka káva „Latte“ s kontrolkou
  - f. tlačidlo volby dlhá káva „Latte“ s kontrolkou
3. Zapínač/vypínač
4. Miesto na uloženie páky a filtra
5. Miesto na páku a filter
6. Výsuvný držiak pre malý pohár/pohare
7. Miesto na odkvapkávaciu tácku
8. Odkvapkávacia tácky
9. Mriežka odkvapkávacej tácky
10. Filtračná páka s kávou
11. Páka zámku filtra
12. Držiak na páku
13. Kávový filter
  - a. malý kávový filter
  - b. veľký kávový filter
14. Miesto na nádrž na vodu
15. Nádrž na vodu 1,2 l
16. Vodný ventil
17. Kryt nádrže na vodu
18. Miesto montáže nádoby na mlieko
19. Nádobka na mlieko 0,7 l
20. Veko nádoby na mlieko
21. Hadica na nasávanie mlieka
22. Dávkovacia dýza na mlieko/paru
23. Gombík dávkovania množstva mlieka
24. Páka trysky na napenenie mlieka
25. Odmerka – hnetáč
26. Parný konektor

## VYHRIEVANÉ MIESTO NA POHÁREFUNKCIE KÁVOVARA, MNOŽSTVO VARENEJ KÁVY A SPÔSOB ICH AKTIVÁCIE

Vybrané tlačidlo na ovládacom paneli	Jediné stlačenie	Dvojité stlačenie	Stlačte a podržte na 3 sekundy
Espresso	Krátke ☞ (2a)	40 ml	Nie je aktívny 20-70 ml (Programovanie množstva)
	Dlhé ☞ (2b)	80 ml	120 ml 40-150 ml (Programovanie množstva)
Cappuccino	Krátke ☞ (2a)	170 ml	Nie je aktívny 5-40 sekúnd (Programovanie času napenenia)
	Dlhé ☞ (2d)	280 ml	70 sekúnd (len napenenie bez varenia) 5-70 sekúnd (Programovanie času napenenia)
Latte	Krátke ☞ (2a)	350 ml	Nie je aktívny 5-70 sekúnd (Programovanie času napenenia)
	Dlhé ☞ (2f)	450 ml	Funkcia samočistenia kávovaru 5-90 sekúnd (Programovanie času napenenia)

**POZOR:**

- v závislosti od nastavenia voliča dávkovania mlieka sa môžu uvedené množstvá kávy CAPPUCINO a LATTE líšiť
- podrobný popis programovania množstva a času nájdete ďalej v tomto návode

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Vybalte zariadenie z kartónu, odstráňte všetky štítky, nálepky, výplne a prepravné zámky. Skontrolujte zariadenie, či nemá chyby, ktoré sa môžu vyskytnúť počas prepravy. V prípade akýchkoľvek pochybností kontaktujte predajcu.
2. Zariadenie vyčistite, postupujte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
3. Umiestnite všetky komponenty kávovaru na svoje miesta.
4. Zariadenie umiestnite na tvrdý, suchý, stabilný, rovný, vodorovný a žiaruvzdorný povrch.
5. Vykonajte operáciu ohrevu vnútorných rúrok kávovaru (pozri: „ČISTENIE A ÚDRŽBA“)

## MONTÁŽ ODKVAPKÁVACIEJ TÁCKY

1. Na miesto, kde je nainštalovaná odkvapkávacia tácka (7), vložte odkvapkávaciu tácku (8) a nasadte mriežku (9) na odkvapkávaciu tácku.
2. Dva veľké otvory v mriežke (9) sa nachádzajú priamo pod otvormi, z ktorých vyteká káva v páke (10) – toto je návod, ako umiestniť pohár na tácke alebo dve malé šálky pri varení double “Espresso”.
3. V závislosti od veľkosti použitých pohárov môžete použiť aj prídavný, výsuvný stojan (6).

**POZOR! Pravidelne vypúšťajte tekutinu z odkvapkávacej tácky.**

## NAPŔŇANIE NÁDOBY NA VODU

1. Odpojte zariadenie od el. napätia.
  2. Odstráňte kryt (17) z nádrže, potom uchopte nádrž (15) a vytiahnite ju nahor.
- POZOR! Vodný ventil (16) v nádrži na vodu (15) je zaistený gumeným oranžovým ochranným uzáverom. Pred prvým použitím kávovaru ho vyberte a nasadte v prípade dlhšieho nepoužívania kávovaru.**
3. Do nádrže nalejte maximálne 1,2 litra (hladina MAX) pitnej studenej vody, ale nie menej ako 0,2 litra (hladina MIN).
  4. Nainštalujte nádrž na miesto zo zadnej strany kávovaru (14). Pri montáži nádrže dbajte na to, aby háčik na plášti nádrže spočíval na závese na zadnej strane kávovaru.

**POZOR! Nádržku na vodu nenapĺňajte nad úroveň „MAX“. Neprevádzkujte zariadenie s prázdnu nádržou alebo bez nej. Používajte iba studenú pitnú vodu. Nevyliievajte horúcu vodu.**

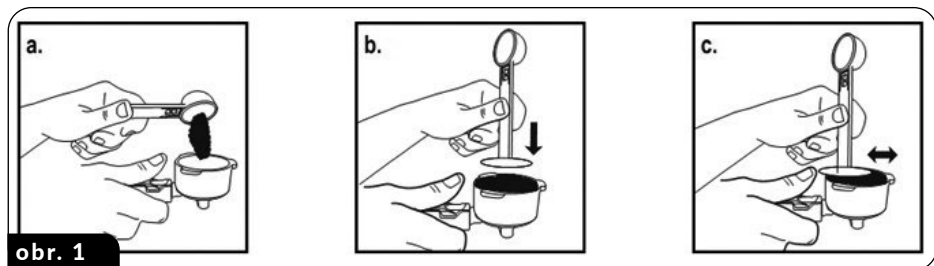
## PLNENIE NÁDRŽE NA MLIEKO

1. Nádobu na mlieko (19) jemne potiahnite smerom k sebe a potom ju zdvihnite nahor.
2. Odstráňte veko (20) z nádoby na mlieko.
3. Do nádržky nalejte maximálne 0,7 l (úroveň MAX) mlieka, ale nie menej ako 0,1 l (úroveň MIN).
4. Nasadte veko (20) späť na nádobu na mlieko.
5. Umiestnite nádrž na miesto (18) a potom ju jemne posuňte dozadu.

## VÝBER FILTRA A PLNENIE KÁVOU

1. Vyberte vhodný filter podľa nasledujúcich kritérií:
  - malý kávový filter (13a) – na prípravu jednej kávy
  - veľký kávový filter (13b) – pre dve jednotné kávy (ESPRESSO) alebo jednu dvojitú kávu (CAPPUCCINO, LATTE).
2. Vložte vybraný filter (13) do páky (10).
3. Naplňte vybraný filter čerstvou, jemne mletou kávou (obr. 1a).

4. Použite tamper (25) na zhutnenie nasypanej kávy a potom vyčistite prebytočnú kávu z okraja, aby ste zaistili správne usadenie (obr. 2b a 2c).



obr. 1

**POZOR!** Káva nesmie prekročiť značku „MAX“ vo filtri. Pre pevne zatlačenú kávu to zodpovedá cca 10 g kávy na malý filter a 20 g na veľký filter.

### MONTÁŽ / DEMONTÁŽ PÁKY S FILTROM V ZARIADENÍ

1. Umiestnite páku (10) s nainštalovaným filtrom (13) v mieste na páku (5) tak, aby držiak páky (12) bol zrovnaný so symbolom otvoreného visiaceho zámku na prednom paneli zariadenia (obr. 2).
2. Otočte držiak páky (12) mierne v smere hodinových ručičiek tak, aby sa zhodoval so symbolom zatvoreného visiaceho zámku na prednom paneli zariadenia.
3. Demontáž páky z kávovaru a filtra z páky sa vykonáva v opačnom poradí ako pri montáži, t.j. mierne pootočte držiak páky (12) doľava, vyberte páku (10) z držiaka páky (5) a vyberte filter z páky.

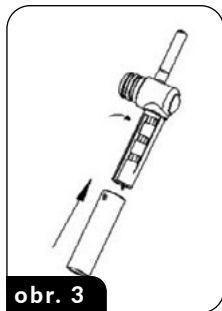
obr. 2

**POZOR!** Páku vždy držte za držiak (12). V držiaku je páčka (11), ktorá zablokuje filter pri potrasení počas čistenia. Pažba môže byť horúca. Postupujte opatrne.

### VKLADANIE POHÁROV DO KÁVOVARU

1. Po vytiahnutí výsuvného zásobníka (6) naň položte malé poháre.
2. Dva veľké otvory v podstavci (6) a mriežke (9) sa nachádzajú priamo pod výstupom kávy z páky – tieto otvory označujú správnu polohu dvoch malých pohárov.
3. Veľký pohár umiestnite priamo na mriežku odkvapkávacej tácky (9) – podstavec (6) by sa mal potom zasunúť dovnútra prístroja.

**POZOR!** Pri príprave kávy CAPPUCCINO alebo LATTE nezabudnite nastaviť trysku trubice na napenenie (22). Dĺžku trysky na napenenie mlieka môžete nastaviť aj tak, že ju uzamknete v rôznych dĺžkových nastaveniach, aby vyhovovala rôznym veľkostiam šálok (obr. 3).



obr. 3

## POUŽÍVANIE ZARIADENIA

### SPUSTENIE KÁVOVARU

1. Zariadenie umiestnite na rovný, stabilný, rovný a vodorovný povrch.
2. Kávovar pripojte k uzemnenému napájaniu.
3. Zapnite kávovar vypínačom (3) – všetky kontrolky na tlačidlách blikajú – kávovar sa zahrieva. Približne po 45 sekundách sa nepretržite rozsvieti kontrolka tlačidla ESPRESSO, čo znamená, že kávovar je pripravený na prípravu kávy ESPRESSO. Približne po 90 sekundách budú všetky kontrolky svietiť nepretržite – kávovar je pripravený na varenie CAPPUCCINO a LATTE.
4. Po skončení práce s kávovarom ho vypnite pomocou vypínača (3).

**POZOR! Ak sa do 15 minút nevykoná ďalšia akcia, zariadenie prejde do režimu spánku. Stlačením ľubovoľného tlačidla sa zariadenie prepne z režimu spánku.**

### PRÍPRAVA KÁVY ESPRESSO

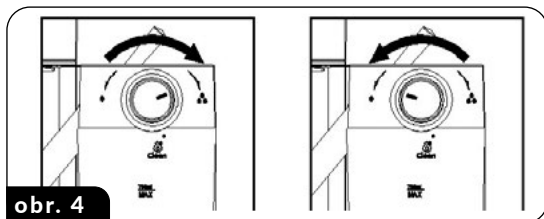
1. Nasadte vybraný filter (13) do páky (10), naplňte ju kávou a nasadte páku v zariadení.
2. Uistite sa, že je v nádrži na vodu (15) dostatok vody.
3. Umiestnite príslušný pohár (poháre) na miesto a spustíte proces varenia stlačením príslušného tlačidla (2a) alebo (2b).
4. Proces varenia signalizuje kontrolka vedľa použitého tlačidla.
5. Keď sa rozsvietia všetky kontrolky, varenie je ukončené.
6. Ak chcete pripraviť viac kávy, môžete proces varenia zopakovať, ale káva bude menej silná.

**POZOR! Ak chcete pripraviť menšie množstvo kávy, stlačte predtým použité tlačidlá (2a) alebo (2b) v správnom momente prípravy (s požadovaným množstvom).**

### VARENIE KÁVY CAPPUCCINO

**POZOR! Pred prípravou kávy CAPPUCCINO upravte množstvo napeňeného mlieka podľa svojich preferencií otáčaním dávkovacieho gombíka (23) doľava pre viac peny alebo doprava pre zníženie množstva peny (obr. 4).**

**4). Intenzitu peny môžete nastaviť aj počas procesu penenia.**



obr. 4

1. Nasadte vybraný filter (13) do páky (10), naplňte ju kávou a nasadte páku v zariadení.
2. Skontrolujte, či je v nádrže na vodu (15) dostatok vody a v nádrže na mlieko (19) je dostatok mlieka.
3. Umiestnite vhodný pohár a spustíte proces varenia stlačením príslušného tlačidla (2c) alebo (2d).
4. Proces varenia signalizuje kontrolka vedľa použitého tlačidla.
5. Keď sa rozsvietia všetky kontrolky, varenie je ukončené.

### VARENIE KÁVY LATTE

**POZOR! Pred prípravou kávy LATTE upravte množstvo napeňeného mlieka podľa svojich predstáv otáčaním dávkovacieho gombíka (23) doprava pre viac peny alebo doľava, aby ste znížili množstvo peny (obr. 4). Intenzitu peny môžete nastaviť aj počas procesu penenia.**

1. Nasadte vybraný filter (13) do páky (10), naplňte ju kávou a nasadte páku v zariadení.
2. Skontrolujte, či je v nádržeke na vodu (15) dostatok vody a v nádržeke na mlieko (19) je dostatok mlieka.
3. Položte vhodný pohár a spustíte proces varenia stlačením príslušného tlačidla (2e) alebo (2f).

4. Proces varenia signalizuje kontrolka vedľa použitého tlačidla.
5. Keď sa rozsvietia všetky kontrolky, varenie je ukončené.

### NAPENENIE MLIKA

Zariadenie umožňuje pripraviť napenené mlieko pre ďalší nápoj, napríklad macchiato, horúcu čokoládu, čaj atď. Proces podávania a napenenia mlieka prebieha dvojitým stlačením tlačidla voľby dlhé „Cappuccino“ (2d). Počas tohto procesu sa rozsvietia kontrolky vedľa tlačidiel (2c) a (2d). Opätovným stlačením tlačidla (2d) zastavíte proces podávania a napenenia mlieka.

**POZOR! Vychádzajúca para je horúca. Dávajte pozor, aby ste sa nepopáli.**

### PROGRAMOVANIE MNOŽSTVA VARENEJ KÁVY ESPRESSO

1. Stlačte a podržte tlačidlo výberu jednotnej kávy „Espresso“ (2a) na 3 sekundy pri programovaní množstva pre jednu kávu ESPRESSO alebo dvojitú „Espresso“ (2b), keď programujete množstvo pre dvojitú kávu ESPRESSO. Zariadenie začne vydávať varenú kávu. Keď zariadenie naleje požadované množstvo, znova stlačte tlačidlo. Odteraz bude kávovar pripravovať kávu ESPRESSO s naprogramovaným množstvom.
2. Je možné naprogramovať množstvo medzi 20 a 70 ml pre jednu kávu a medzi 40 a 150 ml pre dvojitú kávu.
3. Ak chcete zariadenie resetovať a obnoviť výrobné nastavenia, vypnite zariadenie vypínačom (3), stlačte a podržte príslušné tlačidlo (2a) alebo (2b) a súčasne zariadenie zapnite. Nastavenie sa resetuje, keď kontrolka príslušného tlačidla päťkrát zabliká.

### PROGRAMOVANIE ČASU NAPENENIA PRE KÁVU CAPPUCCINO

1. Stlačte a podržte na 3 sekundy tlačidlo výberu kávy krátke „Cappuccino“ (2c) pri programovaní času pre krátku kávu CAPPUCCINO alebo dlhú „Cappuccino“ (2d) pri programovaní času pre dlhú kávu CAPPUCCINO. Zariadenie začne podávať a napeniť mlieko cez trysku (22). Keď zariadenie napení požadované množstvo mlieka, stlačte tlačidlo znova. Odteraz bude prístroj pripravovať kávu CAPPUCCINO s naprogramovaným množstvom mliečnej peny.
2. Programovateľné časy sú od 5 do 40 sekúnd pre krátku kávu a od 5 do 70 sekúnd pre dlhú kávu.
3. Ak chcete resetovať stroj a obnoviť výrobné nastavenia, vypnite zariadenie vypínačom (3), stlačte a podržte príslušné tlačidlo (2c) alebo (2d) a súčasne zariadenie zapnite. Nastavenie sa resetuje, keď kontrolka príslušného tlačidla päťkrát zabliká.

### NAPROGRAMOVANIE ČASU NAPENENIA PRE KÁVU LATTE

1. Stlačte a podržte tlačidlo výberu kávy krátke „Latte“ (2e) na 3 sekundy pri programovaní času pre krátku kávu LATTE alebo dlhé „Latte“ (2f) pre programovanie času pre dlhú kávu LATTE. Zariadenie začne podávať a napeniť mlieko cez trysku (22). Keď zariadenie napení požadované množstvo mlieka, stlačte tlačidlo znova. Odteraz bude prístroj pripravovať kávu LATTE s naprogramovaným množstvom mliečnej peny.
2. Je možné naprogramovať čas od 5 do 70 sekúnd pre krátku kávu a od 5 do 90 sekúnd pre dlhú kávu.
3. Ak chcete zariadenie resetovať a obnoviť výrobné nastavenia, vypnite zariadenie vypínačom (3), stlačte a podržte príslušné tlačidlo (2e) alebo (2f) a súčasne zariadenie zapnite. Nastavenie sa resetuje, keď kontrolka príslušného tlačidla päťkrát zabliká.

## UKONČENIE PRÁCE S KÁVOVAROM

1. Po ukončení práce kávovar vypnite vypínačom (3) a odpojte ho od siete.
2. Ihneď po vychladnutí stroj vyčistite podľa pokynov v kapitole čistenie a údržba.
3. Nádobu s nepoužitým mliekom uchovávajte v chladničke.

## PRAKTICKÉ RADY NA VARENIE KÁVY

1. Uvarte si kávu ESPRESSO v teplej šálke. Hrnček rýchlo zohrejete naliatím horúcej vody. Klasická káva ESPRESSO by mala byť uvarená zo zmiešaných druhov kávy v pohári s objemom cca 70 ml a nemala by sa zalievat viac ako do polovice. Dvojité ESPRESSO sa nazýva aj DOPPIO.
2. Pre lepší vizuálny efekt varte CAPPUCCINO do priehľadného pohára.
3. Napenené mlieko by malo byť polotučné alebo vysokotučné, predtým vychladené v chladničke. Mlieko napenite v šálke s čo najmenším priemerom, aby sa pena nerozšírila do strán. Napenenie mlieka môže výrazne zväčšiť jeho objem.
4. Vždy opatrne odstráňte z filtra zvyšky kávy z predchádzajúceho varenia. Aj malé množstvo starej kávy má negatívny vplyv na chuť čerstvo varenej kávy.
5. Nepoužívajte mletú kávu s cukrom, pretože môže upchať filter a poškodiť kávovar.
6. Mletá káva si zachová svoju chuť iba 7-8 dní, ak je skladovaná vo vzduchotesnej nádobe a na chladnom a tmavom mieste. Neskladujte v chladničke ani v mrazničke. Odporúča sa mlieť celé zrná tesne pred použitím. Zrnková káva uložená vo vzduchotesnej nádobe si zachováva svoju chuť 4 týždne.
7. Mletá káva nesmie byť príliš "prášková", pretože môže blokovať prúdenie vody vo filtri aj pri vysokom tlaku, zatiaľ čo príliš hrubé mletie neuvolní úplne chuť kávy.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

**POZOR! Pred čistením odpojte zariadenie zo siete a počkajte, kým nevychladne.**

**POZOR! Kryt zariadenia neponárajte do vody ani iných tekutín.**

1. Prístroj vyčistite po každom použití, len tak bude môcť kávovar uvoľniť plnú chuť uvarenej kávy.
2. Kryt utrite mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prostriedky na škrabanie, pretože by mohli poškriabať kryt stroja.
3. Odstráňte použitú kávu z filtrov (13), potom filtre a páku (10) umyte v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom, opláchnite a vysušte. Filtre a banky nekladajte do umývačky riadu.
4. Utrite plochý filter v mieste páky (5) papierovou utierkou, aby ste odstránili zvyšky kávy. Pravidelne pomocou skrutkovača odskrutkujte filter a opláchnite ho vodou. Skontrolujte otvory vo filtri, či nie sú upchaté. Zaskrutkujte ho späť na miesto.
5. Pri čistení nádoby na mlieko postupujte podľa nasledujúcich krokov (obr. 5):



obr. 5

- vyberte nádobu na mlieko zo stroja
- odstráňte kryt nádoby (20)

- odstráňte hadicu na nasávanie mlieka (21) a parnú prípojku (26) z krytu – pozrite značky na kryte a nadvihnite silikónové ploché tesnenie na kryte
- Umyte veko nádoby (20), hadičku na mlieko (21), parnú prípojku (26) a jej tesnenie pod tečúcou vodou a osušte
- po umytí nainštalujte hadičku na mlieko a parnú prípojku do veľa, uzavrite silikónovým plochým tesnením na veľa.

**POZOR! Pred inštaláciou sa uistite, že gumové tesnenie na parnom spoji (26) správne sedí na spoji.**

- Nádobu na mlieko (19) umyte v teplej vode so saponátom, opláchnite a osušte, nádobu je možné umývať v umývačkách riadu
  - nalejte do nádrže na mlieko cca 200 ml vody a nádrž s krytom nainštalujte na stroj
  - položte veľký prázdny pohár na odkvapkávaciu tácku a nasmerujte napeňovaciu trysku (22) smerom k šálke
  - otočte ovládač dávkovania množstva mlieka (23) do polohy „Čistenie“.
  - zapojte kávovar do elektrickej siete a spustíte samočistiaci program dvojitým stlačením tlačidla dlhé „Latte“ (2f) – proces sa spustí, čo bude signalizované rozsvietením kontroliek vedľa tlačidiel (2c) (2d) (2e) a (2f). Pre lepší efekt môžete po dokončení proces zopakovať
  - vypnite stroj, odpojte ho od siete a odstráňte vodu z nádoby na mlieko.
6. Umyte nádrž z vodu (15) a jej veko (17) v teplej vode, s saponátom opláchnite a osušte. Nádrž je možné umývať v umývačkách riadu.
7. Umyte odkvapkávaciu tácku (8), mriežku tácky (9) a výsuvnú podperu (6) v teplej vode so saponátom, opláchnite a osušte.
8. Pred prvým spustením kávovaru a vždy po dlhšej prestávke v používaní nahrejte vnútorné vodiče. Postupujte podľa nasledujúcich krokov:
- naplňte nádržku na vodu (15) vodou tak, aby bola medzi úrovňami „MIN“ a „MAX“.
  - naplňte nádržku na mlieko (19) vodou tak, aby bola medzi úrovňami „MIN“ a „MAX“.
  - nainštalujte páku s filtrom do kávovaru (bez kávy)
  - postavte pohár kávy na odkvapkávaciu tácku a vložte do nej trysku na napenenie (22).
  - pripojte zariadenie k uzemnenému zdroju napájania, zapnite vypínač (3) a počkajte, kým budú všetky kontrolky nepretržite svietiť
  - tlačidlom (2d) spustíte proces varenia dlhého „Cappuccino“ – para (alebo para s vodou, v závislosti od nastavenia gombíka „22“) sa uvoľní z trysky a horúca voda z páky. Po dokončení procesu sa všetky kontrolky rozsvietia nepretržite – potom proces zopakujte trikrát.
9. Kávovar je vybavený funkciou odvápnovania. Po 500 cykloch prípravy kávy kontrolky vedľa tlačidiel, krátke a dlhé „Latte“ (2e) a (2f), blikajú, čo znamená, že je potrebné proces vykonať. Potom postupujte takto:
- Naplňte nádrž na vodu (15) zmesou potravinárskeho octu a vody v pomere 1:1, celkové množstvo zmesi by malo byť cca 1 l
  - nainštalujte prázdnu nádobu na mlieko na stroj a otočte gombík (23) do polohy „Čistenie“.
  - nainštalujte páku (10) s filtrom (13) do kávovaru bez kávy
  - umiestnite veľkú nádobu (11) na odkvapkávaciu tácku a nasmerujte na ňu trysku (22).
  - zapojte kávovar do elektrickej siete, zapnite vypínač (3), počkajte, kým sa zohreje a potom spustíte proces súčasným stlačením malého a veľkého tlačidla „Latte“ (2e) a (2f).
  - po niekoľkých alebo desiatkach minút sa proces dokončí - všetky kontrolky sa rozsvietia
  - odstráňte zvyšky odvápnovacej zmesi z nádržky na vodu, opláchnite nádobu, naplňte ju vodou a vložte do stroja
  - uvarte dvakrát dvojité „Espresso“ a dvakrát dlhé „Latte“ (bez kávy vo filtri), aby ste vypláchli vnútro prístroja

- prístroj bol odvápnovaný a ďalšia pripomienka bude po 500 cykloch prípravy kávy.

**POZOR! Kávu môžete ďalej variť bez odstránenia vodného kameňa, ale odporúča sa vykonať túto operáciu hneď, ako kávovar ju signalizuje.**

## PROBLÉMY A SPÔSOB ICH RIEŠENIA

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Káva počas varenia netečie	V nádrži na vodu nie je voda	Doplnenie vody
	Príliš jemne mletá káva	Vymeňte kávu vo filtri za jemnejšie mletú
	Príliš veľa kávy vo filtri	Naplňte filter menším množstvom kávy
	Príliš veľa kávy vo filtri	Naplňte filter kávu a zhutnite menšou silou
Káva vyteká po stranách páky	Páka nie je zaistená v konečnej polohe	Utiahnite páku do konečnej polohy.
	Káva na okraji páky	Demontujte páku a očistite okraj páky
	Príliš veľa kávy vo filtri	Naplňte filter menším množstvom kávy
Mlieko nie je napenené, žiadny tok mlieka z trysky	Nedostatok pary	Doplnenie vody
	Mlieko nie je dostatočne studené	Použite vychladené mlieko
	Napeňovacia tryska je zablokovaná	Vyčistite trysku na napenenie mlieka
Príliš rýchly odtok kávy	Príliš nahrubo zomletá káva	Kávu pomelte jemnejšie
	Príliš málo kávy vo filtri	Naplňte filter ďalším množstvom kávy
Príliš slabá káva	Použite malý filter na dvojitú šálku kávy	Používajte veľký filter
	Príliš nahrubo zomletá káva	Kávu pomelte jemnejšie
Všetky kontrolky rýchlo blikajú	V nádrži na vodu nie je voda	Doplnenie vody
Pulzovanie malých a veľkých kontroliek LATTE ("2e" a "2f")	Pripomienka na odstránenie vodného kameňa z kávovaru	Vykonajte postup odstraňovania vodného kameňa

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

**Dĺžka napájacieho kábla:** 1,00 m



**POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať technické zmeny.**

## Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodit ako komunálny, netriedený odpad. Oopotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Oopotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

## ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини!
- Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- Наповнюйте резервуар тільки холодною водою.
- У жодному разі не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсельна вилка пошкоджені – у цьому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травмування.
- Не вішайте шнур на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Робочий блок не можна розміщувати в шафі.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Перед очищенням спочатку вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- Ніколи не залишайте пристрій підключеним до джерела живлення без нагляду.
- Не використовуйте пристрій без води.
- Не розміщуйте пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- Не наливайте воду в резервуар після увімкнення пристрою.
- Нагріта зона чашки гаряча. Будьте обережні, ставлячи та піднімаючи чашки.
- Завжди витягуйте вилку з розетки, коли пристрій не використовується або перед його очищенням.
- Після закінчення роботи пристрій необхідно вимкнути!
- Не використовуйте пристрій не за призначенням.
- Пилосос призначений виключно для побутового використання.
- Пристрій повинен бути підключений до розетки із заземленням!
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими

можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Прибирання та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом. Чищення/обслуговування не повинно проводитися дітьми без нагляду.

- Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Необхідно слідкувати за тим, щоб діти не гралися обладнанням/пристроєм.
- Температура доступних поверхонь може бути вищою під час роботи пристрою.
- Використовуйте пристрій на рівній і стійкій поверхні.
- Не виймайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**
- **УВАГА! Під час роботи колба кавомашини гаряча. Використовуйте тримач для колби.**



**УВАГА! Гаряча поверхня!**

- **УВАГА! Не використовуйте кавоварку без колби з встановленим фільтром.**

## ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Корпус кавомашини
2. Панель керування
  - a. кнопка вибору порції «Еспресо» зі світловим індикатором
  - b. кнопка вибору кави «подвійне еспресо» з індикатором
  - c. маленька кнопка вибору кави «Капучіно» з індикатором
  - d. велика кнопка вибору кави «Капучіно» зі світловим індикатором
  - e. маленька кнопка вибору кави «Latte» з індикатором
  - f. велика кнопка вибору кави «Latte» з індикатором
3. Вмикач/вимикач
4. Місце для зберігання колби та фільтра
5. Гніздо для кріплення колби фільтра
6. Висувний підскляник для маленької чашки (чашок)
7. Місце встановлення піддону для крапель
8. Піддон для крапель
9. Решітка піддону для крапель
10. Колба з кавовим фільтром
11. Важіль блокування фільтра
12. Ручка колби
13. Кавовий фільтр
  - a. маленький кавовий фільтр
  - b. великий кавовий фільтр
14. Гніздо для кріплення резервуара для води
15. Резервуар для води 1,8л
16. Водяний кран
17. Кришка пилосбірника
18. Місце встановлення контейнера для молока
19. Контейнер для молока 0,7 л
20. Кришка пилосбірника
21. Лінія відсмоктування молока
22. Насадка для дозування молока/ пари
23. Ручка дозування об'єму молока
24. Важіль насадки для приготування піни
25. Мірний стакан - місильник
26. Парове з'єднання
27. Підстаканник з підігрівом

## ФУНКЦІЇ ЕСПРЕСО-МАШИНИ, КІЛЬКІСТЬ ЗАВАРКИ ТА ЯК ЇХ АКТИВУВАТИ

Вибрана кнопка на панелі керування	Одне натискання	Подвійне натискання	Натисніть і утримуйте протягом 3 секунд	
Еспресо	Малий  (2a)	40 мл	Не активний	20-70 мл (програмування кількості)
	Великий  (2b)	80 мл	120 мл	40-150 мл (Програмування кількості)
Капучіно.	Малий  (2c)	170 мл	Не активний	5 - 40 секунд (Програмування часу спінування)
	Великий  (2d)	280 мл	70 секунд (тільки спінування без заварювання)	5 - 70 секунд (Програмування часу спінування)
Латте.	Малий  (2e)	350 мл	Не активний	5 - 70 секунд (Програмування часу спінування)
	Великий  (2f)	450 мл	Функція самоочищення кавомашини	5 - 90 секунд (Програмування часу спінування)

**ПРИМІТКА:**

- Залежно від налаштування ручки дозування молока, вказана кількість КАПУЧИНО та ЛАТТЕ може відрізнятися
- детальний опис програмування кількості та часу наведено далі в цьому посібнику

**ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**

1. Розпакуйте пристрій з коробки, видаліть усі наклейки, пакети з плівки, наповнювачі та транспортувальні замки. Перевірте пристрій на наявність пошкоджень, які можуть виникнути під час транспортування. У разі будь-яких дефектів, будь ласка, зв'яжіться з продавцем.
2. Очистіть пристрій, дотримуючись інструкцій, наведених у розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
3. Встановіть всі компоненти кафе на свої місця.
4. Встановіть пристрій на тверду, суху, стійку, рівну, горизонтальну та термостійку поверхню.
5. Проведіть операцію відпалу внутрішньої проводки кавомашини (див: ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ)

**ВСТАНОВЛЕННЯ ПІДДОНУ ДЛЯ КРАПЕЛЬ**

1. Встановіть піддон для крапель (7) на місце, встановіть піддон для крапель (8) і встановіть решітку (9) на піддон.
2. Два великих отвори в решітці (9) знаходяться безпосередньо під отворами, з яких кава витікає в колбу (10) - це вказівка, як розташувати чашку на піддоні або дві маленькі чашки при приготуванні подвійного «Еспресо».
3. Залежно від розміру чашок, які ви використовуєте, ви також можете скористатися додатковою висувною підставкою (6).

**УВАГА! Регулярно видаляйте рідину з піддону для крапель.**

**НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ**

1. від'єднайте пристрій від електромережі
  2. Зніміть кришку (17) з резервуара, потім візьміться за резервуар (15) і потягніть його вгору.
- УВАГА! Водяний клапан (16) у резервуарі для води (15) захищений оранжевим гумовим захисним ковпачком. Зніміть його перед першим використанням кавомашини і надягайте, коли кавоварка не використовується протягом тривалого періоду часу.**
3. Налийте в бак не більше 1,2 л (рівень MAX) питної холодної води, але не менше 0,2 л (рівень MIN).
  4. Вставте резервуар у задній частині кафе в гніздо (14). Під час збирання резервуара переконайтеся, що гачок на корпусі резервуара увійшов у петлю на задній панелі кавомашини.

**УВАГА! Не заповнюйте резервуар для води вище рівня «MAX». Не використовуйте пристрій з порожнім баком або без нього. Використовуйте тільки холодну питну воду. Не вливайте гарячу воду.**

**НАПОВНЕННЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ МОЛОКА**

1. Обережно потягніть контейнер для молока (19) на себе, а потім підніміть його вгору.
2. Зніміть кришку (20) з контейнера для молока.
3. Налийте в резервуар не більше 0,7 л (рівень MAX) молока, але не менше 0,1 л (рівень MIN).
4. Встановіть кришку (20) на контейнер для молока.

- Встановіть резервуар у положення контейнера для молока (18), а потім обережно посуňte його назад.

## ВИБІР ФІЛЬТРА ТА НАПОВНЕННЯ КАВИ

- Виберіть відповідний фільтр за наступним критерієм:
  - малий кавовий фільтр (13a) - для кави одного походження
  - великий кавовий фільтр (13b) - для двох одинарних кав (ESPRESSO) або однієї подвійної кави (CAPUCCINO, LATTE).
- Помістіть обраний фільтр (13) в колбу (10).
- Наповніть обраний фільтр свіжою, дрібно змеленою кавою (рис.1a).
- Використовуйте мішалку (25), щоб вимішати наліту каву, а потім видаліть надлишки кави з обідка, щоб забезпечити належне прилягання (рис. 2b і 2c).

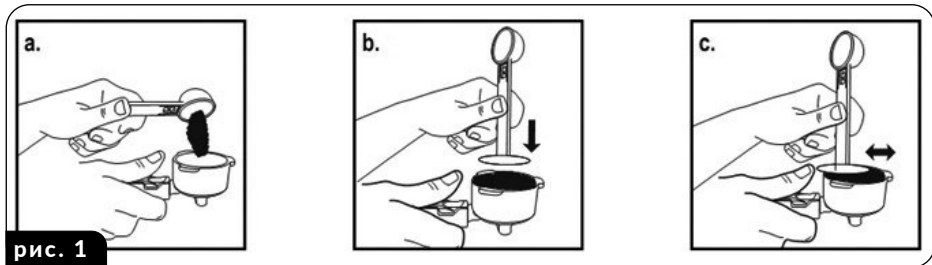


рис. 1

**УВАГА! Кава не повинна перевищувати позначку «МАХ» всередині фільтра. Для сильно збитої кави це відповідає вазі приблизно 10 г кави для маленького фільтра і 20 г для великого фільтра.**

## ВСТАНОВЛЕННЯ/ЗНЯТТЯ КОЛБИ ФІЛЬТРА В КАВОМАШИНІ

- Помістіть колбу (10) зі встановленим фільтром (13) в гніздо для кріплення колби (5) таким чином, щоб тримач колби (12) збігався з символом відкритого замка на передній панелі кавомашини (рис.2).
- Поверніть ручку колби (12) трохи вправо, щоб вона збіглася з символом закритого замка на передній панелі кавомашини.
- Зняття колби з кавомашини і фільтра з колби здійснюється в зворотному порядку, тобто поверніть ручку колби (12) трохи вліво, зніміть колбу (10) з гнізда для кріплення колби (5) і вийміть фільтр з колби.

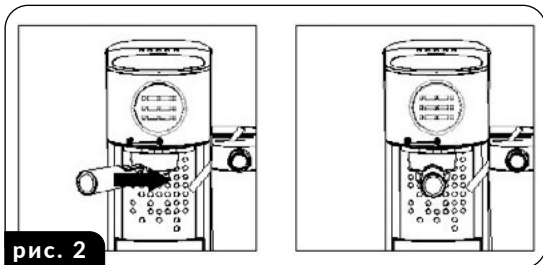


рис. 2

**УВАГА! Завжди тримайте колбу за ручку (12). У ручці є важіль (11), який дозволяє заблокувати фільтр при струшуванні під час очищення. Колба може бути гарячою. Обережно.**

## РОЗМІЩЕННЯ ЧАШОК У КАВОМАШИНІ

- Поставте маленькі чашки на висувний лоток (6) після того, як витягнете його.

2. Два великі отвори в блюдці (6) і решітці (9) розташовані безпосередньо під вихідним отвором колби для кави - вони вказують, де правильно розташувати дві маленькі чашки.
3. Поставте велику чашку безпосередньо на решітку піддону для крапель (9) - підставку (6) слід заштовхнути всередину приладу.

**УВАГА! При приготуванні кави КАПУЧИНО або ЛАТТЕ обов'язково відрегулюйте насадку для приготування пінки (22). Ви також можете регулювати довжину насадки трубки для дозування молочної пінки, фіксуючи її в різних положеннях відповідно до різних розмірів чашок (рис. 3).**

## ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

### ЗАПУСК КАВОМАШИНИ

1. Помістіть пристрій на суху, рівну, стійку та горизонтальну поверхню.
2. Підключіть кавоварку до заземленого джерела живлення.
3. Увімкніть кавоварку за допомогою вимикача (3) - всі індикаторні лампочки біля кнопок почнуть блимати - кавоварка починає розігріватися. Приблизно через 45 секунд індикаторні лампочки біля кнопок ESPRESSO почнуть світитися безперервно, вказуючи на те, що кавоварка готова до приготування кави ESPRESSO. Приблизно через 90 секунд всі індикатори горять безперервно - машина готова до приготування кави CAPPUCCINO і LATTE.
4. Після закінчення роботи з кавоваркою вимкніть її за допомогою вимикача (3).

**УВАГА! Якщо протягом 15 хвилин не виконувати жодних дій з пристроєм, він перейде в режим сну. Натискання будь-якої кнопки призведе до виходу зі сплячого режиму.**

### ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО

1. Встановіть обраний фільтр (13) у колбу (10), наповніть її кавою і встановіть колбу в кавоварку.
2. Переконайтеся, що в резервуарі для води (15) достатньо води.
3. Поставте відповідну чашку (чашки) на підставку і запустіть процес заварювання за допомогою відповідної кнопки (2a) або (2b).
4. Процес заварювання відображається світловим індикатором під час натискання кнопки.
5. Коли всі індикаторні лампочки знову загоряться, приготування кави завершено.
6. Для отримання більшої кількості кави можна повторити процес заварювання, але отримана кава буде меншої міцності.

**УВАГА! Якщо ви хочете приготувати меншу кількість кави, натисніть попередньо використану кнопку (2a) або (2b) ще раз у відповідний момент приготування (на потрібну кількість).**

### ПРИГОТУВАННЯ КАВИ КАПУЧИНО

**УВАГА! Перед приготуванням кави CAPPUCCINO відрегулюйте кількість спіненого молока відповідно до ваших уподобань, повернувши ручку дозатора (23) вліво для отримання більшої кількості пінки або вправо для отримання меншої кількості.**

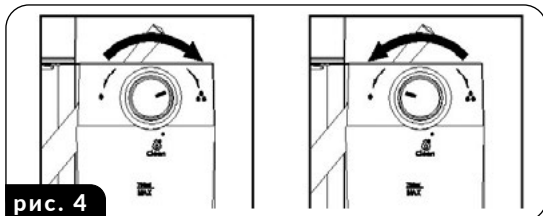


рис. 4

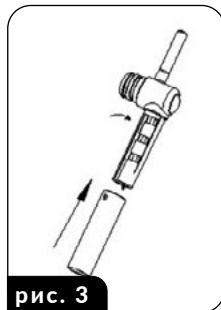


рис. 3

**кості піни (рис.4). Ви також можете регулювати інтенсивність піни під час процесу спінювання.**

1. Встановіть обраний фільтр (13) у колбу (10), наповніть її кавою і встановіть колбу в кавоварку.
2. Переконайтеся, що в резервуарі для води (15) є необхідна кількість води, а в резервуарі для молока (19) - необхідна кількість молока.
3. Поставте відповідну чашку на підставку і запустіть процес заварювання за допомогою відповідної кнопки (2c) або (2d).
4. Процес заварювання відображається світловим індикатором під час натискання кнопки.
5. Коли всі індикаторні лампочки знову загоряться, приготування кави завершено.

### ЗАВАРЮВАННЯ ЛАТТЕ

**УВАГА! Перед приготуванням кави LATTE відрегулюйте кількість спіненого молока відповідно до ваших уподобань, повернувши ручку дозатора (23) вправо, щоб отримати більше піни, або вліво, щоб зменшити кількість піни (рис.4). Ви також можете регулювати інтенсивність піни під час процесу спінювання.**

1. Встановіть обраний фільтр (13) у колбу (10), наповніть її кавою і встановіть колбу в кавоварку.
2. Переконайтеся, що в резервуарі для води (15) є необхідна кількість води, а в резервуарі для молока (19) - необхідна кількість молока.
3. Поставте відповідну чашку на підставку і запустіть процес заварювання за допомогою відповідної кнопки (2e) або (2f).
4. Процес заварювання відображається світловим індикатором під час натискання кнопки.
5. Коли всі індикаторні лампочки знову загоряться, приготування кави завершено.

### МОЛОКО, ЩО СПІНЮЄТЬСЯ

Машина дозволяє приготувати лише спінене молоко для іншого напою, наприклад, макіато, гарячого шоколаду, чаю тощо. Процес подачі молока і спінювання здійснюється шляхом подвійного натискання великої кнопки вибору «Капучино» (2d). Під час цього процесу будуть світитися індикатори на кнопках (2c) і (2d). Повторне натискання кнопки (2d) зупиняє подачу молока і процес спінювання.

**УВАГА! Пара, що викидається, гаряча. Будьте обережні, щоб не обпектися!**

### ПРОГРАМУВАННЯ КІЛЬКОСТІ ПРИГОТУВАННЯ КАВИ ЕСПРЕСО

1. Натисніть і утримуйте кнопку вибору кави одинарний «Еспресо» (2a) протягом 3 секунд, коли програмуєте кількість для одинарної кави ESPRESSO, або подвійний «Еспресо» (2b), коли програмуєте кількість для подвійної кави ESPRESSO. Кавоварка починає наливати зварену каву. Коли кавоварка наллє потрібну кількість, знову натисніть кнопку, яку ви використовували. Відтепер кавоварка готуватиме запрограмовану кількість кави ESPRESSO.
2. Можна запрограмувати кількість від 20 до 70 мл для одинарної кави і від 40 до 150 мл для подвійної кави.
3. Щоб перезавантажити кавоварку і відновити заводські налаштування, вимкніть кавоварку за допомогою вимикача (3), натисніть і утримуйте відповідну кнопку (2a) або (2b) і одночасно увімкніть кавоварку. Після п'ятикратного блимання індикатора на відповідній кнопці налаштування буде скинуто.

## ПРОГРАМУВАННЯ ЧАСУ СПІНЮВАННЯ ДЛЯ КАВИ КАПУЧІНО

1. Натисніть і утримуйте кнопку вибору кави маленьку «Капучино» (2c) протягом 3 секунд, коли програмуєте час приготування маленької кави CAPPUCINO, або велику «Капучино» (2d), коли програмуєте час приготування великої кави CAPPUCINO. Кавоварка починає подавати молоко і спінувати його через насадку (22). Коли машина спінує потрібну кількість молока, знову натисніть кнопку, яку ви використовували. Відтепер кавоварка готуватиме каву CAPPUCINO із запрограмованою кількістю молочної пінки.
2. Можна запрограмувати час від 5 до 40 секунд для маленької кави і від 5 до 70 секунд для великої.
3. Щоб перезавантажити кавоварку і відновити заводські налаштування, вимкніть кавоварку за допомогою вимикача (3), натисніть і утримуйте відповідну кнопку (2c) або (2d) і одночасно увімкніть кавоварку. Після п'ятикратного блимання індикатора на відповідній кнопці налаштування буде скинуто.

## ПРОГРАМУВАННЯ ЧАСУ ПРИГОТУВАННЯ ПІНКИ ДЛЯ КАВИ ЛАТТЕ

1. Натисніть і утримуйте кнопку вибору кави маленьку «Latte» (2e) протягом 3 секунд, щоб запрограмувати час приготування маленької кави LATTE, або велику «Latte» (2f), щоб запрограмувати час приготування великої кави LATTE. Кавоварка починає подавати молоко і спінувати його через насадку (22). Коли машина спінує потрібну кількість молока, знову натисніть кнопку, яку ви використовували. Відтепер кавоварка готуватиме каву LATTE із запрограмованою кількістю молочної пінки.
2. Можна запрограмувати час від 5 до 70 секунд для маленької кави і від 5 до 90 секунд для великої.
3. Щоб перезавантажити кавоварку і відновити заводські налаштування, вимкніть кавоварку за допомогою вимикача (3), натисніть і утримуйте відповідну кнопку (2e) або (2f) і одночасно увімкніть кавоварку. Після п'ятикратного блимання індикатора на відповідній кнопці налаштування буде скинуто.

## ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ КАВОМАШИНИ

1. Після закінчення роботи вимкніть експрес вимикачем (3) і відключіть його від мережі.
2. Щойно кавоварка охолоне, очистіть її відповідно до інструкцій, наведених у розділі «Очищення та догляд».
3. Зберігайте контейнер з невикористаним молоком у холодильнику.

## ПРАКТИЧНІ ПОРАДИ ЩОДО ПРИГОТУВАННЯ КАВИ

1. Заварюйте каву ESPRESSO в теплій чашці. Ви швидко нагрієте чашку, якщо заздалегідь наллете в неї гарячу воду. Класичну каву ESPRESSO слід готувати з суміші кількох кав у чашці об'ємом приблизно 70 мл і не наливати її більше ніж наполовину. Подвійний ESPRESSO також називається DOPPIO.
2. Для кращого візуального ефекту каву CAPPUCINO можна заварювати в прозорій чашці.
3. Молоко для пінки має бути напівнежирним або жирним, попередньо охолодженим у холодильнику. Збийте молоко в чашці якомога меншого діаметру, щоб піна не розтікалася в сторони. Збите молоко може значно збільшити свій об'єм.
4. Завжди ретельно видаляйте з фільтрів залишки кави, що залишилися після попереднього заварювання. Навіть невелика кількість старої кави негативно впливає на смак свіжозвареної кави.

- Не використовуйте мелену каву з цукром, оскільки вона може забити фільтр і пошкодити машину.
- Мелена кава зберігає свій смак лише протягом 7-8 днів, якщо зберігати її в герметичній тарі та в прохолодному темному місці. Не зберігати в холодильнику або морозильній камері. Цілісні зерна рекомендується молоти безпосередньо перед вживанням. Кавові зерна, що зберігаються в герметичному контейнері, зберігають свій аромат протягом 4 тижнів.
- Мелена кава не повинна бути занадто «порошкоподібною», оскільки вона може заблокувати потік води у фільтрі навіть під високим тиском, в той час як занадто грубий помел не дозволить повністю розкрити аромат кави.

## ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

**УВАГА! Перед початком очищення відключіть пристрій від електромережі та дочекайтеся повного охолодження.**

**УВАГА! Не занурюйте корпус кавомашини у воду або інші рідини.**

- Очищайте кавоварку після кожного використання, тільки так вона зможе повністю розкрити смак приготованої кави.
- Протріть корпус м'якою вологою тканиною. Не використовуйте абразивні чистячі або миючі засоби, оскільки вони можуть подряпати корпус кавомашини.
- Вийміть використану каву з фільтрів (13), потім промийте фільтри і колбу (10) в теплій воді з м'яким миючим засобом, прополощіть і висушіть. Не мийте фільтри та колби в посудомийній машині.
- Протріть паперовим рушником плоский фільтр, розташований у гнізді для встановлення колби (5), щоб видалити залишки кави. Періодично викруткою відкручуйте фільтр і промивайте його у воді. Перевірте прохідність отворів у фільтрі. Прикрутіть його на місце.
- Щоб очистити контейнер для молока, дотримуйтесь інструкцій, наведених нижче (рис. 5):



рис. 5

- вийміть контейнер для молока з машини
- зняти кришку контейнера (20)
- Зніміть з кришки молокопровід (21) і з'єднання для подачі пари (26) - див. позначки на кришці - і підніміть силіконове плоске ущільнення на кришці.
- вимийте кришку контейнера (20), молочний шланг (21), парове з'єднання (26) та його ущільнення під проточною водою і висушіть
- Після миття вставте молочний шланг і з'єднувач для подачі пари в кришку, закрийте кришку силіконовим плоским ущільнювачем.

**УВАГА! Перед установкою переконайтеся, що гумове ущільнення парового з'єднання (26) правильно встановлено на з'єднанні.**

- вимити контейнер для молока (19) в теплій воді з миючим засобом, прополоскати і висушити, контейнер можна мити в посудомийній машині

- налейте в контейнер для молока приблизно 200 мл води і встановіть контейнер з кришкою на кавомашину
  - поставте велику порожню чашку на піддон для крапель, спрямуйте насадку для приготування піни (22) на чашку
  - поверніть ручку дозатора об'єму молока (23) у положення «Clean» (Чисте)
  - підключіть кавоварку до електромережі та запустіть програму самоочищення, двічі натиснувши велику кнопку «Latte» (2f) - процес почнеться, про що сигналізуватимуть індикаторні лампочки на кнопках (2c)(2d)(2e) і (2f), які загорятимуться по черзі. Ви можете повторити процес пізніше для отримання кращих результатів
  - Вимкніть машину, від'єднайте її від електромережі та видаліть воду з контейнера для молока.
6. Вимийте резервуар для води (15) і його кришку (17) в теплій воді з миючим засобом, прополощіть і висушіть. Бак можна мити в посудомийній машині.
  7. Вимийте піддон для крапель (8), решітку для піддонів (9) і висувний піддон (6) у теплій воді з миючим засобом, прополощіть і висушіть.
  8. Перед першим включенням кавомашини, а також завжди після тривалої перерви у використанні, виконайте попередній нагрів внутрішніх проводів. Виконайте наступні кроки:
    - наповнити резервуар для води (15) водою так, щоб вода знаходилася між рівнями «MIN» і «MAX»
    - наповнити контейнер для молока (19) водою так, щоб рівень води знаходився між позначками «MIN» і «MAX»
    - встановіть колбу з фільтром (без кави) в кавоварку
    - поставте кавову чашку на піддон для крапель і вставте в неї насадку для приготування піни (22)
    - підключіть прилад до заземленої електромережі, увімкніть прилад (3) і зачекайте, поки всі індикаторні лампочки не засвітяться безперервно
    - Почніть процес приготування великої порції «Капучино» за допомогою кнопки (2d) - з насадки почне виходити пара (або пара і вода, в залежності від налаштування ручки «22»), а з колби почне виходити гаряча вода. Коли процес завершиться, всі індикаторні лампочки засвітяться безперервно - потім повторіть процес ще тричі.
  9. Кавоварка оснащена функцією видалення накипу. Після 500 циклів заварювання індикаторні лампочки поруч з маленькою і великою кнопками «Latte» (2e) і (2f) починають блимати, вказуючи на те, що процес необхідно продовжити. Тоді зробіть наступне:
    - Наповніть резервуар для води (15) сумішшю оцту і води у співвідношенні 1:1, загальна кількість суміші повинна становити приблизно 1 л
    - Встановіть порожній контейнер для молока на машину і поверніть ручку (23) в положення «Очищення».
    - Встановіть колбу (10) з фільтром (13) без кави в кавоварку
    - поставте велику посудину (1л) на піддон для крапель і спрямуйте в неї насадку (22)
    - підключіть кавоварку до електромережі, увімкніть вимикач живлення (3), зачекайте, поки машина нагріється, а потім запустіть процес приготування, одночасно натиснувши малу та велику кнопки «Latte» (2e) та (2f)
    - приблизно через кілька хвилин процес завершиться - всі індикаторні лампочки засвітяться
    - видаліть залишки суміші для видалення накипу з резервуара для води, промийте контейнер, наповніть його водою і встановіть у кавоварку
    - приготуйте подвійне «Еспресо» і подвійне велике «Латте» (без кави у фільтрі), щоб промити внутрішню частину кавомашини

- кавоварка очистилася від накипу, і наступне нагадування з'явиться після 500 циклів заварювання.

**УВАГА! Ви можете продовжувати готувати каву без видалення накипу, але бажано виконати цю операцію, як тільки машина подасть відповідний сигнал.**

## ПРОБЛЕМИ ТА СПОСІБ ЇХ ВИРІШЕННЯ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Кава не витікає під час приготування	У баку немає води	Наповніть водою
	Кава змелена занадто дрібно	Змініть каву у фільтрі на більш дрібний помел
	Занадто багато кави у фільтрі	Наповніть фільтр меншою кількістю кави
	Кава занадто щільно збита у фільтрі	Наповніть фільтр кавою і збивайте з меншою силою
Кава витікає з боків колби	Колба не зафіксована в кінцевому положенні	Затягніть колбу до кінцевого положення
	Кава на краю колби	Зніміть колбу та очистіть край колби
	Занадто багато кави у фільтрі	Наповніть фільтр меншою кількістю кави
Молоко не спінується, не витікає з насадки	Дефіцит пари	Наповніть водою
	Молоко недостатньо холодне	Використовуйте охолоджене молоко
	Заблоковано піноутворююче сопло	Очищення насадки для спінування
Кава витікає занадто швидко	Кава змелена занадто грубо	Подрібніть каву дрібніше
	У фільтрі недостатньо кави	Засипте у фільтр більше кави
Занадто слабка кава	Для подвійної кави використовували маленький фільтр	Використовуйте великий фільтр
	Кава змелена занадто грубо	Подрібніть каву дрібніше
Швидке пульсування всіх індикаторів	У баку немає води	Наповніть водою
Пульсація контрольних ламп малого і великого LATTE ('2e' і '2f')	Нагадування про видалення накипу з кавомашини	Виконайте процедуру видалення накипу

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.

Довжина кабелю живлення: 1,00 м



**УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни!**

*Цей посібник було перекладено машиною.  
Якщо ви сумніваєтеся, будь ласка, прочитайте англійську версію.*

**Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)**

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

## Szanowny Kliencie!

*Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.*

*W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.*

### Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/  
Date of sale

Podpis sprzedawcy/  
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/  
Stamp shop

## JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

### 1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

### 2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,  
Korpele 71,  
+48 (89) 623 11 00  
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl  
www.mpm.pl

### 3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

**Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/  
Legible signature of the buyer

# OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączane (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
  - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, wężę ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
  - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
  - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
  - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
    - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
    - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
    - nieprawidłowego transportu;
  - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
  - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
  - g) czynności konserwacyjne;
  - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
  - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
  - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie [www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: [serwis@mpm.pl](mailto:serwis@mpm.pl), celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.



